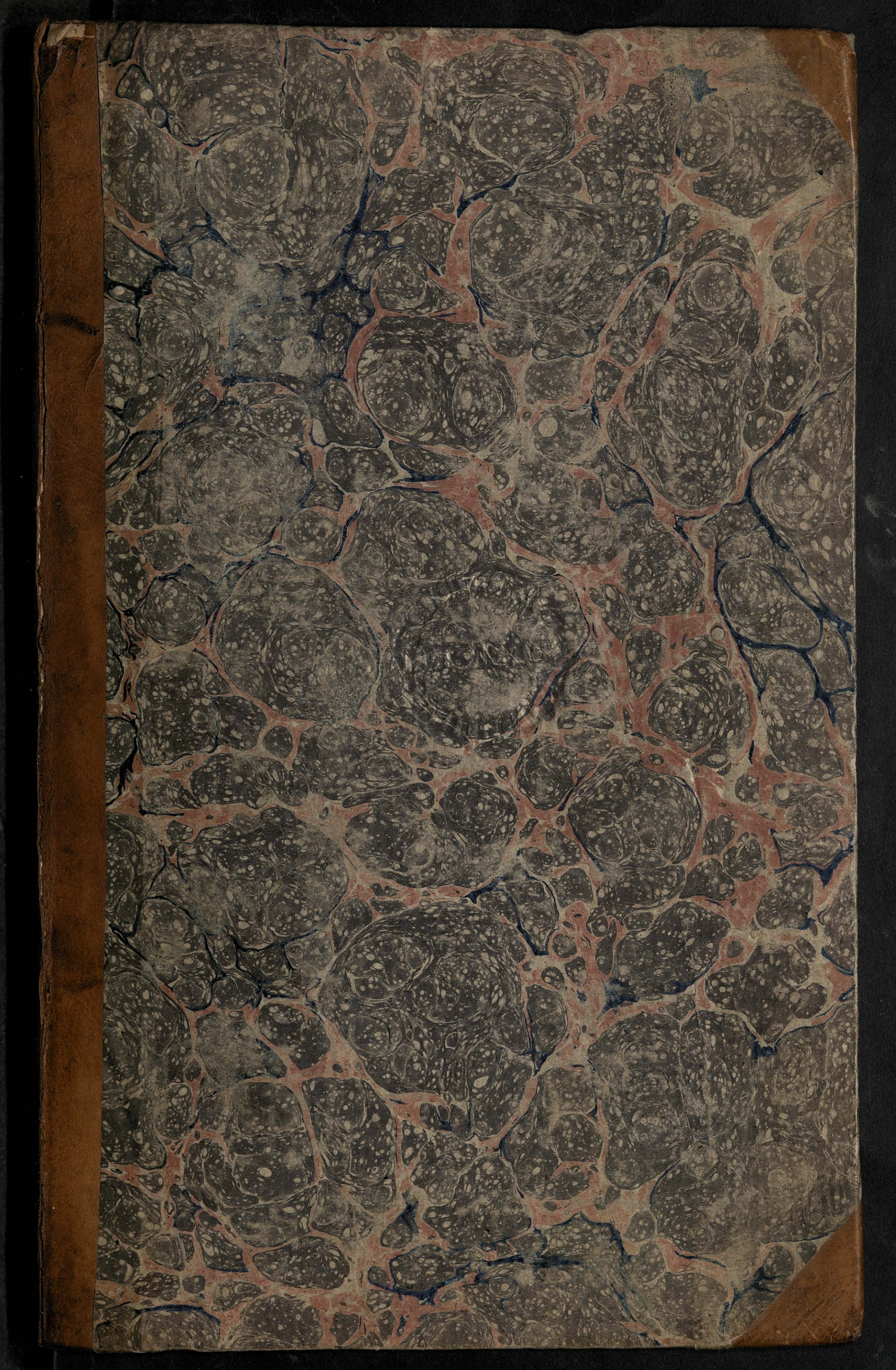


МК

ОДИННАДЦАТЬ

ПОСЛАНІЙ АПОСТОЛЬСКИХЪ

И

ОТКРОВЕНІЕ СВЯТАГО ІОАННА БОГОСЛОВА.

Къ Галатамъ Посланіе

Святаго

АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́ѵелъ А҆пⷭ҇лъ, ни ѿ чл҃вѣ́къ,
ни чл҃вѣ́комъ, но І҆и҃съ Хрⷭ҇-
то́мъ и Бг҃омъ Ѻ҆ц҃е́мъ воскре-
си́вшимъ є҆го̀ и҆з̾ ме́ртвыхъ,

в҃. И҆ и҆̀же со мно́ю вс҄ѧ бра́-
тїѧ, цр҃квамъ Галаті́йскимъ:

г҃. Благода́ть ва́мъ и҆ ми́ръ

ГЛАВА I.

Павелъ Апостолъ, *избранный* не человѣками, и не
чрезъ человѣка, но Іисусомъ Христомъ, и Богомъ Отцемъ, воскресившимъ Его изъ мертвыхъ,

2. И всѣ находящіеся со
мною братія, церквамъ Галатійскимъ:

3. Благодать вамъ и миръ

ѿ Бг҃а Ѻц҃а и Гд҃а на́шегѡ Іи҃са Хр҇та̀,

д҃. Да́вшагѡ себѐ по грѣсѣ́хъ на́шихъ, ꙗ҆́кѡ да изба́витъ насъ ѿ настоѧ́щагѡ вѣ́ка лꙋка́вагѡ, по во́ли Бг҃а и Оц҃а̀ на́шегѡ,

є҃. Ѥ҆мꙋ́же сла́ва во вѣ́ки вѣкѡ́въ. ами́нь

ѕ҃. Чꙋди́сѧ, ꙗ҆́кѡ та́кѡ ско́рѡ прелага́етесѧ ѿ зва́вшагѡ вы благода́тїю Хр҇то́вою, во и҆́но благовѣствова́нїе:

з҃. Е҆́же нѣ́сть и҆́но: то́чїю нѣ́цыи сꙋ́ть смꙋща́ющїи вы, и хотѧ́щїи преврати́ти благовѣствова́нїе Хр҇то́во.

и҃. Но и а҆́ще мы, илѝ А҆́гг҃лъ съ нб҃сѐ благовѣсти́тъ ва́мъ па́че е҆́же благовѣсти́хомъ ва́мъ, ана́ѳема да бꙋ́детъ.

ѳ҃. Ꙗ҆́коже предреко́хомъ, и ны́нѣ па́ки глаго́лю, а҆́ще кто̀ ва́мъ благовѣсти́тъ па́че е҆́же прїѧ́сте, ана́ѳема да бꙋ́детъ.

і҃. Ны́нѣ бо чл҃вѣ́ки препира́ю илѝ Бг҃а; илѝ ищꙋ̀ чл҃вѣ́кѡмъ ꙋгожда́ти; а҆́ще бо бы́хъ е҆щѐ чл҃вѣ́кѡмъ ꙋгожда́лъ, Хр҇то́въ ра́бъ не бы́хъ ꙋ҆́бѡ бы́лъ.

а҃і. Сказꙋ́ю же ва́мъ, бра́тїе, благовѣствова́нїе благовѣще́нное ѿ менѐ, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть по чл҃вѣ́кꙋ.

в҃і. Ни бо а҆́зъ ѿ чл҃вѣ́ка прїѧ́хъ е҆̀, нижѐ наꙋчи́хсѧ, но ꙗ҆вле́нїемъ Іи҃съ Хр҇то́вымъ.

г҃і. Слы́шасте бо моѐ житїѐ

отъ Бога Отца и Господа нашего Іисуса Христа,

4. Который отдалъ Себя Самаго за грѣхи наши, дабы исхитить насъ изъ настоящаго злаго вѣка, по волѣ Бога и Отца нашего.

5. Ему слава во вѣки вѣковъ, аминь.

6. Дивлюсь я, что вы отъ призвавшаго васъ къ благодати Христовой такъ скоро переходите къ иному благовѣствованію,

7. Которое *впрочемъ* не иное, а только есть люди, которые смущаютъ васъ и хотятъ превратить Евангеліе Христово.

8. Но, хотя бы и мы, или Ангелъ съ неба, сталъ благовѣствовать вамъ не то, что мы вамъ благовѣствовали, да будетъ анаѳема. †

9. Какъ мы сказали, *такъ* опять и теперь говорю: кто будетъ благовѣствовать вамъ не то, что вы приняли, да будетъ анаѳема.

10. Ибо людей ли я привлекаю или Бога? Людямъ ли угодить стараюсь? Естьли бы я и по нынѣ угождалъ людямъ; то не былъ бы рабомъ Христовымъ.

11. И такъ объявляю вамъ, братія, что Евангеліе, которое мною проповѣдано, не есть человѣческое;

12. Ибо я и получилъ оное и научился *оному* не отъ человѣка, но чрезъ откровеніе Іисуса Христа.

13. Вы слышали, *какъ* я нѣ-

† *отлученъ*

иногда̀ въ жидо́вствѣ, ꙗ҆́кѡ по
премно́гꙋ гонѝхъ цр҃ковь бж҃їю,
и҆ разрꙋша́хъ ю҆:
д҃і. И҆ преспѣва́хъ въ жидо́в-
ствѣ па́че мно́гихъ све́рстникъ
мои́хъ въ ро́дѣ мое́мъ, и҆зли́ха
ревни́тель сы́й ѻ҃ческихъ мои́хъ
преда́нїй.
є҃і. Є҆гда́ же благоволѝ бг҃ъ
и҆збра́вый мѧ̀ ѿ чре́ва ма́тере
моеѧ̀, и҆ призва́вый благода́-
тїю свое́ю,
ѕ҃і. Ꙗ҆ви́ти сн҃а своего̀ во
мнѣ̀, да благовѣствꙋ́ю его̀ во
ꙗ҆зы́цѣхъ, а҆́бїе не приложи́хсѧ
пло́ти и҆ кро́ви:
з҃і. Ни взыдо́хъ во і҆ерꙋса-
ли́мъ къ пе́рвѣйшымъ менѐ ап҃-
лѡмъ: но и҆до́хъ во а҆раві́ю,
и҆ па́ки возврати́хсѧ въ да-
ма́скъ.
и҃і. Пото́мъ же по трїе́хъ
лѣ́тѣхъ взыдо́хъ во і҆ерꙋсали́мъ
соглѧ́дати петра̀, и҆ пребы́хъ
ѹ҆ негѡ̀ дні́й пѧтьна́десѧть,
ѳ҃і. И҆но́гѡ же ѿ ап҃лъ не
ви́дѣхъ, то́кмѡ і҆а́кѡва бра́та
гдⷭ҇нѧ.
к҃. А҆ ꙗ҆̀же пишꙋ̀ ва́мъ, сѐ
предъ бг҃омъ, ꙗ҆́кѡ не лгꙋ̀.
к҃а. Пото́мъ же прїидо́хъ въ
страны̀ сѷрскїѧ и҆ кїлїкі́йскїѧ.
к҃в. Бѣ́хъ же не зна́емь ли-
це́мъ цр҃квамъ і҆ꙋде́йскимъ, ꙗ҆̀-
же ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀:
к҃г. То́чїю же слы́шаще бѣ́-
хꙋ, ꙗ҆́кѡ гонѧ́й на́съ иногда̀,
ны́нѣ благовѣству́етъ вѣ́рꙋ, ꙗ҆̀-
же иногда̀ разрꙋша́ше:
к҃д. И҆ сла́влѧхꙋ ѡ҆ мнѣ̀ бг҃а.

когда жилъ въ Іудействѣ; какъ
жестоко гналъ церковь Божію
и опустошалъ ее,
14. И преуспѣвалъ въ Іудей-
ствѣ болѣе многихъ сверстни-
ковъ въ родѣ моемъ, будучи жар-
кимъ ревнителемъ отеческихъ
моихъ преданій.
15. Но когда Богъ, избравшій
меня отъ утробы матери мо-
ей, и призвавшій благодатію
Своею, благоволилъ
16. Открыть во мнѣ Сына
Своего, дабы я проповѣдалъ Его
язычникамъ, то я съ того вре-
мени не совѣтовался съ плотію
и кровію,
17. И не пошелъ въ Іеруса-
лимъ къ бывшимъ прежде ме-
ня Апостоламъ: а пошелъ въ
Аравію, и опять возвратился
въ Дамаскъ.
18. Потомъ, чрезъ три года,
ходилъ я въ Іерусалимъ видѣть-
ся съ Петромъ, и пробылъ у
него пятнадцать дней.
19. Другаго же *никого* изъ
Апостоловъ я не видалъ, кромѣ
Іакова, брата Господня.
20. (Пиша сіе къ вамъ, предъ
Богомъ, не лгу).
21. Послѣ сего ходилъ я въ
страны Сирскія и Киликійскія.
22. Церквамъ Христовымъ
въ Іудеѣ я лично не былъ извѣ-
стенъ,
23. А только слышали онѣ,
что бывшій нѣкогда гоните-
лемъ ихъ, нынѣ проповѣдуетъ
вѣру, которую прежде *старал-
ся* истреблять,
24. И прославляли за меня
Бога.

ГЛАВА в҃.

Потóмъ же по четыренáдесѧти лѣ́тѣхъ пáки взыдóхъ во Іерꙋсали́мъ съ Варнáвою, поéмь съ собóю и Ті́та.

в҃. Взыдóхъ же по ѿкровéнію, и предложи́хъ и҆̀мъ благовѣствовáніе, є҆́же проповѣ́дꙋю во ѩ҆зы́цѣхъ: наеди́нѣ же мни́мымъ, да не кáкѡ вотщѐ текꙋ̀, или̇ текóхъ.

г҃. Но ни Ті́тъ и҆́же со мнóю Еллинъ сый, нꙋ́жденъ бы́сть ѡ҆брѣ́затисѧ.

д҃. И за пришéдшꙋю лжебрáтію, и҆̀же привнидóша соглѧ́дати свобóды нáшеѧ, ю҆́же и҆́мамы ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, да нáсъ порабóтаютъ:

є҃. И҆̀мже ни къ чáсꙋ повинꙋ́хомсѧ въ покорéніе, да и҆́стина благовѣ́стіѧ пребꙋ́детъ въ вáсъ.

ѕ҃. Ѿ мнѧ́щихсѧ же бы́ти что, ѩ҆кови̇̀ нѣ́когда бѣ́ша, ничтóже ми рáзнствꙋетъ: лицà Бг҃ъ чл҃вѣ́ча не пріéмлетъ: мнѣ̀ бо мни́міи ничтóже привозложи́ша,

з҃. Но сопроти́вное, уразꙋмѣ́вше, ѩ҆́кѡ увѣ́рено ми бы́сть благовѣ́стіе неѡ҆брѣ́заніѧ, ѩ҆́коже Петрꙋ̀ ѡ҆брѣ́заніѧ:

и҃. И҆́бо споспѣ́шествовавый Петрꙋ̀ въ послáніе ѡ҆брѣ́заніѧ споспѣ́шествова и мнѣ̀ во ѩ҆зы́ки:

ѳ҃. И позна́вше благодáть дáннꙋю ми, І҆áкѡвъ и Ки́фа

ГЛАВА II.

Потомъ, спустя четырнадцать лѣтъ, я опять ходилъ въ Іерусалимъ съ Варнавою, взявъ съ собою и Тита.

2. А ходилъ по откровенію и *тамъ, особенно же* знаменитымъ предложилъ благовѣствованіе, проповѣдуемое мною язычникамъ, *изъ предосторожности,* не напрасно ли я подвизаюсь или подвизался.

3. Впрочемъ и Тита, бывшаго со мною, хотя онъ Еллинъ, не принуждали обрѣзаться.

4. Но вопреки вкравшимся ложнымъ братіямъ, скрытно приходившимъ подсмотрѣть за нашею свободою, которую мы имѣемъ во Христѣ Іисусѣ, чтобы поработить насъ,

5. Мы ни на часъ не уступили имъ и не покорились, дабы истина благовѣствованія сохранилась въ васъ.

6. Что же касается до знаменитыхъ чѣмъ либо, ктобы они тамъ ни были, мнѣ нужды нѣтъ; Богъ не взираетъ на лице человѣка. И знаменитые ничего не возложили на меня болѣе.

7. Напротивъ того видя, что мнѣ ввѣрено Евангеліе для не обрѣзанныхъ, какъ Петру для обрѣзанныхъ,

8. (Ибо Тотъ, кто содѣйствовалъ Петру въ Апостольствѣ къ обрѣзаннымъ, содѣйствовалъ и мнѣ, къ язычникамъ);

9. И узнавъ о дарованной мнѣ благодати Іаковъ, и Кифа и Іо-

Іѡаннъ, мнимїи столпи быти, десницы даша мнѣ и Варнавѣ общенїѧ, да мы во ꙗзыки, они же во ѡбрѣзанїе:

і҃. Точїю нищихъ да помнимъ: еже и потщахсѧ сїе истое сотворити.

а҃і. Егда же прїиде Петръ во Антїохїю, в лице ему противу стахъ, ꙗкѡ зазоренъ бѣ.

в҃і. Прежде бо даже не прїити нѣкимъ ѿ Іакѡва, с ꙗзыки ꙗдѧше: егда же прїидоша, ѡпрѧташесѧ и ѿлучашесѧ, боѧсѧ сущихъ ѿ ѡбрѣзанїѧ.

г҃і. И лицемѣришасѧ с нимъ и прочїи Іудеи, ꙗкѡ и Варнавѣ пристати лицемѣрству ихъ.

д҃і. Но егда видѣхъ, ꙗкѡ не правѡ ходѧтъ ко истинѣ благовѣствованїѧ, рекохъ Петру пред всѣми: аще ты Іудей сый, ꙗзычески, а не Іудейски живеши, почто ꙗзыки нудиши Іудейски жителствовати;

е҃і. Мы естествомъ Іудеи, а не ѿ ꙗзыкъ грѣшницы:

ѕ҃і. Увѣдѣвше же, ꙗкѡ не ѡправдитсѧ чл҃вѣкъ ѿ дѣлъ закона, но токмѡ вѣрою Іис҃ъ Хр҃товою: и мы во Хр҃та Іис҃а вѣровахомъ, да ѡправдимсѧ ѿ вѣры Хр҃товы, а не ѿ дѣлъ закона: зане не ѡправдитсѧ ѿ дѣлъ закона всѧка плоть.

з҃і. Аще ли ищуще ѡправдитисѧ ѡ Хр҃тѣ, ѡбрѣтохомсѧ и сами грѣшницы, Хр҃тосъ

анн, почитаемые столпами, *въ знакъ* согласія подали руку мнѣ и Варнавѣ, чтобы намъ *итти* къ язычникамъ, а имъ къ обрѣзаннымъ;

10. Только, чтобы мы помнили нищихъ; что и старался я исполнять въ точности.

11. А когда Петръ пришелъ въ Антіохію, тогда я лично противустаналъ ему; ибо онъ подверженъ былъ нареканію.

12. Потому что до прибытія нѣкоторыхъ отъ Іакова, онъ ѣлъ съ язычниками; а когда они пришли, то сталъ таиться и устраняться, опасаясь обрѣзанныхъ.

13. Вмѣстѣ съ нимъ лицемѣрили и прочіе Іудеи; такъ что и Варнава увлеченъ былъ ихъ лицемѣріемъ.

14. Но я, видя, что они не прямо поступаютъ по истинѣ Евангельской, сказалъ Петру при всѣхъ: ежели ты, будучи Іудей, живешь по язычески, а не по Іудейски; то для чего язычниковъ принуждаешь жить по Іудейски?

15. Мы по природѣ Іудеи, а не изъ язычниковъ грѣшники;

16. Но познавъ, что человѣкъ не оправдывается дѣлами закона, а только вѣрою во Іисуса Христа, и мы увѣровали во Іисуса Христа, дабы оправдаться вѣрою во Христа, а не дѣлами закона; ибо дѣлами закона не оправдается никакая плоть.

17. Естьли же, ища оправданія во Христѣ, и сами мы оказались грѣшниками: то Хри-

ѹ҆бо грѣхꙋ̀ ли слꙋжи́тель; да не бꙋ́детъ.

҃и҃і. А҆́ще бо ꙗ҆̀же разори́хъ, сї҄ѧ па́ки созида́ю, престꙋ́пника себѐ представлѧ́ю.

҃ѳ҃і. А҆́зъ бо зако́номъ зако́нꙋ ᲂу҆мро́хъ, да Бг҃ови живъ бꙋ́дꙋ: Хрⷭ҇то́ви сораспѧ́хсѧ:

҃к. Жи́вꙋ же не ктомꙋ̀ а҆́зъ, но живе́тъ во мнѣ̀ Хрⷭ҇то́съ: а҆ є҆́же нн҃ѣ живꙋ̀ во пло́ти, вѣ́рою живꙋ̀ Сн҃а Бж҃їѧ, возлюби́вшагѡ менѐ и҆ преда́вшагѡ себѐ по мнѣ̀.

҃к҃а. Не ѿмета́ю блгдⷣа́ти Бж҃їѧ: а҆́ще бо зако́номъ пра́вда, ᲂу҆̀бо Хрⷭ҇то́съ тꙋ́не ᲂу҆́мре.

спосъ не естьли уже служитель грѣху? никакъ!

18. Ибо ежели явновъ строю, что разрушилъ: то самъ себя обнаруживаю преступникомъ.

19. Я для закона закономъ умеръ, дабы жить для Бога. Я распялся со Христомъ.

20. И уже не я живу, но живетъ во мнѣ Христосъ; а что теперь живу во плоти, то живу вѣрою въ Сына Божія, возлюбившаго меня, и предавшаго Себя за меня.

21. Я не отвергаю благодати Божіей; ибо естьли закономъ оправданіе: то Христосъ напрасно умеръ.

ГЛАВА ҃г.

Ѡ҆ несмы́сленнїи Гала́те, кто̀ вы прельсти́лъ є҆́сть не покори́тисѧ и҆́стинѣ; и҆̀мже пред̾ очи́ма І҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ преднапи́санъ бы́сть, въ ва́съ распѧ́тъ.

҃в. Сїе̑ є҆ди́но хощꙋ̀ ᲂу҆вѣ́дѣти ѿ ва́съ, ѿ дѣ́лъ ли зако́на Дх҃а прїѧ́сте, и҆лѝ ѿ слꙋ́ха вѣ́ры;

҃г. Та́кѡ ли несмы́сленни є҆стѐ, нача́нше дꙋ́хомъ, нн҃ѣ пло́тїю сконча́ваете;

҃д. То́лика пострада́сте тꙋ́не; а҆́ще то́чїю и҆ тꙋ́не.

҃є. Пода́ѧй ᲂу҆̀бо ва́мъ Дх҃а, и҆ дѣ́йствꙋѧй си̑лы въ ва́съ, ѿ дѣ́лъ ли зако́на, и҆лѝ ѿ слꙋ́ха вѣ́ры;

҃ѕ. Ꙗ҆́коже А҆враа́мъ вѣ́рова Бг҃ꙋ, и҆ вмѣни́сѧ є҆мꙋ̀ въ пра́вдꙋ.

ГЛАВА III.

О безразсудные Галаты! кто прельстилъ васъ [не покоряться истинѣ]? *Васъ*, предъ глазами коихъ Іисусъ Христосъ изображенъ былъ *такъ, какъ бы Онъ* у васъ *былъ* распятъ?

2. Сіе одно хочу знать отъ васъ: дѣлами ли закона вы получили Духа, или чрезъ наставленіе въ вѣрѣ?

3. Такъ ли вы безразсудны, что начавъ духомъ, теперь оканчиваете плотію?

4. Такъ много случилось съ вами не ужели безъ пользы? О естьли бы только безъ пользы!

5. Тотъ, который подаетъ вамъ Духа, и творитъ чудеса между вами, чрезъ дѣла ли закона *то производитъ*, или чрезъ наставленіе въ вѣрѣ?

6. Такъ какъ Авраамъ повѣрилъ Богу, и *сіе* вмѣнилось ему въ праведность. Быт. 15: 6.

з҃. Разꙋмѣйте ᲂу҆бо, ꙗ҆́кѡ сꙋ́щїи ѿ вѣ́ры, сі́и сꙋ́ть сн҃ове Авраа́мли.

и҃. Предꙋви́дѣвше же писа́нїе, ꙗ҆́кѡ ѿ вѣ́ры ѡ҆правда́етъ ꙗ҆зы́ки Бг҃ъ, пре́жде благовѣствова̀ Авраа́мꙋ, ꙗ҆́кѡ благослова́тсѧ ѡ҆ тебѣ̀ вси ꙗ҆зы́цы.

ѳ҃. Тѣ́мже сꙋ́щїи ѿ вѣ́ры, благослова́тсѧ съ вѣ́рнымъ Авраа́момъ.

і҃. Є҆ли́цы бо ѿ дѣ́лъ зако́на сꙋ́ть, подъ кла́твою сꙋ́ть: пи́сано бо є҆́сть: про́клѧтъ всѧ́къ, и҆́же не пребꙋ́детъ во всѣ́хъ пи́санныхъ въ кни́зѣ зако́ннѣй, ꙗ҆́кѡ твори́ти ѧ҆̀.

а҃і. А ꙗ҆́кѡ въ зако́нѣ никто́же ѡ҆правда́етсѧ ѿ Бг҃а, ꙗ҆вѣ̀, ꙗ҆́кѡ пра́ведный ѿ вѣ́ры живъ бꙋ́детъ.

в҃і. Зако́нъ же нѣ́сть ѿ вѣ́ры: но сотвори́вый та̀ чл҃вѣ́къ живъ бꙋ́детъ въ ни́хъ.

г҃і. Хрⷭ҇то́съ ны̀ и҆скꙋпи́лъ є҆́сть ѿ кла́твы зако́нныѧ, бы́въ по на́съ кла́тва: пи́сано бо є҆́сть: про́клѧтъ всѧ́къ ви́сѧй на дре́вѣ:

д҃і. Да во ꙗ҆зы́цѣхъ благослове́нїе Авраа́мле бꙋ́детъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, да ѡ҆бѣтова́нїе Дх҃а прїи́мемъ вѣ́рою.

е҃і. Бра́тїе, по чл҃вѣ́кꙋ глаго́лю. ѻ҆ба́че чл҃вѣ́ческагѡ предꙋтвержде́нна завѣ́та никто́же ѿмета́етъ и҆лѝ приповелѣва́етъ.

ѕ҃і. Авраа́мꙋ же рече́ни бы́ша ѡ҆бѣ́ты, и҆ сѣ́мени є҆гѡ̀: не глаго́летъ же: и҆ сѣ́менемъ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ мно́зѣхъ, но ꙗ҆́кѡ ѡ҆

7. Знайте же, что вѣрующіе суть сыны Авраама.

8. И Писаніе, провидя, что Богъ вѣрою оправдываетъ язычниковъ, предвозвѣстило Аврааму: въ тебѣ благословятся всѣ народы. Быт. 12: 3.

9. И такъ вѣрующіе благословляются съ вѣрнымъ Авраамомъ.

10. А всѣ полагающіеся на дѣла закона, находятся подъ клятвою; ибо написано: проклятъ всякъ, кто постоянно не исполняетъ всего, что написано въ книгѣ закона. Втор. 27: 26.

11. А что закономъ никто не оправдывается предъ Богомъ, это ясно: потому что праведный вѣрою живъ будетъ. Аввак. 2: 4.

12. А законъ не по вѣрѣ; но кто исполняетъ его, тотъ живъ будетъ имъ.

13. Христосъ искупилъ насъ отъ клятвы закона, ставъ за насъ клятвою. (Ибо написано: проклятъ всякой, висящій на древѣ); Второз. 21: 23.

14. Дабы чрезъ Іисуса Христа благословеніе Авраамово распространилось на язычниковъ, чтобы мы вѣрою получили обѣщаннаго Духа.

15. Братія! по человѣчески скажу: и человѣкомъ утвержденнаго завѣщанія, ни кто не отмѣняетъ и не прибавляетъ *къ нему*.

16. Но Аврааму даны были обѣтованія и сѣмени его. Не сказано: и потомкамъ, какъ бы многимъ, но какъ одному, и

єди́номъ: и сѣ́мени твоемꙋ̀, и҆́же є҆́сть Хрⷭ҇то́съ.
ѕ҃і. Сіе́ же глаго́лю, завѣ́та предꙋтвержде́ннагѡ ѿ Бг҃а во Хрⷭ҇та̀, бы́вый по лѣ́тѣхъ четы́риста и три́десѧтихъ зако́нъ не ѿмета́етъ, во є҆́же разори́ти ѡ҆бѣтова́ніе.

ӥ҃і. А҆́ще бо ѿ зако́на наслѣ́діе, не ктомꙋ̀ (ꙋжѐ) ѿ ѡ҆бѣтова́нїѧ: А҆враа́мꙋ же ѡ҆бѣтова́ніемъ дарова̀ Бг҃ъ.
ѳ҃і. Что ꙋ҆̀бо зако́нъ; престꙋпле́ній ра́ди приложи́сѧ, до́ндеже пріи́детъ сѣ́мѧ, є҆мꙋ́же ѡ҆бѣтова́сѧ, вчине́нъ А҆́гг҃лы, рꙋко́ю хода́таѧ.

к҃. Хода́тай же є҆ди́нагѡ нѣ́сть: Бг҃ъ же є҆ди́нъ є҆́сть.
к҃а. Зако́нъ ли ꙋ҆̀бо проти́вꙋ ѡ҆бѣтова́ніемъ Бж҃іимъ; да не бꙋ́детъ. а҆́ще бо да́нъ бы́сть зако́нъ могі́й ѡ҆живи́ти, вои́стиннꙋ ѿ зако́на бы была̀ пра́вда:
к҃в. Но заклю́чи писа́ніе всѣ́хъ под̾ грѣ́хомъ, да ѡ҆бѣтова́ніе ѿ вѣ́ры Іи҃съ Хрⷭ҇то́вы да́стсѧ вѣ́рꙋющымъ.
к҃г. Пре́жде же прише́ствіѧ вѣ́ры, под̾ зако́номъ стрего́ми бѣ́хомъ заключе́ни въ хотѧ́щꙋю вѣ́рꙋ ѿкры́тисѧ.

к҃д. Тѣ́мже зако́нъ пѣ́стꙋнъ на́мъ бы́сть во Хрⷭ҇та̀, да ѿ вѣ́ры ѡ҆правди́мсѧ:

к҃є. Прише́дшей же вѣ́рѣ, ꙋжѐ не под̾ пѣ́стꙋномъ є҆смы̀.

сѣмени твоему, которое есть Христосъ. Быт. 12: 7.
17. Я говорю то, что прежде утвержденнаго Богомъ о Христѣ завѣта, законъ, данный спустя четыреста тридцать лѣтъ, не отмѣняетъ, такъ, чтобы обѣтованіе уничтожилось.
18. Ибо естьли по закону наслѣдство: то уже не по обѣтованію. Но Аврааму Богъ даровалъ *оное* по обѣтованію.
19. На чтоже законъ? Онъ данъ по причинѣ преступленій, до пришествія того сѣмени, къ которому *относится* обѣтованіе, и онъ преподанъ чрезъ Ангеловъ рукою посредника.
20. Но посредникъ при одномъ не бываетъ, а Богъ одинъ.
21. И такъ развѣ законъ противенъ обѣтованіямъ Божіимъ? Никакъ! Ибо естьли бы данъ былъ законъ, могущій давать жизнь: то подлинно праведность зависѣлабы отъ закона.
22. Но Писаніе всѣхъ заключило подъ грѣхомъ, дабы обѣтованіе чрезъ вѣру въ Іисуса Христа дано было вѣрующимъ.
23. А до пришествія вѣры, мы заключены были подъ стражею закона до того *времени*, какъ надлежало открыться вѣрѣ;
24. Такимъ образомъ законъ служилъ для насъ дѣтоводителемъ ко Христу, дабы намъ оправдаться вѣрою.
25. По пришествіи же вѣры, мы уже не подъ дѣтоводителемъ.

кѕ. Вси бо вы сн҃ове Бж҃іи есте вѣрою ѡ Хр҃тѣ І҆и҃сѣ:

кз. Єлицы бо во Хр҃та крести́тесѧ, во Хр҃та ѡблекостесѧ.

ки. Нѣсть І҆ꙋдей, ни Єллинъ: нѣсть рабъ, ни свободь: нѣсть мꙋжескій полъ, ни женскій: вси бо вы едино есте ѡ Хр҃тѣ І҆и҃сѣ.

кѳ. Аще ли вы Хр҃товы, ꙋбо Авраамле сѣмѧ есте, и по ѡбѣтованію наслѣдницы.

ГЛАВА д҃.

Глаголю же, є҆ єлико время наслѣдникъ младъ есть, ничимже лꙋчшій есть раба, гдь сый всѣхъ:

в҃. Но подъ повелители и приставники есть, даже до нарока ѻ҆ч҃а.

г҃. Такоже и мы, егда бѣхомъ млади, подъ стіхіами бѣхомъ міра порабощени:

д҃. Єгда же пріиде кончина лѣта, посла Бгъ Сн҃а своего (единороднаго,) раждаемаго ѿ жены, бываема подъ закономъ:

є҃. Да подзаконныѧ искꙋпитъ, да всыновленіе воспріимемъ.

ѕ҃. И понеже есте сн҃ове, посла Бгъ дх҃а Сн҃а своегѡ в сердца ваша, вопіюща, Авва Ѻч҃е.

з҃. Темже ꙋже неси рабъ, но сн҃ъ: аще ли же сн҃ъ, и наслѣдникъ Бж҃ій І҆и҃съ Хр҃томъ.

и҃. Но тогда ꙋбѡ не вѣдꙋще Бг҃а, слꙋжисте не по естествꙋ сꙋщымъ богѡмъ:

26. Ибо всѣ вы сыны Божіи по вѣрѣ во Христа Іисуса;

27. Всѣ вы во Христа крестившіеся, во Христа облеклись.

28. Нѣтъ уже Іудея, ни язычника; нѣтъ раба, ни свободнаго; нѣтъ мущины и женщины: ибо всѣ вы одно во Христѣ Іисусѣ.

29. Естьли же вы Христовы: то и сѣмя Авраамово, и, по обѣтованію, наслѣдники.

ГЛАВА IV.

Еще скажу: наслѣдникъ, доколѣ находится въ дѣтствѣ, ни чѣмъ не отличается отъ раба, хотя и Господинъ всего.

2. Онъ находится подъ *смотреніемъ* попечителей и домоправителей до срока, отцемъ *назначеннаго*.

3. Такъ и мы, доколѣ были въ дѣтствѣ, были порабощены вещественнымъ началамъ міра.

4. Но когда пришла полнота времени, Богъ послалъ Сына Своего [Единороднаго], который родился отъ жены, былъ подъ закономъ,

5. Чтобы искупить подзаконныхъ, дабы намъ получить усыновленіе.

6. И поелику вы сыны: то Богъ послалъ въ сердца ваши Духа Сына Своего, вопіющаго: Авва Отче!

7. Посему ты уже не рабъ, но сынъ; а ежели Сынъ, то и наслѣдникъ Божій чрезъ Іисуса Христа.

8. Нѣкогда, не знавъ Бога, вы служили *богамъ*, которые въ существѣ не боги.

д҃. Ны́нѣ же, позна́вше Бг҃а, па́че же позна́ни бы́вше ѿ Бг҃а, ка́кѡ возвраща́етесѧ па́ки на немощны̑ѧ и ху́дыѧ сті́хіи, и҆̀мже па́ки † свы́ше слꙋ́жити хо́щете;

і҃. Дни҆̀ смотрѧ́ете, и҆ мѣ́сѧцы, и҆ времена̀, и҆ лѣ́та.

а҃і. Бою́сѧ ѡ҆ ва́съ, е҆да̀ ка́кѡ всꙋ́е трꙋди́хсѧ в̾ ва́съ.

в҃і. Бꙋ́дите ꙗ҆́коже а҆́зъ: за́нѐ и҆ а҆́зъ, ꙗ҆́коже вы̀: бра́тїе, молю̀ вы̀. ничи́мже менѐ ѡ҆би́дѣсте:

г҃і. Вѣ́сте же, ꙗ҆́кѡ за не́мощь пло́ти бл҃говѣсти́хъ ва́мъ пе́рвѣе.

д҃і. И҆ и҆скꙋше́нїѧ моегѡ̀, е҆́же во пло́ти мое́й, не ᲂу҆ничижи́сте, ни ѡ҆плева́сте, но ꙗ҆́коже А҆́гг҃ла Бж҃їѧ прїѧ́сте мѧ̀, ꙗ҆́кѡ Хрⷭ҇та̀ І҆и҃са.

є҃і. Коѐ ᲂу҆̀бо бѣ́ше блаже́нство ва́ше; свидѣ́тельствꙋю бо ва́мъ, ꙗ҆́кѡ, а҆́ще бы̀ бы́ло мо́щно, ѻ҆чеса̀ ва̑ша и҆звертѣ́вше да́ли бы́сте мѝ.

ѕ҃і. Тѣ́мже вра́гъ ва́мъ бы́хъ и҆́стинꙋ ва́мъ глаго́лѧ:

з҃і. Ревнꙋ́ютъ по ва́съ не до́брѣ, но ѿлꙋчи́ти ва́съ хотѧ́тъ, да и҆̀мъ ревнꙋ́ете.

и҃і. До́брѡ же, е҆́же ревнова́ти всегда̀ в̾ до́бромъ, и҆ не то́чїю, внегда̀ приходи́ти мѝ къ ва́мъ.

д҃і. Ча̑дца моѧ̑, и҆̀миже па́ки болѣ́знꙋю, до́ндеже воѡбрази́тсѧ Хрⷭ҇то́съ в̾ ва́съ:

к҃. Хотѣ́лъ же бы́хъ прїитѝ къ ва́мъ ны́нѣ, и҆ и҆змѣ́нити

† вспѧ́ть

9. А теперь, познавъ Бога, или лучше, Богомъ бывъ введены въ познаніе, какъ возвращаетесь опять къ немощнымъ и бѣднымъ вещественнымъ началамъ и хотите снова поработить себя имъ?

10. Наблюдаете дни, мѣсяцы, времена и годы.

11. Боюсь за васъ, не напрасно ли я у васъ трудился.

12. Будьте какъ я; ибо и я, какъ вы: прошу васъ, братія; вы меня ни чѣмъ не обидѣли.

13. Напротивъ того знаете, что *хотя* я въ немощи плоти благовѣствовалъ вамъ въ первой разъ,

14. Однако вы не презрѣли искушенія моего во плоти, и не возгнушались *онымъ*, но приняли меня, какъ Ангела Божія, какъ Христа Іисуса.

15. О какъ вы были блаженны! Ибо свидѣтельствую о васъ, что естьли бы возможно было, вы исторгли бы очи свои и отдали мнѣ.

16. И такъ, не ужели я сдѣлался врагомъ вашимъ, *говоря* вамъ истину?

17. Ревнуютъ по васъ не чисто, а хотятъ отдѣлить васъ, чтобы вы ревновали по нихъ.

18. Хорошо ревновать по добромъ всегда, а не въ моемъ только присутствіи у васъ.

19. Дѣти мои, для коихъ я вновь въ мукахъ рожденія, доколѣ не изобразится въ васъ Христосъ!

20. Хотѣлъ бы я теперь быть у васъ и измѣнить го-

гласъ мой, ꙗкѡ не домышлѧюсѧ ѡ васъ.

к҃а. Глаголите ми, иже подъ закономъ хощете быти, закона ли не слышаете;

к҃в. Писано бо есть, ꙗкѡ Авраамъ два сн҃а имѣ: единаго ѿ рабы, а другаго ѿ свободныѧ.

к҃г. Но иже ѿ рабы, по плоти родисѧ: а иже ѿ свободныѧ, по ѡбѣтованїю.

к҃д. Иже суть иносказаема: сїѧ бо еста два завѣта: единъ убѡ ѿ горы Сїнайскїѧ, в работу раждаѧй, иже есть Агарь.

к҃е. Агарь бо, Сїна гора есть во Аравїи, прилагаетсѧ же нынѣшнему Іерусалиму, работаетъ же съ чады своими.

к҃ѕ. А вышнїй Іерусалимъ, свободь есть, иже есть мати всѣмъ намъ.

к҃з. Писано бо есть: возвеселисѧ неплоды нераждающаѧ: расторгни и возопи не болѧщаѧ, ꙗкѡ многа чада пустыѧ паче нежели имущїѧ мужа.

к҃и. Мы же, братїе, по Исааку ѡбѣтованїѧ чада есмы.

к҃д. Но ꙗкоже тогда по плоти родивыйсѧ гонѧше духовнаго, такѡ и нынѣ.

л҃. Но что глаголетъ писанїе; изжени рабу и сн҃а еѧ: не имать бо наслѣдовати сн҃ъ рабынинъ съ сн҃омъ свободныѧ.

лосъ мой; ибо я въ недоумѣніи относительно къ вамъ.

21. Скажите мнѣ, вы желающіе быть подъ закономъ, развѣ вы не слушаете закона?

22. *Въ немъ* написано: Аврамъ имѣлъ двухъ сыновъ, одного отъ рабы, а другаго отъ свободныя.

Быт. 16: 15. 21: 3.

23. Но который отъ рабы, тотъ родился по плоти; а который отъ свободной, тотъ по обѣтованію.

24. Здѣсь есть иносказаніе: это суть два завѣта, одинъ отъ горы Синайской, раждающій въ рабство, который есть Агарь;

25. Ибо Агарь значитъ гору Синай въ Аравіи, и соотвѣтствуетъ нынѣшнему Іерусалиму; потому что онъ въ рабствѣ съ дѣтьми своими.

26. А вышній Іерусалимъ свободенъ. Онъ есть матерь всѣмъ намъ.

27. Ибо написано: веселись неплодная, не раждающая; восклицай и взывай не бывшая въ мукахъ рожденія; потому что много дѣтей у оставленной; болѣе нежели у той, которая имѣетъ мужа. Исаіи 54: 1.

28. Мы, братія, дѣти обѣтованія, какъ Исаакъ.

29. Но какъ тогда рожденный по плоти гналъ *рожденнаго* по духу, такъ и нынѣ.

30. Что же говоритъ Писаніе? Изгони рабу и сына ея; ибо сынъ рабы не будетъ наслѣдникомъ вмѣстѣ съ сыномъ свободныя. Быт. 21: 10.

ла҃. Тѣ́мже, бра́тіе, нѣ́смы рабы́нина ча́да, но свобо́дныѧ.

ГЛАВА є҃.

Свобо́дою ᲂу҆̀бо, є҆́юже Хр҇то́съ на́съ свободѝ, сто́йте, и҆ не па́ки под̾ и҆́гомъ рабо́ты держи́тесѧ.

в҃. Се а҆зъ Па́ѵелъ глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще ѡ҆брѣ́заетесѧ, Хр҇то́съ ва́съ ничто́же по́льзуетъ.

г҃. Свидѣ́тельствꙋю же па́ки всѧ́комꙋ чл҃вѣ́кꙋ ѡ҆брѣ́зающемꙋсѧ, ꙗ҆́кѡ до́лженъ є҆сть ве́сь зако́нъ твори́ти.

д҃. Ѵпраздни́стесѧ ѿ Хр҇та̀, и҆̀же зако́номъ ѡ҆правда́етесѧ: ѿ благода́ти ѿпадо́сте.

є҃. Мы́ бо дꙋ́хомъ ѿ вѣ́ры ᲂу҆пова́ніѧ пра́вды ждемъ.

ѕ҃. Ѡ Хр҇тѣ́ бо І҆и҃сѣ ни ѡ҆брѣ́заніе что мо́жетъ, ни неѡ҆брѣ́заніе, но вѣ́ра любо́вію поспѣ́шествꙋема.

з҃. Теча́сте до́брѣ: кто ва́мъ возбранѝ не покарѧ́тисѧ и҆́стинѣ;

и҃. Препрѣ́ніе не ѿ призва́вшагѡ вы.

ѳ҃. Ма́лъ ква́съ все смѣше́ніе ква́ситъ.

і҃. А҆зъ надѣ́юсѧ ѡ ва́съ ѡ Гдѣ, ꙗ҆́кѡ ничто́же и҆́но разꙋмѣ́ти бꙋ́дете: смꙋща́ѧй же ва́съ, понесе́тъ грѣ́хъ, кто бы ни бы́лъ.

а҃і. А҆зъ же, бра́тіе, а҆́ще ѡ҆брѣ́заніе є҆щѐ проповѣ́дꙋю, почто̀ є҆щѐ гони́мь є҆смь; ᲂу҆̀бо ᲂу҆праздни́сѧ собла́знъ кр҇та̀.

31. И такъ, братія, мы дѣти не отъ рабы, но отъ свободныя.

ГЛАВА V.

Посему стойте въ свободѣ, которую даровалъ намъ Христосъ, и не подвергайтесь опять игу рабства.

2. Се, я, Павелъ, говорю вамъ, что естьли вы обрѣзываетесь, то Христосъ никакъ не будетъ вамъ въ пользу.

3. Притомъ свидѣтельствую всякому человѣку обрѣзывающемуся, что онъ долженъ исполнить весь законъ.

4. Вы оправдывающіеся закономъ, чужды Христа, отпали отъ благодати.

5. А мы духомъ ожидаемъ и надѣемся праведности отъ вѣры.

6. Ибо во Христѣ Іисусѣ не имѣетъ силы ни обрѣзаніе, ни необрѣзаніе, но вѣра дѣйствующая любовію.

7. Вы шли хорошо. Кто остановилъ васъ, чтобы вы не покорялись истинѣ?

8. Не отъ призывающаго васъ то, что васъ переувѣряютъ.

9. Малая закваска заквашиваетъ все тѣсто.

10. Я увѣренъ о васъ въ Господѣ, что вы не будете иначе мыслить; а смущающій васъ подвергнется суду, кто бы онъ ни былъ.

11. Что до меня принадлежитъ, братія, естьли бы я и теперь проповѣдывалъ обрѣзаніе: за что бы гнать меня? Въ семъ случаѣ соблазнъ креста прекратился бы.

в҃i. Ѿ да́бы ѿсѣ́чени бы́ли развраща́ющїи ва́съ.

г҃i. Вы бо на свобо́дꙋ зва́ни бы́сте, бра́тїе: то́чїю да не свобо́да ва́ша въ ви́нꙋ пло́ти, но любо́вїю рабо́тайте дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ.

д҃i. И҆бо ве́сь зако́нъ во є҆ди́номъ сло́веси исполнѧ́етсѧ, во є҆́же: возлю́биши бли́жнѧго твоего̀ ꙗ҆́коже себѐ.

є҃i. А҆́ще же дрꙋ́гъ дрꙋ́га ᲂу҆грыза́ете и снѣда́ете, блюди́тесѧ, да не дрꙋ́гъ ѿ дрꙋ́га истребле́ни бꙋ́дете.

ѕ҃i. Глаго́лю же: дꙋ́хомъ ходи́те, и по́хоти плотскі́ѧ не соверша́йте.

з҃i. Пло́ть бо похотствꙋ́етъ на дꙋ́ха, дꙋ́хъ же на пло́ть: сі҆ѧ̑ же дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ проти́вѧтсѧ, да не ꙗ҆̀же хо́щете, сі҆ѧ̑ твори́те.

и҃i. А҆́ще ли дꙋ́хомъ води́ми є҆стѐ, нѣ́сте под̾ зако́номъ.

ѳ҃i. Ꙗ҆вле́на же сꙋ́ть дѣла̀ плотска̑ѧ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть прелюбодѣѧ́нїе, блꙋ́дъ, нечистота̀, стꙋдодѣѧ́нїе,

к҃. І҆дѡлослꙋже́нїе, чародѣѧ̑нїѧ, вражды̀, рве́нїѧ, за́висти, ꙗ҆́рѡсти, разжже́нїѧ, ра̑спри, соблазны, є҆́реси,

к҃а. За̑висти, ᲂу҆бі́йства, пі́ѧнства, безчи́нны кли́чи, и подѡ́бнаѧ си̑мъ: ꙗ҆̀же предглаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́коже и предреко́хъ, ꙗ҆́кѡ такѡва̑ѧ творѧ́щїи црⷭ҇твїѧ бж҃їѧ не наслѣ́дѧтъ.

к҃в. Пло́дъ же дꙋхо́вный є҆́сть любы̀, ра́дость, ми́ръ, долготерпѣ́нїе, бла́гость, милосе́рдїе, вѣ́ра,

12. О естьли бы удалены были возмущающіе васъ!

13. Вы, братія, призваны въ свободу; только чтобы свобода ваша не была поводомъ къ *угожденію* плоти; но по любви служите другъ другу.

14. Ибо весь законъ заключается въ семъ одномъ словѣ: люби ближняго твоего, какъ самаго себя. Лев. 19: 18.

15. Естьли же другъ друга угрызаете и съѣдаете, берегитесь, чтобы вамъ не быть истребленнымъ другъ отъ друга.

16. Я хочу сказать: поступайте по духу, и похотей плотскихъ не исполняйте.

17. Ибо плоть желаетъ противнаго духу, а духъ противнаго плоти. Они другъ другу противятся, такъ, что вы не то дѣлаете, что хотите.

18. А естьли вы духомъ управляетесь: то вы не подъ закономъ.

19. Дѣла плоти извѣстны; онѣ суть: прелюбодѣяніе, блудъ, нечистота, непотребство,

20. Идолослуженіе, волшебство, вражда, ссоры, зависть, гнѣвъ, распри, разногласіе, [соблазны], ереси,

21. Ненависть, убійства, піянство, безчинство, и тому подобное. Я предварялъ васъ, и теперь предваряю, что поступающіе такимъ образомъ не наслѣдуютъ царствія Божія.

22. Напротивъ того, плоды духа суть: любовь, радость, миръ, долготерпѣніе, благость, милосердіе, вѣра,

к҃г. Кро́тость, воздержа́нїе: на таковы́хъ нѣ́сть зако́на.

к҃д. А҆ и҆́же Хрⷭ҇то́вы сꙋ́ть, пло́ть распя́ша со страстьмѝ и҆ похотьмѝ.

к҃є. А҆́ще живе́мъ дꙋ́хомъ, дꙋ́хомъ и҆ да хо́димъ.

к҃ѕ. Не быва́имъ тщесла́вни, дрꙋ́гъ дрꙋ́га раздража́юще, дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ зави́дѧще.

ГЛАВА ѕ҃.

Бра́тїе, а҆́ще и҆ впаде́тъ чл҃вѣ́къ въ нѣ́кое прегрѣше́нїе, вы̀ дꙋхо́внїи исправлѧ́йте таковаго дꙋ́хомъ кро́тости: блюды́й себѐ, да не и҆ ты̀ и҆скꙋше́нъ бꙋ́деши.

в҃. Дрꙋ́гъ дрꙋ́га тѧ̑гѡты носи́те, и҆ та́кѡ и҆спо́лните зако́нъ Хрⷭ҇то́въ.

г҃. А҆́ще бо кто̀ мни́тъ себѐ бы́ти что̀, ничто́же сы́й, ᲂу҆мо́мъ льсти́тъ себѐ.

д҃. Дѣ́ло же своѐ да и҆скꙋша́етъ кі́йждо, и҆ тогда̀ въ себѣ̀ то́чїю хвале́нїе да и҆́мать, а҆ не во и҆но́мъ:

є҃. Кі́йждо бо своѐ бре́мѧ понесе́тъ.

ѕ҃. Да ѡ҆бща́етсѧ же ᲂу҆ча́йсѧ словесѝ ᲂу҆ча́щемꙋ во всѣ́хъ бла́гихъ.

з҃. Не льсти́тесѧ: Бг҃ъ порꙋга́емь не быва́етъ: є҆́же бо а҆́ще сѣ́етъ чл҃вѣ́къ, то́жде и҆ по́жнетъ:

и҃. Ꙗ҆́кѡ сѣ́ѧй въ пло́ть свою̀, ѿ пло́ти по́жнетъ и҆стлѣ́нїе: а҆ сѣ́ѧй въ дꙋ́хъ, ѿ дꙋ́ха по́жнетъ живо́тъ вѣ́чный.

23. Кротость, воздержаніе. Для таковыхъ нѣтъ закона.

24. Тѣ, кои сутъ Христовы, распяли плоть со страстями и похотями.

25. Естьли мы живемъ духомъ: то по духу и поступать должны.

26. Не будемъ тщеславиться, другъ друга раздражать и другъ другу завидовать.

ГЛАВА VI.

Братія! Естьли и впадетъ человѣкъ въ какое согрѣшеніе, вы духовные исправляйте таковаго въ духѣ кротости. Но смотри и за собою, чтобы и тебѣ не впасть въ искушеніе.

2. Носите бремена одинъ другаго, и такимъ образомъ исполняйте законъ Христовъ.

3. Ибо кто почитаетъ себя чѣмъ нибудь тогда, какъ онъ ничто: тотъ обольщаетъ самъ себя.

4. Каждый пусть испытываетъ свое дѣло, и такимъ образомъ онъ будетъ имѣть похвалу въ себѣ только, а не въ другомъ.

5. Ибо всякой понесетъ свое бремя.

6. Наставляемый въ словѣ всѣмъ добрымъ пусть дѣлится съ наставникомъ.

7. Не прельщайтесь. Бога не обманешь. Что посѣетъ человѣкъ, то и пожнетъ.

8. Сѣющій въ плоть свою, въ плоти пожнетъ тлѣніе; а сѣющій въ духъ, въ духѣ пожнетъ жизнь вѣчную.

д҃. До́брое же творѧ́ще да не стꙋжа́емъ си: во вре́мѧ бо своѐ пожне́мъ, не ѡслабѣ́юще.

і҃. Тѣ́мже ᲂу҆бо до́ндеже вре́мѧ и҆ма́мы, да дѣ́лаимъ бла́гое ко всѣ̑мъ, па́че же къ при́снымъ въ вѣ́рѣ.

а҃і. Ви́дите, коли́цѣми кни́гами писа́хъ ва́мъ мое́ю рꙋко́ю.

в҃і. Е҆ли́цы хотѧ́тъ хвали́тисѧ по пло́ти, сі́и нꙋ́дѧтъ вы ѡ҆брѣ́затисѧ, то́чію да не кр҇та ра́ди Хр҇то́ва го́нимы бꙋ́дꙋтъ.

г҃і. Ни бо ѡ҆брѣ́зающіисѧ са́ми зако́нъ хранѧ́тъ: но хотѧ́тъ ва́мъ ѡ҆брѣ́зоватисѧ, да въ ва́шей пло́ти похва́лѧтсѧ.

д҃і. Мнѣ́ же да не бꙋ́детъ хвали́тисѧ то́кмѡ ѡ҆ кр҇тѣ̀ Г҇да на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀: и҆́мже мнѣ̀ мі́ръ распѧ́сѧ, и҆ а҆́зъ мі́рꙋ.

є҃і. Ѡ҆ Хр҇тѣ̀ бо І҆и҃сѣ ни ѡ҆брѣ́занїе что̀ мо́жетъ, ни не ѡ҆брѣ́занїе, но но́ва тва́рь.

ѕ҃і. И҆ є҆ли́цы пра́виломъ си́мъ жи́тельствꙋютъ, ми́ръ на ни́хъ и҆ ми́лость, и҆ на І҆сра́или Бж҃їи.

з҃і. Про́чее, трꙋ́ды да никто́же ми дае́тъ: а҆́зъ бо ꙗ҆́звы Г҇да І҆и҃са на тѣ́лѣ мое́мъ нošꙋ̀.

и҃і. Блгода́ть Г҇да на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀ со дꙋ́хомъ ва́шимъ, бра́тїе. а҆ми́нь.

9. Да не унываемъ дѣлая добро: ибо въ свое время пожнемъ, естьли не ослабѣемъ.

10. И такъ, пока есть время, будемъ дѣлать добро всѣмъ, а наипаче своимъ по вѣрѣ.

11. Смотрите, какъ много написалъ я вамъ своею рукою.

12. Желающіе благовидности по плоти, принуждаютъ васъ обрѣзываться для того только, чтобы не быть гонимымъ за крестъ Христовъ.

13. Ибо и сами обрѣзывающіеся несоблюдаютъ закона, но хотятъ, чтобы вы обрѣзались, дабы похвалиться вашею плотію.

14. А меня сохрани Богъ отъ того, чтобы хвалиться, развѣ только крестомъ Господа нашего Іисуса Христа, которымъ міръ для меня распятъ, и я для міра.

15. Ибо во Христѣ Іисусѣ ничего не значитъ ни обрѣзаніе, ни необрѣзаніе, а новая тварь.

16. Всѣмъ, которые живутъ согласно съ симъ правиломъ, миръ и милость, и Израилю Божію.

17. Впрочемъ никто не затрудняй меня. Ибо я ношу язвы Господа Іисуса на тѣлѣ моемъ.

18. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со духомъ вашимъ, братія, Аминь.

Къ Ефесеямъ Посланіе Святаго Апостола Павла.

Глава а҃.

Па́ѵелъ посла́нникъ Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́въ во́лею Бж҃їею, ст҃ы̑мъ сꙋ́щымъ во Ефе́сѣ и вѣ̑рнымъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ Ї҆и҃сѣ:

в҃. Благода́ть ва́мъ и ми́ръ ѿ Бг҃а Оц҃а̀ на́шегѡ и Гд҃а Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀.

г҃. Благослове́нъ Бг҃ъ и Оц҃ъ Гд҃а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀, благослови́вый на́съ всѧ́цѣмъ благослове́нїемъ дꙋхо́внымъ въ нбⷭ҇ныхъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀:

д҃. Ꙗ҆́коже и҆збра̀ на́съ въ не́мъ пре́жде сложе́нїѧ мі́ра, бы́ти на́мъ ст҃ы̑мъ и непоро́чнымъ предъ ни́мъ въ любви̇̀.

є҃. Пре́жде наре́къ на́съ во ᲂу҆сыновле́нїе Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ въ него̀, по благоволе́нїю хоте́нїѧ своегѡ̀,

ѕ҃. Въ похва́лꙋ сла́вы благода́ти своеѧ̀, є҆́юже ѡ҆благода́ти на́съ ѡ҆ возлю́бленнѣмъ:

з҃. Ѡ҆ не́мже и҆́мамы и҆збавле́нїе кро́вїю єгѡ̀, и ѡ҆ставле́нїе прегрѣше́нїй, по бога́тствꙋ благода́ти єгѡ̀:

и҃. Ю҆́же преꙋмно́жилъ є҆сть въ на́съ во всѧ́кой премꙋ́дрости и ра́зꙋмѣ:

Глава I.

Павелъ, волею Божiею, Апостолъ Iисуса Христа, находящимся въ Ефесѣ святымъ и вѣрнымъ во Христѣ Iисусѣ:

2. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Iисуса Христа.

3. Благословенъ Богъ и Отецъ Господа нашего Iисуса Христа, Который благословилъ насъ во Христѣ всякимъ благословенiемъ духовнымъ на небесахъ;

4. Такъ какъ Онъ избралъ насъ въ Немъ прежде созданiя мiра, чтобы мы были святы и непорочны предъ Нимъ въ любви,

5. Предопредѣливъ усыновить насъ себѣ Iисусомъ Христомъ, по благоизволенiю воли Своея,

6. Къ прославленiю преславной благодати Своей, которою Онъ облагодатствовалъ насъ въ Возлюбленномъ,

7. Такъ что въ Немъ мы имѣемъ искупленiе кровiю Его, прощенiе грѣховъ, по богатству благодати Его,

8. Каковую Онъ въ преизбыткѣ даровалъ намъ во всякой мудрости и благоразумiи,

д҃. Сказа́въ на́мъ та́йнꙋ во́ли своеѧ̀, по бл҃говоле́нїю своемꙋ̀, є҆́же пре́жде положѝ въ не́мъ:

ї҃. Въ смотре́нїе исполне́нїѧ време́нъ, возглави́ти всѧ̑ческаѧ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀, ꙗ҆̀же на нб҃сѣ́хъ и҆ ꙗ҆̀же на землѝ въ не́мъ:

а҃і. Въ не́мже и҆ наслѣ́дницы сотвори́хомсѧ, пре́жде нарече́ни бы́вше по прозрѣ́нїю Бж҃їю всѧ̑ дѣ́йствꙋющагѡ по совѣ́тꙋ во́ли своеѧ̀:

в҃і. Ꙗ҆́кѡ бы́ти на́мъ въ похвале́нїе сла́вы є҆гѡ̀ пре́жде ᲂу҆пова́вшымъ во Хрⷭ҇та̀:

г҃і. Въ не́мже и҆ вы̀, слы́шавше сло́во и҆́стины, бл҃говѣствова́нїе спасе́нїѧ на́шегѡ, въ не́мже и҆ вѣ́ровавше зна́менастесѧ Дх҃омъ ѡ҆бѣ́тованїѧ ст҃ы́мъ:

д҃і. И҆́же є҆́сть ѡ҆брꙋче́нїе наслѣ́дїѧ на́шегѡ, во и҆збавле́нїе снабдѣ́нїѧ, въ похвалꙋ̀ сла́вы є҆гѡ̀.

є҃і. Сегѡ̀ ра́ди и҆ а҆́зъ слы́шавъ ва́шꙋ вѣ́рꙋ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, и҆ любо́вь, ꙗ҆̀же ко всѣ̑мъ ст҃ы̑мъ,

ѕ҃і. Не престаю̀ бл҃годарѧ̀ ѡ҆ ва́съ, помина́нїе ѡ҆ ва́съ творѧ̀ въ моли́твахъ мои́хъ:

з҃і. Да Бг҃ъ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, Ѻ҆ц҃ъ сла́вы, да́стъ ва́мъ Дх҃а премꙋ́дрости и҆ ѿкрове́нїѧ, въ позна́нїе є҆гѡ̀:

и҃і. Просвѣще́нна ѻ҆чеса̀ се́рдца ва́шегѡ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆вѣ́дѣти ва́мъ, ко́е є҆́сть ᲂу҆пова́нїе зва́нїѧ є҆гѡ̀, и҆ ко́е бога́тство сла́вы досто́ѧнїѧ є҆гѡ̀ во ст҃ы́хъ,

ѳ҃і. И҆ ко́е преспѣ́ющее вели́чество си́лы є҆гѡ̀ въ на́съ вѣ́рꙋ-

9. Открывъ намъ тайну воли Своея, по Своему благоволенію, которое Онъ предварительно въ Себѣ положилъ,

10. Къ устроенію полноты временъ, дабы все небесное и земное соединить подъ главою Христомъ.

11. Въ Немъ мы и сдѣлались наслѣдниками, бывъ предназначены *къ тому*, по опредѣленію *Бога*, совершающаго все, по изволенію воли Своея,

12. Дабы намъ послужить къ возвеличенію славы Его, *намъ*, которые уповали на Христа.

13. Въ Немъ и вы услышавъ слово истины, Евангеліе спасенія вашего, и увѣровавъ въ Него, запечатлѣны обѣтованнымъ Святымъ Духомъ,

14. Который есть залогъ наслѣдія нашего, къ искупленію *Его* удѣла, для возвеличенія славы Его.

15. Посему и *я*, услышавъ о вашей вѣрѣ во Христа Іисуса, и о любви ко всѣмъ Святымъ,

16. Непрестанно благодарю за васъ *Бога*, воспоминая о васъ въ молитвахъ моихъ,

17. Дабы Богъ Господа нашего Іисуса Христа, Отецъ славы, далъ вамъ Духа премудрости и откровенія къ познанію Его,

18. И просвѣтилъ очи сердца вашего, дабы вы узнали, въ чемъ состоитъ надежда призыванія Его, и какъ богато славное наслѣдіе Его для святыхъ,

19. И какъ превосходно величіе могущества Его въ насъ,

ю́щихъ по дѣ́йствꙋ держа́вы крѣ́пости єгѡ̀:

к҃. Ю҆́же содѣ́ѧ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀, воскреси́въ єго̀ ѿ ме́ртвыхъ, и҆ посади́въ ѡ҆десно́ю себє̀ на нб҃сныхъ:

к҃а. Превы́ше всѧ́кагѡ нача́льства и҆ вла́сти и҆ си́лы и҆ гдⷭ҇тва, и҆ всѧ́кагѡ и҆́мене и҆мену́емагѡ не то́чїю въ вѣ́цѣ се́мъ, но и҆ во грѧдꙋ́щемъ.

к҃в. И҆ всѧ̑ покорѝ под̾ нозѣ̀ єгѡ̀: и҆ того̀ дадѐ главꙋ̀ вы́ше всѣ́хъ цр҃кви,

к҃г. Ꙗ҆́же є҆сть тѣ́ло єгѡ̀, и҆сполне́нїе и҆сполнѧ́ющагѡ всѧ̑ческаѧ во всѣ́хъ.

ГЛАВА в҃.

И҆ ва́съ сꙋ́щихъ прегрѣше́ньми ме́ртвыхъ и҆ грѣхѝ ва́шими:

в҃. Въ ни́хже иногда̀ ходи́сте, по вѣ́кꙋ мі́ра сегѡ̀, по кнѧ́зю вла́сти возду́шныѧ, дꙋ́ха и҆́же ны́нѣ дѣ́йствꙋетъ въ сынѣ́хъ противле́нїѧ:

г҃. Въ ни́хже и҆ мы̀ всѝ жи́хомъ иногда̀ въ по́хотехъ пло́ти на́шеѧ, творѧ́ще во́лю пло́ти и҆ помышле́нїй, и҆ бѣ́хомъ є҆сте́ствомъ ча̑да гнѣ́ва, ꙗ҆́коже и҆ про́чїи.

д҃. Бг҃ъ же, бога́тъ сы́й въ ми́лости, за премно́гꙋю любо́вь свою̀, є҆́юже возлюбѝ на́съ,

є҃. И҆ сꙋ́щихъ на́съ ме́ртвыхъ прегрѣше́ньми, сожи́вѝ Хрⷭ҇то́мъ: благода́тїю є҆стѐ спасе́ни:

ѕ҃. И҆ с̾ ни́мъ воскресѝ, и҆ спосадѝ на нб҃сныхъ во Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ:

вѣрующихъ по дѣйствію державной силы Его,

20. Которою Онъ воздѣйствовалъ во Христѣ, воскресивъ Его изъ мертвыхъ, и посадилъ одесную Себя на небесахъ,

21. Превыше всякаго начальства, и власти, и силы, и господства, и всякаго имени, какимъ именуются не только въ семъ вѣкѣ, но и въ будущемъ,

22. И все покорилъ подъ ноги Его, и Его поставилъ превыше всего, главою церкви,

23. Которая есть Его тѣло, полнота того, Который наполняетъ все всѣмъ.

ГЛАВА II.

И васъ, которые были мертвы по преступленіямъ и грѣхамъ вашимъ,

2. (Въ которыхъ вы нѣкогда жили, по обычаю міра сего, по волѣ князя, господствующаго въ воздухѣ, духа, дѣйствующаго нынѣ въ сынахъ противленія,

3. Между которыми и мы всѣ поступали нѣкогда по вожделѣніямъ плоти нашей, исполняя волю плоти и помысловъ, и были какъ и прочіе, по естеству, чадами гнѣва.)

4. Богъ будучи богатъ милостію, по великой Своей любви, каковою насъ возлюбилъ,

5. И мертвыхъ насъ по преступленіямъ, оживотворилъ со Христомъ: (благодатію вы спасены).

6. И съ *Нимъ* воскресилъ, и посадилъ на небесахъ во Христѣ Іисусѣ,

з҃. Да ꙗ́витъ въ вѣ́цѣхъ грѧдꙋ́щихъ пресѣ́лное бога́тство благода́ти своеѧ̀ бл҃гостынею на насъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ.

и҃. Благода́тїю бо естѐ спасе́ни чрезъ вѣ́рꙋ: и҆ сїѐ не ѿ васъ, Бж҃їй даръ:

ѳ҃. Не ѿ дѣ́лъ, да никто́же похва́литсѧ:

і҃. Того́ бо есмы̀ творе́нїе, созда́ни ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ на дѣ́ла бл҃га̑ѧ, ꙗ҆̀же пре́жде ᲂу҆гото́ва Бг҃ъ, да въ ни́хъ хо́димъ.

а҃і. Тѣ́мже помина́йте, ꙗ҆́кѡ вы, и҆̀же иногда̀ ꙗ҆зы́цы во пло́ти, глаго́лемїи необрѣ́занїе ѿ реко́магѡ ѡ҆брѣ́занїѧ во пло́ти рꙋкотворе́ннагѡ:

в҃і. Ꙗ҆́кѡ бѣ́сте во вре́мѧ ѻ҆́но без̾ Хрⷭ҇та̀, ѿчꙋжде́ни жи́тїѧ І҆сра́илева, и҆ чꙋ́жди ѿ завѣ́тъ ѡ҆бѣтова́нїѧ, ᲂу҆пова́нїѧ не имꙋ́ще, и҆ безбо́жни въ мі́рѣ:

г҃і. Ны́нѣ же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, вы бы́вшїи иногда̀ дале́че, бли́зъ бы́сте кро́вїю Хрⷭ҇то́вою.

д҃і. Той бо есть миръ нашъ, сотвори́вый ѻ҆бо́ѧ є҆ди́но, и҆ средосте́нїе ѻ҆гра́ды разори́вый:

е҃і. Враждꙋ̀ пло́тїю свое́ю, зако́нъ за́повѣдей ᲂу҆че́ньми ᲂу҆праздни́въ: да ѻ҆́ба сози́ждетъ собо́ю во є҆ди́наго но́ваго чл҃вѣ́ка, творѧ̀ миръ:

ѕ҃і. И҆ примири́тъ ѻ҆бои́хъ во є҆ди́номъ тѣ́лѣ Бг҃ови крⷭ҇то́мъ, ᲂу҆би́въ враждꙋ̀ на не́мъ.

7. Дабы въ грядущихъ вѣкахъ явить преизобильное богатство благодати Своея, въ благости къ намъ во Христѣ Іисусѣ.

8. Ибо благодатію вы спасены чрезъ вѣру: и сіе не отъ васъ; Божій даръ:

9. Не отъ дѣлъ, такъ что никто не можетъ хвалиться.

10. Ибо мы Его твореніе, созданное во Христѣ Іисусѣ на добрыя дѣла, которыя Богъ предназначилъ намъ, чтобъ мы ихъ исполняли.

11. И такъ помните, что вы, нѣкогда бывшіе язычниками по плоти, называвшіеся необрѣзанными отъ такъ называемыхъ обрѣзанныхъ, *обрѣзаніемъ* плотскимъ, руками совершаемымъ,

12. Что вы въ то время были безъ Христа, отчуждены отъ общества Израильскаго, не участвовали въ завѣтахъ обѣтованія, не имѣли надежды, и были безъ Бога въ мірѣ.

13. А теперь во Христѣ Іисусѣ, вы, нѣкогда бывшіе далеко, стали близки кровію Христовою.

14. Ибо Онъ есть миръ нашъ, содѣлавшій изъ обоихъ одно и преграждавшую стѣну, вражду разрушившій, плотію Своею,

15. Отмѣнившій законъ заповѣдей и постановленій, дабы въ Себѣ самомъ изъ двухъ создать одного новаго человѣка, устрояя миръ,

16. И въ одномъ тѣлѣ обоихъ съ Богомъ примирить крестомъ, убивъ на немъ вражду.

з҃і. И прише́дъ благовѣсти́
миръ вамъ да́лнимъ и бли́ж-
нимъ:
и҃і. Зане́ тѣ́мъ и́мамы при-
веде́ніе о́бои во еди́номъ Дс҃ѣ
ко О҃цꙋ̀.
ѳ҃і. Тѣ́мже ꙋ҆̀бо ктомꙋ̀ нѣ́сте
стра́нни и прише́лцы, но сожи́-
теле ст҃ы́мъ и при́сніи Бг҃ꙋ̀:
к҃. Наздáни бы́вше на ѡ҆с-
нова́ніи А҆п҃лъ и прⷪ҇ро́къ, сꙋ́щꙋ
краеꙋ́гольнꙋ самомꙋ̀ І҆и҃сꙋ Хрⷭ҇тꙋ̀:
к҃а. Ѡ҆ не́мже всѧ́ко созда́ніе
составлѧ́емо растé тъ въ цр҃ковь
ст҃ꙋ́ю ѡ҆ Гд҃ѣ:
к҃в. Ѡ҆ не́мже и вы созида́е-
тесѧ въ жили́ще Бж҃іе Дх҃омъ.

17. И пришедши благовѣ-
ствовалъ миръ вамъ, отдален-
нымъ и близкимъ.
18. Ибо Имъ и тѣ и другіе
имѣемъ доступъ къ Отцу, въ
одномъ Духѣ.
19. Посему вы уже не чу-
жіе и пришельцы, но согра-
ждане святыхъ и свои Богу.
20. Будучи утверждены на
основаніи Апостоловъ и проро-
ковъ, имѣя самаго Іисуса Хри-
ста краеугольнымъ *камнемъ*,
21. На которомъ все зда-
ніе стройно возрастаетъ въ
храмъ, посвященный Господу;
22. На которомъ и вы ус-
трояетесь въ жилище Божіе
Духомъ.

ГЛАВА Г҃.

Сегѡ̀ ра́ди а҆зъ Па́велъ ю҆́зникъ
І҆и҃съ Хрⷭ҇то́въ ѡ҆ васъ ѧ҆зы́-
цѣхъ:
в҃. † А҆́ще ꙋ҆́бѡ слы́шасте смо-
тре́ніе благода́ти Бж҃іѧ да́н-
ныѧ мнѣ̀ въ васъ:
г҃. Ꙗ҆́кѡ по ѿкрове́нію ска-
за́сѧ мнѣ̀ та́йна: ꙗ҆́коже пред-
написа́хъ вма́лѣ:
д҃. †† Ѡ҆ не́мже мо́жете чтꙋ́-
ще разꙋмѣ́ти ра́зꙋмъ мой въ
та́йнѣ Хрⷭ҇то́вѣ:
є҃. Ꙗ҆́же во и҆нѣ́хъ ро́дѣхъ не
сказа́сѧ сн҃ѡ́мъ чл҃вѣ́ческимъ,
ꙗ҆́коже ны́нѣ ѿкры́сѧ ст҃ы́мъ
є҆гѡ̀ А҆п҃ломъ и прⷪ҇ро́кѡмъ Дх҃омъ
ст҃ы́мъ:
ѕ҃. (Ꙗ҆́кѡ) бы́ти ѧ҆зы́кѡмъ
снаслѣ́дникѡмъ и стѣле́сни-
кѡмъ и спричá стникѡмъ ѡ҆-
бѣтова́ніѧ є҆гѡ̀ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ,
благовѣствова́ніемъ:

† поне́же †† по є҆ли́кꙋ

ГЛАВА III.

Для сего-то я, Павелъ, *со-
дѣлался* узникомъ Іисуса
Христа за васъ язычниковъ;
2. Такъ какъ вы слышали о
домостроительствѣ благодати
Божіей, данной мнѣ для васъ.
3. Потому что мнѣ чрезъ
откровеніе показана тайна, о
чемъ я и прежде кратко писалъ,
4. Такъ что вы читая, мо-
жете усмотрѣть мое разумѣ-
ніе тайны Христовой,
5. Которая въ другія вре-
мена не была показана сынамъ
человѣческимъ, а нынѣ откры-
та святымъ Его Апостоламъ
и пророкамъ Духомъ Святымъ,
6. Чтобъ и язычникамъ быть
сонаслѣдниками, составляющи-
ми одно тѣло и соучастника-
ми обѣтованія Его во Христѣ
Іисусѣ, посредствомъ благовѣ-

з҃. Ємꙋ́же бы́хъ слꙋжи́тель по да́рꙋ блгода́ти Бж҃їѧ, да́нныѧ мнѣ̀ по дѣ́йствꙋ си́лы єгѡ̀.

и҃. Мнѣ̀ ме́ншемꙋ всѣ́хъ ст҃ы́хъ дана̀ бы́сть блгода́ть сїѧ̀, во ѩ҆зы́цѣхъ блговѣсти́ти неизслѣ́дованное бога́тство Хр҇то́во,

д҃. И҆ просвѣти́ти всѣ́хъ, что̀ є҆́сть смотре́нїе та́йны сокрове́нныѧ ѿ вѣ́кѡвъ въ Бз҃ѣ̀ создáвшемъ всѧ́ческаѧ І҆и҃съ Хр҇то́мъ:

і҃. Да ска́жетсѧ ны́нѣ нача́лѡмъ и҆ власте́мъ на нб҃сныхъ црк҇овїю многоразли́чнаѧ премꙋ́дрость Бж҃їѧ:

а҃і. По предложе́нїю вѣ́къ, є҆́же сотворѝ ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ Гд҇ѣ на́шемъ.

в҃і. Ѡ҆ не́мже и҆́мамы дерзнове́нїе и҆ приведе́нїе въ надѣ́ѧнїи вѣ́рою є҆гѡ̀.

г҃і. Тѣ́мже молю̀ вы не стꙋжа́ти си въ ско́рбехъ мои́хъ ѡ҆ ва́съ, ѩ҆́же є҆́сть сла́ва ва́ша.

д҃і. Сегѡ̀ ра́ди преклонѧ́ю колѣ́на моѧ̀ ко Ѻц҃ꙋ̀ Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀,

є҃і. И҆з негѡ́же всѧ́ко ѻ҆те́чество на нб҇сѣ́хъ и҆ на землѝ и҆менꙋ́етсѧ.

ѕ҃і. Да да́стъ ва́мъ по бога́тствꙋ сла́вы своеѧ̀, си́лою ᲂу҆тверди́тисѧ Дх҇омъ є҆гѡ̀ во внꙋ́треннемъ чл҇вѣ́цѣ,

з҃і. Всели́тисѧ Хр҇тꙋ̀ вѣ́рою въ сердца̀ ва́ша: въ любвѝ вкорене́ни и҆ ѡ҆снова́ни:

и҃і. Да возмо́жете разꙋмѣ́ти

7. Котораго служителемъ я содѣлался по дару благодати Божіей, данной мнѣ дѣйствіемъ силы Его.

8. Мнѣ наименьшему изъ всѣхъ святыхъ, дана благодать сія, благовѣствовать язычникамъ неизслѣдимое богатство Христово,

9. И открыть всѣмъ, въ чемъ состоитъ домостроительство тайны сокрывавшейся отъ вѣчности въ Богѣ, сотворившемъ все Іисусомъ Христомъ,

10. Дабы нынѣ чрезъ церковь содѣлалась извѣстною начальствамъ и властямъ на небесахъ многоразличная премудрость Божія,

11. По предвѣчному опредѣленію, которое Онъ исполнилъ во Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ,

12. Въ Которомъ, чрезъ вѣру въ Него, мы имѣемъ дерзновеніе и надежный доступъ.

13. Посему прошу васъ не унывать, по причинѣ скорбей моихъ за васъ, которыя суть ваша слава.

14. Для сего преклоняю колѣна мои предъ Отцемъ Господа нашего Іисуса Христа,

15. Отъ Котораго получаетъ имя всякое отечество на небесахъ и на землѣ,

16. Да дастъ по богатству славы Своей крѣпко утвердиться вамъ Духомъ Его во внутреннемъ человѣкѣ,

17. Вѣрою вселиться Христу въ сердца ваши,

18. Дабы укоренясь и утвер-

со всѣ́ми ст҃ы́ми, что широта̀
и долгота̀ и глꙋбина̀ и высота̀,

ѳі҃. Разꙋмѣ́ти же преспѣ́ю-
щꙋю ра́зꙋмъ любо́вь Хр҇то́вꙋ,
да испо́лнитеся во вся́ко ис-
полне́ніе Бж҇іе.

к҃. Могꙋ́щемꙋ же па́че вся̀
твори́ти по преизбы́точествію,
и҆̀хже про́симъ илѝ разꙋмѣ́емъ,
по си́лѣ дѣ́йствꙋемѣй в҆ на́съ,

ка҃. Томꙋ̀ сла́ва в҆ цр҇кви ѡ҆
Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, во вся̀ ро́ды вѣ́ка
вѣкѡ́въ. ами́нь.

ГЛАВА д҃.

Молю̀ ᲂу҆̀бо вас азъ ю҆́зникъ
ѡ҆ Гд҇ѣ, досто́йнѡ ходи́ти
зва́нія, в҆ не́же зва́ни бы́сте,

в҃. Со вся́кимъ смиреномꙋ́-
дріемъ и кро́тостію, с҆ долготер-
пѣ́ніемъ, терпя́ще дрꙋ́гъ дрꙋ́га
любо́вію:

г҃. Тща́щеся блюстѝ едине́-
ніе дх҃а в҆ сою́зѣ ми́ра.

д҃. Е҆ди́но тѣ́ло, е҆ди́нъ дх҃ъ,
ꙗ҆́коже и зва́ни бы́сте во е҆ди́-
номъ ᲂу҆пова́ніи зва́нія ва́шегѡ:

е҃. Е҆ди́нъ Гдь, е҆ди́на вѣ́ра,
еди́но кр҇ще́ніе:

ѕ҃. Е҆ди́нъ Бг҃ъ и Ѻц҃ъ всѣ́хъ,
и҆́же на́дъ всѣ́ми и чре́зъ всѣ́хъ
и во всѣ́хъ на́съ.

з҃. Е҆ди́номꙋ же комꙋ́ждо на́съ
даде́ся благода́ть по мѣ́рѣ
дарова́нія Хр҇то́ва.

и҃. Тѣ́мже глаго́летъ: воз-
ше́дъ на̀ высотꙋ̀ плѣни́лъ е҆сѝ
плѣ́нъ, и дадѐ дая́нія чл҃вѣ́-
кѡмъ.

ѳ҃. А҆ е҆́же, взы́де, что̀ е҆́сть,

дясь въ любви, могли вы со
всѣми Святыми постигнуть,
что широта и долгота, и глу-
бина и высота,

19. И уразумѣть превыша-
ющую разумъ любовь Христо
ву, чтобы вамъ исполниться
всею полнотою Божіею.

20. А Тому, Который дѣй-
ствующею въ насъ силою мо-
жетъ сдѣлать несравненно бо-
лѣе всего, чего мы просимъ,
или о чемъ помышляемъ,

21. Ему слава въ церкви во
Христѣ Іисусѣ во всѣ роды
отъ вѣка до вѣка, аминь.

ГЛАВА IV.

Итакъ я, узникъ въ Господѣ,
умоляю васъ, чтобы вы
поступали достойно званія, въ
которое вы призваны,

2. Со всякимъ смиренному-
дріемъ, кротостію и великоду-
шіемъ, снисходя другъ другу
изъ любви,

3. Стараясь соблюдать един-
ство духа, въ союзѣ мира.

4. Одно тѣло и одинъ духъ,
такъ какъ вы и призваны къ
одной надеждѣ званія вашего:

5. Одинъ Господь, одна вѣра,
одно крещеніе,

6. Одинъ Богъ и Отецъ всѣхъ,
Который надъ всѣми, и чрезъ
всѣхъ и во всѣхъ насъ.

7. Каждому же изъ насъ дана
благодать, по мѣрѣ дара Хри-
стова.

8. Потому и сказано: воз-
шедши на высоту, ты плѣ-
нилъ плѣнъ и далъ дары чело-
вѣкамъ. Псал. 67: 19.

9. А что же значитъ: воз-

то́чїю ꙗ҆́кѡ и҆ сни́де пре́жде въ до́льнѣйшыѧ страны̑ землѝ;

ї҃. Сше́дый, то́й є҆́сть и҆ возше́дый превы́ше всѣ́хъ нб҃съ, да и҆спо́лнитъ всѧ̑ческаѧ.

а҃і. И҆ то́й да́лъ є҆́сть ѻ҆́вы ᲂу҆́бѡ а҆пⷭ҇лы, ѻ҆́вы же прⷪ҇ро́ки, ѻ҆́вы же бл҃говѣ́стники, ѻ҆́вы же па́стыри и҆ ᲂу҆чи́тели,

в҃і. Къ соверше́нїю ст҃ы́хъ, въ дѣ́ло слᲂуже́нїѧ, въ созида́нїе тѣ́ла Хрⷭ҇то́ва:

г҃і. До́ндеже дости́гнемъ всѝ въ соедине́нїе вѣ́ры и҆ позна́нїѧ Сн҃а Бж҃їѧ, въ мᲂу́жа соверше́нна, въ мѣ́рᲂу во́зраста и҆сполне́нїѧ Хрⷭ҇то́ва:

д҃і. Да не быва́емъ ктомᲂу̀ младе́нцы, влаѧ́щесѧ и҆ скита́ющесѧ всѧ́кимъ вѣ́тромъ ᲂу҆че́нїѧ, во лжѝ чл҃вѣ́честѣй, въ кова́рствѣ ко́зней льще́нїѧ:

є҃і. И҆сти́нствᲂующе же въ любвѝ, да возрасти́мъ въ негѡ̀ всѧ̑ческаѧ, и҆́же є҆́сть глава̀ Хрⷭ҇то́съ:

ѕ҃і. И҆з̾ негѡ́же все̑ тѣ́ло составлѧ́емо и҆ счинѣва́емо прили́чнѣ, всѧ́цѣмъ ѡ҆сѧза́нїемъ подаѧ́нїѧ, по дѣ́йствᲂу въ мѣ́рѣ є҆ди́ныѧ коегѡ́ждо ча́сти, возраще́нїе тѣ́ла твори́тъ въ созда́нїе самагѡ̀ себѐ любо́вїю.

з҃і. Сїе̑ ᲂу҆̀бо глаго́лю и҆ послᲂу́шествᲂую ѡ҆ Гд҃ѣ, ктомᲂу̀ не ходи́ти ва́мъ, ꙗ҆́коже и҆ про́чїи ꙗ҆зы́цы хо́дѧтъ въ сᲂу́етѣ ᲂу҆ма̀ и҆́хъ,

и҃і. Помраче́ни смы́сломъ, сᲂу́ще ѿчᲂужде́ни ѿ жи́зни Бж҃їѧ,

шелъ, какъ не то, что Онъ и низходилъ прежде въ преисподнія мѣста земли?

10. Низшедшій есть Тотъ же, Который и восшелъ превыше всѣхъ небесъ, дабы наполнить все.

11. И Онъ поставилъ однихъ Апостолами, другихъ пророками, иныхъ Евангелистами, иныхъ пастырями и учителями,

12. Къ совершенію святыхъ на дѣло служенія, для созиданія тѣла Христова;

13. Доколѣ всѣ придемъ въ единство вѣры и познанія Сына Божія, въ зрѣлость мужа, въ мѣру полнаго возраста Христова,

14. Дабы мы болѣе не были младенцами, которыхъ колеблетъ и увлекаетъ всякій вѣтръ ученія, по лукавству человѣковъ, по хитрому искусству обольщенія;

15. Но истиною въ любви, все возращали въ Того, Который есть глава, *то есть,* во Христа,

16. Отъ Котораго все тѣло, составляемое и совокупляемое, посредствомъ всякаго вспомоществующаго соприкосновенія, при соразмѣрномъ дѣйствіи каждаго члена, получаетъ приращеніе для своего назиданія въ любви.

17. Посему то я говорю и заклинаю Господомъ, чтобы вы болѣе не поступали, какъ поступаютъ прочіе народы, по суетности ума своего,

18. Будучи помрачены въ разумѣ, отчуждены отъ жизни

за невѣжество сꙋщее въ нихъ, за ѡкаменѣніе сердецъ ихъ:

ѳі. Иже въ нечаѧніе вложшесѧ предаша себе стꙋдодѣѧнію въ дѣланіе всѧкіѧ нечистоты въ лихоиманіи.

к. Вы же не такѡ познасте Хрⷭ҇та:

ка. † Аще ꙋбѡ слышасте его и ѡ немъ наꙋчистесѧ, ѧкоже есть истина ѡ Іисѣ:

кв. Ѿложити вамъ, по первомꙋ житію, ветхаго чл҃вѣка тлѣющаго въ похотехъ прелестныхъ:

кг. Ѡбновлѧтисѧ же дꙋхомъ ꙋма вашегѡ,

кд. И ѡблещисѧ въ новаго чл҃вѣка, созданаго по Бг҃ꙋ въ правдѣ и въ преподобіи истины.

ке. Тѣмже ѿложше лжꙋ, глаголите истинꙋ кійждо ко искреннемꙋ своемꙋ: занѐ есмы дрꙋгъ дрꙋгꙋ ꙋдове.

кѕ. Гнѣвайтесѧ и не согрѣшайте: солнце да не зайдетъ во гнѣвѣ вашемъ:

кз. Ниже дадите мѣста діаволꙋ.

ки. Крадый, ктомꙋ да не крадетъ, но паче да трꙋждаетсѧ, дѣлаѧ своима рꙋкама благое, да имать подаѧти требꙋющемꙋ.

кѳ. Всѧко слово гнило да не исходитъ изъ ꙋстъ вашихъ: но точію еже есть благо ко созданію вѣры, да дастъ благодать слышащымъ.

† понеже

Божіей, по причинѣ ихъ невѣжества и ожесточенія сердца ихъ.

19. Они, дошедши до безчувствія, предались непотребству такъ, что дѣлаютъ всякую нечистоту изъ корыстолюбія.

20. Но вы не тому учились отъ Христа;

21. Ибо вы слышали Его и въ Немъ научились, что истина во Іисусѣ состоитъ въ томъ,

22. Чтобы вамъ отложить ветхаго человѣка съ прежнимъ образомъ жизни, истлѣвающаго въ обольстительныхъ похотяхъ;

23. А обновиться духомъ ума вашего,

24. И облещись въ новаго человѣка, созданнаго по Богу, въ праведности и святости истины.

25. Посему, отвергнувъ ложь, всѣ говорите истину предъ ближнимъ своимъ; ибо мы члены въ отношеніи одинъ къ другому.

26. Гнѣваясь не согрѣшайте. Да не зайдетъ солнце во гнѣвѣ вашемъ.

27. И не давайте мѣста діаволу.

28. Кто кралъ, впредь не крадь, а лучше трудись, дѣлая полезное своими руками, чтобъ можно было удѣлять нуждающемуся.

29. Никакое гнилое слово да не исходитъ изъ устъ вашихъ, а только полезное для назиданія въ вѣрѣ, дабы оно доставило благодать слушающимъ.

л҃. И не ѡскорблѧйте Дх҃а ст҃агѡ Бж҃іѧ, и҆мже знаменастесѧ въ де́нь избавле́нїѧ.

л҃а. Всѧ́ка го́ресть, и гнѣ́въ, и ꙗ҆́рость, и кличь, и хꙋла̀, да во́змется ѿ ва́съ, со всѧ́кою ꙁлобою.

л҃в. Быва́йте же дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ бла́зи, милосе́рди, проща́юще дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ, ꙗ҆́коже и Бг҃ъ во Хрт҃ѣ прости́лъ є҆́сть ва́мъ.

30. И не оскорбляйте Святаго Духа Божія, которымъ вы запечатлѣны въ день искупленія.

31. Всякая досада, ярость и гнѣвъ, крикъ и злорѣчіе и всякая злоба должны быть удалены отъ васъ;

32. Но будьте другъ ко другу добры сострадательны, прощайте другъ друга, какъ и Богъ во Христѣ простилъ васъ.

ГЛАВА є҃.

Быва́йте ᲂу҆̀бо подража́тели Бг҃ꙋ, ꙗ҆́коже ча́да возлю́бленнаѧ:

в҃. И ходи́те въ любви̑, ꙗ҆́коже и Хрт҃о́съ возлюби́лъ є҆́сть на́съ, и преда́де себѐ за ны̀ приноше́нїе и же́ртвꙋ Бг҃ꙋ въ воню̀ благоꙋха́нїѧ.

г҃. Бл꙽ꙋ́дъ же и всѧ́ка нечистота̀ и лихои́мство нижѐ да именꙋ́етсѧ въ ва́съ, ꙗ҆́коже подоба́етъ ст҃ы̑мъ.

д҃. И сквернословїе, и бꙋесло́вїе, и҆ли̑ кощꙋ́ны, ꙗ҆̀же неподо́бнаѧ, но па́че благодаре́нїе.

є҃. Сїе́ бо да вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ всѧ́къ блꙋдни́къ, и҆ли̑ нечи́стъ, и҆ли̑ лихои́мецъ, и҆́же є҆́сть ї҆дѡлослꙋ́житель, не и҆́мать достоѧ́нїѧ въ црс҃твїи Хрт҃а̀ и Бг҃а.

ѕ҃. Никто́же ва́съ да льсти́тъ сꙋ́етными словесы̀: си́хъ бо ра́ди грѧде́тъ гнѣ́въ Бж҃ій на сы́ны непокори̑выѧ.

з҃. Не быва́йте ᲂу҆̀бо сопричастницы си̑мъ.

и҃. Бѣ́сте бо иногда̀ тма, ны́нѣ же свѣ́тъ ѡ҆ Гдѣ:

ГЛАВА V.

Итакъ, подражайте Богу, какъ чада возлюбленныя.

2. И живите въ любви, какъ и Христосъ возлюбилъ насъ, и предалъ Себя самаго за насъ, въ приношеніе и жертву Богу, въ благоуханіе пріятное.

3. Блудъ же и всякая нечистота и любостяжаніе даже и именоваться не должны у васъ, (какъ прилично святымъ),

4. *Равно* и сквернословіе и пустословіе и шутки, какъ неприличное, но паче благодареніе.

5. Ибо знайте, что никакой блудникъ, или нечистый, или любостяжатель, который есть идолопоклонникъ, не имѣютъ участія въ царствіи Христа и Бога.

6. Никто да не обольщаетъ васъ неосновательными словами; ибо за *все* сіе гнѣвъ Божій постигаетъ сыновъ противленія.

7. И такъ не будьте сообщниками ихъ.

8. Вы были нѣкогда тьма, но нынѣ свѣтъ въ Господѣ; поступайте, какъ чада свѣта.

ѳ҃. Ꙗкоже ча́да свѣ́та хо-
ди́те: плодъ бо дꙋ́ховный есть
во всѧ́кой благостыни и пра́-
вдѣ и и́стинѣ:

і҃. Искꙋша́юще, что есть бла-
гоꙋго́дно Бг҃ови.

а҃і. И не приѡбща́йтесѧ к҆
дѣлѡ́мъ неплѡ́днымъ тмы,
па́че же и ѡблича́йте.

в҃і. Быва́емаѧ бо ѡ́тай ѿ
нихъ сра́мно есть и глаго́ла-
ти.

г҃і. Всѧ̑ же ѡблича́емаѧ, ѿ
свѣ́та ꙗвлѧ́ютсѧ: все бо ꙗ-
влѧ́емое, свѣтъ есть:

д҃і. Сегѡ̀ ра́ди глаго́летъ:
воста́ни спѧ́й, и воскресни̇̀ ѿ
мертвыхъ, и ѡсвѣти́тъ тѧ Хр-
сто́съ.

є҃і. Блюди́те ꙋ̀бо, ка́кѡ опа́-
снѡ хо́дите, не ꙗ́коже не мꙋ́-
дри, но ꙗ́коже премꙋ́дри:

ѕ҃і. Искꙋпꙋ́юще вре́мѧ, ꙗ́кѡ
дні́е лꙋка́ви сꙋ́ть.

з҃і. Сегѡ̀ ра́ди не быва́йте
несмы́слении, но разꙋмѣва́йте,
что есть во́лѧ Бж҃іѧ.

и҃і. И не ꙋпива́йтесѧ ві-
но́мъ, в҆ не́мже есть блꙋ́дъ: но
па́че исполнѧ́йтесѧ Дх҃омъ:

ѳ҃і. Глаго́люще себѣ̀ во ѱал-
мѣхъ и пѣ́ніихъ и пѣ́снехъ дꙋхо́-
вныхъ: воспѣва́юще и пою́ще
в҆ сердца́хъ ва́шихъ Гд҃еви.

к҃. Благодарѧ́ще всегда̀ ѡ
всѣхъ ѡ и́мени Гд҃а на́шегѡ
І҆и҃са Хр҃ста̀ Бг҃ꙋ и Оц҃ꙋ:

к҃а. Повинꙋ́ющесѧ дрꙋ́гъ дрꙋ́-
гꙋ в҆ стра́сѣ Бж҃іи.

к҃в. Жены̑, свои́мъ мꙋже́мъ
повинꙋ́йтесѧ, ꙗ́коже Гд҃ꙋ:

9. Ибо плодъ свѣта [духа] состоитъ во всякой благости, праведности и истинѣ.

10. Старайтесь узнавать. Что благоугодно Богу

11. И не участвуйте въ безплодныхъ дѣлахъ тьмы, но еще и обнаруживайте.

12. Ибо о томъ, что они дѣлаютъ тайно, стыдно и говорить;

13. Все же обнаруживаемое дѣлается явнымъ отъ свѣта; ибо все дѣлающееся явнымъ, есть свѣтъ.

14. Посему сказано: встань спящій, воскресни изъ мертвыхъ, и освятитъ тебя Христосъ.

15. И такъ смотрите, поступайте какъ *можно* вѣрно, не какъ неразумные, но какъ мудрые,

16. Умѣя пользоваться временемъ; потому что дни злы.

17. И такъ не будьте несмысленны, но узнавайте, чего хощетъ Богъ.

18. И не упивайтеся виномъ, отъ котораго бываетъ распутство, но исполняйтеся духомъ;

19. Псалмами, пѣснями и пѣніемъ духовнымъ, поя и воспѣвая въ сердцахъ вашихъ Господу.

20. Всегда за все благодарите именемъ Господа нашего Іисуса Христа, Богу и Отцу;

21. Повинуйтесь другъ другу въ страхѣ Божіемъ.

22. Жены, своимъ мужьямъ повинуйтесь, какъ Господу.

к҃г. Занѐ мꙋ́жъ глава̀ єсть жены̀, ꙗ҆́коже и҆ Хрⷭ҇то́съ глава̀ цр҃кве, и҆ то́й єсть спаси́тель тѣ́ла.

к҃д. Но ꙗ҆́коже цр҃ковь повинꙋ́етсѧ Хрⷭ҇тꙋ̀, та́кожде и҆ жены̀ свои҆́мъ мꙋжє́мъ во всемъ.

к҃є. Мꙋ́жїе, люби́те своѧ̑ жены̀, ꙗ҆́коже и҆ Хрⷭ҇то́съ возлюбѝ цр҃ковь, и҆ себѐ предадѐ за ню̀.

к҃ѕ. Да ѡ҆ст҃и́тъ ю҆̀, ѡ҆чи́стивъ ба́нею водно́ю въ глаго́лѣ:

к҃з. Да предста́витъ ю҆̀ себѣ̀ сла́внꙋ цр҃ковь, не и҆мꙋ́щꙋ скве́рны и҆лѝ поро́ка, и҆лѝ нѣ́что ѿ таковы́хъ, но да бꙋ́детъ ст҃а̀ и҆ непоро́чна.

к҃и. Та́кѡ до́лжни сꙋ́ть мꙋ́жїе люби́ти своѧ̑ жены̀, ꙗ҆́кѡ своѧ̑ тѣлеса̀. люба́й бо свою̀ женꙋ̀, себесама́го лю́битъ:

к҃ѳ. Никто́же бо когда̀ свою̀ пло́ть возненави́дѣ, но пита́етъ и҆ грѣ́етъ ю҆̀, ꙗ҆́коже и҆ Гдⷭ҇ь цр҃ковь:

л҃. Занѐ ꙋ́ди єсмы̀ тѣ́ла єгѡ̀ ѿ пло́ти єгѡ̀, и҆ ѿ косте́й єгѡ̀.

л҃а. Сегѡ̀ ра́ди ѡ҆ста́витъ чл҃вѣ́къ ѻ҆ц҃а̀ своего̀ и҆ ма́терь, и҆ прилѣ́питсѧ къ женѣ̀ свое́й, и҆ бꙋ́дета два̀ въ пло́ть є҆ди́нꙋ.

л҃в. Та́йна сїѧ̀ вели́ка єсть: а҆́зъ же глаго́лю во Хрⷭ҇та̀, и҆ во цр҃ковь.

л҃г. Ѡ҆ба́че и҆ вы̀ по є҆ди́номꙋ, кі́йждо свою̀ женꙋ̀ си́цѣ да лю́битъ ꙗ҆́коже и҆ себѐ: а҆ жена̀ да бо́итсѧ своегѡ̀ мꙋ́жа.

23. Потому что мужъ есть глава жены, какъ и Христосъ глава церкви и вмѣстѣ спаситель тѣла.

24. Но, какъ церковь повинуется Христу, такъ и жены своимъ мужьямъ во всемъ.

25. Мужья, любите женъ своихъ, какъ и Христосъ возлюбилъ церковь, и Самаго Себя предалъ за нее,

26. Чтобы освятить ее, очистивъ водною банею, посредствомъ Слова,

27. Чтобы представить ее себѣ славною церковію, неимѣющею пятна, или порока, или чего либо таковаго, но дабы она была свята и безпорочна.

28. Такъ мужья должны любить своихъ женъ, какъ свои тѣла. Любящій свою жену, любитъ самаго себя.

29. Ибо никто никогда не имѣлъ ненависти къ плоти своей, но питаетъ и грѣетъ ее, какъ и Господь церковь.

30. Потому что мы члены тѣла Его, отъ плоти Его, и отъ костей Его.

31. Посему оставитъ человѣкъ отца своего и мать, и прилѣпится къ женѣ своей, и будутъ двое одна плоть.

Быт. 2 : 24.

32. Тайна сія велика: я говорю по отношенію ко Христу и къ церкви.

33. Такимъ образомъ каждый изъ васъ свою жену долженъ любить какъ себя самаго, а жена должна бояться своего мужа.

ГЛАВА ѕ҃.

Ча́да, послꙋ́шайте свои́хъ роди́телей ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ: сіе́ бо є҆́сть пра́ведно.

в҃. Чти ѻ҆ц҃а̀ твоегѡ̀ и ма́терь: ꙗ҆́же є҆́сть за́повѣдь пе́рваѧ во ѡ҆бѣтова́нїи:

г҃. Да бла́го ти бꙋ́детъ, и бꙋ́деши долголѣ́тенъ на земли̇̀.

д҃. И ѻ҆ц҃ы, не раздража́йте ча̑дъ свои́хъ, но воспитова́йте и҆́хъ въ наказа́нїи и ᲂу҆че́нїи Гдⷭ҇ни.

є҃. Раби̇̀, послꙋ́шайте гдⷭ҇ій свои́хъ по пло́ти, со стра́хомъ и тре́петомъ, въ простотѣ̀ се́рдца ва́шегѡ, ꙗ҆́коже и Хрⷭ҇та̀:

ѕ҃. Не пред̾ ѻ҆чи́ма то́чїю работа́юще ꙗ҆́кѡ чл҃вѣкоꙋгѡ́дницы, но ꙗ҆́коже раби̇̀ Хрⷭ҇то́вы, творѧ́ще во́лю Бж҃їю ѿ дꙋши̇̀:

з҃. Со благоразꙋ́мїемъ слꙋжа́ще ꙗ҆́коже Гдⷭ҇ꙋ, а не ꙗ҆́кѡ чл҃вѣ́кѡмъ.

и҃. Вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ кі́йждо, є҆́же а҆́ще сотвори́тъ бла́гое, сїѐ прїи́метъ ѿ Гдⷭ҇а, а҆́ще ра́бъ, а҆́ще свобо́дъ.

ѳ҃. И гдⷭ҇іе, та̑ѧжде твори́те къ ни̇̀мъ, ѻ҆слаблѧ́юще и҆̀мъ преще́нїѧ: вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ и ва́мъ сами̇̀мъ и тѣ̀мъ Гдⷭ҇ь є҆́сть на нб҃сѣ́хъ, и ѡ҆бинове́нїѧ лица̀ нѣ́сть ᲂу҆ негѡ̀.

і҃. Про́чее же, бра́тїе моѧ̑, возмога́йте во Гдⷭ҇ѣ, и въ держа́вѣ крѣ́пости є҆гѡ̀:

а҃і. Ѡ҆блецы́тесѧ во всѧ̑ ѻ҆рꙋ́жїѧ Бж҃їѧ, ꙗ҆́кѡ возмощи̇̀ ва́мъ

ГЛАВА VI.

Дѣти, повинуйтесь своимъ родителямъ для Господа; ибо сего *требуетъ* справедливость.

2. Почитай отца твоего и мать; это первая заповѣдь, съ обѣтованіемъ:

3. Да будетъ тебѣ добро, и будешь долголѣтенъ на земли. Исх. 20: 12.

4. И вы, отцы, не огорчайте дѣтей вашихъ, но воспитывайте ихъ въ ученіи и наставленіи Господнемъ.

5. Рабы, будьте послушны господамъ своимъ по плоти съ уваженіемъ и страхомъ въ простотѣ сердца вашего, какъ Христу,

6. Не при глазахъ только служа, какъ человѣкоугодники, но какъ рабы Христовы, исполняя волю Божію отъ души,

7. Служа съ усердіемъ какъ Господу, а не человѣкамъ:

8. Зная, что всякой получитъ отъ Господа по мѣрѣ добра, которое онъ сдѣлалъ, рабъ ли онъ, или свободный.

9. И вы, господа, поступайте съ ними также, умѣряя строгость; зная, что и надъ вами самими [и надъ ними], есть на небесахъ Господь, у Котораго нѣтъ лицепріятія.

10. Наконецъ, братія мои, укрѣпляйтесь Господомъ и могуществомъ силы Его.

11. Облекитесь во всеоружіе Божіе, чтобъ вамъ можно было

ві. Ꙗкѡ нѣсть наша брань †
къ крови и плоти, но къ нача-
ломъ, и ко властемъ, и къ
міродержителемъ тмы вѣка
сегѡ, къ дꙋховѡмъ ѕлобы под-
небеснымъ.
гі. Сегѡ ради пріимите вся
орꙋжія Бж҃ія, да возможете
противитися въ день лютъ, и
вся содѣявше стати.
ді. Станите ꙋбо препоясани
чресла ваша истиною, и ѡблек-
шеся въ броня правды,

еі. И ѡбꙋвше нозѣ во уготов-
ваніе благовѣствованія мира:
ѕі. Надъ всѣми же воспрі-
имше щитъ вѣры, въ немже
возможете вся стрѣлы лꙋка-
вагѡ разжженныя ꙋгасити:
зі. И шлемъ спасенія вос-
пріимите, и мечь дꙋховный,
иже есть глаголъ Бж҃ій:
иі. Всякою молитвою и мо-
леніемъ молящеся на всяко
время дꙋхомъ, и въ сіе истое
бдяще во всякомъ терпѣніи
и молитвѣ ѡ всѣхъ ст҃ыхъ,

ѳі. И ѡ мнѣ, да дастся ми
слово во ѿверзеніе ꙋстъ мо-
ихъ, съ дерзновеніемъ сказати
таинꙋ благовѣствованія,
к. Ѡ немже посольствꙋю во
ꙋзахъ, да въ немъ дерзаю, ꙗко-
же подобаетъ ми глаголати.

ка. Да ꙋвѣсте же и вы,
ꙗже ѡ мнѣ, что дѣлаю вся
скажетъ вамъ Тѵхікъ возлю-
бленный братъ и вѣренъ слꙋ-
житель ѡ Гдѣ:

† противꙋ

12. Потому что наша брань
не съ кровію и плотію, но съ
начальствами, властями, съ мі-
роправителями тьмы вѣка се-
го, съ поднебесными духами
злобы.
13. Для сего возпріимите все
оружіе Божіе, дабы вы могли
противустать въ день злый и,
все преодолѣвъ, устоять.
14. И такъ станьте, препо-
ясавъ чресла ваши истиною, и
облекшись въ броню праведно-
сти,
15. И обувши ноги въ твер-
дость Евангелія мира.
16. А паче всего возмите
щитъ вѣры, которымъ возмо-
жете угасить всѣ раскаленныя
стрѣлы лукаваго,
17. И шлемъ спасенія возми-
те, и мечь духовный, который
есть Слово Божіе.
18. Всякою молитвою и про-
шеніемъ молитесь во всякое
время Духомъ, и надъ симъ са-
мымъ бодрствуйте со всякою
неусыпностію и моленіемъ о
всѣхъ святыхъ,
19. И о мнѣ, дабы мнѣ дано
было слово, устами моими от-
крыто, съ дерзновеніемъ, воз-
вѣщать тайну Евангелія,
20. Для котораго я испол-
няю посольство въ узахъ, да-
бы я смѣло проповѣдовалъ оное,
какъ мнѣ должно.
21. А дабы и вы знали о мо-
ихъ обстоятельствахъ и дѣ-
лахъ, то обо всемъ извѣститъ
васъ Тихикъ, возлюбленный
братъ и вѣрный въ Господѣ
служитель,

кв. Єгѡже посла́хъ къ ва́мъ на сіе и́стое, да увѣ́сте, ꙗ́же ѡ насъ, и да утѣ́шитъ сердца̀ ва̑ша.

кг. Миръ бра́тіи и любо́вь съ вѣ́рою ѿ Бга Оца̀ и Гда Іиса Хрта̀.

кд. Благода́ть со всѣ́ми любѧ́щими Гда на́шего Іиса Хрта въ неистлѣ́ніи. ами́нь.

22 Котораго я послалъ къ вамъ для того самаго чтобы, вы узнали о насъ, и чтобъ онъ утѣшилъ сердца ваши.

23. Миръ братіямъ и любовь съ вѣрою отъ Бога Отца и Господа Іисуса Христа.

24. Благодать со всѣми неизмѣнно любящими Господа нашего Іисуса Христа Аминь.

Къ Филиппійцамъ Посланіе

Святаго

АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́вел и Тімоѳе́й ра́би Іиса Хрто́вы, всѣ́мъ стымъ ѡ Хртѣ̀ Іисѣ̀ сꙋ́щымъ въ Філі́ппѣхъ, съ епі́скѡпы и діа́кѡны:

в҃. Благода́ть ва́мъ и ми́ръ ѿ Бга Оца̀ на́шего и Гда Іиса Хрта̀.

г҃. Благодарю̀ Бга моего̀ ѡ все́й па́мѧти ва́шей,

д҃. Всегда̀ во всѧ́кой моли́твѣ моей за всѣ́хъ васъ съ ра́достію моли́твꙋ мою̀ творѧ̀,

е҃. Ѡ общéніи ва́шемъ въ благовѣ́ствова́ніе, ѿ пе́рвагѡ дне да́же и до ны́нѣ:

ѕ҃. Надѣ́ѧвсѧ на сіѐ и́стое, ꙗ́кѡ нача́вый дѣ́ло бла́го въ ва́съ, соверши́тъ ѐ, да́же до дне Іисъ Хрто́ва:

з҃. Ꙗ́коже есть пра́ведно мнѣ̀ сіѐ мꙋ́дрствовати ѡ всѣ́хъ

ГЛАВА I.

Павелъ и Тимоѳей, рабы Іисуса Христа, всѣмъ святымъ во Христѣ Іисусѣ, находящимся въ Филиппахъ, съ Епископами и Діаконами:

2. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

3. Благодарю Бога моего при всякомъ воспоминаніи о васъ,

4. Всегда во всякой молитвѣ моей за всѣхъ васъ принося съ радостію молитву мою,

5. За участіе ваше въ Евангеліи отъ перваго дня даже донынѣ,

6. Будучи увѣренъ и въ томъ, что Начавшій въ васъ доброе дѣло, будетъ довершать [оное] даже до дня Іисусъ Христова.

7. Такъ и должно мнѣ мыслить о всѣхъ вас потому

васъ, за еже имѣти ми въ сердцѣ васъ, во узахъ моихъ и во отвѣтѣ и извѣщеніи благовѣстіа, сообщникшвъ мнѣ благодати всѣхъ васъ сущихъ.

и҃. Свидѣтель бо ми есть Бг҃ъ, ꙗкѡ люблю всѣхъ васъ † по милости Іисъ Хрстовѣ.

ѳ҃. И ѡ семъ молюсѧ, да любовь ваша еще паче и паче избыточествуетъ въ разумѣ и во всакомъ чувствіи:

і҃. Во еже искушати вамъ лучшаѧ, да будете чисти и непреткновенни въ день Хрстовъ:

аі. Исполнени плодѡвъ правды Іисъ Хрстомъ, въ славу и похвалу Бжію.

ві. Разумѣти же хощу вамъ, братіе, ꙗкѡ, ꙗже ѡ мнѣ, паче во успѣхъ благовѣствованіа пріидоша:

гі. Ꙗкѡ узы моѧ ꙗвленны ѡ Хрстѣ быша во всемъ судищи и въ прочихъ всѣхъ:

ді. И множайшіи братіѧ ѡ Гдѣ надѣѧвшіисѧ ѡ узахъ моихъ, паче дерзаютъ без страха слово Бжіе глаголати.

еі. Нѣцыи убѡ по зависти и ревности, друзіи же и за благоволеніе Хрста проповѣдаютъ.

ѕі. Ови убѡ ѿ рвенія Хрста возвѣщаютъ нечисте, мнаще печаль нанести узамъ моимъ:

зі. Ови же ѿ любве, вѣдуще, ꙗкѡ †† во ѿвѣтѣ благовѣствованіа лежу.

† утробою Іисъ Хрстовою. †† во ѿвѣтъ благовѣствованіа учиненъ есмь.

что я имѣю васъ въ сердцѣ, во узахъ моихъ, при защищеніи и утвержденіи благовѣствованія, васъ всѣхъ какъ соучастниковъ моихъ въ благодати.

8. Богъ мнѣ свидѣтель, что я люблю всѣхъ васъ любовію Іисуса Христа.

9. И молюсь о томъ, чтобы любовь ваша еще болѣе и болѣе возрастала въ познаніи и всякомъ чувствѣ,

10. Дабы узнавая лучшее, вы были чисты и непорочны въ день Христовъ,

11. Исполнены плодовъ праведности Іисусомъ Христомъ въ славу и похвалу Божію.

12. Желательно мнѣ, братія, чтобъ вы знали, что обстоятельства мои послужили къ успѣху Евангелія,

13. Такъ что узы мои во Христѣ содѣлались извѣстными цѣлой преторіи и всѣмъ прочимъ,

14. И большая часть изъ братьевъ въ Господѣ, ободрившись узами моими, начали съ большею смѣлостію безбоязненно проповѣдывать Слово [Божіе].

15. Некоторые, правда, проповѣдуютъ Христа съ завистію и любопрѣніемъ, но другіе съ добрымъ расположеніемъ:

16. Одни по любопрѣнію проповѣдуютъ Христа нечисто, думая увеличить тяжесть моихъ узъ;

17. А другіе изъ любви, зная, что на мнѣ лежитъ *долгъ* защищать благовѣствованіе.

ӥі. Что ᲂу҆́бѡ; ѻ҆ба́че всѧ́цѣмъ ѻ҆́бразомъ, а҆́ще ✝ вино́ю, а҆́ще и҆́стиною, Хрⷭ҇то́съ проповѣ́даемь есть: и҆ ѡ҆ семъ ра́дꙋюсѧ, но и҆ возра́дꙋюсѧ.

ѳі. Вѣ́мъ бо, ꙗ҆́кѡ сіе́ сбꙋ́детсѧ мѝ во спасе́ніе ва́шею моли́твою и҆ пода́ніемъ Дх҃а Іи҃съ Хрⷭ҇то́ва:

к҃. По ча́ѧнію и҆ ᲂу҆пова́нію моемꙋ̀, ꙗ҆́кѡ ни ѡ҆ еди́номъ же постыжꙋ́сѧ, но во всѧ́комъ дерзнове́ніи, ꙗ҆́коже всегда̀, и҆ ны́нѣ возвели́читсѧ Хрⷭ҇то́съ в҆ тѣ́лѣ мое́мъ, а҆́ще живото́мъ, а҆́ще ли сме́ртію.

ка҃. Мнѣ́ бо е҆́же жи́ти, Хрⷭ҇то́съ: и҆ е҆́же ᲂу҆мре́ти, пріѡбрѣ́теніе е҆сть.

кв҃. А҆́ще же, е҆́же жи́ти ми̑ тѣ́ломъ, сіѐ мнѣ̀ пло́дъ дѣ́ла: и҆ что̀ избо́лю, не вѣ́мъ.

кг҃. Ѡ҆бдержи́мь же е҆смь ѿ ѻ҆бою̀, жела́ніе и҆мы́й разрѣши́тисѧ, и҆ со Хрⷭ҇то́мъ бы́ти, мно́гѡ па́че лꙋ́чше:

кд҃. А҆ е҆́же пребыва́ти во пло́ти, нꙋ́жнѣйше е҆сть ва́съ ра́ди.

ке҃. И҆ сіѐ извѣ́стнѣ вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ бꙋ́дꙋ и҆ спребꙋ́дꙋ ва́мъ всѣ́мъ в҆ ва́шъ ᲂу҆спѣ́хъ и҆ ра́дость вѣ́ры,

кѕ҃. Ꙗ҆́кѡ да похвала̀ ва́ша избы́точествꙋетъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ Іи҃сѣ̀ во мнѣ̀, мои́мъ прише́ствіемъ па́ки к҆ ва́мъ.

кз҃. То́чію досто́йнѣ благовѣ́ствованію Хрⷭ҇то́вꙋ жи́тельствꙋйте, да а҆́ще прише́дъ и҆ ви́дѣвъ ва́съ, а҆́ще и҆ не сы́й ᲂу҆ ва́съ, ᲂу҆слы́шꙋ, ꙗ҆̀же ѡ҆ ва́съ,

✝ лицемѣ́ріемъ.

18. Но что до того? какимъ бы образомъ Христа ни проповѣдывали, притворно, или искренно, я и тому радуюсь, и буду радоваться.

19. Ибо знаю, что сіе послужитъ мнѣ во спасеніе вашею молитвою и содѣйствіемъ Духа Іисусъ Христова,

20. По увѣренности и надеждѣ моей, что я ни въ чемъ посрамленъ не буду, но при совершенной смѣлости, и нынѣ, какъ и всегда, возвеличится Христосъ въ тѣлѣ моемъ, жизнію ли то, или смертію.

21. Ибо для меня жизнь Христосъ, а смерть пріобрѣтеніе.

22. Естьли же жизнь во плоти *доставляетъ* плодъ моему дѣлу; то что избрать незнаю:

23. Затрудняетъ меня и то и другое: желаю разрѣшиться и быть со Христомъ; ибо это гораздо лучше;

24. А оставаться во плоти, нужнѣе для васъ.

25. Но то вѣрно знаю, что останусь и пребуду со всѣми вами, для вашего успѣха и радости въ вѣрѣ,

26. Дабы вы еще могли хвалиться мною о Христѣ Іисусѣ при моемъ вторичномъ къ вамъ прибытіи.

27. Только живите достойно благовѣствованія Христова: дабы мнѣ, приду ли и увижу васъ, или и не приду, слышать о васъ, что вы стоите въ од-

ꙗ҆́кѡ (ꙇ҆́стинною) стои́те во є҆ди́номъ дѹ́сѣ, и҆ є҆динодѹ́шнѣ спо-
двиза́ющесѧ по вѣ́рѣ благовѣ-
ствова́нїѧ (во́лею:)

к҃и. И҆ не колє́блющесѧ ни ѿ
є҆ди́номъ же ѿ сопроти́вныхъ:
є҆́же тѣ̑мъ ѹ҆́бѡ є҆сть ꙗ҆вле́нїе
поги́бели, ва́мъ же спасе́нїѧ:
и҆ сїе̑ ѿ Бг҃а:

к҃д. Ꙗ҆́кѡ ва́мъ дарова́сѧ,
є҆́же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀, не то́кмѡ є҆́же
в҆ него̀ вѣ́ровати, но и҆ є҆́же по
не́мъ страда́ти:

л҃. То́йже по́двигъ имѹ́ще,
ꙗ҆ко́въ же во мнѣ̀ ви́дѣсте, и҆
ны́нѣ слы́шите ѡ҆ мнѣ̀.

ГЛАВА в҃.

А҆́ще ѹ҆̀бо ко́е ѹ҆тѣше́нїе ѡ҆
Хрⷭ҇тѣ̀, и҆лѝ а҆́ще ка́ѧ ѹ҆тѣ-
ха любвѐ, а҆́ще ко́е ѻ҆бще́нїе дх҃а,
а҆́ще ко́е милосе́рдїе и҆ щедрѡ́ты,

в҃. И҆спо́лните мою̀ ра́дость,
да то́жде мѹ́дрствѹете, тѹ̀же
любо́вь имѹ́ще, є҆диндѹ́шни,
є҆диномѹ́дренни:

г҃. Ничто́же по рве́нїю и҆лѝ
тщесла́вїю, но смиреномѹ́дрїемъ
дрѹ́гъ дрѹ́га че́стїю бо́льша себѐ
творѧ́ще.

д҃. Не свои́хъ си кі́йждо, но
и҆ дрѹ́жнихъ кі́йждо смотрѧ́й-
те.

є҃. Сїе́ бо да мѹ́дрствѹетсѧ
в҆ ва́съ, є҆́же и҆ во Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ:

ѕ҃. И҆́же во ѻ҆́бразѣ Бж҃їи
сы́й, не восхище́нїемъ непщева̀
бы́ти ра́венъ Бг҃ѹ:

з҃. Но себѐ † ѹ҆ма́лилъ, зра́къ
раба̀ прїи́мъ, в҆ подо́бїи чл҃вѣ́-

† истощи́лъ

номъ духѣ, подвизаясь единодушно за вѣру Евангельскую,

28. И не страшитесь ни въ
чемъ противниковъ. Это для
нихъ есть признакъ погибели,
а для васъ спасенія, и сіе отъ
Бога;

29. Поелику вамъ дано относительно ко Христу не только
вѣровать въ Него, но и страдать за Него,

30. Такимъ же подвигомъ, какой вы видѣли во мнѣ, и нынѣ слышите о мнѣ.

ГЛАВА II.

Итакъ, ежели есть какое утѣшеніе во Христѣ, ежели какая отрада, ежели какое общеніе духа, ежели какая сострадательность въ сердцѣ:

2. То дополните мою радость: имѣйте одинѣ мысли, имѣйте туже любовь, будьте единодушны и единомысленны;

3. *Не дѣлайте* ничего по сварливости, или по тщеславію; но по смиренномудрію, почитайте одинъ другаго высшимъ себя.

4. Не о себѣ *только*, каждый изъ васъ заботься но каждый и о другихъ.

5. Ибо въ васъ должны быть тѣже чѵвствованія, какія и во Христѣ Іисусѣ:

6. Онъ будучи образомъ Божіимъ, хотя равенство съ Богомъ и не считалъ хищеніемъ.

7. Но уничижилъ Себя Самаго, принявъ образъ раба, содѣлав-

че́стѣмъ бы́въ, и о́бразомъ ѡбрѣ́тесѧ ꙗ́коже чл҃вѣ́къ,

и҃. Смири́лъ себѐ, послꙋ́шливъ бы́въ да́же до сме́рти, сме́рти же крⷭ҇тныѧ.

ѳ҃. Тѣ́мже и Бг҃ъ егѡ̀ превознесѐ, и дарова̀ емꙋ̀ и́мѧ, е́же па́че всѧ́кагѡ и́мене.

і҃. Да ѡ и́мени Іи҃совѣ всѧ́ко колѣ́но поклони́тсѧ нбⷭ҇ныхъ и земны́хъ и преиспо́днихъ:

а҃і. И всѧ́къ ѧзы́къ испо вѣ́сть, ꙗ́кѡ Гдⷭ҇ь Іи҃съ Хрⷭ҇то́съ въ сла́вꙋ Бг҃а Оц҃а.

в҃і. Тѣ́мже, возлю́бленніи мои̑, ꙗ́коже всегда̀ послꙋ́шасте менѐ, не ꙗ́коже въ прише́ствіи мое́мъ то́чію, но ны́нѣ мно́гѡ па́че во ѿше́ствіи мое́мъ, со стра́хомъ и тре́петомъ своѐ спасе́ніе содѣва́йте.

г҃і. Бг҃ъ бо е́сть дѣ́йствꙋѧй въ ва́съ, и е́же хотѣ́ти и е́же дѣ́ѧти ѡ благоволе́ніи.

д҃і. Всѧ̑ твори́те без ропта́нїѧ и размышле́нїѧ,

є҃і. Да бꙋ́дете непови́нни и цѣ́ли, ча̑да Бж҃їѧ непоро́чна посредѣ̀ ро́да стропти́ва и развраще́на, въ ни́хже ꙗвлѧ́етесѧ ꙗ́коже свѣти́ла въ мі́рѣ,

ѕ҃і. Сло́во живо́тно придержа́ще, къ похвалѣ̀ мнѣ̀ въ де́нь Хрⷭ҇то́въ, ꙗ́кѡ не вотщѐ теко́хъ, ни вотщѐ трꙋди́хсѧ.

з҃і. Но а́ще и жре́нъ быва́ю ѡ же́ртвѣ и слꙋ́жбѣ вѣ́ры ва́шеѧ, ра́дꙋюсѧ и сора́дꙋюсѧ всѣ́мъ ва́мъ:

шись подобнымъ человѣкамъ и по виду ставъ какъ человѣкъ,

8. Смирилъ Себя, бывъ послушнымъ даже до смерти, и смерти крестной.

9. Посему и Богъ Его превознесъ, и далъ Ему имя выше всякаго имени,

10. Дабы предъ именемъ Іисуса преклонилось всякое колѣно небесныхъ, земныхъ и преисподнихъ,

11. И всякой языкъ исповѣдалъ, что Господь Іисусъ Христосъ въ славу Бога Отца.

12. И такъ, возлюбленные мои, какъ вы всегда были послушны, не только въ присутствіи моемъ, но гораздо болѣе нынѣ во время моего отсутствія, со страхомъ и трепетомъ старайтесь о своемъ спасеніи.

13. Потому что Богъ производитъ въ васъ и хотѣніе и дѣйствіе, по *Своему* благоволенію.

14. Все дѣлайте безъ ропота и сомнѣнія;

15. Чтобъ быть вамъ чистыми, неповинными, чадами Божіими непорочными посреди нечестиваго и развращеннаго рода, въ которомъ вы сіяете, какъ свѣтила въ мірѣ,

16. Содержа Слово жизни, къ похвалѣ моей въ день Христовъ, что я не тщетно подвизался и не тщетно трудился.

17. Хотя я и содѣлываюсь возліяніемъ при жертвѣ и служеніи вашей вѣры, но радуюсь и радуюсь со всѣми вами.

иі. Та́коже и вы ра́дꙋйтесѧ и сора́дꙋйтесѧ мнѣ̀.

ѳі. Ѹпова́ю же ѡ Гдѣ Іисѣ, Тімоѳе́а вско́рѣ посла́ти къ ва́мъ, да и а́зъ благодꙋ́шествꙋю, оувѣ́дѣвъ, ꙗ҆̀же ѡ ва́съ.

к. Ниеди́нагѡ бо и́мамъ равнодꙋ́шна, и́же при́снѣе ѡ ва́съ попече́тсѧ.

ка. Вси бо свои́хъ си и́щꙋтъ, а не ꙗ҆̀же Хрта̀ Іиса.

кв. Искꙋ́ство же егѡ̀ зна́ете, занѐ ꙗ҆́коже оцꙋ ча́до, со мно́ю порабо́талъ въ благовѣ́стіи.

кг. Сего̀ же оу́бѡ оупова́ю посла́ти а́біе, повнегда̀ оувѣ́мъ, ꙗ҆̀же ѡ мнѣ̀.

кд. Надѣ́юсѧ же ѡ Гдѣ, ꙗ҆́кѡ и са́мъ ско́рѡ пріидꙋ къ ва́мъ.

ке. Потре́бнѣе же возмнѣ́хъ Епафроді́та бра́та и спостѣ́шника и сво́инника моего̀, ва́шего же посла́нника, и слꙋжи́телѧ потре́бѣ мое́й, посла́ти къ ва́мъ:

кѕ. Поне́же жела́ніемъ жела́ше ви́дѣти всѣ́хъ ва́съ, и тꙋжа́ше, занѐ слы́шасте, ꙗ҆́кѡ болѣ̀.

кз. Ибо болѣ̀ бли́зъ сме́рти: но Бгъ поми́лова его̀: не его́же то́кмѡ, но и менѐ, да не скорбь на скорбь пріимꙋ.

ки. Скорѣ́е оу́бо посла́хъ его̀, да ви́дѣвше его̀ па́ки возра́дꙋетесѧ, и а́зъ безпеча́ленъ пребꙋ́дꙋ.

кѳ. Пріими́те оу́бо его̀ ѡ Гдѣ

18. О семъ самомъ и вы радуйтесь и радуйтесь со мною.

19. Надѣюсь въ Господѣ Іисусѣ, вскорѣ послать къ вамъ Тимоѳея, дабы и мнѣ ободриться въ Духѣ, узнавъ о вашихъ обстоятельствахъ.

20. Ибо я не имѣю никого равно усерднаго, ктобы столь искренно заботился о вашихъ обстоятельствахъ.

21. Потому что всѣ ищутъ своего, а не того, чего *требуетъ* Христосъ Іисусъ.

22. А его вѣрность вамъ извѣстна; потому что онъ служилъ мнѣ во благовѣствованіи, какъ сынъ отцу.

23. Посему я надѣюсь послать его тотчасъ, какъ скоро узнаю, что со мною будетъ.

24. Я увѣренъ въ Господѣ, что и самъ скоро приду къ вамъ.

25. Впрочемъ, почелъ нужнымъ послать къ вамъ Епафродита, брата и сотрудника и сподвижника моего, а вашего посланника и служителя въ нуждѣ моей;

26. Поелику онъ сильно желалъ *видѣть* всѣхъ васъ, и сильно скорбѣлъ, что до васъ дошелъ слухъ о его болѣзни.

27. Ибо онъ былъ боленъ при смерти; но Богъ помиловалъ его; и не его только, но и меня, дабы не прибыло мнѣ печали къ печали.

28. Потому я немедленно послалъ его, чтобъ вы, увидѣвъ его опять, возрадовались, и я былъ менѣе печаленъ.

29. И такъ примите его

со всѧ́кою радостїю, и таковы́ѧ че́стны имѣ́йте:

л҃. Занѐ за дѣ́ло Хр҃тово да́же до сме́рти прибли́жисѧ, † пону́дивъ себѐ вседу́шнѡ, да испо́лнитъ ва́ше лише́нїе, слꙋ́жбы ꙗ́же ко мнѣ̀.

ГЛАВА г҃.

Про́чее же, бра́тїе моѧ̀, ра́дꙋйтесѧ ѡ Гд҃ѣ. Таѧ̑жде бо писа́ти вамъ, мнѣ̀ ꙋ́бѡ нелѣ́ностно, вамъ же тве́рдо.

в҃. Блюди́тесѧ ѿ псѡвъ, блюди́тесѧ ѿ ѕлыхъ дѣ́лателей, блюди́тесѧ ѿ сѣче́нїѧ.

г҃. Мы бо есмы̀ ѡбрѣ́занїе, и҆̀же дх҃омъ Бг҃ꙋ слꙋ́жимъ, и хва́лимсѧ ѡ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ, а нѐ во пло́ти надѣ́емсѧ:

д҃. И҆бо и азъ имѣ́ю надѣ́ѧнїе та́кожде во пло́ти. А҆́ще кто инъ мни́тъ надѣ́ѧтисѧ во пло́ти, азъ па́че:

є҃. Ѡбрѣ́занъ осмодне́внѡ, ѿ ро́да І҆сра́илева, колѣ́на Венїами́нова, Еврѐинъ ѿ Евре́й, по зако́нꙋ Фарїсе́й,

ѕ҃. По ре́вности гони́хъ цр҃ковь Бж҃їю, по пра́вдѣ зако́ннѣй бывъ непоро́ченъ.

з҃. Но ꙗ҆̀же ми бѧ́хꙋ прїѡбрѣ́тенїѧ, сїѧ̑ вмѣни́хъ Хр҃та̀ ра́ди тщетꙋ̀.

и҃. Но ꙋ҆̀бо вмѣнѧ́ю всѧ̑ тщетꙋ̀ бы́ти за превосходѧ́щее разꙋмѣ́нїе Хр҃та̀ І҆и҃са Гд҃а моегѡ̀. Е҆гѡ́же ра́ди всѣ́хъ ѿтщети́хсѧ, и вмѣнѧ́ю всѧ̑ ꙋмѣ́ты бы́ти, да Хр҃та̀ прїѡбрѧ́щꙋ,

† презрѣ́въ дꙋшꙋ̀ свою̀,

въ Господѣ со всякою радостію, и имѣйте таковыхъ въ уваженіи.

30. Ибо онъ за дѣло Христово былъ даже при смерти, подвергая опасности жизнь свою, дабы восполнить недостатокъ вашихъ услугъ мнѣ.

ГЛАВА III.

Впрочемъ, братія мои, радуйтесь въ Господѣ: писать къ вамъ о томъ же для меня нетягостно, а для васъ назидательно.

2. Берегитесь псовъ, берегитесь злыхъ дѣлателей, берегитесь обрѣзанія.

3. Ибо мы обрѣзанные, мы которые служимъ Богу духомъ, и хвалимся Христомъ Іисусомъ, а не на плоть надѣемся;

4. Хотя я могу и на плоть надѣяться. Естьли другой кто думаетъ на плоть надѣяться, то я болѣе;

5. Обрѣзанъ въ осьмый день, изъ рода Израилева, колѣна Веніаминова, Еврей отъ Евреевъ по закону Фарисей,

6. По ревности гонитель церкви Божіей, по правдѣ законной непороченъ.

7. Но что было для меня выгодно, то ради Христа я почелъ тщетою.

8. Да и все почитаю тщетою ради превосходства познанія Христа Іисуса Господа моего. Для Него я все почелъ тщетою и все почитаю за соръ, чтобы пріобрѣсть Христа,

҃ѳ. И ѡбрѧщꙋсѧ въ немъ, не имый моеѧ правды, ꙗже ѿ закона, но ꙗже вѣрою (Іисъ) Хртовою, сꙋщꙋю ѿ Бга правдꙋ въ вѣрѣ:

҃і. + Ꙗкѡ разꙋмѣти егѡ, и силꙋ воскресенїѧ егѡ, и сообщенїе страстей егѡ, сообразꙋѧсѧ смерти егѡ,

҃аі. Аще какѡ достигнꙋ въ воскресенїе мертвыхъ.

҃ві. Не занѐ ᲂу҆жѐ достигохъ, илѝ ᲂу҆жѐ совершихсѧ: гонѭ же аще и постигнꙋ, ѡ немже и постиженъ быхъ ѿ Хрта Іиса.

҃гі. Братїе, азъ себѐ не ᲂу҆помышлѧю достигша: єдино же, заднѧѧ ᲂу҆бѡ забываѧ, въ преднѧѧ же простираѧсѧ,

҃ді. + + Со ᲂу҆сердїемъ гонѭ, къ почести вышнѧгѡ званїѧ Бжїѧ ѡ Хртѣ Іисѣ.

҃еі. Єлицы ᲂу҆бо совершенни, сїе да мꙋдрствꙋимъ: и єже аще ино что мыслите, и сїе Бгъ вамъ ѿкрыетъ.

҃ѕі. Ѡбаче въ неже достигохомъ, тоже да мꙋдрствꙋемъ, и тѣмже правиломъ жительствꙋемъ.

҃зі. Подобни ми бывайте, братїе, и смотрѧйте такѡ ходѧщыѧ, ꙗкоже имате ѡбразъ насъ.

҃иі. Мнѡзи бо ходѧтъ, ихже многажды глаголахъ вамъ, нынѣ же и плачѧ глаголю, враги крта Хртова:

҃ѳі. Имже кончина погибель, имже богъ чрево, и сла-

+ єже + + къ намѣренномꙋ текꙋ,

9. И найтись въ Немъ не съ своею праведностію, которая отъ закона, *но* съ праведностію, которая вѣрою Христовою, которая отъ Бога по вѣрѣ;

10. Чтобы познать Его, и силу воскресенія Его и участіе въ страданіяхъ Его, сообразуясь смерти Его,

11. Только бы достигнуть воскресенія мертвыхъ.

12. *Говорю такъ* не потому, чтобы *я* уже достигъ, или усовершился, но стремлюсь, не достигну ли и *я*, такъ какъ достигъ меня Христосъ Іисусъ.

13. Братія, я себя не почитаю достигшимъ, а только забывая заднее и простираясь впередъ,

14. Стремлюсь къ цѣли, къ наградѣ вышняго званія Божія во Христѣ Іисусѣ.

15. Всѣ мы совершенные должны такъ мыслить; естьли же вы о чемъ и иначе мыслите, то и сіе Богъ вамъ откроетъ.

16. Впрочемъ, какъ мы постигли, такъ и должны мыслить, и по тому правилу жить.

17. Подражайте мнѣ, братія, и смотрите на тѣхъ, которые поступаютъ по образу, какой вы въ насъ имѣете.

18, Ибо многіе поступаютъ *иначе,* о которыхъ я вамъ часто говорилъ, а теперь даже со слезами говорю, какъ о врагахъ креста Христова.

19. Ихъ конецъ погибель; ихъ Богъ чрево, и слава въ

ка ѐ сту́дѣ и́хъ, и҆̀же зе́мнаѧ мꙋ́дрствꙋютъ.

к҃. На́ше бо жи́тїе на нб҃се́хъ є҆́сть, ѿню́дꙋже и҆ Сп҃са ждемъ Гд҃а на́шего І҆и҃са Хрⷭ҇та̀:

к҃а. И҆̀же преобрази́тъ тѣ́ло смире́нїѧ на́шегѡ, ꙗ҆́кѡ бы́ти семꙋ̀ соо́бразнꙋ тѣ́лꙋ сла́вы є҆гѡ̀, по дѣ́йствꙋ є҆́же возмога́ти є҆мꙋ̀ и҆ покори́ти себѣ̀ всѧ́ческаѧ.

срамѣ ихъ; они мыслятъ о земномъ:

20. *А* наше жительство на небесахъ, откуда мы и Спасителя ожидаемъ, Господа нашего Іисуса Христа,

21. Который уничиженное тѣло наше преобразитъ такъ, что оно будетъ сообразно славному тѣлу Его, силою, *которою* Онъ дѣйствуетъ и покоряетъ Себѣ все.

ГЛАВА д҃.

Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̑ возлю́бленнаѧ и҆ вожделѣ́ннаѧ, ра́досте и҆ вѣ́нче мо́й, та́кѡ стꙋ́йте ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, возлю́бленнїи.

в҃. Є҆ѵо́дїю молю̀, и҆ Сѵнтѵ́хїю молю̀, то́же мꙋ́дрствовати ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ:

г҃. Є҆́й молю̀ и҆ тебѐ, сꙋпрꙋ́жниче при́сный, споспѣ́шествꙋй и҆̀мъ, и҆̀же во бл҃говѣ́ствова́нїи сподвиза́шасѧ со мно́ю, и҆ съ Кли́ментомъ, и҆ съ про́чими споспѣ́шники мои́ми, и҆́хже имена̀ въ кни́гахъ живо́тныхъ.

д҃. Ра́дꙋйтесѧ всегда̀ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ: и҆ па́ки рекꙋ̀, ра́дꙋйтесѧ.

є҃. Кро́тость ва́ша ра́зꙋмна да бꙋ́детъ всѣ̑мъ чл҃вѣ́кѡмъ.

ѕ҃. Гдⷭ҇ь бли́зъ. Ни ѡ҆ че́мже пецы́тесѧ, но во все́мъ моли́твою и҆ моле́нїемъ, со бл҃года-ре́нїемъ проше́нїѧ ва̑ша да сказꙋ́ютсѧ къ Бг҃ꙋ̀.

з҃. И҆ ми́ръ Бж҃їй превосходѧ́й всѧ́къ ꙋ́мъ да соблюде́тъ сердца̀ ва̑ша и҆ разꙋмѣ́нїѧ ва̑ша ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ.

и҃. Про́чее же, бра́тїе моѧ̑,

ГЛАВА IV.

Итакъ, братія мои возлюбленные и вожделѣнные, радость и вѣнецъ мой, стойте такимъ образомъ въ Господѣ, возлюбленные.

2. Молю Еводію, молю и Синтихію, мыслить одинаково въ Господѣ.

3. Прошу также и тебя, искренній сотрудникъ, вспомоществуй имъ, которыя въ благовѣствованіи подвизались вмѣстѣ со мною и съ Климентомъ и прочими сотрудниками моими, коихъ имена въ книгѣ жизни.

4. Радуйтесь всегда въ Господѣ; и еще говорю, радуйтесь.

5. Кротость ваша да будетъ извѣстна всѣмъ человѣкамъ.

6. Господь близко: ни о чемъ не заботьтесь, но всегда въ молитвѣ и прошеніи съ благодарностію открывайте желанія свои предъ Богомъ;

7. И миръ Божій, который превыше всякаго ума, соблюдетъ сердца ваши и мысли ваши во Христѣ Іисусѣ.

8. Впрочемъ, братія мои,

є҆ли̑ка сꙋ́ть и҆́стинна, є҆ли̑ка че́стна, є҆ли̑ка пра́ведна, є҆ли̑ка пречи̑ста, є҆ли̑ка прелюбе́зна, є҆ли̑ка доброхва̑льна, а҆́ще ка́ѧ добродѣ́тель и҆ а҆́ще ка́ѧ похвала̀, сїѧ̑ помышлѧ́йте.

д҃. И҆̀мже и҆ наꙋчи́стесѧ, и҆ прїѧ́сте, и҆ слы́шасте, и҆ ви́дѣсте во мнѣ̀, сїѧ̑ твори́те: и҆ Бг҃ъ ми́ра бꙋ́детъ съ ва́ми.

і҃. Возра́довахсѧ же ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ ве́лмѝ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆жѐ когда̀ воспомаꙋ́сте пещи́сѧ ѡ҆ мнѣ̀: поне́же и҆ печа́стесѧ, но † не пого́днымъ вре́менемъ ѡ҆бдержа́стесѧ.

а҃і. Не ꙗ҆́кѡ по скꙋ́дости глаго́лю: а҆́зъ бо навыко́хъ, въ ни́хже є҆́смь, дово́ленъ бы́ти.

в҃і. Вѣ́мъ и҆ смири́тисѧ, вѣ́мъ и҆ избы́точествовати: во все́мъ и҆ во всѣ́хъ навыко́хъ, и҆ насыща́тисѧ и҆ а҆лка́ти, и҆ избы́точествовати и҆ лиша́тисѧ:

г҃і. Всѧ̑ могꙋ̀ ѡ҆ ᲂу҆крѣплѧ́ющемъ мѧ̀ І҆и҃сѣ Хрⷭ҇тѣ̀.

д҃і. Ѻ҆ба́че до́брѣ сотвори́сте, сприѡбщи́вшесѧ печа́ли моє́й.

є҃і. Вѣ́сте же и҆ вы̀, Фїлїпписі́ане, ꙗ҆́кѡ въ нача́лѣ благовѣ́ствованїѧ, є҆гда̀ и҆зыдо́хъ ѿ Макед́онїи, ни є҆ди́на ми цр҃ковь ѡ҆бщева́сѧ въ сло́во даѧ́нїѧ и҆ прїѧ́тїѧ, то́чїю вы̀ є҆ди́ни:

ѕ҃і. Ꙗ҆́кѡ и҆ въ Солꙋ́нь и҆ є҆ди́ною и҆ два́щи въ тре́бованїє моѐ посла́сте мѝ.

з҃і. Не ꙗ҆́кѡ и҆щꙋ̀ даѧ́нїѧ, но и҆щꙋ̀ плода̀ мно́жащагѡсѧ †† въ сло́во ва́ше.

† не ᲂу҆до́бнымъ †† въ по́льзꙋ ва́шꙋ.

что только есть истинно, что честно, что справедливо, что чисто, что любезно, что достославно, что только *составляетъ* добродѣтель и похвалу, о томъ помышляйте;

9. Чему вы научились, что приняли, и слышали и видѣли во мнѣ, сіе исполняйте, и Богъ мира будетъ съ вами.

10. Я весьма возрадовался въ Господѣ, что вы уже опять начали заботиться о мнѣ; вы и заботились, но вамъ не благопріятствовали обстоятельства.

11. Сіе говорю не потому, что нуждаюсь; ибо я научился быть довольнымъ тѣмъ, что у меня есть.

12. Умѣю жить и въ скудости, умѣю жить и въ изобиліи; научился всему и во всемъ: быть въ сытости и терпѣть голодъ, и въ обиліи быть и въ недостаткѣ.

13. Все могу, въ укрѣпляющемъ меня Іисусѣ Христѣ.

14. Впрочемъ вы хорошо поступили, принявъ участіе въ моей скорби.

15. Вы знаете, Филиппійцы, что въ началѣ благовѣствованія, послѣ моего выхода изъ Македоніи, ни одна церковь не участвовала со мною, въ подаяніи и принятіи, кромѣ васъ однихъ.

16. Потому что и въ Ѳессалонику вы раза два присылали мнѣ нужное;

17. Не потому, чтобы я искалъ дара, но ищу плода, умножающагося въ вашу пользу.

ӥі. Пріѧ́хъ же всѧ̀, и из-
бы́точествꙋю: исполнихсѧ, прі-
е́мь ѿ Епафроді́та пѡ́сланнаѧ
ѿ васъ, воню благоꙋха́ніѧ,
же́ртвꙋ пріѧ́тнꙋ, благоꙋго́днꙋ
Бг҃ꙋ.
ді. Бг҃ъ же мой да испо́л-
нитъ всѧ́кое тре́бованіе ва́ше
по бога́тствꙋ своемꙋ̀ въ сла́вѣ,
ѡ Хр҇тѣ̀ Іи҃сѣ.
к҃. Бг҃ꙋ же и Оц҃ꙋ на́шемꙋ
сла́ва во вѣ́ки вѣкѡ́въ. амі́нь.
ка. Цѣлꙋ́йте всѧ́каго ст҃а ѡ
Хр҇тѣ̀ Іи҃сѣ. цѣлꙋ́ютъ вы сꙋ́-
щаѧ со мно́ю бра́тіѧ.
кв. Цѣлꙋ́ютъ вы ст҃і́и вси,
па́че же и҆̀же ѿ Ке́сарева до́мꙋ.
кг. Благода́ть Гд҃а на́шегѡ
Іи҃са Хр҇та̀ со всѣ́ми ва́ми.
амі́нь.

18. Я получилъ все съ избы-
ткомъ; Я доволенъ принявъ
отъ Эпафродита посланное
вами, *какъ* воню благовонное
куреніе, жертву пріятную,
благоугодную Богу.
19. Богъ мой да исполнитъ
всякую нужду вашу, по бо-
гатству своему въ славѣ, Хри-
стомъ Іисусомъ.
20. Богу же и Отцу нашему
слава во вѣки вѣковъ, Аминь.
21. Привѣтствуйте всякаго
святаго во Христѣ Іисусѣ.
Привѣтствуютъ васъ находя-
щіеся со мною братія.
22. Привѣтствуютъ васъ
всѣ святые, а наипаче изъ Ке-
сарева дома.
23. Благодать Господа на-
шего Іисуса Христа со всѣми
вами, Аминь.

Къ Колоссяна́мъ Посла́ніе

Свята́гѡ

АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃

Па́велъ Ап҇лъ Іи҃съ Хр҇то́въ
во́лею Бж҃ією, и Тімоѳе́й
бра́тъ,
в҃. Сꙋ́щымъ въ Колосса́ехъ
ст҃ы́мъ и вѣ́рнымъ бра́тіамъ
ѡ Хр҇тѣ̀ Іи҃сѣ: благода́ть ва́мъ
и ми́ръ ѿ Бг҃а Оц҃а̀ на́шегѡ, и
Гд҃а Іи҃са Хр҇та̀.
г҃. Благодари́мъ Бг҃а и Оц҃а

ГЛАВА I.

Павелъ, Апостолъ Іисуса
Христа волею Божіею, и
Тимоѳей братъ,
2. Находящимся въ Колос-
сахъ святымъ и вѣрнымъ бра-
тіямъ во Христѣ Іисусѣ: Бла-
годать вамъ и миръ отъ Бога
Отца нашего и Господа Іису-
са Христа.
3. Благодаримъ Бога и Отца

Гд҃а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀ все-
гда̀ ѡ҆ ва́съ моля́щесѧ:
д҃. Слы́шавше вѣ́рꙋ ва́шꙋ
ꙗ҆̀же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ Ї҆и҃сѣ, и҆ любо́вь,
ю҆̀же и҆́мате ко всѣ́мъ ст҃ы̑мъ,
є҃. За ᲂу҆пова́нїе ѿложе́нное
ва́мъ на нб҃се́хъ, є҆́же пре́жде
слы́шасте въ словесѝ и҆́стины
благовѣствова́нїѧ,
ѕ҃. Сꙋ́щагѡ въ ва́съ, ꙗ҆́коже
и҆ во все́мъ мі́рѣ: и҆ є҆́сть пло-
доно́сно и҆ расти́мо, ꙗ҆́коже и҆
въ ва́съ, ѿ негѡ́же дне слы-
шасте и҆ разꙋмѣ́сте благода́ть
Бж҃їю во и҆́стинѣ:
з҃. Ꙗ҆́коже и҆ ᲂу҆вѣ́дѣсте ѿ
Є҆пафра́са возлю́бленнагѡ сора-
бо́тника на́шегѡ, и҆́же є҆́сть вѣ́-
ренъ ѡ҆ ва́съ слꙋ́житель Хрⷭ҇то́въ:
и҃. И҆́же и҆ ꙗ҆вѝ на́мъ ва́шꙋ
любо́вь въ дс҃ѣ.
ѳ҃. Сегѡ̀ ра́ди и҆ мы̀, ѿ не-
гѡ́же дне слы́шахомъ, не пре-
стае́мъ ѡ҆ ва́съ моля́щесѧ, и҆
просѧ́ще, да и҆спо́лнитесѧ въ
ра́зꙋмѣ во́ли є҆гѡ̀ во всѧ́кой
премꙋ́дрости и҆ ра́зꙋмѣ дꙋхо́-
внѣмъ:
ї҃. Ꙗ҆́кѡ ходи́ти ва́мъ до-
сто́йнѣ Бг҃ꙋ во всѧ́комъ ᲂу҆го-
жде́нїи, и҆ всѧ́комъ дѣ́лѣ бла́зѣ
плодонося́ще и҆ возраста́юще въ
ра́зꙋмѣ Бж҃їи,
а҃ї. Всѧ́кою си́лою возмога́ю-
ще по держа́вѣ сла́вы є҆гѡ̀, во
всѧ́комъ терпѣ́нїи и҆ долготер-
пѣ́нїи съ ра́достїю:
в҃ї. Благодаря́ще Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а̀
призва́вшагѡ ва́съ въ прича́стїе
наслѣ́дїѧ ст҃ы́хъ во свѣ́тѣ:
г҃ї. И҆́же и҆зба́ви на́съ ѿ вла́-

Господа нашего Іисуса Христа всегда, моляся о васъ,

4. Услышавъ о вѣрѣ вашей во Христѣ Іисусѣ и о любви ко всѣмъ святымъ,

5. Въ надеждѣ на соблюдаемое для васъ на небесахъ, о чемъ прежде вы слышали въ истинномъ словѣ благовѣствованія,

6. Которое проповѣдуется у васъ, какъ и во всемъ мірѣ, и приноситъ плодъ, и возрастаетъ какъ и между вами съ того дня, въ который вы услышали и познали благодать Божію въ истинѣ,

7. Такъ какъ вы и научились отъ Епафраса, возлюбленнаго сотрудника нашего, вѣрнаго для васъ Христова служителя,

8. Который и объявилъ намъ о вашей въ духѣ любви.

9. Посему и мы съ того дня, какъ *о семъ* услышали, не престаемъ о васъ молиться и просить, чтобы вы исполнялись познаніемъ воли Его во всякой премудрости и разумѣніи духовномъ,

10. Дабы жить достойно Бога, всячески угождая *Ему*, во всякомъ дѣлѣ благомъ принося плодъ и возрастая въ познаніи Бога,

11. Укрѣпляясь всякою силою подъ державою славы Его, во всякомъ терпѣніи и великодушіи съ радостію,

12. Благодаря Бога и Отца, призвавшаго насъ къ участію въ наслѣдіи святыхъ во свѣтѣ,

13. Исхитившаго насъ изъ

сти те́мныѧ, и преста́ви въ црⷭ҇тво С҃на любвѐ своеѧ̀:

ді. Ѡ҆ не́мже и҆́мамы избавле́ніе кро́вію егѡ̀, и ѡ҆ставле́ніе грѣхѡ́въ:

еі. И҆́же є҆́сть ѡ҆́бразъ Б҃га неви́димагѡ, перворожде́нъ всеѧ̀ тва́ри:

ѕі. Ꙗ҆кѡ тѣ́мъ создана̀ бы́ша всѧ̑ческаѧ, ꙗ҆̀же на н҃бсѝ, и ꙗ҆̀же на земли̑, ви́димаѧ и неви́димаѧ, а҆́ще престо́ли, а҆́ще гдⷭ҇ствіѧ, а҆́ще нача̑ла, а҆́ще вла̑сти: всѧ̑ческаѧ тѣ́мъ и ѡ҆ не́мъ созда́шасѧ:

зі. И той є҆сть пре́жде всѣ́хъ, и всѧ̑ческаѧ въ не́мъ состоѧ́тсѧ:

иі. И той є҆сть глава̀ тѣ́лꙋ цр҃кве, и҆́же є҆сть нача́токъ, перворожде́нъ из̾ ме́ртвыхъ, ꙗ҆́кѡ да бꙋ́детъ во всѣ́хъ той пе́рвенствꙋѧ:

ѳі. Ꙗ҆́кѡ въ не́мъ благоизво́ли всемꙋ̀ исполне́нію всели́тисѧ:

к. И тѣ́мъ примири́ти всѧ̑ческаѧ къ себѣ̀, ᲂу҆миротвори́въ кро́вію крⷭ҇та̀ егѡ̀, чрез̾ него̀, а҆́ще земна̑ѧ, а҆́ще ли н҃бснаѧ.

ка. И ва́съ иногда̀ сꙋ́щихъ ѿчꙋжде́ныхъ и врагѡ́въ помышле́нми въ дѣ́лѣхъ лꙋка́выхъ,

кв. Ны́нѣ же примирѝ въ тѣ́лѣ пло́ти егѡ̀ сме́ртію егѡ̀ предста́вити ва́съ с҃тыхъ и непоро́чныхъ и непови́нныхъ пред̾ собо́ю:

кг. А҆́ще ᲂу҆бо пребыва́ете въ вѣ́рѣ ѡ҆снова́ни и тве́рди, и неподви́жими ѿ ᲂу҆пова́ніѧ благовѣ́ствова́ніѧ, є҆́же слы́шасте, проповѣ́даное всей тва́ри под-

подъ власти тьмы и поставившаго въ царство возлюбленнаго Сына Своего,

14. Въ Которомъ мы имѣемъ искупленіе кровію Его, и прощеніе грѣховъ;

15. Который есть образъ Бога Невидимаго, рожденъ прежде всякой твари;

16. Ибо Имъ создано все, что на небесахъ и что на землѣ, видимое и невидимое; престолы ли, Господства ли, начальства ли, власти ли: все Имъ и для Него создано.

17. Онъ есть прежде всего и все Имъ стоитъ.

18. Онъ есть глава тѣлу церкви; Онъ начатокъ, первороженъ изъ мертвыхъ, дабы имѣть Ему во всемъ первенство;

19. Ибо благоугодно было *Отцу*, чтобы въ Немъ обитала всякая полнота,

20. И чтобы посредствомъ Его примирить съ Собою все, и земное и небесное, даровавъ миръ чрезъ Него, кровію креста Его.

21. И васъ, бывшихъ нѣкогда отчужденными и врагами по расположенію къ злымъ дѣламъ,

22. Нынѣ примирилъ въ тѣлѣ плоти Его, смертію Его, чтобы представить васъ святыми, и непорочными, и невинными предъ Собою;

23. Естьли только пребываете тверды и непоколебимы въ вѣрѣ, и не отпадаете отъ надежды на Евангеліе, которое вы слышали, которое возвѣ-

нбснѣй, емꙋже бых азъ Па́-
ѵелъ слꙋжи́тель.

к҃д. Ны́нѣ ра́дꙋюсѧ во стра-
да́ніихъ мои́хъ ѿ васъ, ꙗ҆́кѡ
исполнѧ́ю лише́ніе скорбе́й Хр҃-
сто́выхъ во пло́ти мое́й за тѣ́-
ло егѡ̀, е҆́же е҆сть цр҃ковь:

к҃е. Е҆́йже бы́хъ а҆́зъ слꙋжи́-
тель по смотре́нію Бж҃ію да́н-
номꙋ мнѣ̀ в҃ васъ, и҆спо́лнити
сло́во Бж҃іе:

к҃ѕ. Та́йнꙋ сокрове́ннꙋю ѿ
вѣ́къ и҆ ѿ родѡ́въ, ны́нѣ же
ꙗ҆ви́сѧ ст҃ы̑мъ егѡ̀.

к҃з. И҆̀мже восхотѣ̀ Бг҃ъ сказа́-
ти, ко́е бога́тство сла́вы та́й-
ны сеѧ̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ, и҆́же е҆сть
Хр҃то́съ в҃ васъ, ᲂу҆пова́ніе сла́-
вы:

к҃и. Е҆го́же мы̀ проповѣ́дꙋ-
емъ, наказꙋ́юще всѧ́каго чл҃вѣ́-
ка, и҆ ᲂу҆ча́ще всѧ́кой премꙋ́дро-
сти, да предста́вимъ всѧ́каго
чл҃вѣ́ка соверше́нна ѡ҆ Хр҃тѣ̀
І҆и҃сѣ:

к҃д. Въ не́мже и҆ трꙋжда́юсѧ
и҆ подвиза́юсѧ по дѣ́йствꙋ егѡ̀
дѣ́йствꙋемомꙋ во мнѣ̀ си́лою.

ГЛАВА в҃.

Хощꙋ̀ ᲂу҆̀бо васъ вѣ́дѣти, ко́-
ли́къ по́двигъ и҆́мамъ ѡ҆
васъ и҆ ѡ҆ сꙋ́щихъ в҃ Лаоди́кіи,
и҆ во І҆ерапо́лі, и҆ е҆ли́цы не ви́-
дѣша лица̀ моегѡ̀ во пло́ти:

в҃. Да ᲂу҆тѣ́шатсѧ сердца̀ и҆хъ,
снє́мшихсѧ в҃ любвѝ, и҆ во всѧ́-
комъ бога́тствѣ и҆звѣще́нїѧ ра́-
зꙋма, в҃ позна́ніе та́йны Бг҃а
и҆ Ѻ҆ц҃а̀ и҆ Хр҃та̀:

щено всей поднебесной твари,
и котораго я, Павелъ, сдѣлался
служителемъ.

24. Нынѣ радуюсь въ страданіяхъ
моихъ за васъ, и восполняю
недостатокъ Христовыхъ
въ моей плоти скорбей
за тѣло Его, которое есть
Церковь;

25. Коея содѣлался я служителемъ
по устроенію Божію,
ввѣренному мнѣ для васъ, *чтобы*
исполнить слово Божіе,

26. Тайну, сокровенную отъ
вѣковъ, и отъ родовъ, а нынѣ
явленную святымъ Его,

27. Которымъ благоволилъ
Богъ показать, коль богата
слава тайны сея между язычниками,
которая есть Христосъ
въ васъ, надежда славы;

28. О Которомъ мы проповѣдуемъ,
вразумляя всякаго человѣка,
и научая всякой премудрости,
чтобы представить
всякаго человѣка совершеннымъ
во Христѣ Іисусѣ;

29. Для того я и тружусь,
и подвизаюсь силою Его, которая
дѣйствуетъ во мнѣ могущественно.

ГЛАВА II.

Желательно, чтобы вы знали,
сколь много я подвизаюсь
за васъ, и тѣхъ, кои
находятся въ Лаодикіи [и въ
Іераполѣ,] и за всѣхъ, которые
не видѣли лица моего по плоти,

2. Дабы утѣшились сердца
ихъ, соединенныя въ любви для
всякаго богатства совершеннаго
разумѣнія, для познанія
тайны Бога и Отца и Христа,

г҃. Въ не́мже сꙋ́ть всѧ̑ сокрѡ́вища премꙋ́дрости и ра́зꙋма сокрове́нна.

д҃. Сїе́ же глаго́лю, да никтоже ва́съ прелсти́тъ въ словопрѣ́нїи.

є҃. А́ще бо и пло́тїю ѿсто́ю, но дꙋ́хомъ съ ва́ми є́смь, ра́дꙋѧсѧ, и ви́дѧ ва́шъ чи́нъ, и ᲂу҆твержде́нїе ва́шеѧ вѣ́ры, ꙗ҆́же во Хрⷭ҇та̀.

ѕ҃. Ꙗ҆́коже ᲂу҆́бо прїѧ́сте Хрⷭ҇та̀ Іи҃са Гдⷭ҇а, та́кожде въ не́мъ ходи́те,

з҃. Ꙋ҆корене́ни и назда́ни въ не́мъ, и извѣ́ствовани вѣ́рою, ꙗ҆́коже наꙋчи́стесѧ, избы́точествꙋ́юще въ не́й благодаре́нїемъ.

и҃. Бра́тїе, блюди́тесѧ, да никто́же ва́съ бꙋ́детъ прельща́ѧ фїлосо́фїею и тще́тною ле́стїю, по преда́нїю человѣ́ческомꙋ, по стїхі́амъ мі́ра, а не по Хрⷭ҇тѣ̀.

ѳ҃. Ꙗ҆́кѡ въ то́мъ живе́тъ всѧ́ко исполне́нїе Бж҃ества̀ тѣле́снѣ:

і҃. И да бꙋ́дете въ не́мъ исполнени, и҆́же є́сть глава̀ всѧ́комꙋ нача́лꙋ и вла́сти:

а҃і. Ѡ не́мже и ѡбрѣ́зани бы́сте ѡбрѣ́занїемъ нерꙋкотворе́ннымъ, въ совлече́нїи тѣ́ла грѣхо́внагѡ пло́ти, во ѡбрѣ́занїи Хрⷭ҇то́вѣ.

в҃і. Спогребо́шесѧ є҆мꙋ̀ кр҃ще́нїемъ: ѡ не́мже и совоста́сте вѣ́рою дѣ́йствїѧ Бг҃а воскреси́вшагѡ є҆го̀ и҆з̾ ме́ртвыхъ.

г҃і. И ва́съ ме́ртвыхъ сꙋ́щихъ въ прегрѣше́нїихъ и въ неѡбрѣ́занїи пло́ти ва́шеѧ, сожи́ви́лъ

3. Въ Которомъ сокрыты всѣ сокровища премудрости и вѣдѣнія.

4. Сіе же говорю я для того, чтобы кто нибудь не обольстилъ васъ сладкорѣчіемъ;

5. Ибо хотя я отсутствую тѣломъ, но духомъ нахожусь съ вами, радуясь и видя ваше устройство и твердость вѣры вашей во Христа.

6. Посему, какъ вы приняли Христа Іисуса Господа, *такъ* и живите въ Немъ;

7. Будучи укоренены и утверждены въ Немъ, и укрѣплены въ вѣрѣ, такъ какъ вы научены, и преуспѣвая въ ней съ благодареніемъ.

8. Смотрите, братія, чтобы кто не прельстилъ васъ философіею и пустымъ обманомъ, по преданію человѣковъ, по вещественнымъ началамъ міра, а не по Христѣ.

9. Ибо въ Немъ обитаетъ вся полнота Божества тѣлесно.

10. И вы имѣете полноту въ Немъ. Онъ есть глава всякому начальству и власти;

11. Въ Немъ вы и обрѣзаны обрѣзаніемъ нерукотвореннымъ, при совлеченіи грѣховнаго тѣла плоти, обрѣзаніемъ Христовымъ.

12. Бывъ погребены съ Нимъ въ крещеніи, въ Немъ и съ Нимъ вы воздвигнуты вѣрою въ силу Бога, Который воскресилъ Его изъ мертвыхъ;

13. И васъ, которые были мертвы по преступленіямъ и необрѣзанію плоти вашей, ожи-

есть с нимъ, даровавъ намъ вся прегрѣшенія:

ді. Истребивъ еже на насъ рукописаніе ученми, еже бѣ сопротивно намъ, и то взятъ от среды, пригвоздивъ е на крстѣ:

еі. Совлекъ начала и власти, изведе в позоръ дерзновеніемъ, † изобличивъ ихъ в себѣ.

ѕі. Да никтоже убо васъ осуждаетъ о ядéніи или о питіи, или о части праздника или о новомѣсячіихъ или о суббωтахъ:

зі. Иже суть стѣнь грядущихъ, тѣло же Хрстово.

иі. Никтоже васъ да прелщаетъ, изволеннымъ ему смиреномудріемъ и служвою Агглωвъ, †† яже не увѣдѣ уча, без ума дмася от ума плоти своея,

ді. А не держа главы, из неяже все тѣло составы и союзы подаемо и снемлемо, раститъ возращеніе Бжіе.

к. Аще убо умросте со Хрстомъ от стіхіи міра, почто аки живущіе в мірѣ стязаетеся;

ка. Не коснися, ниже вкуси, ниже осяжи: яже суть вся во истлѣніе употребленіемъ,

кв. По заповѣдемъ и ученіемъ члвѣческимъ:

кг. Иже суть слово убо имуща премудрости в самоволнѣй службѣ и смиреномудріи

† побѣдивъ ихъ на немъ. †† яже не увѣдѣ, (в тѣхъ) хотя, всуе

вилъ вмѣстѣ съ Нимъ, простивъ намъ всѣ преступленія;

14. Уничтоживъ рукописаніе постановленій противъ насъ. Оно было противъ насъ, и Онъ взялъ его отъ среды и пригвоздилъ ко кресту;

15. Отнявъ силу у начальства и власти, явно посрамилъ ихъ, восторжествовавъ надъ ними въ Себѣ.

16. И такъ, никто не долженъ осуждать васъ въ пищѣ, или въ питіи, или касательно праздника, или новомѣсячія, или субботъ;

17. Это есть тѣнь будущаго, а Христосъ тѣло.

18. Никто не долженъ васъ обольщать самовольнымъ смиренномудріемъ и служеніемъ Ангеловъ, входя въ то, чего не видѣлъ, безразсудно надмѣваясь плотскимъ своимъ умомъ,

19. И не держась главы, отъ которой все тѣло, будучи составляемо и связуемо составами и связами, растетъ возрастомъ Божіимъ.

20. И такъ, естьли вы со Христомъ умерли для вещественныхъ началъ міра, то для чего вы, какъ живущіе въ мірѣ, держитесь постановленій:

21. (Не прикасайся, не вкушай, не дотрогивайся; что все по злоупотребленію пагубно.)

22. По заповѣдямъ и ученію человѣческому?

23. Это имѣетъ только видъ мудрости въ самовольномъ служеніи, смиренномудріи и изну-

и҆ непощадѣ́нїи тѣ́ла, не въ че́сти коéй, къ сы́тости пло́ти.

ГЛАВА г҃.

А҆́ще ᲂу҆̀бо воскресно́сте со Хрⷭ҇то́мъ, вы́шнихъ и҆щи́те, и҆дѣ́же є҆́сть Хрⷭ҇то́съ ѡ҆десню̀ Бг҃а сѣдѧ̀.

в҃. Го́рнѧѧ мꙋ́дрствꙋйте, (а) нѐ зє́мнаѧ.

г҃. ᲂу҆мро́сте бо, и҆ живо́тъ ва́шъ сокрове́нъ є҆́сть со Хрⷭ҇то́мъ въ Бз҃ѣ̀.

д҃. Є҆гда́ же Хрⷭ҇то́съ ꙗ҆ви́тсѧ, живо́тъ ва́шъ, тогда̀ и҆ вы̀ съ ни́мъ ꙗ҆ви́тесѧ во сла́вѣ.

є҃. ᲂу҆мертви́те ᲂу҆̀бо ᲂу҆́ды ва́шѧ, ꙗ҆̀же на земли̂, блꙋ́дъ, нечистотꙋ̀, стра́сть, по́хоть ѕлꙋ́ю, и҆ лихоима́нїе, є҆́же є҆́сть і҆дѡлослꙋже́нїе:

ѕ҃. И҆́хже ра́ди грѧде́тъ гнѣ́въ Бж҃їй на сы́ны проти́вленїѧ.

з҃. Въ ни́хже и҆ вы̀ и҆ногда̀ ходи́сте, є҆гда̀ жи́вѧсте въ ни́хъ.

и҃. Ны́нѣ же ѿложи́те и҆ вы̀ та̀ всѧ̂, гнѣ́въ, ꙗ҆́рость, ѕло́бꙋ, хꙋле́нїе, срамосло́вїе ѿ ᲂу҆́стъ ва́шихъ.

ѳ҃. Не лжи́те дрꙋ́гъ на дрꙋ́га, совле́кшесѧ ве́тхагѡ чл҃ка съ дѣѧ́ньми є҆гѡ̀:

і҃. И҆ ѡ҆бле́кшесѧ въ но́ваго, ѡ҆бновлѧ́емаго въ ра́зꙋмъ, по ѡ҆́бразꙋ созда́вшагѡ є҆го̀.

а҃і. И҆дѣ́же нѣ́сть Є҆́ллинъ ни І҆ꙋде́й, ѡ҆брѣ́занїе и҆ неѡ҆брѣ́занїе, Ва́рваръ и҆ Скѵ́ѳъ, ра́бъ и҆ свобо́дь, но всѧ̑ческаѧ и҆ во всѣ́хъ Хрⷭ҇то́съ.

в҃і. Ѡ҆блецы́тесѧ ᲂу҆̀бо ꙗ҆́коже и҆збра́ннїи Бж҃їи ст҃и и҆ возлю́бленнїи, во ᲂу҆тро́бы щедро́тъ,

реніи тѣла, въ некоторомъ небреженіи о насыщеніи плоти.

ГЛАВА III.

Итакъ, ежели вы воскресли со Христомъ, то ищите горняго, гдѣ Христосъ сидитъ одесную Бога;

2. О горнемъ помышляйте, а не о земномъ.

3. Ибо вы умерли, и жизнь ваша сокрыта со Христомъ въ Богѣ.

4. Когда же явится Христосъ, жизнь ваша, тогда и вы съ Нимъ явитесь во славѣ.

5. И такъ, умертвите земные члены ваши: блудъ, нечистоту, сладострастіе, злую похоть и любостяжаніе, которое есть идолопоклонство,

6. За которыя гнѣвъ Божій грядетъ на сыновъ противленія.

7. Въ нихъ и вы нѣкогда находились, когда жили между ними;

8. А теперь отложите и вы все: гнѣвъ, ярость, злобу, злорѣчіе, сквернословіе устъ вашихъ;

9. Не лгите другъ на друга, совлекши ветхаго человѣка съ дѣлами его,

10. И облекшись въ новаго, который обновляется въ познаніи по образу создавшаго его:

11. Гдѣ нѣтъ Эллина, ни Іудея; обрѣзанія, ни необрѣзанія; иноплеменника, Скиѳа, раба, свободнаго; но все и во всемъ Христосъ

12. И такъ, облекитесь, какъ избранные Божіи, святые и возлюбленные, въ милосердіе,

благость, смиреномꙋдріе, кротость и долготерпѣніе:

гі. Пріемлюще другъ друга, и прощающе себѣ, аще кто на кого имать поречѣніе: якоже и Хрстосъ простилъ есть вамъ, такѡ и вы.

ді. Надъ всѣми же сими стяжите любовь, яже есть союзъ совершенства.

еі. И миръ Бжій да водворяется въ сердцахъ вашихъ, въ оньже и звани бысте во единомъ тѣлѣ: и благодарни бывайте.

ѕі. Слово Хрстово да вселяется въ васъ богатнѡ, во всякой премꙋдрости ꙋчаще и вразꙋмляюще себе самѣхъ, во ѱалмѣхъ и пѣніихъ и пѣснехъ дꙋховныхъ, во благодати поюще въ сердцахъ вашихъ Гдеви.

зі. И все еже аще что творите словомъ или дѣломъ, вся во имя Гда Іиса Хрста, благодаряще Бга и Оца тѣмъ.

иі. Жены, повинуйтеся своимъ мужемъ, якоже подобаетъ, ѡ Гдѣ.

ѳі. Мужіе, любите жены ваша, и не ѡгорчайтеся къ нимъ.

к. Чада, послꙋшайте родителей своихъ во всемъ: сіе бо угодно есть Гдеви.

ка. Оцы, не раздражайте чадъ вашихъ, да не унываютъ.

кв. Раби, послушайте по всемꙋ плотскихъ гдій вашихъ, не предъ очима точію работающе аки чловѣкоугодницы, но

благость, смиренномудріе, кротость, долготерпѣніе,

13. Снисходя другъ другу и прощая одинъ другаго, естьли кто на кого имѣетъ жалобу; какъ Христосъ простилъ васъ, такъ и вы.

14. А паче всего, *облекитесь* въ любовь, которая есть совокупность совершенства.

15. И да владычествуетъ въ сердцахъ вашихъ миръ Божій, къ которому вы и призваны въ одно тѣло, и будьте дружелюбны.

16. Слово Христово да обитаетъ въ васъ обильно; со всякою премудростію научайте и вразумляйте другъ друга псалмами, славословіемъ и духовными пѣснями, съ благодатію воспѣвая въ сердцахъ вашихъ Господу.

17. И все, что вы ни дѣлаете, словомъ или дѣломъ, все *дѣлайте* во имя Господа Іисуса Христа, благодаря Бога и Отца чрезъ Него.

18. Жены! повинуйтесь мужьямъ своимъ, какъ прилично въ Господѣ;

19. Мужья! любите женъ вашихъ и не будьте къ нимъ суровы.

20. Дѣти! будьте послушны родителямъ своимъ во всемъ; ибо сіе благоугодно Господу.

21. Отцы! не раздражайте дѣтей вашихъ, дабы они не унывали.

22. Рабы! во всемъ будьте послушны господамъ вашимъ по плоти, не въ глазахъ *только* служа *имъ*, какъ человѣко-

ѿ простотѣ сердца, боѧщесѧ Бга.

к҃г. И всѧко, еже аще что творите, ѿ души дѣлайте, ꙗкоже Гдꙋ, а не чл҃вѣкѡмъ:

к҃д. Вѣдаще, ꙗкѡ ѿ Гда пріимете воздаѧніе достоѧніѧ: Гдꙋ бо Хрстꙋ работаете.

к҃е. А ѡбидѧй воспріиметъ, еже ѡбидѣ: и нѣсть лица ѡбиновеніѧ.

угодники, но въ простотѣ сердца, боясь Бога.

23. И все, что ни дѣлаете, дѣлайте отъ души какъ для Господа, а не для человѣковъ,

24. Зная, что въ воздаяніе отъ Господа получите наслѣдіе; ибо вы служите Господу Христу.

25. А кто неправо поступитъ, тотъ получитъ по своей неправдѣ: [у Бога] нѣтъ лицепріятія.

ГЛАВА д҃.

Гдіе, правдꙋ и уравненіе рабѡмъ подавайте, вѣдаще, ꙗкѡ и вы имате Гда на нбсѣхъ.

в҃. Въ молитвѣ терпите, бодрствꙋюще ѿ ней со благодареніемъ:

г҃. Молѧщесѧ и ѡ насъ вкꙋпѣ, да Бгъ ѿверзетъ намъ двери слова, проглаголати таинꙋ Хрстовꙋ, еѧже ради и свѧзанъ есмь:

д҃. Да ꙗвлю ю, ꙗкоже подобаетъ ми глаголати,

е҃. Въ премꙋдрости ходите ко внѣшнимъ, времѧ искꙋпꙋюще.

ѕ҃. Слово ваше да бываетъ всегда во благодати, солію раствореноб вѣдѣти, какѡ подобаетъ вамъ единомꙋ комꙋждо ѿвѣщавати.

з҃. Иже ѡ мнѣ, всѧ скажетъ вамъ Тухікъ возлюбленный братъ и вѣренъ слꙋжитель и сработникъ ѡ Гдѣ:

и҃. Егоже послахъ ѿ вамъ на се истое, да разꙋмѣетъ, ꙗже

ГЛАВА IV.

Господа! доставляйте рабамъ должное и справедливое, зная, что и вы имѣете Господа на небесахъ.

2. Въ молитвѣ будьте постоянны, и бдительны въ ней съ благодареніемъ.

3. Молитесь также и о насъ, чтобы Богъ отверзъ намъ дверь для слова, проповѣдывать тайну Христову, за которую я и во узахъ,

4. Дабы я открылъ оную, какъ должно мнѣ проповѣдывать.

5. Со внѣшними поступайте благоразумно, пользуясь временемъ.

6. Слово ваше *да будетъ* всегда со благодатію, приправлено солію, дабы вы знали, какъ кому отвѣчать.

7. Обо мнѣ все скажетъ вамъ Тихикъ возлюбленный братъ и вѣрный служитель, и въ Господѣ сотрудникъ,

8. Котораго я для того самаго послалъ къ вамъ, чтобы

ѿ ва́съ, и утѣ́шитъ сердца̀ ва̑ша,

и҃. Со Онисі́момъ вѣ́рнымъ и возлю́бленнымъ бра́томъ на́шимъ, и҆́же є҆́сть ѿ ва́съ: всѧ̑ ва́мъ скажꙋ́тъ, ꙗ҆̀же здѣ̀.

і҃. Цѣлꙋ́етъ вы̀ А҆ріста́рхъ сплѣ́нникъ мо́й, и҆ Ма́рко а҆неѱі́й Варна́винъ, ѿ не́мже пріѧ́сте за́пѡвѣди: а҆́ще пріи҆́детъ къ ва́мъ, пріими́те є҆го̀:

а҃і. И҆ Іисꙋ́съ нарече́нный Іꙋ́стъ, сꙋ́щіи ѿ ѡ҆брѣ́заніѧ, сі́и є҆ди́ни споспѣ́шницы во црⷭ҇тво Бж҃іе, и҆̀же бы́ша мѝ утѣше́ніе.

в҃і. Цѣлꙋ́етъ вы̀ Є҆пафра́съ, и҆́же ѿ ва́съ, ра́бъ Іи҃са Хрⷭ҇та̀, всегда̀ подвиза́ѧйсѧ ѡ҆ ва́съ въ моли́твахъ, да бꙋ́дете соверше́ни и҆ испо́лнени во всѧ́кой во́ли Бж҃іей.

г҃і. Свидѣ́тельствꙋю бо ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆́кѡ и҆́мать ре́вность мно́гꙋ и҆ болѣ́знь ѡ҆ ва́съ и҆ ѡ҆ сꙋ́щихъ въ Лаодікі́и и҆ во Іера́поли.

д҃і. Цѣлꙋ́етъ вы̀ Лꙋка̀ вра́чь возлю́бленный, и҆ Дима́съ.

є҃і. Цѣлꙋ́йте бра́тію сꙋ́щꙋю въ Лаодікі́и, и҆ Нимфа́на и҆ дома́шнюю є҆гѡ̀ црк҃овь.

ѕ҃і. И҆ є҆гда̀ прочте́тсѧ посла́ніе сїѐ у ва́съ, сотвори́те, да и҆ въ Лаодікі́йстѣй цр҃кви прочте́но бꙋ́детъ, и҆ напи́саное ѿ Лаодікі́и да и҆ вы̀ прочте́те.

з҃і. И҆ рцы́те А҆рхі́ппꙋ: блю-

онъ узналъ о вашихъ *обстоятельствахъ*, и утѣшилъ сердца ваши,

9. Съ Онисимомъ, вѣрнымъ и возлюбленнымъ братомъ [нашимъ], который отъ васъ. Они скажутъ вамъ обо всемъ здѣшнемъ.

10. Привѣтствуетъ васъ Аристархъ, заключенный вмѣстѣ со мною, и Маркъ, племянникъ Варнавы, (о которомъ вы имѣете приказанія: есть ли придетъ къ вамъ, примите его;)

11. Также Іисусъ, прозываемый Іустомъ, оба изъ обрѣзанныхъ, они единственные сотрудники для Царствія Божія, бывшіе мнѣ отрадою.

12. Привѣтствуетъ васъ Епафрасъ вашъ, рабъ Іисуса Христа, всегда подвизающійся за васъ въ молитвахъ, дабы вы пребыли совершенны и исполнены всемъ, что угодно Богу.

13. Свидѣтельствую о немъ, что онъ имѣетъ великую ревность и заботу о васъ, и о находящихся въ Лаодикіи, и въ Іераполѣ.

14. Привѣтствуетъ васъ Лука, врачь возлюбленный, и Димасъ.

15. Привѣтствуйте братій въ Лаодикіи и Нимфана, и домашнюю его церковь.

16. Когда сіе посланіе прочитано будетъ у васъ, то распорядите, чтобы оно было прочтено и въ Лаодикійской церкви, и то, которое изъ Лаодикіи, прочтите и вы.

17. Архиппу скажите: смо-

ди слꙋже́ніе, е҆́же пріѧ́лъ есѝ ѿ Гдⷭ҇ѣ, да доверши́ши є҆̀.

три, исполняй служеніе, которое ты принялъ въ Господѣ.

ӥі. Цѣлова́ніе моеѧ̀ рꙋко́ю Па́ѵлею. помина́йте моѧ̑ ᲂу҆́зы. благода́ть со всѣ́ми ва́ми. а҆ми́нь.

18. Привѣтствіе моею рукою, Павловою. Помните мои узы. Благодать со [всѣми] вами, Аминь.

Къ Ѳессалоникійцамъ Первое Посланіе

Святаго

АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́ѵелъ и Сїлꙋа́нъ и Тїмо́ѳей, цр҃кви Солꙋ́нстѣй ѿ Бз҃ѣ Оц҃ѣ, и Гдⷭ҇ѣ І҆и҃сѣ Хрⷭ҇тѣ: благода́ть ва́мъ и ми́ръ ѿ Бг҃а Оц҃а на́шегѡ, и Гдⷭ҇а І҆и҃са Хрⷭ҇та̀.

ГЛАВА I.

Павелъ и Силуанъ и Тимоѳей церкви Ѳессалоникской въ Богѣ Отцѣ и Господѣ Іисусѣ Христѣ: благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

в҃. Благодари́мъ Бг҃а всегда̀ ѡ всѣ́хъ ва́съ, помина́ніе ѡ ва́съ творѧ́ще въ моли́твахъ на́шихъ:

2. Всегда благодаримъ Бога за всѣхъ васъ, приводя васъ на память въ молитвахъ нашихъ,

г҃. Непреста́ннѡ помина́юще ва́ше дѣ́ло вѣ́ры, и трꙋ́дъ любвѐ, и терпѣ́ніе ᲂу҆пова́нїѧ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, предъ Бг҃омъ и Оц҃емъ на́шимъ:

3. Непрестанно памятуя ваше дѣло вѣры, и трудъ любви, и постоянство упованія на Господа нашего Іисуса Христа предъ Богомъ и Отцемъ нашимъ,

д҃. Вѣ́дяще, бра́тїе возлю́бленнаѧ, ѿ Бг҃а избра́нїе ва́ше:

4. Зная избраніе ваше, возлюбленные Богомъ братія.

є҃. Ꙗ҆́кѡ благовѣствова́ніе на́ше не бы́сть къ ва́мъ въ сло́вѣ то́чїю, но и въ си́лѣ, и въ Дсѣ̑ Ст҃ѣ, и во извѣще́нїи мно́зѣ, ꙗ҆́коже и вѣ́сте, ка́кови бы́хомъ въ ва́съ ра́ди ва́съ.

5. Потому что наше благовѣствованіе вамъ было не словесное только, но и съ силою и со Святымъ Духомъ и со многими *свидѣтельствами* достовѣрности, какъ вы *сами* знаете, каковы *для васъ* были мы между вами:

ѕ҃. И вы подо́бницы бы́сте

6. И вы содѣлались подра-

нам и Гдꙋ, пріемше слово в скорби мнозѣ с радостію Дха стагѡ,

жателями намъ и Господу, среди многихъ бѣдствій, принявъ слово съ радостію Духа Святаго;

з҃. Ꙗкѡ быти вам ѡбраз всѣм вѣрꙋющым в Македоніи и Ахаіи.

7. Такъ что вы стали образцомъ для всѣхъ вѣрующихъ въ Македоніи и Ахаіи.

и҃. Ѿ вас бо промчеся слово Гдне не токмѡ в Македоніи и Ахаіи, но и во всяко мѣсто вѣра ваша, яже к Бгꙋ, изыде, якѡ не требовати нам глаголати что:

8. Ибо отъ васъ не только пронеслося слово Господне по Македоніи и Ахаіи, но и по всѣмъ мѣстамъ прошла *слава* о вѣрѣ вашей въ Бога, такъ что намъ ни о чемъ не нужно разсказывать.

ѳ҃. Тіи бо ѡ вас возвѣщают, каков вход имѣхом к вам, и какѡ ѡбратистеся к Бгꙋ ѿ ідѡл, работати Бгꙋ живꙋ и истиннꙋ:

9. Ибо сами сказываютъ о насъ, какой входъ имѣли мы къ вамъ, и какъ вы обратились къ Богу отъ идоловъ, *чтобы* служить Богу живому и истинному,

і҃. И ждати Сна егѡ с нбс, егоже воскреси из мертвых, Іиса, избавляющаго нас ѿ гнѣва грядущагѡ.

10. И ожидать съ небесъ Сына Его, котораго Онъ воскресилъ изъ мертвыхъ, Іисуса, избавляющаго насъ отъ грядущаго гнѣва.

ГЛАВА в҃.

Сами бо вѣсте, братіе, вход наш иже к вам, якѡ не вотще быть:

ГЛАВА II.

Вы сами знаете, братія, о входѣ нашемъ къ вамъ, что онъ былъ не суетный,

в҃. Но предпострадавше и досаждени бывше, якоже вѣсте, в Филіппѣх дерзнѫхом ѡ Бзѣ нашем глаголати к вам благовѣствованіе Бжіе со многим подвигом.

2. Но прежде пострадавъ, и бывъ поруганы въ Филиппахъ, какъ вы знаете, мы дерзнули въ упованіи на Бога нашего, проповѣдывать вамъ благовѣстіе Божіе съ великимъ подвигомъ.

г҃. Утѣшеніе бо наше не ѿ прелести, ни ѿ нечистоты, ни лестію:

3. Ибо въ ученіи нашемъ нѣтъ ни заблужденія, ни нечистыхъ *побужденій*, ни лукавства;

д҃. Но якоже искꙋсихомся ѿ Бга вѣрни быти пріяти благовѣствованіе, такѡ глаголем,

4. Но какъ Богъ избралъ насъ *къ тому*, чтобы ввѣрить *намъ* благовѣстіе, то мы и гово-

го́лемъ, не а́ки чл҃вѣ́кѡмъ у-
гожда́юще, но Бг҃ꙋ искꙋша́ю-
щемꙋ се́рдца на́ша.

є҃. Никогда́же бо в҃ словеси̑
ласка́нїѧ бы́хомъ к҃ вамъ, ꙗ́-
коже вѣ́сте: ниже̑ в҃ вин҃ѣ лї-
хоима́нїѧ: Бг҃ъ свидѣ́тель:

ѕ҃. Ни и҆́щꙋще ѿ чл҃вѣ́къ сла́-
вы, ни ѿ васъ, ни ѿ инѣ́хъ:

з҃. Могꙋ́ще в҃ тѧготѣ̀ бы́-
ти, ꙗ҆́коже Хр҃сто́вы А҆п҃ли: но
бы́хомъ ти́си посредѣ̀ васъ,
ꙗ҆́коже дои́лица грѣ́етъ своѧ̑
ча҃да.

и҃. Та́кѡ жела́юще васъ, бла-
говоли́хомъ пода́ти вамъ не
то́чїю благовѣ́ствова́нїе Бж҃їе,
но и дꙋ́шы своѧ̑, зане́же воз-
лю́блени бы́сте намъ.

ѳ҃. По́мните бо, бра́тїе, трꙋ́дъ
нашъ и по́двигъ: нощь бо и
де́нь дѣ́лающе, да не ѡ҆тѧго-
ти́мъ ниеди́нагѡ ѿ васъ, про-
повѣ́дахомъ вамъ благовѣ́ст-
вова́нїе Бж҃їе.

і҃. Вы свидѣ́тели и Бг҃ъ,
ꙗ҆́кѡ преподо́бнѡ и пра́веднѡ
и непоро́чнѡ вамъ вѣ́рꙋющымъ
бы́хомъ,

аі. Ꙗ҆́коже вѣ́сте, зане̑ є҆ди́-
наго когождо васъ, ꙗ҆́коже ѻ҆ц҃ъ
ча҃да своѧ̑,

ві. Моля́ще и ꙋтѣша́юще
васъ, и свидѣ́тельствꙋюще вамъ,
ходи́ти досто́йнѡ Бг҃ꙋ при-
зва́вшемꙋ вы во свое̑ ц҃рство
и сла́вꙋ.

гі. Сегѡ̀ ра́ди и мы благо-
дари́мъ Бг҃а непреста́ннѡ, ꙗ҆́кѡ

римъ, угождая не человѣкамъ,
но Богу, испытующему сердца
наши.

5. Ибо никогда не было у
насъ [предъ вами], ни словъ
ласкательства, какъ вы знае-
те, ни видовъ корысти: Богъ
свидѣтель!

6. Не ищемъ славы человѣ-
ческой ни отъ васъ, ни отъ
другихъ.

7. Мы могли явиться съ
важностію, какъ Апостолы
Христовы, но были среди васъ
тихи, подобно какъ кормили-
ца нѣжно обходится съ дѣть-
ми своими.

8. Такъ мы, изъ усердія къ
вамъ, восхотѣли предать вамъ
не только благовѣствованіе
Божіе, но и души свои, пото-
му что вы стали намъ лю-
безны.

9. Ибо вы помните, братія,
трудъ нашъ и изнуреніе: ночью
и днемъ работая, чтобы не
отяготить кого изъ васъ, мы
проповѣдывали у васъ благо-
вѣстіе Божіе.

10. Свидѣтели вы и Богъ,
какъ свято, праведно и неуко-
ризненно мы поступали предъ
вами вѣрующими.

11. Поелику вы знаете ка-
кимъ образомъ каждаго изъ
васъ, какъ отецъ дѣтей сво-
ихъ,

12. Мы просили и убѣжда-
ли, и умоляли васъ, поступать
достойно Бога, призывающаго
васъ во свое царство и славу.

13. Посему и мы непрестан-
но благодаримъ Бога, что вы

пріе́мше сло́во слы́шанїѧ Бж҃їѧ ѿ на́съ, прїѧ́сте не ꙗ́ки сло́во чл҃вѣ́ческо, но, ꙗ́коже є҆́сть воі҆́стинꙋ, сло́во Бж҃їе, є҆́же и҆ дѣ́йствꙋетсѧ въ ва́съ вѣ́рꙋющихъ.	пріемля отъ насъ слышанное Слово Божіе, приняли не какъ Слово человѣческое, но какъ слово Божіе, (каково оно поистинѣ есть), которое и дѣйствуетъ въ васъ вѣрующихъ.
д҃і. Вы́ бо подо́бницы бы́сте, бра́тїе, цр҃квамъ Бж҃їимъ сꙋ́щымъ во Іꙋде́и ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, занѐ та҄ѧжде и҆ вы̀ пострада́сте ѿ свои́хъ сплеме́нникъ, ꙗ҆́коже и҆ ті́и ѿ Іꙋде́й,	14. Ибо вы, братія, содѣлались подражателями церквамъ Божіимъ, во Христѣ Іисусѣ, находящимся въ Іудеѣ, потому что и вы тоже претерпѣли отъ своихъ единоплеменниковъ, что и тѣ отъ Іудеевъ,
є҃і. Ꙋби́вшихъ и҆ Гдⷭ҇а І҆и҃са и҆ є҆гѡ̀ прⷪ҇роки, и҆ на́съ и҆згна́вшихъ, и҆ Бг҃ꙋ неꙋгоди́вшихъ, и҆ всѣ̑мъ чл҃вѣ́кѡмъ проти́вѧщихсѧ,	15. Которые убили и Господа Іисуса и Его пророковъ, и насъ изгнали, и Богу не угождаютъ, и всѣмъ человѣкамъ противятся,
ѕ҃і. (И҆) возбранѧ́ющихъ на́мъ глаго́лати ꙗ҆зы́кѡмъ, да спасꙋ́тсѧ, во є҆́же и҆спо́лнити и҆̀мъ грѣхѝ своѧ̑ всегда̀: пости́же жѐ на ни́хъ гнѣ́въ до конца̀.	16. Которые запрещаютъ намъ говорить язычникамъ о спасеніи, и такимъ образомъ всегда наполняютъ мѣру грѣховъ своихъ; но наконецъ постигаетъ ихъ гнѣвъ.
з҃і. Мы́ же, бра́тїе, ѡ҆сиротѣ́вше ѿ ва́съ ко вре́мени часа̀, лице́мъ, а҆ не се́рдцемъ, ли́шше тща́хомсѧ лицѐ ва́ше ви́дѣти мно́гимъ жела́нїемъ.	17. Мы же, братія, бывъ разлучены съ вами на краткое время лицемъ, [а] не сердцемъ, тѣмъ съ большимъ желаніемъ старались увидѣть лице ваше.
и҃і. Тѣ́мже хотѣ́хомъ прїитѝ къ ва́мъ: а҆́зъ ᲂу҆́бѡ Па́велъ є҆ди́ною и҆ два́жды: и҆ возбранѝ на́мъ сатана̀.	18. И потому мы, именно я Павелъ, разъ и два хотѣли идти къ вамъ, но воспрепятствовалъ намъ сатана.
ѳ҃і. Кто̀ бо на́мъ ᲂу҆пова́нїе и҆лѝ ра́дость и҆лѝ вѣне́цъ похвале́нїѧ; не и҆ вы̀ ли, пред Гдⷭ҇емъ на́шимъ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ во прише́ствїи є҆гѡ̀;	19. Ибо кто наша надежда, или радость, или вѣнецъ похвалы? Не вы ли предъ Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ въ пришествіе Его?
к҃. Вы́ бо є҆стѐ сла́ва на́ша и҆ ра́дость.	20, Ибо вы слава наша и радость.

ГЛАВА г҃.

Тѣ́мже ѹ҆жѐ не терпѧ́ще, благоволи́хомъ ѡ҆ста́тисѧ во А҆ѳи́нѣхъ є҆ди́ни,

в҃. И҆ посла́хомъ Тїмоѳе́а бра́та на́шего и҆ слꙋжи́телѧ Бж҃їѧ и҆ споспѣ́шника на́шего во благовѣ́стїи Хрⷭ҇то́вѣ, ᲂу҆тверди́ти ва́съ и҆ ᲂу҆тѣ́шити ѡ҆ вѣ́рѣ ва́шей:

г҃. Ꙗ҆́кѡ ни є҆ди́номꙋ смꙋща́тисѧ въ скѡ́рбехъ си́хъ: са́ми бо вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ на сїѐ и҆́стое † лежи́мъ:

д҃. И҆́бо є҆гда̀ ᲂу҆ ва́съ бѣ́хомъ, предреко́хомъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ и҆́мамы скѡрбѣ́ти, є҆́же и҆ бы́сть, и҆ вѣ́сте.

є҃. Сегѡ̀ ра́ди и҆ а҆́зъ ктомꙋ̀ не терпѧ̀, посла́хъ разꙋмѣ́ти вѣ́рꙋ ва́шꙋ, да не ка́кѡ и҆скꙋси́лъ вы̀ и҆скꙋша́ѧй, и҆ всꙋ́е бꙋ́детъ трꙋ́дъ на́шъ.

ѕ҃. Ны́нѣ же прише́дшꙋ Тїмоѳе́ю къ на́мъ ѿ ва́съ, и҆ благовѣсти́вшꙋ на́мъ вѣ́рꙋ ва́шꙋ и҆ любо́вь, и҆ ꙗ҆́кѡ и҆́мате па́мѧть ѡ҆ на́съ бла́гꙋ, всегда̀ жела́юще на́съ ви́дѣти, ꙗ҆́коже и҆ мы̀ ва́съ:

з҃. Сегѡ̀ ра́ди ᲂу҆тѣ́шихомсѧ, бра́тїе, ѡ҆ ва́съ, во всѧ́кой скѡ́рби и҆ нꙋ́ждѣ на́шей, ва́шею вѣ́рою:

и҃. Ꙗ҆́кѡ мы̀ ны́нѣ жи́ви є҆смы̀, а҆́ще вы̀ стои́те ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.

ѳ҃. Ко́е бо благодаре́нїе Бг҃ꙋ мо́жемъ возда́ти ѡ҆ ва́съ, ѡ҆ всѧ́кой ра́дости, є҆́юже ра́дꙋемсѧ ва́съ ра́ди пред̾ Бг҃омъ на́шимъ;

і҃. Но́щь и҆ де́нь пре́излиха

† ᲂу҆чине́ни є҆смы̀

ГЛАВА III.

И потому, не терпя болѣе, мы восхотѣли остаться въ Аѳинахъ одни.

2. И послали Тимоѳея, брата нашего и служителя Божія, и сотрудника нашего въ благовѣствованіи Христовомъ, чтобы утвердить васъ и дать вамъ наставленіе въ вѣрѣ вашей,

3. Чтобы никто не поколебался при сихъ скорбяхъ: ибо вы сами знаете, что такая участь наша.

4. Ибо и будучи у васъ, мы предсказывали вамъ, что будемъ страдать, такъ какъ и случилось, и вы знаете.

5. Посему и я, не терпя болѣе, послалъ узнать о вѣрѣ вашей, чтобы какъ не искусилъ васъ искуситель, и не сдѣлался тщетнымъ трудъ нашъ.

6. Теперь, когда пришелъ къ намъ отъ васъ Тимоѳей и извѣстилъ насъ о вѣрѣ и любви вашей и *о томъ*, что вы всегда имѣете доброе памятованіе о насъ, желая насъ видѣть, такъ какъ и мы васъ:

7. То мы, при всей скорби и нуждѣ нашей, утѣшились вами, братія, вѣрою вашею;

8. Ибо теперь мы живы, когда вы стоите въ Господѣ.

9. Какую благодарность можемъ мы воздать Богу за васъ, за всю радость, которою о васъ радуемся предъ Богомъ нашимъ,

10. Ночь и день усерднѣйше

молѧ́щесѧ ви́дѣти лицѐ ва́ше, и соверши́ти лише́нїе вѣ́ры ва́шеѧ.

а҃і. Са́мъ же Бг҃ъ и Оц҃ъ на́шъ, и Гдь на́шъ Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ да испра́витъ пꙋ́ть на́шъ къ ва́мъ.

в҃і. Ва́съ же Гдь да ᲂу҆мно́житъ, и да изб́ыточествитъ любо́вїю дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ и ко всѣ̑мъ, ꙗ҆́коже и мы̀ къ ва́мъ:

г҃і. Во є҆́же ᲂу҆тверди́ти сердца̀ ва́ша непоро́чна во ст҃ы́ни, пре́дъ Бг҃омъ и Оц҃е́мъ на́шимъ, въ пришє́ствїе Гд҃а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀ со всѣ̑ми ст҃ы́ми є҆гѡ̀. А҆ми́нь.

ГЛАВА Д҃.

Тѣ́мже ᲂу҆̀бо, бра́тїе, про́симъ вы̀ и мо́лимъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ Ї҆и҃сѣ̀, ꙗ҆́коже прїѧ́сте ѿ на́съ, ка́кѡ подоба́етъ ва́мъ ходи́ти, и ᲂу҆гожда́ти Бг҃ови, ꙗ҆́коже и хо́дите, да изб́ыточествꙋ́ете па́че.

в҃. Вѣ́сте бо, какова̑ повелѣ̑нїѧ да́хомъ ва́мъ Гд҃емъ Ї҆и҃сомъ.

г҃. Сїѧ́ бо є҆́сть во́лѧ Бж҃їѧ, ст҃ость ва́ша, храни́ти себѐ са́мѣхъ ѿ блꙋда:

д҃. И҆ вѣ́дѣти комꙋ́ждо ѿ ва́съ сво́й сосꙋ́дъ стѧжава́ти во ст҃ы́ни и че́сти,

є҃. А҆ не въ стра́сти по́хотнѣй, ꙗ҆́коже и ꙗ҆зы́цы не вѣ́дꙋщїи Бг҃а:

ѕ҃. И҆ є҆́же не престꙋпа́ти и лихои́мствовати въ ве́щи бра́та своегѡ̀: занѐ мсти́тель є҆́сть Гдь ѡ҆ всѣ́хъ си́хъ, ꙗ҆́коже и

моляся о томъ, чтобы видѣть лице ваше, и дополнить, чего недоставало вѣрѣ вашей?

11. Самъ же Богъ и Отецъ нашъ, и Господь нашъ Іисусъ Христосъ да управитъ путь нашъ къ вамъ.

12. А въ васъ Господь да умножитъ съ преизбыткомъ любовь другъ ко другу и ко всѣмъ, подобно той, какова наша къ вамъ,

13. Чтобы утвердить сердца ваши въ святости непорочной предъ Богомъ и Отцемъ нашимъ, въ пришествіе Господа нашего Іисуса Христа, со всѣми святыми Его, Аминь.

ГЛАВА IV.

За симъ, братія, просимъ и умоляемъ васъ Господомъ Іисусомъ, чтобы вы какъ приняли отъ насъ, какимъ образомъ должно вамъ поступать и угождать Богу, и какъ поступаете, *такъ и* болѣе въ томъ преуспѣвали.

2. Ибо вы знаете, какія мы дали вамъ заповѣди отъ Господа Іисуса.

3. Ибо воля Божія есть освященіе ваше, чтобы вы воздерживались отъ блуда,

4. Чтобы каждый изъ васъ умѣлъ содержать свой сосудъ въ святости и честности,

5. Не въ страсти похотѣнія, какъ язычники, незнающіе Бога;

6. Чтобы вы ни въ чемъ не поступали съ братомъ своимъ противузаконно и корыстолюбиво; ибо Господь мститель

прежде рекохомъ к вамъ, и засвидѣтельствовахомъ.

з҃. Не призва бо насъ Бгъ на нечистоту, но во ст҃ость.

и҃. Тѣмже убо ѿметаяй, не человѣка ѿметаетъ, но Бга давшаго Дха своего ст҃аго в насъ.

ѳ҃. Ѡ братолюбіи же, не требуете, да пишется к вамъ: сами бо вы Бгомъ учени есте, еже любити другъ друга:

і҃. Ибо творите то ко всей братіи сущей во всей Македоніи. молимъ же вы, братіе, избыточествовати паче,

а҃і. И любезнѡ прилежати еже безмолвствовати, и дѣяти своя, и дѣлати своими руками, якоже повелѣхомъ вамъ:

в҃і. Да ходите благообразнѡ ко внѣшнимъ, и ничесогѡже требуете.

г҃і. Не хощу же васъ, братіе, не вѣдѣти ѡ умершихъ, да не скорбите, якоже и прочіи не имущіи упованія.

д҃і. Аще бо вѣруемъ, якѡ Іисъ умре и воскресе, такѡ и Бгъ умершыя во Іисѣ приведетъ с нимъ.

є҃і. Сіе бо вамъ глаголемъ словомъ Гднимъ, якѡ мы живущіи ѡставшіи в пришествіе Гдне, не имамы предварити умершихъ:

ѕ҃і. Якѡ самъ Гдь в повелѣніи, во гласѣ Архагг҃ловѣ, и в трубѣ Бжіи снидетъ с

за все сіе, какъ мы и прежде сказывали вамъ и свидѣтельствовали.

7. Потому что Богъ насъ призвалъ не къ нечистотѣ, но къ святости.

8. И такъ непокоривый непокоривъ не предъ человѣкомъ, но предъ Богомъ, Который и далъ намъ Духа Своего Святаго.

9. О братолюбіи же нѣтъ нужды писать къ вамъ: ибо вы сами Богомъ научены любить другъ друга.

10. Ибо вы такъ и поступаете со всѣми братіями во всей Македоніи; умоляемъ же васъ, братія, болѣе преуспѣвать *въ томъ*.

11. Находить удовольствіе въ тихой жизни, дѣлать свое *дѣло*, и трудиться собственными вашими руками, такъ какъ мы вамъ заповѣдали,

12. Чтобы вы поступали благочинно предъ внѣшними, и ни въ чемъ не имѣли нужды.

13. Не хочу же, братія, оставить васъ въ невѣденіи о умершихъ, дабы вы не скорбѣли, какъ прочіе, не имѣющіе надежды.

14. Ибо естьли мы вѣруемъ, что Іисусъ умеръ и воскресъ, *то* также и умершихъ во Іисусѣ Богъ приведетъ съ Нимъ.

15. Ибо сіе сказываемъ вамъ словомъ Господнимъ, что мы, живущіе, оставшіеся до пришествія Господня не предупредимъ умершихъ,

16. Потому что Самъ Господь, по предвозвѣщеніи гласомъ Архангела и трубою Бо-

нбсе, и мертвии ѡ Хрстѣ вос-
креснꙋтъ первѣе:

зі. Потомъ же мы живꙋщии
ѡставшии, кꙋпнѡ с ними вос-
хищени бꙋдемъ на облацѣхъ
в срѣтеніе Гдне на воздꙋсѣ,
и такѡ всегда с Гдемъ бꙋдемъ

иі. Тѣмже ꙋтѣшайте дрꙋгъ
дрꙋга в словесѣхъ сихъ.

ГЛАВА Є.

А ѡ лѣтѣхъ и ѡ временѣхъ
братіе, не трѣбѣ єсть вамъ
писати:

в. Сами бо вы извѣстнѡ
вѣсте, ꙗкѡ день Гдень ꙗко-
же тать в нощи, такѡ пріи-
детъ.

г. Єгда бо рекꙋтъ: миръ и
ꙋтвержденіе, тогда внезапꙋ
нападетъ на нихъ всегꙋбител-
ство, ꙗкоже болѣзнь во чревѣ
имꙋщей: и не имꙋтъ избѣ-
жати.

д. Вы же, братіе, нѣсте во
тмѣ, да день васъ ꙗкоже тать
постигнетъ.

є. Вси бо вы снове свѣта
єсте и снове дне: нѣсмы но-
щи, ниже тмы.

ѕ. Тѣмже ꙋбо да не спимъ
ꙗкоже и прочіи, но да бꙋдр-
ствꙋимъ и трезвимсѧ.

з. Спѧщіи бо, в нощи спѧтъ:
и упивающіисѧ, в нощи упи-
ваютсѧ.

и. Мы же снове сꙋще дне,
да трезвимсѧ, ѡболкшесѧ в
броню вѣры и любве, и шлемъ
ꙋпованіѧ спасеніѧ:

ѳ. Ꙗкѡ не положи насъ Бгъ
в гнѣвъ, но в полꙋченіе спа-

жіею, снидетъ съ неба и мер-
твые во Христѣ воскреснутъ
прежде;

17. Потомъ мы оставшіеся
въ живыхъ, вмѣстѣ съ ними,
восхищены будемъ на облакахъ
по воздуху, на встрѣчу Госпо-
ду, и такимъ образомъ всегда
съ Господомъ будемъ.

18. И такъ утѣшайте другъ
друга тѣмъ, что здѣсь сказано.

ГЛАВА V.

О временахъ же и срокахъ
нѣтъ нужды писать къ
вамъ, братія;

2. Ибо вы сами достовѣрно
знаете, что день Господенъ
такъ пріидетъ, какъ тать
въ ночи.

3. Ибо когда будутъ гово-
рить: миръ и безопасность!
тогда постигнетъ ихъ вне-
запная пагуба, подобно какъ
мука родами *постигаетъ* бе-
ременную; и не избѣгнутъ.

4. Но вы, братія, не во тьмѣ,
чтобы день засталъ васъ, какъ
тать.

5. Всѣ вы сыны свѣта и
сыны дня: мы не *сыны* ночи,
ниже тьмы.

6. И такъ да не спимъ, какъ
и прочіе, но да бодрствуемъ и
трезвимся.

7. Ибо спящіе спятъ ночью,
и упивающіеся упиваются
ночью.

8. Мы же, будучи *сыны* дня,
да трезвимся, облекшись бро-
нею вѣры и любви, и шлемомъ
надежды спасенія.

9. Потому что Богъ опре-
дѣлилъ насъ не на гнѣвъ, но къ

се́нія, Гдемъ на́шимъ Іисъ Хрсто́мъ,

і҃. Ѹме́ршимъ за на́съ, да, а́ще бдимъ, а́ще ли спи́мъ, ку́пнѡ съ ни́мъ живе́мъ.

а҃і. Сегѡ̀ ра́ди ѹтѣша́йте дрꙋ́гъдрꙋ́га, и созида́йте кі́йждо ближня́го, ꙗ҆́коже и творитѐ.

в҃і. Мо́лимъ же вы, бра́тіе, зна́йте трꙋжда́ющихся ѹ ва́съ, и настоя́телей ва́шихъ ѡ Гдѣ, и наказꙋ́ющихъ вы:

г҃і. И имѣ́йте и҆хъ по преизли́ха въ любвѝ за дѣ́ло и҆хъ: мі́рствꙋйте въ себѣ̀.

д҃і. Мо́лимъ же вы, бра́тіе, вразꙋмля́йте безчи́нныя, ѹтѣша́йте малодꙋ́шныя, застꙋпа́йте немощны́я, долготерпи́те ко всѣ́мъ.

е҃і. Блюди́те, да никто́же зла за зло комꙋ̀ возда́стъ:

ѕ҃і. Но всегда̀ до́брое гони́те и дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ и ко всѣ́мъ.

з҃і. Всегда̀ ра́дꙋйтеся.

и҃і. Непреста́ннѡ моли́теся. ѡ всемъ благодари́те: сія́ бо есть воля Бжія ѡ Хрстѣ̀ Іисѣ̀ въ ва́съ.

ѳ҃і. Дха не ѹгаша́йте. прро́чествія не ѹничижа́йте.

к҃. Вся́ же искꙋша́юще: до́брая держи́те.

к҃а. † Ѿ вся́кія ве́щи злы́я ѿгреба́йтеся.

к҃в. Са́мъ же Бгъ ми́ра да ѡстит́ъ ва́съ всесоверше́ныхъ (во всемъ):

к҃г. И всесоверше́нъ ва́шъ Дхъ и дꙋ́ша и тѣ́ло непоро́чно

† Ѿ вся́кагѡ ви́да зла́гѡ

полученію спасенія, Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ,

10. Умершимъ за насъ, чтобы мы, бодрствуемъ ли, или спимъ, вмѣстѣ съ Нимъ жили.

11. Посему увѣщевайте другъ друга, и назидайте одинъ другаго, такъ какъ вы и дѣлаете.

12. Просимъ же васъ, братія, уважать трудящихся у васъ и начальствующихъ надъ вами въ Господѣ и вразумляющихъ васъ,

13. И почитать ихъ преимущественно съ любовію за дѣло ихъ: будьте въ мирѣ между собою.

14. Умоляемъ также васъ, братія, вразумляйте безпорядочныхъ, утѣшайте малодушныхъ, поддерживайте слабыхъ, терпѣливы будьте ко всѣмъ.

15. Смотрите, чтобы кто кому не воздавалъ зломъ за зло:

16. Но всегда ищите добра другъ другу и всѣмъ

17. Всегда радуйтесь.

18. Непрестанно молитесь. За все благодарите: ибо такова о васъ воля Божія во Христѣ Іисусѣ.

19. Духа не угашайте. Пророчества не уничижайте.

20. Все испытывайте; хорошаго держитесь.

21. Удерживайтесь отъ всякаго рода зла.

22. Самъ же Богъ мира да освятитъ васъ во всемъ совершенствѣ,

23. И вашъ духъ и душа и тѣло во всей цѣлости да со-

ѿ пришествіе Гдⷭ҇а нашегѡ Іисa Хрⷭ҇тà да сохранится.

к҃д. Вѣренъ призвавый васъ, иже и сотворитъ.

к҃е. Братіе, молитеся ѡ насъ.

к҃ѕ. Цѣлꙋйте братію всю лобзаніемъ стымъ.

к҃з. Заклинаю вы Гдⷭ҇емъ, прочести посланіе сіе предъ всею стою братіею.

к҃и. Благодать Гдⷭ҇а нашегѡ Іисa Хрⷭ҇тà съ вами. аминь.

хранится безъ порока къ пришествію Господа нашего Іисуса Христа.

24. Вѣренъ призывающій васъ, Онъ и сотворитъ *сіе*.

25. Братія! молитесь [и] о насъ.

26. Привѣтствуйте всѣхъ братьевъ лобзаніемъ святымъ.

27. Заклинаю васъ Господомъ, прочитать сіе посланіе всѣмъ святымъ братіямъ.

28. Благодать Господа нашего Іисуса Христа съ вами, Аминь.

Къ Ѳессалоникійцамъ Второе Посланіе

Святаго

АПОСТОЛА ПАВЛА

ГЛАВА а҃.

Павелъ и Сілꙋанъ и Тімоѳей, цркви Солꙋнстей ѡ Бзѣ Оцѣ нашемъ и Гдⷭ҇ѣ Іисѣ Хрⷭ҇тѣ:

в҃. Благодать вамъ и миръ ѿ Бга Оца нашегѡ и Гдⷭ҇а Іисa Хрⷭ҇тà.

г҃. Благодарити должни есмы Бга всегдà ѡ васъ, братіе, ꙗкоже достойно есть, ꙗкѡ превозрастаетъ вѣра ваша, и множится любовь единагѡ коегѡждо всѣхъ васъ другъ ко дрꙋгꙋ:

д҃. Ꙗкѡ самѣмъ намъ хва-

ГЛАВА I.

Павелъ и Силуанъ и Тимоѳей Ѳессалоникской церкви въ Богѣ Отцѣ нашемъ и Господѣ Іисусѣ Христѣ.

2. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

3. Всегда по справедливости мы должны благодарить Бога за васъ, братія; потому, что вѣра ваша возрастаетъ, и любовь каждаго другъ ко другу умножается между всѣми вами.

4. Такъ, что мы сами въ

литисѧ ѡ васъ въ цр҃квахъ Бж҃іихъ, ѡ терпѣ́ніи ва́шемъ и вѣ́рѣ во всѣ́хъ гоне́ніихъ ва́шихъ и ско́рбехъ, ꙗ҆́же пріе́млете:

є҃. Показа́ніе пра́веднагѡ сꙋда̀ Бж҃іѧ, во є҆́же сподо́битисѧ вамъ цр҃ствіѧ Бж҃іѧ, єгѡ́же ра́ди и стра́ждете.

ѕ҃. А҆́ще ꙋ҆́бѡ пра́ведно ꙋ Бг҃а, возда́ти скорбь ѡ҆скорблѧ́ющымъ васъ:

з҃. А҆ вамъ ѡ҆скорблѧ́ємымъ ѿра́дꙋ съ на́ми, во ѿкрове́ніи Гд҃а Ї҆и҃са съ нб҃сѐ, со А҆́гг҃лы си́лы своеѧ̀,

и҃. Во огни̇ пла́меннѣ, даю́щагѡ ѿмще́ніе не вѣ́дꙋщымъ Бг҃а и не послꙋ́шающымъ благовѣствова́ніѧ Гд҃а на́шегѡ Ї҆и҃са Хр҃ста̀:

ѳ҃. И҆̀же мꙋ́кꙋ пріи́мꙋтъ, поги́бель вѣ́чнꙋю ѿ лица̀ Гд҃нѧ, и ѿ сла́вы крѣ́пости єгѡ̀:

і҃. Є҆гда̀ пріи́детъ просла́витисѧ во ст҃ы́хъ свои́хъ, и ди́венъ бы́ти во всѣ́хъ вѣ́ровавшихъ, ꙗ҆́кѡ ꙋвѣ́рисѧ свидѣ́тельство на́ше въ васъ, въ де́нь о҆́нъ.

а҃і. За сіѐ и мо́лимсѧ всегда̀ ѡ васъ, да вы сподо́битъ зва́нію Бг҃ъ на́шъ, и испо́лнитъ всѧ́ко благоволе́ніе бла́гости и дѣ́ло вѣ́ры въ си́лѣ:

в҃і. Ꙗ҆́кѡ да просла́витсѧ и҆́мѧ Гд҃а на́шегѡ Ї҆и҃са Хр҃ста̀ въ васъ, и вы въ не́мъ, по благода́ти Бг҃а на́шегѡ и Гд҃а Ї҆и҃са Хр҃ста̀.

церквахъ Божіихъ хвалимся вами, вашимъ терпѣніемъ и вѣрою во всѣхъ гоненіяхъ и страданіяхъ, переносимыхъ вами,

5. Въ доказательство того, что будетъ праведный судъ Божій, дабы, вамъ удостоиться царствія Божія, для котораго и страдаете.

6. Ибо праведно предъ Богомъ, оскорбляющимъ васъ воздать скорбію;

7. А вамъ, оскорбляемымъ, вмѣстѣ съ нами, отрадою въ явленіе Господа Іисуса съ неба, съ Ангелами силы Его,

8. Въ пламенѣющемъ огнѣ совершающаго правосудіе надъ незнающими Бога и непокоряющимися благовѣствованію Господа нашего Іисуса Христа.

9. Таковые въ наказаніе подвергнутся вѣчной погибели отъ лица Господня и отъ славы могущества Его;

10. Когда Онъ пріидетъ прославиться во святыхъ Своихъ и явиться дивнымъ въ день оный во всѣхъ вѣровавшихъ; потому что свидѣтельство наше у васъ оправдалось.

11. Для сего и молимся за васъ всегда, чтобы Богъ нашъ содѣлалъ васъ достойными званія и совершилъ всякое благоволеніе благости и дѣло вѣры въ силѣ,

12. Да прославится имя Господа нашего Іисуса Христа вами и вы имъ, по благодати Бога нашего и Господа Іисуса Христа.

ГЛАВА в҃.

Молимъ же вы, бра́тїе, ѡ пришє́ствїи Гд҃а на́шегѡ Ї҆и҃са Хр҃ста̀, и на́шемъ собра́нїи ѡ немъ,

в҃. Не ско́рѡ подвиза́тисѧ вамъ ѿ ᲂу҆ма̀, ни ᲂу҆жаса́тисѧ, нижѐ дх҃омъ, нижѐ сло́вомъ, ни посла́нїемъ а҆́ки ѿ насъ по́сланнымъ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆жѐ настои́тъ день Хр҃сто́въ.

г҃. Да никто́же васъ прелсти́тъ ни по є҆ди́номꙋ же о҆́бразꙋ: ꙗ҆́кѡ а҆́ще не прїи́детъ ѿстꙋпле́нїе пре́жде, и ѿкры́етсѧ чл҃вѣ́къ беззако́нїѧ, сынъ поги́бели,

д҃. Проти́вникъ и превозносѧ́йсѧ па́че всѧ́кагѡ глаго́лемагѡ бо́га илѝ чти́лища, ꙗ҆́коже є҆мꙋ̀ сѣ́сти в҆ цр҃кви Бж҃їей а҆́ки бо́гꙋ, показꙋ́ющꙋ себѐ, ꙗ҆́кѡ бо́гъ є҆сть.

є҃. Не по́мните ли, ꙗ҆́кѡ є҆щѐ живы́й ᲂу҆ васъ, сїѧ̀ глаго́лахъ вамъ;

ѕ҃. И ны́нѣ ᲂу҆держава́ющее вѣ́сте, во є҆́же ꙗ҆ви́тисѧ є҆мꙋ̀ в҆ своѐ є҆мꙋ̀ вре́мѧ.

з҃. Та́йна бо ᲂу҆жѐ дѣ́етсѧ беззако́нїѧ, то́чїю держа́й ны́нѣ, до́ндеже ѿ среды̀ бꙋ́детъ:

и҃. И тогда̀ ꙗ҆ви́тсѧ беззако́нникъ, є҆го́же Гдⷭ҇ь Ї҆и҃съ ᲂу҆бїе́тъ дх҃омъ ᲂу҆стъ свои́хъ, и ᲂу҆праздни́тъ ꙗ҆вле́нїемъ пришє́ствїѧ своегѡ̀:

ѳ҃. Є҆гѡ́же є҆сть пришє́ствїе по дѣ́йствꙋ сатани́нꙋ во всѧ́кой си́лѣ и зна́мєнїихъ и чꙋдесѣ́хъ ло́жныхъ,

ГЛАВА II.

Въ разсужденіи пришествія Господа нашего Іисуса Христа и нашего собранія къ Нему, молимъ васъ, братія,

2. Ни отъ духа, ни отъ слова, ни отъ посланія, какъ отъ насъ *пришедшаго*, не спѣшите колебаться умомъ и смущаться, какъ будто наступаетъ день Христовъ.

3. Да не обольститъ васъ никто никакимъ образомъ: ибо *день Христовъ не пріидетъ*, пока не придетъ прежде отступленіе, и не откроется человѣкъ грѣха, сынъ погибели,

4. Противящійся и превозносящійся выше всего, называемаго Богомъ, или священнымъ, такъ, что въ Храмѣ Божіемъ, какъ Богъ сядетъ, выдавая себя за Бога.

5. Ужели не помните, что я говорилъ вамъ сіе, еще находясь у васъ?

6. И теперь вы знаете, что не допускаетъ открыться ему въ свое время.

7. Ибо тайна беззаконія уже въ дѣйствіи, только *не совершится* до тѣхъ поръ, когда не допускающаго теперь не будетъ на свѣтѣ.

8. И тогда откроется беззаконникъ, котораго Господь Іисусъ сразитъ духомъ устъ Своихъ, и явленіемъ присутствія Своего истребитъ.

9. Того, коего пришествіе, по дѣйствію сатаны, будетъ со всякою силою, знаменіями и чудесами ложными,

і. И во всѧ́кой лсти не-
пра́вды въ погиба́ющихъ: за-
нѐ любвѐ и́стины не пріѧ́ша,
во е́же спасти́сѧ и̂мъ.

а҃і. И сегѡ̀ ра́ди по́слетъ
и̂мъ Бг҃ъ дѣ́йство лсти, во
е́же вѣ́ровати и̂мъ лжи:

в҃і. Да сꙋ́дъ пріи́мꙋтъ вси
не вѣ́ровавшіи и́стинѣ, но бла-
говоли́вшіи въ непра́вдѣ.

г҃і. Мы же до́лжни есмы̀
благодари́ти Бг҃а всегда̀ ѡ
ва́съ, бра́тіе возлю́бленнаѧ ѿ
Гд҃а, ꙗ́кѡ избра́лъ есть ва́съ
Бг҃ъ ѿ нача́ла во спасе́ніе во
ст҃ы́ни дх҃а и вѣ́ры и́стины:

д҃і. Въ не́же призва̀ ва́съ
благовѣствова́ніемъ на́шимъ,
въ полꙋче́ніе сла́вы Гд҃а на́ше-
гѡ Іи҃са Хрт҃а̀.

е҃і. Тѣ́мже ꙋ̂бо, бра́тіе, сто́й-
те, и̂ держи́те преда̑нїѧ, и̂м-
же наꙋчи́стесѧ, или̂ сло́вомъ,
или̂ посла́ніемъ на́шимъ.

ѕ҃і. Са́мъ же Гд҃ь на́шъ Іи҃съ
Хрто́съ, и Бг҃ъ и Ѻц҃ъ на́шъ,
возлюби́вый на́съ и да́вый ᲂу-
тѣше́ніе вѣ́чно и ᲂупова́ніе бла́-
го въ благода́ти,

з҃і. Да ᲂутѣ́шитъ сердца̀ ва̑-
ша, и да ᲂутверди́тъ † во всѧ́-
комъ сло́вѣ и дѣ́лѣ бла́зѣ.

10. И со всякими беззаконными обольщеніями погибающихъ; поелику они не приняли съ любовію истины, которою спаслися бы.

11. Изза сіе пошлетъ на нихъ Богъ дѣйствіе обольщенія, такъ, что они будутъ вѣрить лжи,

12. И такимъ образомъ осуждены будутъ всѣ невѣровавшіе истинѣ, и находившіе удовольствіе въ неправдѣ.

13. Мы же всегда должны благодарить Бога за васъ, возлюбленные Господомъ братія, что Богъ отъ начала чрезъ освященіе Духа и вѣру истинѣ избралъ васъ ко спасенію.

14. Къ которому Онъ призвалъ васъ благовѣствованіемъ нашимъ, для достиженія славы Господа нашего Іисуса Христа.

15. И такъ, братія, будьте постоянны и сохраняйте преданія, которымъ вы научены или словомъ, или посланіемъ нашимъ.

16. Самъ же Господь нашъ Іисусъ Христосъ, и Богъ и Отецъ нашъ, возлюбившій насъ и даровавшій по благодати вѣчное утѣшеніе и благую надежду,

17. Да утѣшитъ ваши сердца и да утвердитъ васъ во всякомъ словѣ и дѣлѣ благомъ.

ГЛАВА г҃.

Про́чее, моли́тесѧ ѡ на́съ,
бра́тіе, да сло́во Гд҃не те-
че́тъ и сла́вится, ꙗ́коже и въ
ва́съ:

в҃. И да изба́вимсѧ ѿ ѕлы́хъ

† ва́съ

ГЛАВА III.

Наконецъ молитесь за насъ, братія, дабы Слово Господне распространялось и славилось, какъ и у васъ;

2. И дабы намъ избавиться

и лꙋка́выхъ чл҃вѣ́къ: не всѣ́хъ бо есть вѣ́ра.

г҃. Вѣ́ренъ же есть Гдь, и҆́же ᲂу҆тверди́тъ ва́съ и сохрани́тъ ѿ лꙋка́вагѡ.

д҃. Оу҆пова́емъ же на Гд҃а ѡ҆ ва́съ, ꙗ҆́кѡ, ꙗ҆̀же повелѣва́емъ ва́мъ, и твори́те и сотвори́те.

е҃. Гдь же да испра́витъ сердца̀ ва̑ша въ любо́вь Бж҃їю, и въ терпѣ́нїе Хрсто́во.

ѕ҃. Повелѣва́емъ же ва́мъ, бра́тїе, ѡ҆ и҆́мени Гд҃а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрста̀, ѿлꙋча́тисѧ ва́мъ ѿ вса́кагѡ бра́та безчи́ннѡ ходѧ́ща, а не по преда́нїю, е҆́же прїѧ́ша ѿ на́съ.

з҃. Са́ми бо вѣ́сте, ка́кѡ лѣ́по есть (ва́мъ) подо́битисѧ на́мъ: ꙗ҆́кѡ не безчи́нновахомъ ᲂу҆ ва́съ:

и҃. Нижѐ тꙋ́не хлѣ́бъ ꙗ҆до́хомъ ᲂу҆ когѡ̀: но въ трꙋдѣ̀ и по́двизѣ, но́щь и де́нь дѣ́лающе, да не ѡ҆тѧгчи́мъ никогѡ́же ѿ ва́съ.

ѳ҃. Не ꙗ҆́кѡ не и҆́мамы вла́сти, но да себѐ ѡ҆́бразъ да́мы ва́мъ, во е҆́же ᲂу҆подо́битисѧ на́мъ.

і҃. И҆́бо е҆гда̀ бѣ́хомъ ᲂу҆ ва́съ, сїѐ завѣщава́хомъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще кто̀ не хо́щетъ дѣ́лати, нижѐ да ꙗ҆́стъ.

аі҃. Слы́шимъ бо нѣ́кїѧ безчи́ннѡ ходѧ́щыѧ ᲂу҆ ва́съ, ничто́же дѣ́лающыѧ, но лꙋка́внѡ ѡ҆бходѧ́щыѧ.

ві҃. Таковы̑мъ запреща́емъ и мо́лимъ ѡ҆ Гдѣ на́шемъ Ї҆и҃сѣ Хрстѣ̀, да съ безмо́лвїемъ дѣ́лающе, сво́й хлѣ́бъ ꙗ҆дѧ́тъ.

отъ наглыхъ и злыхъ людей; ибо не во всѣхъ вѣра.

3. Но вѣренъ Господь, который утвердитъ васъ и сохранитъ отъ зла.

4. Мы увѣрены о васъ въ Господѣ, что вы исполняете и будете исполнять то, что возвѣщаемъ вамъ.

5. Господь же да управитъ сердца ваши въ любовь Божію и въ терпѣніе Христово.

6. Завѣщаваемъ вамъ, братія, именемъ Господа нашего Іисуса Христа, удаляться отъ всякаго брата, поступающаго безпорядочно и не по преданію, которое приняли отъ насъ.

7. Ибо вы сами знаете, какимъ образомъ вы должны подражать намъ; ибо мы у васъ не безчинствовали,

8. Ни у кого не ѣли хлѣба даромъ, но занимались трудомъ и работою ночь и день, дабы не обременить кого изъ васъ:

9. Не потому, чтобы мы не имѣли власти, но дабы въ себѣ показать вамъ образъ, чтобы вы подражали намъ.

10. Ибо когда мы были у васъ, то завѣщавали вамъ сіе: естьли кто не хочетъ трудиться, тотъ и не ѣшь.

11. Но слышимъ, что нѣкоторые у васъ поступаютъ безпорядочно, ничего не дѣлаютъ, а суетятся.

12. Таковыхъ увѣщаваемъ и убѣждаемъ Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ, чтобы они, работая въ безмолвіи, ѣли свой хлѣбъ.

г҃і. Вы же, бра́тіе, не сту́жа́йте до́брое творя́ще.

д҃і. А҆́ще же кто̀ не послу́шаетъ словесѐ на́шегѡ, посла́ніемъ сего̀ назнаме́нуйте: и не приме́шайтеся ему̀, да посрами́тся:

е҃і. И не а́ки врага̀ име́йте его̀, но наказу́йте ꙗ҆́коже бра́та.

ѕ҃і. Са́мъ же Гдь ми́ра да да́стъ ва́мъ ми́ръ всегда̀ во вся́комъ ѡ҆́бразѣ. Гдь со всѣ́ми ва́ми.

з҃і. Цѣлова́ніе мое́ю руко́ю Па́ѵлею, е҆́же е҆́сть зна́меніе во вся́комъ посла́ніи, си́це пишу̀:

и҃і. Благода́ть Гда на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭта̀ со всѣ́ми ва́ми. ами́нь.

13. Вы же, братія, не унывайте, дѣлая доброе.

14. А естьли кто не повинуется слову нашему, въ семъ посланіи, таковаго имѣйте въ замѣчаніи, и не сообщайтесь съ нимъ, дабы устыдить его.

15. Впрочемъ не почитайте его за врага, а исправляйте, какъ брата.

16. Самъ же Господь мира да дастъ вамъ миръ всегда и во всѣхъ отношеніяхъ. Господь со всѣми вами.

17. Привѣтствіе моею рукою Павловою, что служитъ знакомъ во всякомъ посланіи; я обыкновенно пишу:

18. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со всѣми вами, Аминь.

Первое Посланіе Святаго Апостола Павла къ Тимоѳею.

ГЛАВА а҃.

Па́ѵелъ посла́нникъ І҆и҃съ Хрⷭто́въ, по повелѣ́нію Бга Спа́са на́шегѡ и Гда І҆и҃са Хрⷭта̀, упова́нія на́шегѡ,

в҃. Тімоѳе́ю при́сному ча́ду въ вѣ́рѣ: благода́ть, ми́лость, ми́ръ ѿ Бга Оц҃а̀ на́шегѡ, и Хрⷭта̀ І҆и҃са Гда на́шегѡ.

г҃. Ꙗ҆́коже умоли́хъ тя̀ пребы́ти во Е҆фе́сѣ, иды́й въ Ма-

ГЛАВА I.

Павелъ, Апостолъ Іисуса Христа, по повелѣнію Бога Спасителя нашего и Господа Іисуса Христа, надежды нашея,

2. Тимоѳею, истинному сыну въ вѣрѣ: благодать, милость, миръ *тебѣ* отъ Бога Отца нашего и Христа Іисуса Господа нашего.

3. Какъ я, идучи въ Македонію, просилъ тебя пребыть въ

кедо́нїю, да завѣща́еши нѣ́кимъ не и́накѡ ꙋчи́ти:

д҃. Ниже́ внима́ти ба́снемъ и родосло́вїемъ безконе́чнымъ, ꙗ҆̀же стяза̑нїѧ творѧ́тъ па́че, не́жели Бж҃їе строе́нїе, е҆́же въ вѣ́рѣ.

е҃. Коне́цъ же завѣща́нїѧ е҆́сть, любы̀ ѿ чи́ста се́рдца, и со́вѣсти бла́гїѧ, и вѣ́ры нелицемѣ́рныѧ:

ѕ҃. Ѿ ни́хже нѣ́цыи погрѣ́шивше, ᲂу҆клони́шасѧ въ сꙋесло́вїѧ,

з҃. Хотѧ́ще бы́ти законоꙋчи́тели, не разꙋмѣ́юще ни ꙗ҆̀же глаго́лютъ, ни ѡ҆ ни́хже ᲂу҆твержда́ютъ.

и҃. Вѣ́мы же, ꙗ҆́кѡ до́бръ зако́нъ е҆́сть, а҆́ще кто̀ е҆го̀ зако́ннѣ твори́тъ:

ѳ҃. Вѣ́дый сїѐ, ꙗ҆́кѡ пра́ведникꙋ зако́нъ † не лежи́тъ, но беззако́ннымъ и непоко́ривымъ, нечести̑вымъ же и грѣ́шникѡмъ, непра́веднымъ и скве́рнымъ, ѻ҆ц҃а̀ и ма́тере досади́телемъ, мꙋжеꙋбі́йцамъ,

і҃. Блꙋ́дникѡмъ, мꙋжело́жникѡмъ, разбо́йникѡмъ, клеве́тникѡмъ, скотоло́жникѡмъ, лжи̑вымъ, клѧтвопрестꙋ́пникѡмъ, и҆ а҆́ще что̀ и҆́но здра́вомꙋ ᲂу҆че́нїю проти́вится:

аі. По благовѣ́стїю сла́вы блаже́ннагѡ Бг҃а, е҆́же мнѣ̀ ᲂу҆вѣ́рено бы́сть.

бі. И҆ благодарю̀ ᲂу҆крѣплѧ́ющаго мѧ̀ Хрⷭ҇та̀ І҆и҃са Гд҇а на́шего, ꙗ҆́кѡ вѣ́рна мѧ̀ непщева̀, положи́въ мѧ̀ въ слꙋ́жбꙋ,

† не положе́нъ,

Ефесѣ, *такъ и теперь прошу* увѣщевать нѣкоторыхъ, чтобы они не учили чуждому,

4. И не занимались баснями и родословіями безконечными, которыя производятъ больше споры, нежели Божіе назиданіе въ вѣрѣ.

5. Цѣль же увѣщанія есть любовь отъ чистаго сердца и доброй совѣсти, и нелицемѣрныя вѣры.

6. Что оставивъ нѣкоторые, уклонились въ пустословіе,

7. Желая быть законоучителями, *но* не разумѣя ни того, о чемъ говорятъ, ни того, что доказываютъ.

8. А мы знаемъ, что законъ добръ, естьли кто законно употребляетъ его.

9. *Кто* разумѣетъ, что законъ положенъ не для праведника, но для беззаконныхъ и непокоривыхъ, нечестивыхъ и грѣшниковъ, развратныхъ и оскверненныхъ, для отцеубійцъ, матереубійцъ, человѣкоубійцъ,

10. Для блудниковъ, мужеложниковъ, [клеветниковъ, скотоложниковъ], человѣкохищниковъ, лжецевъ, клятвопреступниковъ и для всего, что противно здравому ученію,

11. *Основанному* на славномъ благовѣстіи Блаженнаго Бога, которое мнѣ ввѣрено.

12. Благодарю давшаго мнѣ силу, Христа Іисуса Господа нашего, что Онъ призналъ меня вѣрнымъ, опредѣливъ на служеніе *Себѣ*,

г҃і. Бы́вша мѧ иногда̀ хꙋ̑льника и гони́телѧ и досади́телѧ: но поми́лованъ бы́хъ, ꙗ҆́кѡ не вѣ́дый сотвори́хъ въ невѣ́рствіи:

д҃і. Ꙋ҆преꙋмно́жисѧ же благода́ть Гд҃а на́шегѡ (Іи҃са Хрт҃а̀) съ вѣ́рою и любо́вію ꙗ҆̀же ѡ҆ Хрт҃ѣ̀ Іи҃сѣ.

є҃і. Вѣ́рно сло́во и всѧ́кагѡ пріѧ́тіѧ досто́йно, ꙗ҆́кѡ Хрто́съ Іи҃съ пріи́де въ мі́ръ грѣ́шники спастѝ, ѿ ни́хже пе́рвый є҆́смь а҆́зъ.

ѕ҃і. Но сегѡ̀ ра́ди поми́лованъ бы́хъ, да во мнѣ̀ пе́рвомъ пока́жетъ Іи҃съ Хрто́съ всѐ долготерпѣ́ніе, за ѡ҆́бразъ хотѧ́щихъ вѣ́ровати є҆мꙋ̀ въ жи́знь вѣ́чнꙋю.

з҃і. Цр҃ю́ же вѣкѡ́въ нетлѣ́нномꙋ, неви́димомꙋ, є҆ди́номꙋ премꙋ́дромꙋ Бг҃ꙋ, че́сть и сла́ва во вѣ́ки вѣкѡ́въ. а҆ми́нь.

и҃і. Сїѐ же завѣща́ніе предаю̀ ти, ча́до Тїмоѳе́е, по бы́вшихъ на тѧ пре́жде прⷪ҇ро́чествіихъ, да воинствꙋ́еши въ ни́хъ до́брое во́инство,

ѳ҃і. И҆мѣ́ѧ вѣ́рꙋ и блгꙋ́ю со́вѣсть, ю҆́же нѣ́цыи ѿри́нꙋвше, ѿ вѣ́ры ѿпадо́ша:

к҃. Ѿ ни́хже є҆́сть Ꙋ҆мене́й и А҆леѯа́ндръ, и҆̀хже преда́хъ сатанѣ̀, да нака́жꙋтсѧ не хꙋли́ти.

ГЛАВА в҃.

Молю̀ ꙋ҆̀бо пре́жде всѣ́хъ твори́ти моли́твы, моле́нїѧ,

13. *Меня*, который прежде былъ хулитель и гонитель и обидчикъ; но помилованъ потому, что *такъ* поступалъ по невѣдѣнію, не *будучи* въ вѣрѣ;

14. И благодать Господа нашего [Iисуса Христа] открылась *во мнѣ* обильно съ вѣрою и любовію во Христѣ Iисусѣ.

15. Вѣрно и всякаго прiятiя достойно то слово, что Христосъ Iисусъ пришелъ въ мiръ спасти грѣшниковъ, изъ коихъ *я* первый.

16. Но для сего *я и* помилованъ былъ, чтобъ Iисусъ Христосъ во мнѣ первомъ показалъ все долготерпѣнiе, въ примѣръ тѣмъ, которые будутъ вѣровать въ Него къ жизни вѣчной.

17. Царю же вѣковъ Нетлѣнному, Невидимому, Единому Премудрому Богу, честь и слава во вѣки вѣковъ, Аминь.

18. Преподаю тебѣ, сынъ *мой* Тимоѳей, сообразно съ предшествовавшими о тебѣ пророчествами, такое наставленiе, чтобы ты согласно съ оными проходилъ добрую службу воина,

19. Храня вѣру и добрую совѣсть, которую нѣкоторые отвергши, потерпѣли кораблекрушенiе въ вѣрѣ.

20. Изъ *числа* таковыхъ суть Именей и Александръ, которыхъ *я* предалъ сатанѣ, дабы они научились не Богохульствовать.

ГЛАВА II.

Итакъ паче всего прошу совершать молитвы, про-

прошенїѧ, благодаренїѧ, за всѧ чл҃вѣки:

в҃. За царѧ̀, и за всѣ́хъ, и҆̀же во вла́сти сꙋ́ть: да ти́хое и безмо́лвное житїѐ поживе́мъ во всѧ́комъ благочєстїи и чистотѣ̀:

г҃. Сїе́ бо до́бро и прїѧ́тно пред̾ Спаси́телемъ на́шимъ Бг҃омъ,

д҃. И҆́же всѣ̑мъ чл҃вѣ́кѡмъ хо́щетъ спасти́сѧ, и҆ в̾ ра́зꙋмъ и҆́стины прїитѝ.

є҃. Є҆ди́нъ бо є҆́сть Бг҃ъ, и҆ є҆ди́нъ хода́тай Бг҃а и҆ чл҃вѣ́кѡвъ, чл҃вѣ́къ Хрⷭ҇то́съ Ї҆и҃съ,

ѕ҃. Да́вый себѐ избавлє́нїе за всѣ́хъ, свидѣ́тельство времєна́ми свои́ми.

з҃. Въ не́же поста́вленъ бы́хъ а҆́зъ проповѣ́дникъ и҆ А҆п҃лъ, и҆́стинꙋ глаго́лю ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀, не лгꙋ̀, ѹ҆чи́тель ꙗ҆зы́кѡвъ, в̾ вѣ́рѣ и҆ и҆́стинѣ.

и҃. Хощꙋ̀ ѹ҆̀бо, да моли́твы творѧ́тъ мꙋ̑жїе на всѧ́комъ мѣ́стѣ, воздѣ́юще преподо́бныѧ рꙋ̑ки без̾ гнѣ́ва и҆ размышлє́нїѧ.

ѳ҃. Та́кожде и҆ жєны̀ во ѹ҆краше́нїи лѣ́потнѣмъ, со стꙋдѣ́нїемъ и҆ цѣломꙋ́дрїемъ да ѹ҆краша́ютъ себѐ, не в̾ плетє́нїихъ, ни зла́томъ, и҆лѝ бисерми, и҆лѝ ри́зами многоцѣ́нными,

і҃. Но, є҆́же подоба́етъ жена́мъ ѡ҆бѣща̑вающымсѧ благочє́стїю, дѣ́лы бла́гими.

а҃і. Жена̀ в̾ безмо́лвїи да ѹ҆чи́тсѧ со всѧ́кимъ покорє́нїемъ.

шенія, моленія, благодаренія за всѣхъ человѣковъ,

2. За царей, и за всѣхъ начальствующихъ, дабы проводить намъ жизнь тихую и безмятежную во всякомъ благочестіи и честности;

3. Ибо это *дѣло* доброе и угодное Спасителю нашему Богу,

4. Который хощетъ, чтобы всѣ люди спаслися и достигли познанія истины.

5. Ибо Единъ Богъ, Единъ и посредникъ между Богомъ и человѣками, человѣкъ Христосъ Іисусъ,

6. Предавшій Себя для искупленія всѣхъ: вотъ свидѣтельство, *представленное* въ свое время,

7. Для котораго я поставленъ проповѣдникомъ и Апостоломъ, (истину говорю, во Христѣ, не лгу), учителемъ язычниковъ въ вѣрѣ и истинѣ.

8. И такъ желаю, чтобы во всякомъ мѣстѣ молитвы *произносилъ* мужескій полъ, воздѣвая чистыя руки безъ гнѣва и сомнѣнія;

9. Чтобы также и жены, одѣваясь пристойно, со стыдливостію и цѣломудріемъ, украшали себя не плетеніемъ *волосъ*, или золотомъ, или жемчугомъ, или драгоцѣнною одеждою,

10. Но добрыми дѣлами, какъ прилично женамъ, посвятившимъ себя благочестію.

11. Жена пусть учится въ безмолвіи, со всякою покорностію;

ві҃. Женѣ́ же оучи́ти не повелѣ́ваю, нижѐ владѣ́ти мꙋ́жемъ, но бы́ти въ безмо́лвіи.

гі҃. Ада́мъ бо пре́жде созда́нъ бы́сть, пото́мъ же Еѵа:

ді҃. И Ада́мъ не прельсти́сѧ: жена́ же прельсти́вшисѧ, въ престꙋпле́ніи бы́сть:

еі҃. Спасе́тсѧ же † чадоро́дїѧ ра́ди, а́ще пребꙋ́детъ въ вѣ́рѣ и любви́ и во ст҃ы́ни съ цѣломꙋ́дріемъ.

ГЛАВА г҃.

Вѣ́рно сло́во: а́ще кто епі́скопства хо́щетъ, добра̀ дѣ́ла жела́етъ.

в҃. Подоба́етъ ᲂу҆бо епі́скопꙋ бы́ти непоро́чнꙋ, еди́ныѧ жены̀ мꙋ́жꙋ, тре́звенꙋ, цѣломꙋ́дрꙋ, благоговѣ́йнꙋ, че́стнꙋ, страннолю́бивꙋ, ᲂу҆чи́тельнꙋ:

г҃. Не пїѧ́ницѣ, не бі́йцѣ, не сварли́вꙋ, не мшело́имцꙋ, но кро́ткꙋ, (не зави́стливꙋ,) не сребролю́бцꙋ:

д҃. Сво́й до́мъ до́брѣ пра́вѧщꙋ, ча̑да имꙋ́щꙋ въ послꙋша́нїи со вса́кою †† чистото́ю:

е҃. А҆́ще же кто̀ своегѡ̀ до́мꙋ не оумѣ́етъ пра́вити, ка́кѡ ѡ цр҃кви Бж҃їей прилѣжа́ти возмо́жетъ;

ѕ҃. Не новокрщ҃е́ннꙋ, да не разгордѣ́всѧ въ сꙋ́дъ впаде́тъ дїа́воль.

з҃. Подоба́етъ же емꙋ̀ и свидѣ́тельство до́бро имѣ́ти ѿ внѣ́шнихъ, да не въ поноше́

† чрез чадоро́дїе, †† че́стностїю:

12. А учить женѣ не позволяю, ни властвовать надъ мужемъ; но пусть пребываетъ въ безмолвіи

13. Ибо прежде сотворенъ Адамъ, а потомъ Евва.

14. И не Адамъ обольщенъ; но жена, обольстившись, произвела преступленіе;

15. Впрочемъ спасется съ рожденными *ею* дѣтьми, естьли пребудутъ въ вѣрѣ и любви, и въ святости съ цѣломудріемъ.

ГЛАВА III.

Вѣрно слово: естьли кто Епископства желаетъ, добраго дѣла желаетъ.

2. Но Епископъ долженъ быть непороченъ, одной жены мужъ, трезвъ, цѣломудренъ, благочиненъ, страннолюбивъ, назидателенъ;

3. Не піяница, не бійца, [не сварливъ], не корыстолюбивъ, но тихъ, миролюбивъ, безкорыстенъ,

4. *Человѣкъ*, хорошо управляющій домомъ своимъ, дѣтей содержащій въ послушаніи со всякою честностію;

5. Ибо кто не умѣетъ управлять собственнымъ домомъ, тому какъ пещись о церкви Божіей?

6. *Не долженъ быть* изъ новообращенныхъ, дабы не возгордился, и не подпалъ *одинакому* осужденію *съ* діаволомъ.

7. Надлежитъ ему также имѣть доброе свидѣтельство отъ внѣшнихъ, дабы не впасть

ні́е впаде́тъ и҆ въ сѣ́ть непрі- ꙗ҆́зненꙋ.

и҃. Діа́кѡнѡмъ та́кожде † чи- стымъ, не двоꙗ҆зы́чнымъ, не ві́нꙋ мно́гꙋ внима́ющымъ, не скверностѧжа́телнымъ:

ѳ҃. И҆мꙋ́щымъ та́инство вѣ́- ры въ чи́стѣй совѣ́сти.

і҃. И҆ сі́и ᲂу҆́бѡ да и҆скꙋша́ютсѧ пре́жде, пото́мъ же да слꙋ́жатъ, непоро́чни сꙋ́ще.

а҃і. Жена́мъ та́кожде †† чи́- стымъ, не клеветли́вымъ, (не нава́дницамъ,) тре́звеннымъ, вѣ́рнымъ во все́мъ.

в҃і. Діа́кони да быва́ютъ є҆ди́ныѧ жены̀ мꙋ́жи, ча́да до́брѣ пра́вѧще и҆ своѧ̀ до́мы:

г҃і. И҆́бо слꙋжи́вшіи до́брѣ, степе́нь себѣ̀ до́бръ сниска́ютъ, и҆ мно́гое дерзнове́ніе въ вѣ́рѣ, ꙗ҆́же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ.

д҃і. Сїѧ̀ пишꙋ̀ тебѣ̀, ᲂу҆пова́ѧ прі- итѝ къ тебѣ̀ ско́рѡ:

є҃і. А҆́ще же заме́длю, да ᲂу҆вѣ́си, ка́кѡ подоба́етъ въ до́мꙋ Бж҃іи жи́ти, ꙗ҆́же є҆́сть црк҃овь Бг҃а жи́ва, сто́лпъ и҆ ᲂу҆твер- жде́ніе и҆́стины.

ѕ҃і. И҆ и҆сповѣ́дꙋемѡ ве́ліѧ є҆́сть благоче́стіѧ та́йна: Бг҃ъ ꙗ҆ви́сѧ во пло́ти, ѡ҆правда́сѧ въ Дс҃ѣ, показа́сѧ А҆́гг҃ломъ, проповѣ́данъ бы́сть во ꙗ҆зы- цѣ́хъ, вѣрова́сѧ въ мі́рѣ, воз- несе́сѧ во сла́вѣ.

ГЛАВА д҃.

Дх҃ъ же ꙗ҆́вственнѣ глаго́летъ, ꙗ҆́кѡ въ послѣ́днѧѧ вре́ме-

† че́стнымъ, †† че́стнымъ,

въ нареканіе и сѣть діавольскую.

8. Діаконы также *должны быть* честны, не двуязычны, не склонны къ излишеству въ винѣ, не корыстолюбивы,

9. *Люди*, хранящіе таинство вѣры въ чистой совѣсти.

10. И таковыхъ надобно прежде испытывать, потомъ, естьли безпорочны, *допускать* до служенія.

11. Подобнымъ образомъ жены *ихъ должны быть* честны, не клеветницы, трезвы, вѣрны во всемъ.

12. Діаконъ долженъ быть мужъ одной жены, хорошо управляющій дѣтьми и домомъ своимъ.

13. Ибо хорошо служившіе пріобрѣтаютъ себѣ высшую степень и великое дерзновеніе въ вѣрѣ во Христа Іисуса.

14. Сіе пишу тебѣ, надѣясь вскорѣ придти къ тебѣ,

15. Дабы впрочемъ, естьли замедлю, ты зналъ, какъ должно обращаться въ домѣ Божіемъ, который есть церковь Бога живаго, столпъ и утвержденіе истины,

16. И, безпрекословно, великая благочестія тайна: Богъ явился во плоти, оправдалъ Себя въ Духѣ, показалъ Себя Ангеламъ, проповѣданъ въ народахъ, *принятъ* съ вѣрою въ мірѣ, вознесся во славѣ.

ГЛАВА IV

Духъ же ясно говоритъ, что въ послѣднія времена от-

на ѿстꙋ́патъ нѣ́цыи ѿ вѣ́ры, внемлю́ще дꙋхѡ́мъ ле́стчымъ и ꙋче́нїемъ бѣсѡ́вскимъ,

в҃. Въ лицемѣ́рїи лжесловѣ́сникъ, сожже́нныхъ своéю со́вѣстїю,

г҃. Возбраня́ющихъ жени́тися, ꙋдаля́тися ѿ бра́шенъ, ꙗ҆̀же бг҃ъ сотворѝ въ снѣдѣ́нїе со благодаре́нїемъ вѣ́рнымъ и позна́вшымъ и҆́стинꙋ.

д҃. Занѐ вся́кое созда́нїе бж҃їе добро̀, и ничто́же ѿмéтно, со благодаре́нїемъ прїе́млемо:

є҃. Ѡсвяща́ется бо сло́вомъ бж҃їимъ и моли́твою.

ѕ҃. Сїя̀ вся̀ сказꙋ́я бра́тїи, до́бръ бꙋ́деши слꙋжи́тель і҆и҃са хр҇та̀, пита́емь словесы̀ вѣ́ры, и до́брымъ ꙋче́нїемъ, є҆мꙋ́же послѣ́довалъ є҆сѝ.

з҃. Скве́рныхъ же и ба́бїихъ ба́сней ѿрица́йся: ѡ҆бꙋча́й же себѐ ко благоче́стїю.

и҃. Тѣле́сное бо ѡ҆бꙋче́нїе вма́лѣ е҆сть поле́зно: а҆ благоче́стїе на всѐ поле́зно е҆сть, ѡ҆бѣтова́нїе и҆мѣ́юще живота̀ нынѣ́шнягѡ и грядꙋ́щагѡ.

ѳ҃. Вѣ́рно сло́во и вся́кагѡ прїя́тїя досто́йно.

і҃. На сїе́ бо и трꙋжда́емся и поноша́еми є҆смы̀, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆пова́хомъ на бг҃а жи́ва, и҆́же є҆сть Спаси́тель всѣ̑мъ чл҃вѣ́кѡмъ, па́че же вѣ́рнымъ.

а҃і. Завѣща́вай сїя̀ и ᲂу҆чѝ.

в҃і. Никто́же ѡ҆ ю҆́ности твое́й да неради́тъ: но ѡ҆́бразъ бꙋ́ди вѣ́рнымъ сло́вомъ, житїе́мъ, любо́вїю, дꙋ́хомъ, вѣ́рою, чистото́ю.

отступятъ нѣкоторые отъ вѣры, слушаясь духовъ обольстителей и ученія бѣсовскаго,

2. Чрезъ притворство лжецовъ, сожженныхъ въ совѣсти своей,

3. Запрещающихъ жениться *и* употреблять въ пищу то, что Богъ сотворилъ, дабы вѣрные и познавшіе истину вкушали съ благодаренiемъ.

4. Ибо всякое творенiе Божіе хорошо, и ничто не гнусно, естьли пріемлется съ благодаренiемъ;

5. Поелику освящается словомъ Божiимъ и молитвою.

6. Ежели сіе будешь внушать братіямъ: то будешь добрый служитель Іисуса Христа, напитанный словомъ вѣры и добрымъ ученiемъ, которому ты послѣдовалъ.

7. Негодныхъ же и бабьихъ басней отвращайся; а упражняй себя въ благочестіи.

8. Ибо въ тѣлесномъ упражненіи не много пользы, а благочестіе на все полезно; ибо ему принадлежитъ обѣтованіе настоящей и будущей жизни.

9. Слово сіе вѣрно и всякаго принятія достойно!

10. Ибо мы для того и трудимся, и поношенія терпимъ, что уповаемъ на Бога живаго, который есть Спаситель всѣхъ человѣковъ, а наипаче вѣрныхъ.

11. Проповѣдуй о семъ и учи.

12. *Смотри*, чтобъ никто не пренебрегалъ юности твоей, но будь образцемъ для вѣрныхъ въ словѣ, въ житіи, въ любви, въ духѣ, въ вѣрѣ, въ чистотѣ.

гі. Дондеже прїидꙋ, внемли чтенїю, ᲂутѣшенїю, ᲂученїю.

ді. Не ради ѡ своемъ дарованїи живꙋщемъ въ тебѣ, еже дано тебѣ бысть прорчествомъ съ возложенїемъ рꙋкъ священничества.

еі. Въ сихъ поꙋчайся, въ сихъ пребывай, (въ сихъ разꙋмѣвай:) да преспѣянїе твое ꙗвлено бꙋдетъ во всѣхъ.

ѕі. Внимай себѣ, и ᲂученїю: и пребывай въ нихъ. сїя бо творя и самъ спасешися и послꙋшающїи тебѣ.

ГЛАВА Е.

+ Старцꙋ не твори пакости, но ᲂутѣшай ꙗкоже ѻтца: юнѡши, ꙗкоже братїю:

в. Старицы, ꙗкоже матери: юныя, ꙗкоже сестры, со всякою чистотою.

г. Вдовицы чти сꙋщыя истинныя вдовицы.

д. Аще же кая вдовица чада или внꙋчата имать, да ᲂучатся прежде свой домъ благочестивѡ ᲂустроити, и взаемъ воздаяти родителемъ: сїе бо есть благоᲂугодно предъ Богомъ.

е. А сꙋщая истинная вдовица и ᲂуединена ᲂупваетъ на Бога, и пребываетъ въ молитвахъ и моленїихъ день и нощь:

ѕ. Питающаяся же пространнѡ, жива ᲂумрела.

з. И сїя завѣщавай, да непорочни бꙋдꙋтъ.

и. Аще же кто ѡ своихъ,

+ старца не ᲂукоряй, но ᲂумоляй

13. Пока не приду, занимайся чтенiемъ, наставленiемъ, ученiемъ.

14. Не *оставляй* въ небреженiи находящагося въ тебѣ дарованiя, которое дано тебѣ по пророчеству, съ возложенiемъ рукъ священства.

15. О семъ помышляй, въ семъ упражняйся, чтобы успѣхъ твой для всѣхъ былъ очевиденъ.

16. Вникай въ себя и въ ученiе; занимайся симъ постоянно; ибо, такъ поступая, и себя спасешь и слушающихъ тебя.

ГЛАВА V.

Старѣйшаго не укоряй, но увѣщевай, какъ отца; а младшихъ, какъ братьевъ;

2. Престарѣлыхъ женщинъ, какъ матерей; молодыхъ, какъ сестръ, со всякою чистотою.

3. Вдовицъ почитай, истинныхъ вдовицъ.

4. Естьли же какая вдовица имѣетъ дѣтей, или внучатъ, то они первые пусть учатся почитать свой родъ, и платить долгъ родителямъ: ибо сiе угодно Богу.

5. Истинная вдовица, и одинокая, надѣется на Бога и пребываетъ въ моленiяхъ и молитвахъ день и ночь.

6. А сластолюбивая заживо умерла.

7. И сiе внушай имъ, чтобы онѣ были безпорочны.

8. Естьли же кто о своихъ,

па́че же + ѿ при́сныхъ не промышлѧ́етъ, вѣ́ры ѿве́рглсѧ є҆́сть, и҆ невѣ́рнагѡ го́ршій є҆́сть.

д҃і. Вдови́ца же да причита́етсѧ не ме́нши лѣ́тъ шести́десѧтихъ, бы́вши є҆ди́номꙋ мꙋ́жꙋ жена̀:

і҃. Въ дѣ́лѣхъ до́брыхъ свидѣ́тельствꙋ́ема, а҆́ще ча̑да воспита́ла є҆́сть, а҆́ще ст҃ы́хъ но́зѣ ꙋмы̀, а҆́ще стра̑нныѧ пріѧ́тъ, а҆́ще ++ скѡ́рбнымъ ꙋтѣше́ніе бы́сть, а҆́ще всѧ́комꙋ дѣ́лꙋ бла́гꙋ послѣ́довала є҆́сть.

а҃і. Ю҆́ныхъ же вдови́цъ ѿрица́йсѧ: є҆гда́ бо разсвирѣ́пѣютъ +++ ѡ҆ Хр҇тѣ̀, посѧга́ти хотѧ́тъ,

в҃і. И҆мꙋ́щыѧ грѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ пе́рвыѧ вѣ́ры ѿвērго́шасѧ.

г҃і. Кꙋ́пнѡ же и҆ пра̑здны ꙋча́тсѧ ѡ҆бходи́ти до́мы: не то́чію же пра̑здны, но и҆ блѧди́вы и҆ ++++ ѡ҆плази́вы, глаго́лющыѧ, ꙗ҆̀же не подоба́етъ.

д҃і. Хощꙋ̀ ᲂу҆̀бо ю҆́нымъ вдови́цамъ посѧга́ти, ча̑да ражда́ти, до́мъ стро́ити, ни є҆ди́ны же вины̀ даѧ́ти проти́вномꙋ хꙋлы̀ ра́ди.

є҃і. Сѐ бо нѣ́кіѧ развrати́шасѧ вслѣ́дъ сатаны̀.

ѕ҃і. А҆́ще кто̀ вѣ́ренъ и҆лѝ вѣ́рна и҆́мать вдови́цы, да довли́тъ и҆̀хъ, и҆ да не тѧготи́тсѧ цр҇ковь, да сꙋ́щихъ и҆́стинныхъ вдови́цъ ᲂу҆дово́литъ.

+ ѡ҆ дома́шнихъ
++ скѡ́рбныхъ снабдѣ̀, +++ проти́вꙋ Хр҇та̀, ++++ любопы́тны,

и особенно о домашнихъ не печется, тотъ отрекся отъ вѣры и хуже невѣрнаго.

9. Вдовица должна быть избираема не менѣе какъ шестидесяти-лѣтняя, бывшая за однимъ мужемъ,

10. Извѣстная по добрымъ дѣламъ, которая воспитала дѣтей, принимала странныхъ, умывала ноги святыхъ, помогала бѣдствующимъ, усердна ко всякому доброму дѣлу.

11. Молодыхъ же вдовицъ не принимай; ибо онѣ, свергнувъ иго Христово, желаютъ вступать въ замужство.

12. Онѣ подлежатъ осужденію, потому что отвергли прежнюю вѣру.

13. Притомъ же онѣ будучи праздны, привыкаютъ ходить по домамъ: и не только *остаются* праздны, но и *становятся* болтливы, любопытны, говорятъ, чего не должно.

14. И такъ я желаю, чтобы молодыя [вдовицы] вступали въ бракъ, раждали дѣтей, управляли домомъ и не подавали противнику никакого случая къ злорѣчію.

15. Ибо нѣкоторые уже совратились во слѣдъ сатаны.

16. Естьли какой вѣрный, или вѣрная имѣетъ вдовицъ, то должны ихъ довольствовать и не обременять церкви, дабы она могла довольствовать истинныхъ вдовицъ.

з҃і. Прилѣжа́щіи же до́брѣ пресви́теры сꙋгꙋ́быѧ че́сти да сподоблѧ́ютсѧ: па́че же трꙋжда́ющіисѧ в̾ сло́вѣ и ᲂу҆че́ніи.

и҃і. Глаго́летъ бо писа́ніе: вола̀ молотѧ́ща не ѡ҆брот́иши: и҆: досто́инъ дѣ́латель мзды̀ своеѧ̀.

д҃і. На пресви́тера хꙋ́лы не прїе́мли, ра́звѣ при двою̀ и҆лѝ трїе́хъ свидѣ́телехъ.

к҃. Согрѣша́ющихъ же пред̾ всѣ́ми ѡ҆блича́й, да и҆ про́чіи стра́хъ и҆́мꙋтъ.

к҃а. Засвидѣ́тельствꙋю пред̾ Бг҃омъ, и҆ Гд҃емъ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ, и҆ и҆збра́нными (є҆гѡ̀) А҆́ггл҃ы, да сїѧ̀ сохрани́ши без̾ лицемѣ́рїѧ, ничесѡ́же творѧ̀ по ᲂу҆клоне́нїю.

к҃в. Рꙋ́ки скорѡ̀ не возлага́й ни на когоже, нижѐ приѡ҆бща́йсѧ чꙋ́жымъ грѣхѡ́мъ. себѐ чи́ста соблюда́й:

к҃г. Ктомꙋ̀ не пі́й воды̀, но ма́лѡ ві́на прїе́мли, стома́ха ра́ди твоегѡ̀ и҆ ча́стыхъ твои҆́хъ недꙋ́гѡвъ.

к҃д. Нѣ́кихъ же чл҃вѣкъ грѣсѝ предъѧвле́ни сꙋ́ть, предварѧ́юще на сꙋ́дъ: нѣ́кимъ же и҆ послѣ́дствꙋютъ.

к҃є. Та́кожде и҆ до́браѧ дѣла̀ предъѧвле́на сꙋ́ть: и҆ сꙋ́щаѧ и҆на́кѡ, ᲂу҆та́итисѧ не мо́гꙋтъ.

17. Достойно начальствующимъ пресвитерамъ оказывать должно сугубую честь, особенно тѣмъ, которые трудятся въ словѣ и ученіи.

18. Ибо Писаніе говоритъ: не заграждай рта у вола молотящаго; также: трудящійся достоинъ платы своей. Второз. 25: 4. Матѳ. 10: 10.

19. Обвиненіе на пресвитера не иначе принимай, какъ естьли будетъ два, или три свидѣтеля.

20. Согрѣшающихъ обличай предъ всѣми, дабы и прочіе страхъ имѣли.

21. Предъ Богомъ и Господомъ Іисусомъ Христомъ и избранными Ангелами, заклинаю тебя, сохранить сіе безъ предубѣжденія, и ничего не дѣлать по пристрастію.

22. Рукъ ни на кого не возлагай поспѣшно, и не дѣлайся участникомъ въ чужихъ грѣхахъ. Храни себя въ чистотѣ.

23. Пей впредь не одну воду, но употребляй по немногу вина для желудка твоего и частыхъ твоихъ припадковъ.

24. Грѣхи нѣкоторыхъ людей явны, и прямо ведутъ къ осужденію, а нѣкоторыхъ *открываются* въ послѣдствіи.

25. Равнымъ образомъ и добрыя дѣла явны, а естьли и не таковы, однакожъ *долго* скрываться не могутъ.

ГЛАВА ѕ҃.

Є҆ли́цы сꙋ́ть под̾ и҆́гомъ раби̑, свои́хъ гд҃і́й всѧ́кїѧ че́сти

ГЛАВА VI.

Всѣ рабы, подъ игомъ находящіеся, должны почитать

да сподоблѧ́ютъ, да и́мѧ Бж҃їе не хꙋ́литсѧ и ᲂу҆че́нїе.

в҃. Имꙋ́щїи же вѣ́рныхъ гдⷭ҇їй, да не нерадѧ́тъ ѿ ни́хъ, поне́же бра́тїѧ сꙋ́ть: но па́че да работаютъ, занѐ вѣ́рни сꙋ́ть и возлю́блени, и҆̀же благода́ть воспрїе́млющїи. сїѧ̑ ᲂу҆чѝ, и молѝ.

г҃. А҆́ще ли кто̀ и҆́накѡ ᲂу҆чи́тъ, и не приствꙋпа́етъ ко здра́вымъ словесе́мъ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, и ᲂу҆че́нїю, е҆́же по благовѣ́рїю,

д҃. Разгордѣ́сѧ, ничто́же вѣ́дый, но недꙋ́гꙋѧй ѡ҆ стѧза́нїихъ и словопре́нїихъ: ѿ ни́хже быва́етъ за́висть, рве́нїе, хꙋ̑лы, непщева̑нїѧ лꙋка̑ва,

є҃. Бесѣ̑ды ѕлы̑ѧ растлѣ́нныхъ чл҃вѣ́кѡвъ ᲂу҆мо́мъ, и лише́нныхъ и҆́стины, непщꙋ́ющихъ прїѡбрѣ́тенїе бы́ти благоче́стїе. ѿстꙋпа́й ѿ таковы́хъ.

ѕ҃. Е҆́сть же снⷭ҇ка́нїе ве́лїе благоче́стїе съ доволствомъ.

з҃. Ничто́же бо внесо́хомъ въ мі́ръ се́й, я҆́вѣ, я҆́кѡ нижѐ изнестѝ что̀ мо́жемъ.

и҃. Имѣ́ющїе же пи́щꙋ и ѡ҆дѣѧ́нїе, си́ми дово́лни бꙋ́демъ.

ѳ҃. А хотѧ́щїи богати́тисѧ, впа́даютъ въ напа́сти и сѣ́ти, и въ по́хѡти мнѡ́ги несмысле́нны и вреждающыѧ, я҆̀же погрꙋжа́ютъ чл҃вѣ́ки во всегꙋби́телство и поги́бель.

і҃. Ко́рень бо всѣ̑мъ ѕлы̑мъ

господъ своихъ достойными всякой чести, дабы не было хулы на имя Божіе и ученіе.

2. Тѣ, которые имѣютъ господами вѣрныхъ, не должны пренебрегать ихъ потому, что они братія, но тѣмъ охотнѣе должны служить имъ, что они вѣрные и возлюбленные, которые стараются *имъ* благодѣтельствовать. Учи сему и увѣщевай.

3. Естьли кто учитъ иному, и не слѣдуетъ здравымъ словамъ Господа нашего Іисуса Христа и ученію, которое по благочестію;

4. Тотъ гордъ, ничего не знаетъ, но зараженъ *страстію* къ состязаніямъ и словопреніямъ, отъ которыхъ раждаются зависть, распри, злорѣчія, лукавыя подозрѣнія,

5. Пустые споры между людьми поврежденнаго ума, чуждыми истины, которые думаютъ, будто благочестіе служитъ для прибытка. Удаляйся отъ таковыхъ.

6. Великой прибытокъ быть благочестивымъ и довольнымъ.

7. Мы ничего не принесли въ міръ; конечно ничего не можемъ и вынесть *изъ него*.

8. Будемъ довольны тѣмъ, когда имѣемъ пропитаніе и одежду;

9. А тѣ, кои хотятъ обогащаться, впадаютъ въ искушеніе и въ сѣть, и во многія безразсудныя и вредныя похоти, которыя погружаютъ людей въ бѣдствіе и гибель.

10. Ибо корень всѣхъ золъ

сребролю́біе є҆́сть: є҆гѡ́же нѣ́цыи жела́юще заблꙋди́ша ѿ вѣ́ры, и҆ себѐ пригвозди́ша болѣ́знемъ мнѡ́гимъ.

а҃і. Ты́ же, ѡ҆ чл҃вѣ́че бж҃ій, си́хъ бѣ́гай: гони́ же пра́вдꙋ, благоче́стіе, вѣ́рꙋ, любо́вь, терпѣ́ніе, кро́тость.

в҃і. Подвиза́йсѧ до́брымъ по́двигомъ вѣ́ры, є҆́млисѧ за вѣ́чнꙋю жи́знь, въ нюже и҆ зва́нъ бы́лъ є҆сѝ, и҆ и҆сповѣ́далъ є҆сѝ до́брое и҆сповѣ́даніе пред мно́гими свидѣ́тели.

г҃і. Завѣща́ваю ти пред Бг҃омъ ѡ҆живлѧ́ющимъ всѧ́ческаѧ, и҆ Хрⷭ҇то́мъ Іи҃сомъ свидѣ́тельствовавшимъ при Понті́йстѣмъ Пїла́тѣ до́брое и҆сповѣ́даніе:

д҃і. Соблюсти́ тебѣ̀ за́повѣдь несквє́рнꙋ, и҆ незазо́рнꙋ, да́же до ꙗ҆вле́нїѧ Гд҇а на́шегѡ Іи҃са Хрⷭ҇та̀:

є҃і. Є҆́же во своѧ̀ времена̀ ꙗ҆ви́тъ блаже́нный и҆ є҆ди́нъ си́льный Цр҃ь црⷭ҇твꙋ́ющихъ и҆ Гдⷭ҇ь гдⷭ҇твꙋ́ющихъ,

ѕ҃і. Є҆ди́нъ и҆мѣ́ѧй безсме́ртїе, и҆ во свѣ́тѣ живы́й непристꙋ́пнѣмъ, є҆гѡ́же никто́же ви́дѣлъ є҆сть ѿ чл҃вѣ́къ, ни́же ви́дѣти мо́жетъ: є҆мꙋ́же че́сть и҆ держа́ва вѣ́чнаѧ. ами́нь.

з҃і. Бога́тымъ въ ны́нѣшнемъ вѣ́цѣ запреща́й не высокомꙋ́дрствовати, ни́же ᲂу҆пова́ти на бога́тство погиба́ющее, но на Бг҃а жи́ва, даю́щаго на́мъ всѧ̀ ѡ҆би́льнѡ въ наслажде́ніе:

и҃і. Бл҃го́е дѣ́лати, богати-

есть сребролюбіе, которому предавшись нѣкоторые, уклонились отъ вѣры и сами себя поразили многими скорбями.

11. Ты, человѣкъ Божій, убѣгай сего; а старайся успѣвать въ правдѣ, благочестіи, вѣрѣ, любви, терпѣніи, кротости.

12. Подвизайся добрымъ подвигомъ вѣры, достигай вѣчной жизни, для которой ты и призванъ, и которую исповѣдалъ добрымъ исповѣданіемъ предъ многими свидѣтелями.

13. Предъ Богомъ, оживотворяющимъ все, и предъ Христомъ Іисусомъ, Который предъ Понтіемъ Пилатомъ *явилъ Себя* свидѣтелемъ добраго исповѣданія, завѣщеваю тебѣ,

14. Чтобы ты соблюдалъ заповѣдь чисто и неукоризненно, даже до пришествія Господа нашего Іисуса Христа,

15. Которое въ свое время откроетъ Блаженный и Единый могущественный Царь царствующихъ и Господь господствующихъ,

16. Единый, Имѣющій безсмертіе, Который обитаетъ въ неприступномъ свѣтѣ, котораго никто изъ человѣковъ не видѣлъ и видѣть не можетъ. Ему честь и держава вѣчная! Аминь.

17. Богатыхъ въ настоящемъ вѣкѣ увѣщевай, чтобы они не высоко *о себѣ* думали, и уповали не на богатство ненадежное, но на Бога живаго, дарующаго намъ все обильно, для наслажденія;

18. Чтобы они благодѣтель-

тисѧ въ дѣлѣхъ добрыхъ, бла-
гоподатливымъ быти, общи-
телнымъ,
ді. Сокровищающе себѣ ѡс-
нованіе добро въ будущее, да
пріимутъ вѣчную жизнь.

к. Ѡ Тімоѳее, преданіе со-
храни, уклонѧѧсѧ сквѣрныхъ
суесловій и прекословій лже-
именнагѡ разума:
ка. Ѡ немже нѣцыи хва-
лѧщесѧ, ѡ вѣрѣ погрѣшиша.
Благодать съ тобою. аминь.

ствовали, обогащались добры-
ми дѣлами, были щедры и об-
щительны,
19. Собирая себѣ сокровище,
долженствующее быть до-
брымъ основаніемъ для буду-
щаго, чтобы достигнуть ис-
тинной жизни.
20. О Тимоѳей! храни залогъ,
отвращаясь негоднаго пусто-
словія и прекословій ложно
такъ называемаго знанія,
21. За которое взявшись нѣ-
которые, уклонились отъ вѣ-
ры. Благодать съ тобою, А-
минь.

Второе Посланіе Святагѡ
Апостола Павла
КЪ ТИМОѲЕЮ.

ГЛАВА а҃.

Павелъ Апл҃ъ Іис҃ъ Хр҃стовъ
волею Бж҃іею, по ѡбѣто-
ванію жизни, ѧже ѡ Хр҃стѣ
Іис҃ѣ,
в҃. Тімоѳею возлюбленному
чаду: благодать, милость,
миръ ѿ Бг҃а Ѻц҃а, и Хр҃ста
Іис҃а Гд҃а нашегѡ.
г҃. Благодарю Бг҃а, емуже
служу ѿ прародителей чистою
совѣстію, ѧкѡ непрестанну
имамъ ѡ тебѣ памѧть въ мо-
литвахъ моихъ день и нощь:
д҃. Желаѧ видѣти тѧ, по-

ГЛАВА I.

Павелъ, волею Божіею Апо-
столъ Іисуса Христа, для
возвѣщенія жизни, во Христѣ
Іисусѣ,
2. Тимоѳею, возлюбленному
сыну: благодать, милость, миръ
отъ Бога Отца и Христа Іису-
са Господа нашего.
3. Благодарю Бога, Которо-
му я отъ прародителей служу
съ чистою совѣстію, что не-
престанно воспоминаю о тебѣ
въ молитвахъ моихъ днемъ и
ночью,
4. И, воспоминая о слезахъ

мина́ѧ слє́зы твоѧ̑, да ра́дости испо́лнюсѧ:

є҃. Воспомина́нїе прїе́млѧ ѡ҆ сꙋ́щей въ тебѣ̀ нелицемѣ́рнѣй вѣ́рѣ, ꙗ҆̀же всели́сѧ пре́жде въ ба́бꙋ твою̀ Лѡі́дꙋ и҆ въ ма́терь твою̀ Єѵнїкі́ю: извѣ́стенъ же є҆смь, ꙗ҆́кѡ и҆ въ тебѣ̀.

ѕ҃. Є҆ѧ́же ра́ди вины̀ воспомина́ю тебѣ̀ возгрѣва́ти да́ръ Бж҃їй живꙋ́щїй въ тебѣ̀ возложе́нїемъ рꙋкꙋ̀ моє́ю.

з҃. Не бо̀ дадѐ на́мъ Бг҃ъ дх҃а стра́ха, но си́лы и҆ любвѐ и҆ цѣломꙋ́дрїѧ.

и҃. Не постыди́сѧ ᲂу҆̀бо † стра́стїю Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, ни мнѐ ю҆́зникомъ є҆гѡ̀: но спострада́й благовѣ́ствова́нїю Хрⷭ҇то́вꙋ по си́лѣ Бг҃а,

ѳ҃. Спа́сшагѡ на́съ и҆ призва́вшагѡ зва́нїемъ ст҃ымъ, не по дѣ́лѡмъ на́шымъ, но по своемꙋ̀ †† благоволе́нїю и҆ блага́ти да́ннѣй на́мъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ̀ пре́жде лѣ́тъ вѣ́чныхъ:

і҃. Ꙗ҆вльшейсѧ же ны́нѣ просвѣще́нїемъ Спаси́телѧ на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, разрꙋши́вшагѡ ᲂу҆бѡ̀ сме́рть, и҆ возсїѧ́вшагѡ жи́знь и҆ нетлѣ́нїе благовѣ́ствова́нїемъ:

а҃і. Въ не́же поста́вленъ бы́хъ а҆́зъ проповѣ́дникъ и҆ А҆п҃лъ и҆ ᲂу҆чи́тель ꙗ҆зы́кѡвъ.

в҃і. Є҆ѧ́же ра́ди вины̀ и҆ сїѧ̑ стражꙋ̀: но не стыждꙋ́сѧ. вѣ́мъ бо, є҆мꙋ́же вѣ́ровахъ, и҆ извѣ́стихсѧ, ꙗ҆́кѡ си́ленъ є҆́сть преда́нїе моѐ сохрани́ти въ де́нь ѻ҆́нъ.

г҃і. Ѡ҆́бразъ и҆мѣ́й здра́выхъ

† свидѣ́тельствомъ

†† предложе́нїю

твоихъ, желаю видѣть тебя, дабы мнѣ исполниться радости.

5. Я храню въ памяти нелицемѣрную вѣру твою, которая прежде обитала въ бабкѣ твоей Лоидѣ и матери твоей Евникѣ: я увѣренъ, что она и въ тебѣ.

6. По сей причинѣ напоминаю тебѣ, чтобъ ты воспламенялъ даръ Божій, который въ тебѣ отъ моего рукоположенія.

7. Ибо не духъ боязни далъ намъ Богъ, но духъ силы и любви и здравомыслія.

8. И такъ не стыдись свидѣтельства Господа нашего [Іисуса Христа,] ни меня, узника Его, но страдай съ Евангеліемъ [Христовымъ] силою Бога,

9. Спасшаго насъ и призвавшаго званіемъ святымъ не по дѣламъ нашимъ, но по Своему изволенію и благодати, которая намъ дана во Христѣ Іисусѣ прежде временъ вѣчныхъ;

10. Открылась же нынѣ явленіемъ Спасителя нашего Іисуса Христа, истребившаго смерть, и явившаго жизнь и нетлѣніе посредствомъ Евангелія,

11. Для котораго я поставленъ проповѣдникомъ и Апостоломъ и учителемъ язычниковъ.

12. По сей причинѣ я и переношу страданія сіи; но не стыжусь. Ибо я знаю, въ Кого вѣрую, и увѣренъ, что Онъ силенъ сохранить залогъ мой до онаго дня.

13. Держись начертанія здра-

словесъ, и҆̀хже ѿ менѐ слы́шалъ есѝ, въ вѣ́рѣ и҆ любвѝ, ꙗ҆̀же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ̀.

ді. До́брое завѣща́ніе соблю-дѝ Дх҃омъ ст҃ы́мъ живꙋ́щимъ въ насъ.

еі. Вѣ́си ли сїѐ, ꙗ҆́кѡ ѿвра-ти́шасѧ ѿ менѐ всѝ, и҆̀же ѿ А҆сі́и, ѿ ни́хже е҆́сть Фѵге́ллъ и҆ Е҆рмоге́нъ.

ѕі. Да да́стъ же ми́лость Гдⷭ҇ь Ѻ҆нисі́форовꙋ до́мꙋ: ꙗ҆́кѡ мно́гажды мѧ̀ ᲂу҆поко́и, и҆ ве-ри́гъ мои́хъ не постыдѣ́сѧ:

зі. Но при́шедъ въ Ри́мъ, тщ҃а́-нїе взыска̀ мѧ̀, и҆ ѡ҆брѣ́те.

иі. Да да́стъ е҆мꙋ̀ Гдⷭ҇ь ѡ҆брѣ-стѝ ми́лость ѿ Гдⷭ҇а въ де́нь ѻ҆́нъ: и҆ е҆ли́кѡ во Е҆фе́сѣ послꙋжѝ ми, добрѣ́е ты̀ вѣ́си.

ГЛАВА в.

Ты̀ ᲂу҆̀бо, ча́до моѐ, возмога́й во бл҃года́ти, ꙗ҆́же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ̀:

в. И҆ ꙗ҆̀же слы́шалъ есѝ ѿ менѐ мно́гими свидѣ́тели, сїѧ̀ преда́ждь вѣ́рнымъ чл҃вѣ́кѡмъ, и҆̀же довлѣ́ни бꙋ́дꙋтъ и҆ и҆ны́хъ наꙋчи́ти.

г. Ты̀ ᲂу҆̀бо ѕлопостра́жди ꙗ҆́кѡ до́бръ вои́нъ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́въ.

д. Никто́же во вои́нъ бы-ва́ѧ ѡ҆бѧзꙋ́етсѧ кꙋ́плѧми жи-тє́йскими, да воево́дѣ ᲂу҆го́денъ бꙋ́детъ.

е. А҆́ще же и҆ † постра́ждетъ кто̀, не вѣнча́етсѧ, а҆́ще не за-ко́ннѡ, †† мꙋ́ченъ бꙋ́детъ.

† подвиза́етсѧ

†† бꙋ́детъ подвиза́тисѧ.

ваго ученія, которое ты отъ меня слышалъ, съ вѣрою и любовію во Христѣ Іисусѣ.

14. Храни драгоцѣнный залогъ Духа Святаго, живущаго въ насъ.

15. Ты знаешь, что всѣ Азійскіе оставили меня, а между ними Фигеллъ и Гермогенъ.

16. Да дастъ Господь милость дому Онисифорову за то, что онъ многократно покоилъ меня; и не стыдился узъ моихъ:

17. Даже бывъ въ Римѣ, съ великимъ тщаніемъ искалъ меня, и нашелъ.

18. Да дастъ ему Господь обрѣсти милость у Господа въ оный день; а сколько онъ служилъ [мнѣ] въ Ефесѣ; ты лучше знаешь.

ГЛАВА II.

Итакъ укрѣпляйся, сынъ мой, въ благодати Христа Іисуса,

2. И что слышалъ отъ меня, при многихъ свидѣтеляхъ, то передай вѣрнымъ людямъ, которые бы способны были и другихъ научить.

3. Переноси страданія какъ добрый воинъ Іисуса Христа.

4. Никакой воинъ не вмѣшивается въ дѣла житейскія, чтобъ угодить военачальнику.

5. Естьли же кто и подвизается, не будетъ увѣнчанъ, естьли не законно будетъ подвизаться.

ѕ҃. Труждающемуся дѣлателю прежде подобаетъ ѿ плода вкусити.

з҃. Разумѣй, яже глаголю: да дастъ убо тебѣ Г҃дь разумъ ѡ всемъ.

и҃. Поминай Г҃да І҃иса Х҃рста воставшаго ѿ мертвыхъ, ѿ сѣмене Давидова, по благовѣствованію моему:

ѳ҃. Въ немже злостражду даже до узъ, яко злодѣй: но слово Б҃жіе не вяжется.

і҃. Сегѡ ради вся терплю избранныхъ ради, да и тіи спасеніе улучатъ еже ѡ Х҃рстѣ І҃исѣ, со славою вѣчною.

аі҃. Вѣрно слово: аще бо с҃ нимъ умрохомъ, то с҃ нимъ и ѡживемъ:

ві҃. Аще терпимъ, с҃ нимъ и воцаримся: аще ѿвержемся, и той ѿвержется насъ:

гі҃. Аще не вѣруемъ, онъ вѣренъ пребываетъ: ѿрещися бо себе не можетъ.

ді҃. Сія воспоминай, засвидѣтельствуя предъ Г҃демъ, не словопретися, ни на куюже потребу, на разореніе слышащихъ.

еі҃. Потщися себе искусна поставити предъ Б҃гомъ, дѣлателя непостыдна, правѡ правяща слово истины.

ѕі҃. Скверныхъ же тщегласій ѿметайся: наипаче бо преспѣютъ въ нечестіе:

зі҃. И слово ихъ, яко гаг-

6. Земледѣлецъ, потрудившись прежде, долженъ получить плоды.

7. Разумѣй, что я говорю. Да дастъ тебѣ Господь разумѣніе во всемъ.

8. Помни [Господа] Іисуса Христа, воскресшаго изъ мертвыхъ, *происходящаго* отъ сѣмени Давидова, по благовѣствованію моему,

9. За которое я страдаю даже до узъ, какъ злодѣй; но для Слова Божія нѣтъ узъ.

10. Посему я все переношу ради избранныхъ, дабы и они получили спасеніе во Христѣ Іисусѣ и вѣчную славу.

11. Вѣрно слово: естьли мы съ Нимъ умерли; то съ Нимъ и оживемъ.

12. Ежели терпимъ, то будемъ и царствовать съ Нимъ: естьли же отречемся, и Онъ отречется насъ.

13. Естьли мы невѣрны, Онъ пребываетъ вѣренъ: ибо Себя отречься не можетъ.

14. Сіе напоминай, заклиная предъ Господомъ, не вступать въ словопрѣнія, что ни мало не служитъ къ пользѣ, но къ разстройству слушающихъ.

15. Старайся представить себя Богу достойнымъ, дѣлателемъ неукоризненнымъ, вѣрно преподающимъ слово истины.

16. А непотребнаго пустословія удаляйся, ибо они болѣе и болѣе будутъ преуспѣвать въ нечестіи,

17. И слово ихъ, какъ ракъ

грена жиръ ѡбрѧ́щетъ: ѿ ни́хже есть V҆мене́й и Філі́тъ:

ӏ҃и. И҆́же ѡ҆ и҆́стинѣ погрѣши́ста, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ воскресе́ніе ужѐ бы́сть: и҆ развраща́ютъ нѣ́которыхъ вѣ́ру.

к҃ѳ. Тве́рдое u҆бо ѡ҆снова́ніе Бж҃їе стои́тъ, имѹ́щее печа́ть сїю̀: позна̀ Гдь сѹ́щыѧ своѧ̑, и҆ да ѿстѹ́питъ ѿ непра́вды всѧ́къ именѹ́ѧй и҆́мѧ Гдне.

к҃. Въ вели́цѣмъ же домѹ̀ не то́чїю сосѹ́ди зла́ти и҆ сре́брѧни сѹ́ть, но и҆ древѧ̑ни и҆ гли́нѧни: и҆ ѻ҆́ви ѹ҆́бѡ въ че́сть, ѻ҆́ви же не въ че́сть.

к҃а. А҆́ще ѹ҆̀бо кто̀ ѡ҆чи́ститъ себѐ ѿ си́хъ, бѹ́детъ сосѹ́дъ въ че́сть, ѡ҆свѧще́нъ, и҆ благопотре́бенъ влⷣцѣ, на всѧ́кое дѣ́ло бла́гое ѹ҆гото́ванъ.

к҃в. По́хотей ю҆́ныхъ бѣга́й: держи́сѧ же пра́вды, вѣ́ры, любвѐ, ми́ра, со всѣ́ми призыва́ющими Гда ѿ чи́стагѡ се́рдца.

к҃г. Бѹ́ихъ же и҆ ненака́занныхъ стѧза́нїй ѿрица́йсѧ, вѣ́дый, ꙗ҆́кѡ ражда́ютъ сва́ры:

к҃д. Рабѹ̀ же Гдню не подоба́етъ свари́тисѧ, но ти́хѹ бы́ти ко всѣ̑мъ, ѹ҆чи́тельнѹ, незло́бивѹ:

к҃є. Съ кро́тостїю наказѹ́ющѹ проти́вныѧ: є҆да̀ ка́кѡ да́стъ и҆̀мъ Бг҃ъ покаѧ́нїе въ ра́зѹмъ и҆́стины:

к҃ѕ. И҆ возни́кнѹтъ ѿ дїа́волскїѧ сѣ́ти, живи̑ ѹ҆ловле́ни ѿ негѡ̀, въ свою̀ є҆гѡ̀ во́лю.

будетъ распространяться: изъ каковыхъ Именей и Филитъ,

18. Которые отступили отъ истины и говорятъ, что воскресеніе уже было, и испровергаютъ вѣру нѣкоторыхъ;

19. Но основаніе Божіе твердо стоитъ, имѣя печать сію: знаетъ Господь Своихъ; и отступи отъ нечестія всякой, исповѣдующій имя Господа.

20. А въ большомъ домѣ есть не только золотые и серебреные сосуды, но и деревянные и глиняные, и одни въ почетномъ, а другіе въ низкомъ употребленіи.

21. И такъ, естьли кто будетъ хранить себя чистымъ отъ сихъ, тотъ будетъ сосудъ въ чести освященный, благопотребный для Владыки, годный на всякое доброе дѣло.

22. Юношескихъ похотей убѣгай. Держись правды, вѣры, любви, мира со всѣми, призывающими Господа отъ чистаго сердца:

23. Отъ глупыхъ и невѣжественныхъ состязаній уклоняйся, зная, что онѣ раждаютъ ссоры.

24. Рабъ же Господа не долженъ ссориться; но быть привѣтливъ ко всѣмъ, учителенъ, незлобивъ,

25. Съ кротостію наставлять противниковъ: не дастъ ли имъ Богъ обращенія къ познанію истины,

26. Чтобъ они освободились отъ сѣтей діавола, который уловилъ ихъ въ свою волю.

ГЛАВА г҃.

Сїѐ же вѣждь, ꙗ҆́кѡ въ послѣ́днѧѧ дни̑ наста́нꙋтъ времена̀ лю́та:

в҃. Бꙋ́дꙋтъ бо чл҃вѣцы самолю́бцы, сребролю́бцы, велича́вы, го́рди, хꙋ́лницы, роди́телемъ проти́вѧщїисѧ, неблагода́рни, непра́ведни, нелюбо́вни,

г҃. Непримири́телни, (продѐрзиви, вознѡсли́ви, прелага́таи), клеветницы̀, невоздѐржницы, некро́тцы, неблаголю́бцы,

д҃. Преда́телє, на́гли, напыще́ни, сластолю́бцы па́че не́жели бг҃олю́бцы,

є҃. Имꙋ́щїи ѡ҆́бразъ благочє́стїѧ, си́лы же єгѡ̀ ѿвє́ргшїисѧ: и си́хъ ѿвраща́йсѧ.

ѕ҃. Ѿ си́хъ бо сꙋ́ть поныра́ющїи въ до́мы и плѣнѧ́ющїи жени́щца ѡ҆тагощє́нныѧ грѣха́ми, водимыѧ по́хотьми разли́чными:

з҃. Всегда̀ ꙋча́щѧсѧ, и николи́же въ ра́зꙋмъ и҆́стины прїитѝ могꙋ́щыѧ.

и҃. Ꙗ҆́коже Іанні́й и Іамврі́й проти́вистасѧ Мѡѵсе́ю, та́коже и сі́и противлѧ́ютсѧ и҆́стинѣ, чл҃вѣцы растлѣ́нни ꙋмо́мъ, и неискꙋ́сни ѡ҆ вѣ́рѣ.

ѳ҃. Но не преꙋспѣ́ютъ бо́лѣе: безꙋ́мїе бо и҆́хъ ꙗ҆влено̀ бꙋ́детъ всѣ́мъ, ꙗ҆́коже и ѻ҆нѣ́хъ бы́сть.

і҃. Ты́ же послѣ́довалъ є҆сѝ моемꙋ̀ ꙋчє́нїю, житїю̀, привѣ́тꙋ, вѣ́рѣ, долготерпѣ́нїю, любвѝ, терпѣ́нїю,

а҃і. Изгна́нїемъ, страда́нїемъ, ꙗ҆кова̀ мѝ бы́ша во А҆н-

ГЛАВА III.

Знай же то, что въ послѣдніе дни наступятъ времена тяжкія.

2. Ибо люди будутъ самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменны, злорѣчивы, родителямъ непокорны, неблагодарны, нечестивы, не дружелюбны,

3. Вѣроломны, клеветники, невоздержны, жестоки, враги добра,

4. Предатели, наглы, напыщенны, болѣе сластолюбивы, нежели Боголюбивы,

5. Имѣющіе видъ благочестія но силы его отрекшіеся. Таковыхъ удаляйся.

6. Изъ нихъ-то вкрадываются въ домы, и обольщаютъ женщинъ, утопающихъ во грѣхахъ, водимыхъ различными похотями,

7. Которыя всегда учатся, но никогда не могутъ дойти до познанія истины.

8. Какъ Іанній и Іамврій противились Моисею, такъ и сіи противятся истинѣ, люди развращенные умомъ, невѣжды въ вѣрѣ.

9. Но они не много успѣютъ: ибо безуміе ихъ предъ всѣми обнаружится, какъ и съ тѣми случилось.

10. А ты послѣдовалъ мнѣ въ ученіи, житіи, расположеніи, вѣрѣ, великодушіи, любви, терпѣніи,

11. Въ гоненіяхъ, страданіяхъ, случившихся со мною въ

тїохі́и, и во Іконі́и, и҆ въ Лѵ́стрѣхъ: ѻ҆кова̀ изгна̑нїѧ прі-
ѧ҆́хъ: и҆ ѿ всѣ́хъ мѧ̀ изба́вилъ
е҆́сть Гдь.

аі. И вси же хотѧ́щїи бла-
гочести́вѡ жи́ти ѡ Хртѣ̀ Іи҃сѣ,
гони́ми бꙋ́дꙋтъ.

гі. Лꙋка́вїи же чл҃вѣцы и
чародѣ́и преꙋспѣ́ютъ на го́ршее,
прельща́юще и прельща́еми.

ді. Ты же пребыва́й, въ
ни́хже наꙋче́нъ є҆сѝ и҆ ꙗ҆̀же
ввѣ́рена сꙋ́ть тебѣ̀, вѣ́дый
ѿ кого̀ наꙋчи́лсѧ є҆сѝ:

еі. И ꙗ҆́кѡ и҆з млада свѧ-
щє́ннаѧ писа̑нїѧ ꙋмѣ́єши,
могꙋ̑щаѧ тѧ̀ ꙋмꙋдри́ти во
спасе́нїе, вѣ́рою, ꙗ҆́же ѡ Хртѣ̀
Іи҃сѣ.

ѕі. Всѧ́ко писа́нїе, бг҃одꙋхно-
ве́нно и поле́зно е҆сть ко ꙋче́-
нїю, ко ѡ҆бличе́нїю, ко испра-
вле́нїю, къ наказа́нїю, є҆́же въ
пра́вдѣ:

зі. Да соверше́нъ бꙋ́детъ
Бж҃їй чл҃вѣкъ, на всѧ́кое дѣ́ло
благо́е ꙋгото́ванъ.

ГЛАВА д.

Засвидѣ́тельствꙋю ꙋ҆бо а҆зъ
предъ Бг҃омъ и Гд҃емъ на́-
шимъ Іи҃сꙋ Хрт҃омъ хотѧ́щимъ
сꙋди́ти живы́мъ и мє́ртвымъ
въ ꙗ҆вле́нїи є҆гѡ̀ и ц҃рствїи
є҆гѡ̀:

в. Проповѣ́дꙋй сло́во, насто́й
бл҃говре́меннѣ и безвре́меннѣ,
ѡ҆бличи́, запрети́, ꙋмоли́ со
всѧ́кимъ долготерпѣ́нїемъ и
ꙋче́нїемъ.

г. Бꙋ́детъ бо вре́мѧ, є҆гда̀
здра́вагѡ ꙋче́нїѧ не послꙋ́ша-
ютъ, но по свои́хъ по́хотехъ

Антіохіи, Иконіи, Листрѣ;
каковыя гоненія я перенесъ,
и отъ всѣхъ избавилъ меня
Господь.

12. Да и всѣ, желающіе жить
благочестиво во Христѣ Іису-
сѣ, гонимы будутъ.

13. Злые же люди и обман-
щики будутъ преуспѣвать
болѣе и болѣе во злѣ, заблуж-
дая и вводя въ заблужденіе.

14. Ты держись того, чему
наученъ, и что тебѣ ввѣрено,
зная, кѣмъ ты наученъ;

15. Притомъ же ты изъ
дѣтства знаешь Священныя
Писанія, которыя могутъ у-
мудрить тебя во спасеніе, вѣ-
рою во Христа Іисуса.

16. Все Писаніе Богодухно-
венно и полезно для наученія,
для обличенія, для исправле-
нія, для наставленія въ пра-
ведности,

17. Чтобы совершенъ былъ
человѣкъ Божій, ко всякому доб-
рому дѣлу пріуготовленъ.

ГЛАВА IV.

Итакъ заклинаю тебя
предъ Богомъ и Господомъ
[нашимъ] Іисусомъ Христомъ,
Который будетъ судить жи-
выхъ и мертвыхъ въ явленіе
Свое и въ царствованіе Свое:

2. Проповѣдуй слово, настой
во время и не во время, обли-
чай, угрожай, увѣщевай со вся-
кимъ долготерпѣніемъ и нази-
даніемъ.

3. Ибо придетъ время, когда
не будутъ принимать здраваго
ученія; но по собственнымъ

изберꙋ́тъ себѣ̀ ꙋчи́тели, чеше́ми слꙋ́хомъ:

д҃. И҆ ѿ и҆́стины слꙋ́хъ ѿвратѧ́тъ, и҆ къ ба́снемъ ᲂу҆клонѧ́тсѧ.

е҃. Ты́ же трезви́сѧ ѡ҆ все́мъ, ѕлопострада́й, дѣ́ло сотворѝ благовѣ́стника, слꙋже́нїе твоѐ и҆звѣ́стно сотворѝ.

ѕ҃. А҆́зъ бо ᲂу҆жѐ жре́нъ быва́ю, и҆ вре́мѧ моегѡ̀ ѿше́ствїѧ наста̀.

з҃. По́двигомъ до́брымъ подвиза́хсѧ, тече́нїе сконча́хъ, вѣ́рꙋ соблюдо́хъ.

и҃. Про́чее ᲂу҆̀бо соблюда́етсѧ мнѣ̀ вѣне́цъ пра́вды, є҆го́же возда́стъ ми Гдⷭ҇ь въ де́нь о҆́нъ, пра́ведный сꙋді́ѧ: не то́кмѡ же мнѣ̀, но и҆ всѣ̑мъ возлю́бльшымъ ꙗ҆вле́нїе є҆гѡ̀.

ѳ҃. Потщи́сѧ скорѡ̀ прїитѝ ко мнѣ̀.

і҃. Дима́съ бо менѐ ѡ҆ста́ви, возлюби́въ ны́нѣшній вѣ́къ, и҆ и҆́де въ Солꙋ́нь: Кри́скентъ въ Гала́тїю, Ті́тъ въ Далма́тїю: Лꙋ́ка є҆ди́нъ є҆́сть со мно́ю.

аі҃. Ма́рка по́емь приведѝ съ собо́ю: є҆́сть бо ми благопотре́бенъ въ слꙋ́жбꙋ.

ві҃. Тѵхі́ка же посла́хъ во Є҆фе́съ,

гі҃. Фелѡ́нъ, є҆го́же ѡ҆ста́вихъ въ Трѡа́дѣ ᲂу҆ Ка́рпа, грѧды́й принесѝ, и҆ кни́ги, па́че же кѡ́жаныѧ.

ді҃. А҆леѯа́ндръ кова́чь мнѡ́га ми ѕла̀ сотворѝ: да возда́стъ є҆мꙋ̀ Гдⷭ҇ь по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀:

еі҃. Ѿ негѡ́же и҆ ты̀ себѐ

прихотямъ будутъ набирать себѣ учителей, которые бы льстили слуху,

4. Отъ истины отвратятъ слухъ, и обратятся къ баснямъ.

5. Но ты будь бдителенъ во всемъ, переноси оскорбленія, совершай дѣло благовѣстника, исполняй служеніе твое.

6. Ибо меня уже приносятъ въ жертву, и время моего отшествія наступило.

7. Подвигъ добрый я совершилъ, поприще кончилъ, вѣру сохранилъ.

8. А теперь готовится мнѣ вѣнецъ правды, который дастъ мнѣ Господь, праведный Судія, въ оный день; и не только мнѣ, но и всѣмъ возлюбившимъ явленіе Его.

9. Постарайся притти ко мнѣ скорѣе.

10. Ибо Димасъ оставилъ меня, возлюбивъ нынѣшній вѣкъ, и пошелъ въ Ѳессалонику, Кресцентъ въ Галатію, Титъ въ Далматію.

11. Одинъ Лука со мною. Марка возми и приведи съ собою. Ибо онъ мнѣ нуженъ для служенія.

12. Тихика я послалъ въ Ефесъ.

13. Когда пойдешь, принеси фелонь, который я оставилъ въ Троадѣ у Карпа, и книги, особенно пергаменныя.

14. Александръ мѣдникъ много сдѣлалъ мнѣ зла. Да воздастъ ему Господь по дѣламъ его.

15. И ты берегись его; ибо

блюди: ѕѣлѡ бо противится словесе́мъ на́шымъ.

ѕі. Въ пе́рвый мой ѿвѣ́тъ никто́же бы́сть со мно́ю, но вси мѧ ѡставиша: да не вмѣни́тсѧ и҆̀мъ.

зі. Гдь же мнѣ̀ предста, и укрѣпи́ мѧ, да мно́ю пропове́даніе извѣ́стно бѫ́детъ, и услы́шатъ вси ѧзы́цы: и избавленъ бы́хъ ѿ у́стъ льво́въ.

иі. И избавитъ мѧ Гдь ѿ всѧ́кагѡ дѣ́ла лꙋка́ва, и спасе́тъ во црствіе своѐ нбсное: е҆мꙋ́же сла́ва во вѣ́ки вѣ́кѡвъ. ами́нь.

ді. Цѣлꙋй Приски́ллꙋ и Акѵ́лꙋ, и Онисі́форовъ до́мъ.

к. Е҆ра́стъ ѡста̀ въ Корі́нѳѣ. Трофі́ма же ѡста́вихъ въ Мілитѣ̀ болѧ́ща.

ка. Потщи́сѧ пре́жде зимы̀ пріити. цѣлꙋ́ютъ тѧ Е҆ѵвꙋ́лъ, и Пꙋ́дъ, и Лі́нъ, и Клаѵді́а, и бра́тіѧ всѧ.

кв. Гдь І҆исъ Хрстосъ со дѹ́хомъ твои́мъ. благода́ть съ ва́ми. ами́нь.

онъ сильно противился нашему слову.

16. При первомъ моемъ отвѣтѣ никого не было со мною: но всѣ меня оставили. Да не вмѣнится имъ!

17. Господь же предсталъ мнѣ и укрѣпилъ меня, дабы чрезъ меня подтвердилось благовѣстіе, и услышали всѣ язычники; и я избавился изъ львиныхъ челюстей.

18. Господь и избавитъ меня отъ всякаго дѣла злаго и сохранитъ для Своего небеснаго царства; Ему слава во вѣки вѣковъ, Аминь.

19. Привѣтствуй Приску и Аквилу и домъ Онисифоровъ.

20. Ерастъ остался въ Коринѳѣ. Трофима же я оставилъ больнаго въ Милитѣ.

21. Постарайся притти до зимы. Привѣтствуетъ тебя Еввулъ и Пудъ, и Линъ, и Клавдія и всѣ братія.

22. Господь Іисусъ Христосъ со духомъ твоимъ. Благодать съ вами, Аминь.

Къ Титу Посланіе Святаго АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́ѵелъ, ра́бъ Бжій, Аплъ же І҆исъ Хрсто́въ, по вѣ́рѣ и҆збра́нныхъ Бжіихъ, и ра́зꙋ-

ГЛАВА I.

Павелъ, рабъ Божій и Апостолъ Іисуса Христа, для вѣры избранныхъ Божіихъ и

мꙋ̀ и҆́стины, ꙗ҆̀же по благоче́стїю:

в҃. Ѡ҆ ᲂу҆пова́нїи жи́зни вѣ́чныѧ, ю҆̀же ѡ҆бѣ́това нело́жный Бг҃ъ пре́жде лѣ́тъ вѣ́чныхъ,

г҃. Ꙗ҆ві́ же во времена̀ своѧ̑ сло́во своѐ, проповѣ́данїемъ, є҆̀же мнѣ̀ порꙋче́но бы́сть по повелѣ́нїю Спаси́телѧ на́шегѡ Бг҃а:

д҃. Ті́тꙋ при́сномꙋ ча́дꙋ по ѻ҆́бщей вѣ́рѣ: благода́ть, ми́лость, ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀ и҆ Гд҃а Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀ Сп҃са на́шегѡ.

є҃. Сегѡ̀ ра́ди ѡ҆ста́вихъ тѧ̀ въ Кри́тѣ, да недоконча̑наѧ и҆спра́виши, и҆ ᲂу҆стро́иши по всѣ̑мъ градѡ́мъ пресвѵ́теры: ꙗ҆́коже тебѣ̀ а҆́зъ повелѣ́хъ.

ѕ҃. А҆́ще кто̀ є҆́сть непоро́ченъ, є҆ди́ныѧ жены̀ мꙋ́жъ, ча̑да и҆мы́й вѣ̑рна, не во ᲂу҆коре́нїи блꙋда̀, илѝ непокори̑ва.

з҃. Подоба́етъ бо є҆пі́скопꙋ безъ поро́ка бы́ти, ꙗ҆́коже Бж҃їю строи́телю: не себѣ̀ ᲂу҆гожда́ющꙋ, (не де́рзꙋ, не напра́сливꙋ,) не гнѣвли́вꙋ, не пїа́ницѣ, не бі́йцѣ, не скверностѧжа́телнꙋ:

и҃. Но страннолю́бивꙋ, благолю́бцꙋ, цѣломꙋ́дреннꙋ, пра́веднꙋ, преподо́бнꙋ, воздержа́телнꙋ:

ѳ҃. Держа́щемꙋсѧ вѣ́рнагѡ словесѐ по ᲂу҆че́нїю, да си́ленъ бꙋ́детъ и҆ ᲂу҆тѣша́ти во здра́вѣмъ ᲂу҆че́нїи, и҆ проти́вѧщыѧсѧ ѡ҆блича́ти.

і҃. Сꙋ́ть бо мно́зи непоко́ривы, сꙋесло́вцы, и҆ ᲂу҆мо́мъ прельще́ни, наипа́че же сꙋ́щїи ѿ ѡ҆брѣ́занїѧ:

познанія истины, ***ведущей*** ко благочестію,

2. Въ надеждѣ вѣчной жизни, каковую обѣщалъ нелживый Богъ прежде временъ вѣчныхъ,

3. Въ Свое же время слово Свое явилъ посредствомъ проповѣди ввѣренной мнѣ, по распоряженію Спасителя нашего Бога:

4. Титу, истинному сыну по общей вѣрѣ: благодать, милость, миръ отъ Бога Отца и Господа Іисуса Христа, Спасителя нашего.

5. Для того я оставилъ тебя въ Критѣ, чтобы ты не доконченное привелъ въ порядокъ, и поставилъ по [всѣмъ] городамъ пресвитеровъ, какъ я тебѣ приказывалъ,

6. Естьли кто есть непороченъ, имѣетъ одну жену, дѣтей вѣрныхъ, не укоряемыхъ въ распутствѣ, или непокорности.

7. Потому что Епископъ долженъ быть безпороченъ, какъ домостроитель Божій: не дерзокъ, не гнѣвливъ, не пьяница, не бійца, не корыстолюбецъ;

8. Но страннолюбивъ, любящій добро, цѣломудренъ, справедливъ, благочестивъ, воздерженъ,

9. Держащійся истиннаго слова, согласно съ ученіемъ, дабы онъ могъ и наставлять здравымъ ученіемъ и противящихся обличать.

10. Ибо много есть непокорныхъ, пустослововъ и обманщиковъ, наипаче изъ обрѣзанныхъ,

аі. Иже подобаетъ уста заграждати: иже вся домы развращаютъ, учаще, яже не подобаетъ, сквернагѡ ради прибытка.

ві. Рече же нѣкто ѿ нихъ свой имъ пророкъ: Критяне присно лживи, ѕліи ѕвѣріе, утробы праздныя.

гі. Свидѣтельство сіе истинно есть: еяже ради вины ѡбличай ихъ нещаднѡ, да здрави будутъ въ вѣрѣ:

ді. Не внимающе Іудейскимъ баснемъ, ни заповѣдемъ человѣкъ ѿвращающихся ѿ истины.

еі. Вся убо чиста чистымъ: ѡскверненнымъ же и невѣрнымъ ничтоже чисто, но ѡскверниса ихъ и умъ и совѣсть.

ѕі. Бга исповѣдуютъ вѣдѣти, а дѣлы ѿмещутся егѡ, мерзцы суще и непокориви, и на всяко дѣло благое неискусни.

11. Каковымъ должно заграждать уста. Они развращаютъ цѣлые домы, уча, чему не должно, изъ гнуснаго прибытка.

12. Изъ нихъ же самихъ сказалъ одинъ стихотворецъ: Критяне всегда лжецы, злые звѣри, лѣнивыя утробы.

13. Свидѣтельство сіе справедливо. По сей причинѣ обличай ихъ прямо, дабы они были здравы въ вѣрѣ,

14. Не внимая Іудейскимъ баснямъ и постановленіямъ людей, отвращающихся отъ истины.

15. Для чистыхъ все чисто; а для оскверненныхъ и невѣрныхъ нѣтъ ничего чистаго; но оскверненъ и умъ ихъ и совѣсть.

16. Показываютъ, что они знаютъ Бога, дѣлами же отрекаются [Его], будучи гнусны, непокорны и неспособны ни къ какому доброму дѣлу.

ГЛАВА в.

Ты же глаголи, яже подобаетъ здравому ученію:

в. Старцемъ трезвеннымъ быти, честнымъ, цѣломудреннымъ, здравствующымъ вѣрою, любовію, терпѣніемъ:

г. Старицамъ такожде во украшеніи столѣпнымъ, не клеветивымъ, не вину многу порабощеннымъ, доброучителнымъ,

д. Да уцѣломудрятъ юныя, мужелюбицамъ быти, чадолюбицамъ,

е. Цѣломудренымъ, чис-

ГЛАВА II.

Ты же учи тому, что сообразно съ здравымъ ученіемъ:

2. Чтобъ старцы были бдительны, степенны, разсудительны, здравы въ вѣрѣ, въ любви, въ терпѣніи;

3. Старицы также одѣвались бы прилично святымъ, не были клеветницы, не порабощались бы пьянству, учили добру,

4. Дабы вразумляли молодыхъ любить мужей, любить дѣтей,

5. Быть скромными, чисты-

тымъ, до́мы до́брѣ пра́вѧщымъ, бл҃гимъ, покарѧ́ющымсѧ свои́мъ мꙋжє́мъ, да не сло́во Бж҃іе хꙋли́тсѧ.

ѕ҃. Ю́ношы та́кожде моли̂ цѣломꙋ́дрствовати.

з҃. Ѡ всемъ же сама́ себѐ подава́ѧ ѡ́бразъ до́брыхъ дѣлъ, во ꙋче́ніи † незави́стное, че́стность, нетлѣ́ніе,

и҃. Сло́во здра́вое, незазо́рное: да проти́вный посрами́тсѧ, ничто́же имѣ́ѧ глаго́лати ѡ насъ ꙋко́рно.

ѳ҃. Рабы̀, свои́мъ гдⷭ҇емъ повинова́тисѧ, во всемъ бл҃гоꙋгѡ́днымъ бы́ти, не прекослѡ́вными,

і҃. Не кра́дꙋщымъ, но вѣ́рꙋ всѧ́кꙋ ѩвлѧ́ющымъ бл҃гꙋ: да ꙋче́ніе Спаси́телѧ на́шегѡ Бг҃а ꙋкраша́ютъ во всемъ.

аі҃. Ѩви́сѧ бо бл҃года́ть Бж҃іѧ спаси́тельнаѧ всѣмъ чл҃вѣ́кѡмъ,

ві҃. Наказꙋ́ющи насъ, да ѿве́ргшесѧ нече́стіѧ и мі́рскихъ похоте́й, цѣломꙋ́дреннѡ и пра́веднѡ и бл҃гоче́стнѡ поживе́мъ въ нынѣ́шнемъ вѣ́цѣ:

гі҃. Ждꙋ́ще блаже́ннагѡ ᲂу҆пова́ніѧ и ѩвле́ніѧ сла́вы вели́кагѡ Бг҃а и Спа́са на́шегѡ Іи҃са Хрⷭ҇та̀:

ді҃. И҆́же далъ є҆сть себѐ за ны, да изба́витъ ны ѿ всѧ́кагѡ беззако́ніѧ, и ѡ҆чи́ститъ себѣ̀ лю́ди избра́нны, ревни́тели до́брымъ дѣлѡ́мъ.

еі҃. Сїѧ̀ глаго́ли, и моли̂, и ѡ҆блича́й со всѧ́кимъ повелѣ́ні-

† цѣлость,

ми, попечительными о домѣ, добрыми, покорными своимъ мужьямъ, дабы слово Божіе не было порицаемо.

6. Юношей также увѣщевай быть благонравными.

7. Во всемъ показывай въ себѣ образецъ добрыхъ дѣлъ въ учительствѣ чистоту, степенность.

8. Слово здравое, не предосудительное, дабы противникъ былъ посрамленъ, не имѣя ничего сказать объ насъ худаго.

9. Рабовъ *увѣщевай* повиноваться своимъ господамъ, во всемъ угождать *имъ*, не прекословить;

10. Не красть, но оказывать всю надлежащую вѣрность, дабы они во всемъ были украшеніемъ ученію Спасителя нашего Бога.

11. Ибо явилась благодать Божія, спасительная для всѣхъ человѣковъ,

12. Научающая насъ, чтобы мы отвергнувъ нечестіе и мірскія похоти, цѣломудренно, праведно и благочестиво жили въ настоящемъ вѣкѣ,

13. Ожидая блаженнаго упованія и явленія славы великаго Бога и Спасителя нашего Іисуса Христа,

14. Который далъ Себя Самаго за насъ, дабы избавить насъ отъ всякаго беззаконія, и очистить Себѣ народъ особенный, ревностный къ добрымъ дѣламъ.

15. Сему учи, увѣщевай и обличай со всякою властію:

ємꙋ: да никтоже тѧ † пре-ѡбидитъ.

ГЛАВА Г҃.

Воспоминай тѣмъ начальствꙋющымъ и владѣющымъ повиноватисѧ и покарѧтисѧ, и ко всѧкомꙋ дѣлꙋ благꙋ готѡвымъ быти:

в҃. Ниєдинаго хꙋлити, не сварливымъ быти, но тихимъ, всѧкꙋ ѧвлѧющымъ кротость ко всѣмъ человѣкѡмъ.

г҃. Бѣхомъ бо иногда и мы несмысленни, и непокориви, и прельщени, работающе похотемъ и сластемъ различнымъ, въ злобѣ и зависти живꙋще, мерзцы сꙋще, и ненавидѧще дрꙋгъ дрꙋга.

д҃. Єгда же благодать и человѣколюбїе ѧвисѧ Спаса нашегѡ Бога,

є҃. Не ѿ дѣлъ праведныхъ, ихже сотворихомъ мы, но по своей єгѡ милости, спасе насъ банею пакибытїѧ, и ѡбновленїѧ Дꙋха Свѧтагѡ,

ѕ҃. Єгоже излїѧ на насъ ѡбильнѡ, Їисъ Христомъ Спасителемъ нашимъ:

з҃. Да ѡправдившесѧ благодатїю єгѡ, наслѣдницы бꙋдемъ по ᲂу҆пованїю жизни вѣчныѧ.

и҃. (Чадо Тїте,) вѣрно слово, и ѡ сихъ хощꙋ тѧ †† извѣщати, да пекꙋтсѧ добрымъ дѣлѡмъ прилежати вѣровавшїи Богꙋ: сїѧ сꙋть полезна человѣкѡмъ и добра.

ѳ҃. Бꙋихъ же стѧзанїй и ро-

† презираетъ. †† ᲂу҆твердити,

чтобы никто тебя не презиралъ.

ГЛАВА III.

Напоминай имъ повиноваться и покоряться начальству и властямъ, быть готовыми на всякое доброе дѣло,

2. Никого не злословить, не быть сварливыми, но тихими, и оказывать всякую кротость ко всѣмъ человѣкамъ.

3. Ибо и мы нѣкогда были несмысленны, непокорны, въ заблужденіи, были рабами похотей и различныхъ страстей, жили въ злобѣ и зависти, были гнусны и ненавидѣли другъ друга:

4. Когда же явилась благость и человѣколюбіе Спасителя нашего Бога;

5. То Онъ насъ спасъ не за дѣла праведности, каковыя мы сотворили, но по Своей милости, банею возрожденія, и обновленія Святымъ Духомъ,

6. Котораго Онъ излилъ на насъ обильно чрезъ Іисуса Христа Спасителя нашего,

7. Дабы оправдавшись Его благодатію, мы по надеждѣ содѣлались наслѣдниками вѣчной жизни.

8. Сказанное *мною* вѣрно, и я желаю, чтобы ты сіе подтверждалъ, дабы увѣровавшіе въ Бога старались быть прилѣжными къ добрымъ дѣламъ. Сіе хорошо и полезно для человѣковъ.

9. Глупыхъ же изысканій и

дословїй и рвенїй и сваршвъ законныхъ ѿстѹпай: сѹть бо неполезны и сѹетны.

і. Еретїка человѣка по первомъ и второмъ наказанїи ѿрицайсѧ,

аі. Вѣдый, ꙗкѡ развратисѧ таковый, и согрѣшаетъ, и есть самоѡсѹжденъ.

ві. Егда послю Артемѹ къ тебѣ или Тѵхїка, потщисѧ прїити ко мнѣ въ Нїкополь: тамѡ бо сѹдихъ ѡзимѣти.

гі. Зинѹ законника и Аполлѡса скорѡ предпосли, и да ничтоже имъ скѹдно бѹдетъ.

ді. Да ѹчатсѧ же и наши добрымъ дѣлѡмъ прилѣжати въ нѹжнаѧ требѡванїѧ, да не бѹдѹтъ безплодни.

еі. Цѣлѹютъ тѧ со мною сѹщїи вси. цѣлѹй любѧщыѧ ны въ вѣрѣ. благодать со всѣми вами. аминь.

родословій, и споровъ и распрей о законѣ, удаляйся; ибо онѣ безполезны и суетны.

10. Еретика послѣ перваго и втораго вразумленія отвращайся,

11. Зная, что таковый развратился, и грѣшитъ, осуждая самъ себя.

12. Когда я пришлю къ тебѣ Артему или Тихика, то поспѣши притти ко мнѣ въ Никополь. Ибо я тамъ рѣшился провести зиму.

13. Зину законника и Аполлоса позаботься отправить такъ, чтобы они ни въ чемъ не нуждались.

14. Пусть и наши учатся упражняться въ добрыхъ дѣлахъ, въ *удовлетвореніе* необходимымъ нуждамъ, дабы не были безплодны.

15. Привѣтствуютъ тебя всѣ, находящіеся со мною; привѣтствуй любящихъ насъ въ вѣрѣ. Благодать со всѣми вами, Аминь.

Къ Филимону Посланіе Святаго Апостола Павла.

ГЛАВА а.

Павелъ ѹзникъ Їисъ Хрїстовъ, и Тїмоѳей братъ, Фїлимонѹ возлюбленномѹ и споспѣшникѹ нашемѹ,

в. И Апфїи сестрѣ возлю-

ГЛАВА I.

Павелъ, узникъ Іисуса Христа, и Тимоѳей братъ, Филимону возлюбленному и сотруднику нашему,

2. И Аппіѣ, [сестрѣ] возлю-

бленнѣй, и Архíппꙋ совоинственникꙋ на́шемꙋ, и дома́шнѣй твоéй цр҃кви:

г҃. Благода́ть ва́мъ и ми́ръ ѿ Бг҃а Оц҃а̀ на́шегѡ и Гд҃а І҆и҃са Хр҃та̀.

д҃. Благодарю̀ Бг҃а моегѡ̀, всегда̀ па́мѧть ѡ тебѣ̀ творѧ̀ в̾ моли́твахъ мои́хъ,

є҃. Слы́шавъ любо́вь твою̀ и вѣ́рꙋ, ю҆́же и҆́маши ко Гд҃ꙋ Ііс҃ꙋ и ко всѣ́мъ ст҃ы́мъ:

ѕ҃. Ꙗ҆́кѡ да ѡ҆бще́нїе твоеѧ̀ вѣ́ры дѣ́йственно бꙋ́детъ в̾ ра́зꙋмѣ всѧ́кагѡ бла́га, є҆́же в̾ ва́съ, ѡ Хр҃тѣ̀ Ііс҃ѣ.

з҃. Ра́дость бо и҆́мамъ мно́гꙋ и ᲂу҆тѣше́нїе ѡ любвѝ твое́й, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆трѡ́бы ст҃ы́хъ почи́ша тобо́ю, бра́те.

и҃. Сегѡ̀ ра́ди мно́гое дерзнове́нїе и҆мѣ́ѧ во Хр҃тѣ̀ повелѣва́ти тебѣ̀ є҆́же потре́бно є҆́сть:

д҃. Любве́ же ра́ди па́че молю̀, тако́въ сы́й ꙗ҆́коже Па́νелъ ста́рецъ, ны́нѣ же и ᲂу҆́зникъ Ііс҃а Хр҃та̀:

і҃. Молю́ тѧ ѡ моéмъ ча́дѣ, є҆гѡ́же роди́хъ во ᲂу҆́захъ мои́хъ Ѻнисі́ма,

а҃і. И҆ногда̀ тебѣ̀ непотре́бнаго, ны́нѣ же тебѣ̀ и҆ мнѣ̀ благопотре́бна, є҆гѡ́же возпосла́хъ тебѣ̀:

в҃і. Ты́ же є҆гѡ̀, сирѣ́чь мою̀ ᲂу҆трѡ́бꙋ, прїимѝ.

г҃і. Є҆гѡ́же а҆́зъ хотѣ́хъ ᲂу҆ себѐ держа́ти, да вмѣ́стѡ тебѐ послꙋ́житъ ми во ᲂу҆́захъ благовѣствова́нїѧ:

д҃і. Безъ твоеѧ̀ же во́ли ничто́же восхотѣ́хъ сотвори́ти, да

бленной, и Архиппу сподвижнику нашему, и домашней твоей церкви:

3. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

4. Благодарю Бога моего, всегда воспоминая о тебѣ въ молитвахъ моихъ,

5. Слыша о любви твоей и вѣрѣ, каковую имѣешь ко Господу Іисусу и ко всѣмъ святымъ,

6. Дабы общая *съ нами* вѣра твоя оказалась дѣятельною въ познаніи всякаго добра, которое въ васъ, для Христа Іисуса.

7. Мы имѣемъ великую радость и утѣшеніе въ любви твоей; потому что тобою, братъ, успокоены сердца святыхъ.

8. Посему *хотя* имѣю полную свободу во Христѣ приказывать тебѣ, что должно,

9. *Но* по любви лучше прошу, будучи такой, какъ я Павелъ старецъ, а теперь и узникъ Іисуса Христа;

10. Прошу тебя о моемъ сынѣ Онисимѣ, котораго я родилъ во узахъ моихъ.

11. Онъ былъ нѣкогда для тебя негоденъ; а теперь годенъ тебѣ и мнѣ. Я его отправилъ,

12. Ты же его, то есть, мое сердце, прими.

13. Я хотѣлъ при себѣ его удержать, дабы онъ вмѣсто тебя послужилъ мнѣ во узахъ *за* благовѣствованіе:

14. Но безъ твоего согласія ничего не хотѣлъ сдѣлать, что-

не а́ки по нꙋ́жди блага́е твоѐ бꙋ́детъ, но по во́ли.

є҃і. Не́гли бо ра́ди сегѡ̀ разлꙋчи́сѧ на ча́съ, да ве́чна тогѡ̀ прїи́меши:

ѕ҃і. Не ктомꙋ̀ а́ки раба̀, но вы́ше раба̀, бра́та возлю́бленна, па́че же мнѣ̀, ко́льми же па́че тебѣ̀ и по пло́ти, и ѡ Гдⷭ҇ѣ;

з҃і. А́ще ᲂу́бо и́маши менѐ ѻ́бщника, прїимѝ сегѡ̀ ꙗ́коже менѐ.

и҃і. А́ще же ѐ чесо́мъ ѡби́дѣ тебѐ, илѝ до́лженъ е́сть, мнѣ̀ сїѐ вмѣнѝ.

ѳ҃і. А́зъ Па́велъ написа́хъ рꙋко́ю мое́ю, а́зъ возда́мъ: да не рекꙋ̀ тебѣ̀, ꙗ́кѡ и са́мъ себе́ ми є́си до́лженъ.

к҃. Е́й, бра́те, а́зъ † да полꙋчꙋ̀ е́же прошꙋ̀ ᲂу тебѐ ѡ Гдⷭ҇ѣ: ᲂупоко́й мою̀ ᲂутро́бꙋ ѡ Гдⷭ҇ѣ.

к҃а. Надѣ́ѧвсѧ на послꙋша́нїе твоѐ написа́хъ тебѣ̀, вѣ́дый, ꙗ́кѡ и па́че, е́же глаго́лю, сотвори́ши.

к҃в. Кꙋ́пнѡ же и ᲂуготови ми ѡби́тель: ᲂупова́ю бо, ꙗ́кѡ моли́твами ва́шими дарова́нъ бꙋ́дꙋ ва́мъ.

к҃г. Цѣлꙋ́етъ тѧ̀ Епафра́съ сплѣ́нникъ мо́й ѡ Хрⷭ҇тѣ̀ Іи҃сѣ, Ма́рко, Арїста́рхъ, Дима́съ, Лꙋка̀, споспѣ́шницы мои̇.

к҃д. Благода́ть Гдⷭ҇а на́шегѡ Іи҃са Хрⷭ҇та̀ со дꙋ́хомъ ва́шимъ. ами́нь.

† да пользꙋ́юсѧ тобо́ю

бы доброе твое было не вынуждено, но добровольно.

15. Ибо можетъ быть онъ для того отлучился отъ тебя на время, чтобы тебѣ принять его навсегда,

16. Уже не какъ раба, но выше раба, брата возлюбленнаго, особенно мнѣ, а кольми паче тебѣ, и по плоти и въ Господѣ.

17. Естьли ты имѣешь со мною общенiе: то прими его, какъ меня.

18. Естьли же онъ чѣмъ обидѣлъ тебя, или долженъ, считай сie на мнѣ.

19. Я, Павелъ, писалъ моею рукою: я заплачу: не говорю тебѣ о томъ, что ты и собою мнѣ долженъ.

20. Такъ, братъ, желательно мнѣ воспользоваться отъ тебя въ Господѣ [тѣмъ, чего прошу у тебя]; успокой мое сердце въ Господѣ.

21. Надѣясь на послушанiе твое, я написалъ къ тебѣ, зная, что ты сдѣлаешь и болѣе, нежели сказано.

22. А вмѣстѣ приготовь для меня и гостинницу; ибо надѣюсь, что молитвами вашими я вамъ дарованъ буду.

23. Привѣтствуетъ тебя Епафрасъ, заключенный со мною ради Христа Iисуса, Маркъ, Аристархъ, Димасъ, Лука, сотрудники мои.

24. Благодать Господа нашего Iисуса Христа съ духомъ вашимъ. Аминь.

Къ Евреямъ Посланіе
Святаго
Апостола Павла.

Глава а҃.

Многоча́стнѣ и многоѡбра́знѣ дре́вле Бг҃ъ глаго́лавый ѻц҃е́мъ во прорⷪ҇цѣ́хъ, въ послѣ́докъ дні́й си́хъ глаго́ла на́мъ въ Сн҃ѣ,

в҃. Егѡ́же положи̂ наслѣ́дника всѣ́мъ, и̂́мже и вѣ́ки сотвори̂.

г҃. И҆́же сы́й сі́ѧніе сла́вы и ѻ҆́бразъ ѵ҆поста́си егѡ̀, носѧ́ же всѧ̑ческаѧ глаго́ломъ си́лы своеѧ̀, собо́ю ѡ҆чище́ніе сотво́ривъ грѣ́хѡвъ на́шихъ, сѣ́де ѡ҆десну́ю престо́ла вели́чествіѧ на высо́кихъ:

д҃. То́ликѡ лꙋ́чшій бы́въ А҆́гг҃лѡвъ, є҆ли́кѡ пресла́внѣе па́че и҆́хъ наслѣ́дствова и҆́мѧ.

є҃. Комꙋ̀ бо речѐ когда̀ ѿ А҆́гг҃лъ: Сн҃ъ мо́й є҆сѝ ты̀, а҆́зъ дне́сь роди́хъ тѧ̀; и҆ па́ки: а҆́зъ бꙋ́дꙋ є҆мꙋ̀ во ѻ҆ц҃а̀, и҆ то́й бꙋ́детъ мнѣ̀ въ Сн҃а;

ѕ҃. Є҆гда́ же па́ки вво́дитъ перворо́днаго во вселе́ннꙋю, глаго́летъ: и҆ да поклонѧ́тсѧ є҆мꙋ̀ вси̑ А҆́гг҃ли Бж҃іи.

з҃. И҆ ко А҆́гг҃лѡмъ ꙋ҆́бѡ глаго́летъ: творѧ́й А҆́гг҃лы своѧ̑ дꙋ́хи, и҆ слꙋ́ги своѧ̑ ѻ҆́гнь палѧ́щь:

и҃. Къ Сн҃ꙋ же: престо́лъ тво́й,

Глава I.

Богъ многократно и многообразно глаголавшій древле отцамъ посредствомъ пророковъ, въ послѣдніе дни сіи глаголалъ намъ посредствомъ Сына,

2. Котораго Онъ поставилъ наслѣдникомъ всего; чрезъ Котораго и вѣки сотворилъ.

3. Сей будучи сіяніе славы и образъ существа Его, держащій все сильнымъ словомъ Своимъ, очистивъ Собою грѣхи наши, возсѣлъ одесную престола] величія на небесахъ.

4. Онъ столько превосходнѣе Ангеловъ, сколько славнѣйшее предъ ними наслѣдовалъ имя.

5. Ибо кому когда изъ Ангеловъ сказалъ *Богъ:* ты сынъ Мой, Я нынѣ родилъ тебя? И еще: Я буду ему Отцемъ, и онъ будетъ мнѣ сыномъ?

Псал. 2: 7. 1 Цар. 7: 14.

6. Также, когда вводитъ первороднаго во вселенную, говоритъ: поклонитесь Ему всѣ Ангелы Божіи. Псал. 96: 7.

7. Объ Ангелахъ сказано: Ты творишь Ангеловъ Своихъ духами; служителей Своихъ пылающимъ огнемъ. Псал. 103: 4.

8. О Сынѣ же: престолъ Твой

Бж҃е, в вѣкъ вѣка: жезлъ правости жезлъ цр҇ствїѧ твоегѡ̀.

д҃. Возлюби́лъ є҆сѝ пра́вдꙋ, и҆ возненави́дѣлъ є҆сѝ беззако́нїе: сегѡ̀ ра́ди помаза тѧ, Бж҃е, Бг҃ъ твой є҆леемъ ра́дости па́че прича́стникъ твои́хъ.

і҃. И҆ па́ки: въ нача́лѣ ты, Гд҇и, зе́млю ѡ҆снова́лъ є҆сѝ, и҆ дѣла̀ рꙋ́кꙋ твоє́ю сꙋ́ть нб҇са̀:

аі҃. Та̀ поги́бнꙋтъ, ты́ же пребыва́еши: и҆ всѧ̑, ꙗ҆́коже ри́за, ѡ҆бетша́ютъ:

ві҃. И҆ ꙗ҆́кѡ ѡ҆де́ждꙋ свїе́ши и҆̀хъ, и҆ измѣнѧ́тсѧ: ты́ же то́йжде є҆сѝ, и҆ лѣ́та твоѧ̑ не ѡ҆скꙋдѣ́ютъ.

гі҃. Комꙋ́ же ѿ А҆́гг҃лъ речѐ когда̀: сѣдѝ ѡ҆десню́ю менѐ, до́ндеже положꙋ̀ враги̑ твоѧ̑ подно́жїе нѡ́гъ твои́хъ;

ді҃. Не всѝ ли сꙋ́ть слꙋже́бнїи дс҃и, въ слꙋже́нїе посыла́еми за хотѧ́щихъ наслѣ́довати сп҃се́нїе;

ГЛАВА в҃.

Сегѡ̀ ра́ди подоба́етъ на́мъ ли́шше внима́ти слы́шаннымъ, да не когда̀ ѿпаде́мъ.

в҃. А҆́ще бо глаго́ланное А҆́гг҃лы сло́во бы́сть и҆звѣ́стно, и҆ всѧ́ко престꙋплѐнїе и҆ ѡ҆слꙋша́нїе, пра́ведное прїѧ́тъ мздовоздаѧ́нїе:

г҃. Ка́кѡ мы̀ ᲂу҆бѣжи́мъ, ѡ҆ толи́цѣмъ нерадѝвше спасе́нїи; є҆́же нача́ло прїе́мше глаго́латисѧ ѿ Гд҇а, слы́шавшими въ на́съ и҆звѣ́стисѧ,

Боже, изъ вѣка въ вѣкъ; жезлъ царствія Твоего *есть* жезлъ правоты.

9. Ты возлюбилъ правду, и возненавидѣлъ беззаконіе: для сего Богъ Твой, Боже, помазалъ Тебя елеемъ радости преимущественно предъ соучастниками Твоими.

10. И: вначалѣ Ты, Господи, основалъ землю, и небеса суть дѣло рукъ Твоихъ.

11. Онѣ погибнутъ; а ты пребываешь: и всѣ онѣ обветшаютъ, какъ риза,

12. И какъ одежду Ты свернешь ихъ и измѣнятся: но Ты Тотъ же, и лѣта Твои не кончатся. Псал. 101: 26, 27, 28.

13. Кому когда изъ Ангеловъ *Богъ* сказалъ: сѣди одесную Меня, доколѣ положу враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ? Псал. 109: 1.

14. Не всѣ ли они суть служебные духи, посылаемые на служеніе *для* тѣхъ, которые должны наслѣдовать спасеніе?

ГЛАВА II.

Посему мы должны быть особенно внимательны къ тому, что слышали, дабы намъ не отпасть.

2. Ибо ежели Ангелами возвѣщенное слово было твердо, и всякое преступленіе и непослушаніе получило праведное возмездіе:

3. То какъ мы избѣжимъ, вознерадѣвъ о толикомъ спасеніи, которое, бывъ сначала проповѣдано Господомъ, слышавшими *отъ Него* намъ твердо доказано;

д҃. Совидѣтельствꙋ́ющꙋ Бг҃ꙋ̀ зна́менми же и чꙋ́десы̀, и разли́чными си́лами, и Дх҃а ст҃а́гѡ раздѣле́нми, по своей емꙋ̀ во́ли.

є҃. Не Агг҃лѡмъ бо покорѝ Бг҃ъ вселе́нныю грядꙋ́щꙋю, ѡ не́йже глаго́лемъ:

ѕ҃. Засвидѣтельствова же нѣ́гдѣ нѣ́кто, глаго́лѧ: что̀ єсть чл҃вѣ́къ, ꙗ҆́кѡ по́мниши єго̀; илѝ сн҃ъ чл҃вѣ́ческій, ꙗ҆́кѡ посѣща́єши и҆̀;

з҃. Ꙋмали́лъ єсѝ єго̀ ма́лымъ нѣ́чимъ ѿ Агг҃лъ: сла́вою и че́стїю вѣнча́лъ єсѝ єго̀, и поста́вилъ єсѝ єго̀ над дѣ́лы рꙋкꙋ̀ твоє́ю:

и҃. Всѧ̀ покори́лъ єсѝ под но́зѣ єгѡ̀. внегда́ же покори́ти ємꙋ̀ всѧ́ческаѧ, ничто́же ѡста́ви ємꙋ̀ непокоре́но: ны́нѣ же не ꙋ҆̀ ви́димъ ємꙋ̀ всѧ́ческаѧ покоре́на.

д҃. А ꙋмале́наго ма́лымъ чимъ ѿ Агг҃лъ ви́димъ І҆и҃са, за прїѧ́тїе сме́рти, сла́вою и че́стїю вѣнча́нна, ꙗ҆́кѡ да благода́тїю Бж҃їею за всѣ́хъ вкꙋ́ситъ сме́рти.

і҃. Подоба́ше бо ємꙋ̀, єгѡ́же ра́ди всѧ́ческаѧ и ҆и́мже всѧ́ческаѧ, приве́дшꙋ мнѡ́ги сн҃ы въ сла́вꙋ, нача́льника спасе́нїѧ и҆́хъ страда́нми соверши́ти.

а҃і. И ст҃ѧ́й бо и ѡсвѧща́ємїи, ѿ єди́нагѡ вси: єѧ́же ра́ди вины̀ не стыди́тсѧ бра́тїю нарица́ти и҆́хъ,

в҃і. Глаго́лѧ: возвѣщꙋ̀ и҆́мѧ

4. Между тѣмъ какъ и Богъ свидѣтельствовалъ знаменіями, и чудесами и различными силами, и раздаяніемъ Святаго Духа по Своей волѣ.

5. Ибо не Ангеламъ покорилъ будущую вселенную, о которой мы говоримъ;

6. Напротивъ нѣкто нѣгдѣ засвидѣтельствовалъ, говоря: что есть человѣкъ, что Ты помнишь его; и сынъ человѣческій, что Ты посѣщаешь его?

7. Не много Ты унизилъ его предъ Ангелами, славою и честію увѣнчалъ его, и поставилъ его надъ дѣлами рукъ Твоихъ:

8. Все покорилъ подъ ноги его. Псал. 8: 5, 6, 7. Когда же покорилъ ему все, то ничего не оставилъ не покореннымъ ему. Нынѣ же мы еще не видимъ, чтобы все было покорено ему:

9. А видимъ, что за претерпѣніе смерти увѣнчанъ славою и честію Іисусъ, Который немного былъ униженъ предъ Ангелами, дабы ему по благодати Божіей вкусить смерть за всѣхъ.

10. Ибо надлежало, чтобы Тотъ, для Котораго все, и отъ Котораго все, приводящаго многихъ сыновъ въ славу, посвятилъ въ вождя спасенія ихъ посредствомъ страданій.

11. Ибо и освящающій и освящаемые, всѣ отъ Единаго; по сей причинѣ Онъ не стыдится называть ихъ братіями,

12. Говоря: проповѣдаю имя

твоеѝ бра́тїи мое́й, посредѣ̀ цр҃кве воспою̀ тя̀.

г҃i. И па́ки: а́зъ бу́ду наде́яся на́нь. и па́ки: се́ а́зъ, и дѣ́ти, ꙗ҆̀же ми дадѐ е҆́сть Бг҃ъ.

д҃i. Поне́же у҆̀бо дѣ́ти прио́бщишася пло́ти и кро́ви, и то́й прі́искреннѣ причастѝся тѣ́хже, да сме́ртїю упраздни́тъ иму́щаго держа́ву сме́рти, си́рѣчь, дїа́вола:

е҃i. И изба́витъ сихъ, е҆ли́цы стра́хомъ сме́рти чре́зъ всѐ житїѐ пови́нни бѣ́ша рабо́тѣ.

ѕ҃i. Не ѿ А҆́гглъ бо † когда̀ воспрі́емлетъ, но ѿ се́мене А҆враа́мова прі́емлетъ:

з҃i. Ѿню́дуже до́лженъ бѣ̀ по всемꙋ̀ подо́битися бра́тїи, да ми́лостивъ бу́детъ и вѣ́ренъ первосвяще́нникъ ꙗ҆̀же къ Бг҃у, во е҆́же ѡ҆чи́стити грѣхѝ людскі́я.

и҃i. Въ не́мже бо пострада̀, са́мъ искꙋше́нъ бы́въ, мо́жетъ и искꙋша́емымъ помощѝ.

Твое братіямъ Моимъ; посреди церкви воспою Тебя.
Псал. 21: 23.

13. И еще: Я буду уповать на Него. И еще; се Я и дѣти, которыхъ далъ Мнѣ Богъ.
Псал. 17: 3. Исаіи 8: 17, 18.

14. Поелику же всѣ вообще дѣти имѣютъ плоть и кровь: то и Онъ также воспріялъ оныя; дабы смертію сокрушить имѣющаго державу смерти, то есть діавола;

15. И избавить тѣхъ, которые, изъ страха смерти, чрезъ всю жизнь были подвержены рабству.

16. Ибо Онъ не Ангеловъ воспріемлетъ; но воспріемлетъ сѣмя Авраамово.

17. Посему Онъ долженъ былъ во всемъ уподобиться братіямъ, чтобъ быть милостивымъ и вѣрнымъ Первосвященникомъ въ отношеніи къ Богу, для умилостивленія за грѣхи народа.

18. Ибо какъ Онъ Самъ претерпѣлъ искушенія; то можетъ помогать и искушаемымъ.

ГЛАВА г҃.

Тѣ́мже, бра́тїе ст҃а́я, зва́нїя нбснагѡ прича́стницы, разꙋмѣ́йте посла́нника и ст҃и́теля исповѣ́данїя на́шегѡ І҆и҃са Хр҃тà:

в҃. Вѣ́рна сꙋ́ща сотво́ршемꙋ е҆гѡ̀, ꙗ҆́коже и Мѡѷсе́й во всемъ домꙋ̀ е҆гѡ̀.

г҃. Мно́жайшей бо сла́вѣ се́й па́че Мѡѷсе́я сподо́бися, е҆ли-

† вои́стиннꙋ

ГЛАВА III.

Итакъ, братія святые, участники въ небесномъ званіи, обратите *все* вниманіе на Іисуса Христа, Посланника и Первосвященника исповѣданія нашего,

2. Который вѣренъ поставившему Его, какъ и Моисей во всемъ домѣ Его:

3. Ибо Онъ достоинъ столь большей славы предъ Моисеемъ,

кѡ мно́жайшꙋю че́сть и́мать па́че до́мꙋ сотвори́вый его̀:

д҃. Вса́къ бо до́мъ сози-да́ется ѿ нѣ́коегѡ: а сотво-ри́вый вся̑ческая, Бг҃ъ.

є҃. И Мѡѷсе́й ᲂу҆́бѡ вѣ́ренъ бѣ̀ во все́мъ до́мꙋ егѡ̀, ꙗ҆́коже слꙋга̀, во свидѣ́тельство гла-го́латися имѣ́вшымъ:

ѕ҃. Хрⷭ҇то́съ же, ꙗ҆́коже Сн҃ъ въ до́мꙋ свое́мъ: егѡ́же до́мъ мы є҆смы̀, а҆́ще дерзнове́ніе и҆ похва́-лꙋ ᲂу҆пова́нія да́же до конца̀ и҆з-вѣ́стнѡ ᲂу҆держи́мъ.

з҃. Тѣ́мже, ꙗ҆́коже глаго́летъ Дх҃ъ ст҃ы́й: дне́сь, а҆́ще гла́съ егѡ̀ ᲂу҆слы́шите,

и҃. Не ѡ҆жесточи́те серде́цъ ва́шихъ, ꙗ҆́коже въ прогнѣ́ваніи, во дни̑ и҆скꙋше́нія въ пꙋсты́ни:

ѳ҃. И҆дѣ́же и҆скꙋси́ша мя̀ ѻ҆ц҃ы̀ ва́ши, и҆скꙋси́ша мя̀, и҆ ви́дѣша дѣла̀ моя̀ четы́редесять лѣ́тъ.

і҃. Сегѡ̀ ра́ди негодова́хъ ро́да тогѡ̀, и҆ рѣ́хъ: при́снѡ заблꙋ-жда́ютъ се́рдцемъ: ті́и же не позна́ша пꙋте́й мои́хъ:

а҃і. Ꙗ҆́кѡ кля́хся во гнѣ́вѣ мое́мъ, а҆́ще вни́дꙋтъ въ поко́й мо́й.

в҃і. Блюди́те, бра́тіе, да не когда̀ бꙋ́детъ въ нѣ́коемъ ѿ ва́съ се́рдце лꙋ́каво (испо́лнено) не-вѣ́рія, во є҆́же ѿстꙋ́пити ѿ Бг҃а жи́ва.

г҃і. Но ᲂу҆тѣша́йте себѐ на вся́къ де́нь, до́ндеже, дне́сь, нарица́ется, да не ѡ҆жесто-чи́тся нѣ́кто ѿ ва́съ ле́стію грѣхо́вною:

д҃і. Прича́стницы бо бы́хомъ Хрⷭ҇тꙋ̀, а҆́ще то́чію нача́токъ со-

сколько большую имѣетъ честь предъ домомъ Тотъ, Кто устроилъ его.

4. Ибо всякой домъ кѣмъ нибудь устрояется, а все устроившій, есть Богъ.

5. И Моисей *былъ* вѣренъ во всемъ домѣ Его, какъ служитель, объявляя то, что должно было сказать;

6. А Христосъ, какъ Сынъ, въ домѣ Его. Домъ же Его мы, ежели только упованіе и надежду, которою хвалимся, твердо сохранимъ до конца.

7. Почему, какъ говоритъ Духъ Святый, нынѣ, когда услышите гласъ Его,

8. Не ожесточите сердецъ вашихъ, какъ при упорствованіи, въ день искушенія въ пустынѣ;

9. Гдѣ отцы ваши искушали Меня, испытывали Меня, и видѣли дѣла Мои сорокъ лѣтъ.

10. Посему Я вознегодовалъ на оный родъ, и сказалъ: непрестанно заблуждаютъ сердцемъ, они не познали путей Моихъ.

11. Посему Я поклялся во гнѣвѣ Моемъ, что они не войдутъ въ покой Мой. Псал. 95: 7, 11.

12. Смотрите, братія, чтобъ у кого изъ васъ не было сердце зло и невѣрно, дабы вамъ не отступить отъ Бога живаго.

13. Но наставляйте другъ друга каждый день, пока можно говорить: нынѣ; дабы кто изъ васъ, обольщеніемъ грѣха, не ожесточился;

14. (Ибо мы сдѣлались причастными Христу; ежели толь-

ста́ва да́же до конца̀ изве́стенъ удержи́мъ:

є҃і. Внегда̀ глаго́летъ: дне́сь, а҆́ще гла́съ его̀ оуслы́шите, не ѡ҆жесточи́те серде́цъ ва́шихъ, ꙗ҆́коже въ прогнѣ́ваніи.

ѕ҃і. Нѣ́цыи бо слы́шавше прогнѣ́ваша, но не вси̑ изше́дшіи изъ Єги́пта съ Мѡѷсе́омъ.

з҃і. Ко́ихъ же негодова̀ четы́редесѧть лѣ́тъ; не согрѣши́вшихъ ли; и҆́хже кѡ́сти падо́ша въ пꙋсты́ни.

и҃і. Котѡ́рымъ же клѧ́лсѧ не вни́ти въ поко́ище егѡ̀; ꙗ҆вѣ̀, ꙗ҆́кѡ противлшымсѧ;

ѳ҃і. И҆ ви́димъ, ꙗ҆́кѡ не возмого́ша вни́ти за невѣ́рствіе.

ГЛАВА д҃.

Да оубои́мсѧ оу҆̀бо, да не когда̀ ѡ҆ставле́нꙋ ѡ҆бѣтова́нію вни́ти въ поко́й егѡ̀, ꙗ҆ви́тсѧ кто̀ ѿ ва́съ лиши́всѧ.

в҃. И҆́бо на́мъ благовѣ́ствовано е҆́сть, ꙗ҆́коже и҆ ѡ҆́нѣмъ: но не по́льзова ѡ҆́нѣхъ сло́во слꙋ́ха, не растворе́нное вѣ́рою слы́шавшихъ.

г҃. Вхо́димъ бо въ поко́й вѣ́ровавшіи, ꙗ҆́коже речѐ: ꙗ҆́кѡ клѧ́хсѧ во гнѣ́вѣ мое́мъ, а҆́ще вни́дꙋтъ въ поко́й мо́й: а҆́ще и҆ дѣ́лѡмъ ѿ сложе́нїѧ мі́ра бы́вшымъ.

д҃. Рече́ бо нѣ́гдѣ ѡ҆ седмо́мъ си́це: и҆ почи̑ Бгъ въ де́нь седмы́й ѿ всѣ́хъ дѣ́лъ свои́хъ.

є҃. И҆ въ се́мъ па́ки: а҆́ще вни́дꙋтъ въ поко́й мо́й.

ко начатую жизнь твердо сохранимъ до конца;)

15. Пока можно говорить: нынѣ, когда услышите гласъ Его, не ожесточите сердецъ вашихъ, какъ при упорствованіи.

16. Ибо нѣкоторые изъ слышавшихъ упорствовали: впрочемъ не всѣ выведенные изъ Египта Моисеемъ.

17. На кого же Онъ негодовалъ сорокъ лѣтъ? Не на согрѣшившихъ ли, которыхъ кости пали въ пустынѣ?

18. И кому Онъ клялся, что не войдутъ въ покой Его? не тѣмъ ли, которые не покарялись.

19. И такъ видимъ, что они не могли войти за невѣріе.

ГЛАВА IV.

Итакъ будемъ опасаться, чтобы тогда какъ остается еще обѣтованіе войти въ покой Его, не оказался кто изъ васъ опоздавшимъ.

2. Ибо и намъ оно возвѣщено, какъ имъ. Но слышанное слово не принесло имъ пользы: потому, что слышавшіе не растворили онаго вѣрою.

3. А входимъ въ покой мы увѣровавшіе, такъ какъ Онъ сказалъ: Я поклялся во гнѣвѣ Моемъ, что они не войдутъ въ покой Мой; хотя уже дѣла *Его* совершены были въ началѣ міра.

4. Ибо сказано нѣгдѣ о седьмомъ *днѣ* такъ: и почилъ Богъ въ день седьмый отъ всѣхъ дѣлъ Своихъ. Быт. 2: 2.

5. И еще въ семъ мѣстѣ: не войдутъ въ покой Мой.

ѕ҃. Поне́же ᲂу҆бо † лише́ни нѣ́цыи вни́ти въ не́го, и҆ и҆̀мже пре́жде благовѣствова́но бѣ̀, не внидо́ша за непослꙋша́ніе:

з҃. Па́ки нѣ́кій оуставлѧ́етъ де́нь, дне́сь, въ Дав́ідѣ глаго́лѧ, по толи́цѣхъ лѣ́тѣхъ, ꙗ҆́коже пре́жде глаго́ласѧ: дне́сь, а҆́ще гла́съ е҆гѡ̀ оуслы́шите, не ѡ҆же- сточи́те серде́цъ ва́шихъ.

и҃. А҆́ще бо бы о҆́нѣхъ І҆и҃съ оупоко́илъ, не бы̀ ѡ҆ и҆но́мъ днѝ глаго́лалъ по си́хъ.

ѳ҃. Оу҆́бо ѡ҆ста́влено е҆́сть (и҆ е҆щѐ) сꙋббѡ́тство лю́демъ Бж҃і- имъ.

і҃. Вше́дый бо въ поко́й е҆гѡ̀, и҆ то́й почи̑ ѿ дѣ́лъ свои́хъ, ꙗ҆́коже ѿ свои́хъ Бг҃ъ.

а҃і. Потщи́мсѧ ᲂу҆̀бо вни́ти во о҆́ный поко́й, да не кто̀ въ тꙋ́же при́тчꙋ противле́ніѧ впа- де́тъ.

в҃і. Жи́во бо сло́во Бж҃іе, и҆ дѣ́йственно, и҆ остр҃ѣ́йше па́че всѧ́кагѡ меча̀ ѻ҆боюдꙋ́ остра̀, и҆ проходѧ́щее да́же до раздѣле́- нія дꙋши́ же и҆ дх҃а, членѡ́въ же и҆ мозгѡ́въ, и҆ сꙋди́тельно помышле́ніемъ и҆ мы́слемъ сер- де́чнымъ.

г҃і. И҆ нѣ́сть тва́рь неѧвле́на пре́дъ ни́мъ, всѧ̑ же на́га̑ и҆ ѡ҆бѣ- ѧвле́на пре́дъ очи́ма е҆гѡ̀, къ не- мꙋ́же на́мъ сло́во.

д҃і. И҆мꙋ́ще ᲂу҆̀бо а҆рхіере́а ве- ли́ка, проше́дшаго нб҃са̀, І҆и҃са Сн҃а Бж҃іѧ, да держи́мсѧ и҆спо- вѣ́данія.

† ѡ҆стае́тсѧ нѣ́кімъ вни́ти въ не́го,

6. И такъ, поелику нѣкоторымъ остается войти въ него: а тѣ, коимъ онъ прежде возвѣщенъ былъ, не вошли въ него, за непокорность;

7. *То* еще опредѣляетъ нѣкоторый день, нынѣ, говоря чрезъ Давида по прошествіи столь долгаго времени, какъ выше сказано: нынѣ, когда услышите гласъ Его, не ожесточите сердецъ вашихъ.

8. Ибо естьли бы Іисусъ *Навинъ* доставилъ имъ покой: то не говорилъ бы послѣ того о другомъ днѣ.

9. Слѣдовательно для народа Божія остается еще субботство.

10. Ибо кто вошелъ въ покой Его, тотъ покоится отъ своихъ дѣлъ, какъ и Богъ отъ Своихъ.

11. И такъ постараемся войти въ покой оный, чтобы кто по тому же примѣру не впалъ въ непокорность

12. Ибо слово Божіе живо и дѣйственно, и острѣе всякаго меча обоюдуостраго: оно проницаетъ до раздѣленія души и духа, составовъ и мозговъ, и судитъ чувствованія и помышленія сердечныя.

13. Нѣтъ твари, сокровенной отъ Него: но все обнажено, и открыто предъ очами Его: Ему дадимъ отчетъ.

14. И такъ имѣя Первосвященника великаго, прошедшаго небеса, Іисуса Сына Божія, будемъ твердо держаться исповѣданія *нашего*.

єі. Не и́мамы бо архіере́а не могѹ́ща спострада́ти не́мощемъ на́шымъ, но искѹше́на по всѧ́ческимъ по подо́бію, ра́звѣ грѣха̀.

ѕі. Да приствпа́емъ ѹ҆́бо съ дерзнове́ніемъ къ престо́лѹ благода́ти, да прі́имемъ ми́лость, и благода́ть ѡбра́щемъ, во благовре́меннѹ по́мощь.

ГЛАВА є.

Всѧкъ бо первосвѧще́нникъ, ѿ человѣкъ пріе́млемь, за человѣки поставлѧ́етсѧ на слѹ́жбы, ꙗже къ Бо́гѹ, да прино́ситъ да́ры же и же́ртвы ѡ грѣсѣхъ,

в. Спострада́ти могі́й невѣ́жествѹющымъ и заблѹжда́ющымъ: поне́же и той не́мощію ѡбложе́нъ е́сть.

г. И сегѡ̀ ра́ди до́лженъ е́сть ꙗкоже ѡ лю́дехъ, та́кожде и ѡ себѣ̀ приноси́ти за грѣхи̑.

д. И никто́же самъ себѣ̀ пріе́млетъ честь, но зва́нный ѿ Бога, ꙗкоже и Ааро́нъ.

є. Та́кѡ и Христо́съ не себѐ просла́ви бы́ти первосвѧще́нника, но глаго́лавый къ немѹ̀: Сынъ мой есѝ ты, азъ днесь роди́хъ тѧ:

ѕ. Ꙗкоже и индѣ̀ глаго́летъ: ты есѝ свѧще́нникъ во вѣкъ, по чи́нѹ Мелхіседе́ковѹ.

з. И҆́же во дне́хъ пло́ти своеѧ̀, моле́ніѧ же и моли́твы къ могѹ́щемѹ спастѝ его̀ ѿ сме́рти, съ во́племъ крѣ́пкимъ и со сле-

15. Ибо мы имѣемъ не такого первосвященника, который не можетъ страдать съ нами въ немощахъ нашихъ, но Который подобно *намъ* испыталъ все, кромѣ грѣха.

16 Посему да приступаемъ смѣло къ престолу благодати, дабы получить милость, и обрѣсти благодать, для благовременной помощи.

ГЛАВА V.

Ибо всякой первосвященникъ изъ человѣковъ, *для* человѣковъ поставляется [на служеніе] Богу, чтобъ приносилъ дары и жертвы за грѣхи,

2. Такой, который бы былъ сострадателенъ къ невѣдущимъ и заблуждающимъ, поелику и самъ обложенъ немощію.

3. И посему долженъ приносить *жертвы* какъ за грѣхи народа, такъ и за свои.

4. И никто самъ собою не пріемлетъ сей чести, а только призываемый Богомъ, какъ и Ааронъ.

5. Равнымъ образомъ и Христосъ не Самъ Себѣ присвоилъ славу, быть Первосвященникомъ; но Тотъ, Кто сказалъ Ему: Ты Сынъ Мой; нынѣ Я родилъ Тебя; Псал. 2: 7.

6. Также и въ другомъ *мѣстѣ* говоритъ; Ты Священникъ во вѣкъ по чину Мелхиседека. Псал. 109: 4.

7. Онъ во дни плоти Своей, съ сильнымъ воплемъ и со слезами принесъ молитвы и моленія Тому, Который могъ

зами принесъ, и услышанъ бывъ ѿ благоговѣинства,

и҃. Аще и Сн҃ъ бѣше, обаче навыче ѿ сихъ, яже пострада, послушанію:

ѳ҃. И совершивсѧ бысть всѣмъ послушающымъ егѡ виновенъ спасенія вѣчнагѡ:

і҃. Нареченъ ѿ Бг҃а первосвѧщенникъ, по чину Мелхіседекову.

а҃і. Ѡ немже многое намъ слово и неудобь сказаемое глаголати: понеже немощни бысте слухи.

в҃і. Ибо должни суще быти учители лѣтъ ради, паки требуете учитисѧ, каѧ писмена начала словесъ Бж҃іихъ: и бысте требующе млека, а не крѣпкіѧ пищи.

г҃і. Всѧкъ бо причащаѧйсѧ млека, неискусенъ слова правды: младенецъ бо есть:

д҃і. Совершенныхъ же есть твердаѧ пища, имущихъ чувствіѧ обучена долгимъ ученіемъ въ разсужденіе добра же и ѕла.

ГЛАВА ѕ҃.

Тѣмже ѡставльше начала Хр҃това слово, на совершеніе да ведемсѧ: не паки ѡснованіе покаѧнія полагающе ѿ мертвыхъ дѣлъ, и вѣры въ Бг҃а,

в҃. Крщ҃еній ученіѧ, возложеніѧ же рукъ, воскресеніѧ же мертвыхъ, и суда вѣчнагѡ.

г҃. И сіе сотворимъ, аще Бг҃ъ повелитъ.

д҃. Невозможно бо просвѣ-

спасти Его отъ смерти; и избавленъ былъ отъ страха.

8. Хотя Онъ былъ и Сынъ: однако страданіями научился послушанію.

9. И совершившись, для всѣхъ послушныхъ Ему сдѣлался виновникомъ спасенія вѣчнаго,

10. И нареченъ отъ Бога Первосвященникомъ, по чину Мелхиседека.

11. О семъ должно намъ говорить много, но трудно изтолковать, потому что вы сдѣлались неспособны слушать.

12. Ибо васъ, которымъ, *судя* по времени, надлежало быть учителями, снова нужно учить первымъ началамъ Слова Божія; и для васъ нужно молоко, а не крѣпкая пища.

13. Ибо всякой питаемый молокомъ, несвѣдущь въ словѣ правды: потому что онъ младенецъ.

14. Крѣпкая же пища свойственна совершеннымъ, имѣющимъ чувства навыкомъ пріученныя къ различенію добра и зла.

ГЛАВА VI.

Посему оставя начатки ученія Христова, поспѣшимъ къ совершенству, и не станемъ снова полагать основанія обращенію отъ мертвыхъ дѣлъ, и вѣрѣ въ Бога,

2. Ученію о крещеніяхъ, о возложеніи рукъ, о воскресеніи мертвыхъ, и о судѣ вѣчномъ.

3. Сдѣлаемъ же сіе, естьли Богъ позволитъ.

4. Ибо невозможно, единожды

щє́нныхъ єди́ною, и вкꙋси́вшихъ да́ра нбснагѡ, и прича́стникѡвъ бы́вшихъ Дх҃а ст҃агѡ.

є҃. И до́брагѡ вкꙋси́вшихъ Бж҃їѧ глаго́ла, и си́лы грѧдꙋ́щагѡ вѣ́ка, и ѿпа́дшихъ,

ѕ҃. Па́ки ѡбновлѧ́ти в̾ покаѧ́нїе, втори́цею распина́ющихъ Сн҃а Бж҃їѧ себѣ̀, и ѡбличаю́щихъ.

з҃. Землѧ̀ бо пи́вшаѧ сходѧ́щїй на ню̀ мно́жицею до́ждь, и ражда́ющаѧ бы́лїе до́брое ѻ҆́нымъ, и҆ми́же и дѣ́лаема быва́етъ, прїе́млетъ благослове́нїе ѿ Бг҃а:

и҃. А҆ износѧ́щаѧ те́рнїѧ и волчє́цъ, непотре́бна є҆́сть и клѧ́твы бли́зъ, є҆ѧ́же кончи́на в̾ пожже́нїе.

ѳ҃. Надѣ́емсѧ же ѡ҆ ва́съ, возлю́бленнїи, лꙋ́чшихъ, и придержѧ́щихсѧ спасе́нїѧ, а҆́ще и та́кѡ глаго́лемъ.

і҃. Не ѡ҆би́дливъ бо Бг҃ъ, забы́ти дѣ́ла ва́шегѡ и трꙋда̀ любвѐ, ю҆́же показа́сте во и҆́мѧ є҆гѡ̀, послꙋ́жившє ст҃ы̑мъ и слꙋ́жѧще.

а҃і. Жела́емъ же, да кі́йждо ва́съ ꙗ҆влѧ́етъ то́жде тща́нїе ко и҆звѣще́нїю ᲂу҆пова́нїѧ да́же до конца̀:

в҃і. Да не лѣни́ви бꙋ́дете, но подража́тели наслѣ́дствꙋющихъ ѡ҆бѣтова̑нїѧ ве́рою и долготерпѣ́нїемъ.

г҃і. А҆враа́мꙋ бо ѡ҆бѣтова́ѧ Бг҃ъ, поне́же ни є҆ди́нѣмъ и҆мѧ́ше бо́лшимъ клѧ́тисѧ, клѧ́тсѧ собо́ю,

просвѣщенныхъ, и вкусившихъ дара небеснаго, и содѣлавшихся причастниками Духа Святаго,

5. И вкусившихъ благаго Божія глагола, и силъ будущаго вѣка, и отпадшихъ,

6. Снова обновлять покаяніемъ: когда они снова распинаютъ у себя Сына Божія, и поносятъ *Его*.

7. Земля, пившая многократно сходящій на нее дождь, и произращающая траву полезную тѣмъ, которыми воздѣлывается, получаетъ благословеніе отъ Бога:

8. Но та, которая производитъ терніе и волчцы, негодна и близка къ проклятію, котораго слѣдствіемъ *будетъ* сожженіе.

9. Впрочемъ въ разсужденіи васъ, возлюбленные, мы надѣемся, что вы въ лучшемъ *состояніи* и ближе ко спасенію, хотя и говоримъ такимъ образомъ.

10. Ибо Богъ не неправеденъ, чтобы забылъ дѣло ваше, и трудъ любви, которую вы во имя Его оказали, служивъ и служа святымъ.

11. Желаемъ, чтобы каждый изъ васъ, для совершенной увѣренности въ надеждѣ, показывалъ таковуюже ревность до конца.

12. Дабы вы не ослабѣвали, но подражали тѣмъ, которые вѣрою и долготерпѣніемъ наслѣдуютъ обѣтованія.

13. Богъ давая обѣтованіе Аврааму, поелику не имѣлъ никого высшаго, кѣмъ бы клясться, клялся Самимъ Собою,

д҃i. Глаго́ла: вои́стинну бла-
гослова́ благословлю́ та, и у-
мно́жаѧ умно́жу та.

е҃i. И та́кѡ долготерпѣ́въ,
полу́чи ѡбѣтова́нiе.

ѕ҃i. Человѣ́цы бо бо́лшимъ клену́тсѧ, и всѧ́кому и́хъ прекосло́вiю конча́на во извѣще́нiе кла́тва е́сть.

з҃i. Въ не́мже ли́шше хотѧ̀ Бг҃ъ показа́ти наслѣ́дникѡмъ ѡбѣтова́нiѧ непрело́жное совѣ́та своегѡ̀, хода́тайствова кла́твою:

и҃i. Да двѣма̀ ве́щьми непрело́жными, въ ни́хже невозмо́жно солга́ти Бг҃у, крѣ́пкое утѣше́нiе и́мамы прибѣ́гшiи ѧ́тисѧ за предлежа́щее упова́нiе.

ѳ҃i. Е́же а́ки ко́тву и́мамы душѝ твёрду же и извѣ́стну, и входѧ́щую во внѹ́треннѣйшее завѣ́сы:

к҃. Идѣ́же предте́ча ѡ на́съ вни́де Ic҃ъ, по чи́ну Мелхiседе́кову первосвѧще́нникъ бы́въ во вѣ́ки.

ГЛАВА з҃.

Сей бо Мелхiседе́къ цр҃ь Сали́мскiй, свѧще́нникъ Бг҃а вы́шнѧгѡ, и́же срѣ́те Авраа́ма возвраща́ющасѧ ѿ сѣ́ча цр҃е́й, и благослови̇̀ его̀:

в҃. Е́мýже и десѧти́ну ѿ всѣ́хъ ѿдѣли̇̀ Авраа́мъ: пе́рвѣе у́бѡ сказу́етсѧ цр҃ь пра́вды, потомъ

14. Говоря: истинно благословляя благословлю тебя, и размножая размножу тебя.
Быт. 22: 16.

15. И такимъ образомъ за долготерпѣнiе онъ получилъ обѣщанное.

16. Люди клянутся высшимъ и клятва *приводимая* во увѣренiе, оканчиваетъ всякiй споръ ихъ.

17. Посему и Богъ, желая преимущественнѣе показать наслѣдникамъ обѣтованiя непреложность воли Своей, употребилъ въ посредство клятву:

18. Дабы чрезъ двѣ непреложныя вещи, (въ которыхъ не возможно, чтобы Богъ солгалъ) имѣли твердое утѣшенiе мы, прибѣгающiе *къ Нему*, чтобы взяться за предлежащую надежду,

19. Которая для души есть какъ бы якорь вѣрный и твердый, и досязаетъ даже до внутреннѣйшаго за завѣсу,

20. Куда предтеча Iисусъ вошелъ за насъ, содѣлавшись Первосвященникомъ навѣкъ по чину Мелхиседека.

ГЛАВА VII.

Ибо сей Мелхиседекъ, царь Салима, священникъ Бога Всевышняго, тотъ *самый*, который встрѣтилъ Авраама, и благословилъ его, когда онъ возвращался послѣ пораженiя царей;

2. Которому и десятину отдѣлилъ Авраамъ отъ всего; вопервыхъ по знаменованiю *име-*

же црь Салимскій, еже есть, црь мира:

г҃. Без оца, без матере, без причта рода, ни начала днемъ, ни живота конца имый: уподобленъ же Сну Бжію, пребываетъ священникъ вину.

д҃. Видите же, еликъ сей, емуже и десятину далъ есть Авраамъ патріархъ ѿ избранныхъ.

є҃. И пріемлющіи убѡ священство ѿ сынѡвъ Левіинъ, заповѣдь имутъ ѡдесятствовати люди по закону, сирѣчь, братію свою, аще и ѿ чреслъ Авраамовыхъ изшедшую:

ѕ҃. Не причитаемый же родомъ къ нимъ, ѡдесятствова Авраама, и имущаго ѡбѣтованія благослови.

з҃. Без всякагѡ же прекословія меншее ѿ болшагѡ благословляется.

и҃. И здѣ убѡ десятины члвѣцы умирающіи пріемлютъ: тамѡ же, свидѣтельствуемый, якѡ живъ есть.

ѳ҃. И да сице рекѹ, Авраамомъ и Левій пріемляй десятины, десятины далъ есть:

і҃. Еще бо въ чреслѣхъ ѻчіихъ бяше, егда срѣте его Мелхіседекъ.

а҃і. Аще убѡ совершенство Левітскимъ священствомъ было: людіе бо на немъ узаконени быша: кая еще потреба,

ни царь правды, во вторыхъ же и царь Салима, то есть, царь мира,

3. Безъ отца, безъ матери, безъ родословія, не имѣющій ни начала дней, ни конца жизни, бывъ подобенъ Сыну Божію, пребываетъ священникомъ вѣчно.

4. Смотрите, какъ великъ тотъ, которому и Авраамъ Патріархъ далъ десятину изъ лучшихъ добычь своихъ.

5. И сыны Левіины, которые получаютъ священство, имѣютъ право по закону, брать десятину съ народа, то есть, съ братій своихъ; хотя и сіи произошли отъ чреслъ Авраамовыхъ;

6. Но сей не происходящій отъ рода ихъ, получилъ десятину отъ Авраама, и благословилъ того, который имѣлъ обѣтованія.

7. Безъ всякаго же прекословія, меньшій благословляется большимъ.

8. И здѣсь десятины получаютъ человѣки подверженные смерти, а тамъ *получилъ* тотъ, о которомъ засвидѣтельствовано, что онъ пребываетъ въ живыхъ.

9. И, такъ сказать, самый Левій, который получаетъ десятины, въ *лицѣ* Авраама далъ десятину.

10. Ибо онъ былъ еще въ чреслахъ отца, когда Мелхиседекъ встрѣтилъ его.

11. И такъ естьли бы совершенство достигаемо было посредствомъ священства Левитскаго (ибо съ нимъ сопряженъ

по чи́нꙋ Мелхіседе́ковꙋ ино́мꙋ воста́ти свѧще́нникꙋ, и҆ не по чи́нꙋ Аарѡ́новꙋ глаго́латисѧ;

в҃і. Прелага́емꙋ бо свѧще́нствꙋ, по нꙋ́жди и҆ зако́нꙋ премѣне́ніе быва́етъ.

г҃і. Ѡ҆ не́мже бо глаго́лютсѧ сі҆ѧ̀, колѣ́нꙋ ино́мꙋ причасти́сѧ, ѿ негѡ́же никто́же присте́пи ко олтарю̀.

д҃і. Ꙗ҆вѣ́ бо, ꙗ҆́кѡ ѿ колѣ́на Іꙋ́дова возсі́ѧ Гдь на́шъ, ѡ҆ не́мже колѣ́нѣ Мѡѷсе́й ѡ҆ свѧще́нствѣ ничесѡ́же глаго́ла.

е҃і. И҆ ли́шше є҆щѐ ꙗ҆́вѣ є҆сть, ꙗ҆́кѡ по подо́бію Мелхіседе́ковꙋ востае́тъ свѧще́нникъ и҆́нъ,

ѕ҃і. И҆́же не по зако́нꙋ за́повѣди плотскі́ѧ бы́сть, но по си́лѣ живота̀ неразрꙋша́емагѡ.

з҃і. Свидѣ́тельствꙋетъ бо, ꙗ҆́кѡ ты є҆сѝ свѧще́нникъ во вѣ́къ, по чи́нꙋ Мелхіседе́ковꙋ.

и҃і. Ѿлага́ніе ᲂу҆́бѡ быва́етъ пре́жде бы́вшіѧ за́повѣди за не́мощное є҆ѧ̀ и҆ непо́лезное:

ѳ҃і. Ничто́же бо соверши́лъ зако́нъ: привведе́ніе же є҆сть лꙋ́чшемꙋ ᲂу҆пова́нію, и҆́мже приближа́емсѧ къ Бг҃ꙋ.

к҃. И҆ по є҆ли́кꙋ не без̾ клѧ́твы:

к҃а. О҆ни́ бо без̾ клѧ́твы свѧще́нницы бы́ша, Се́й же съ клѧ́твою чрез̾ глаго́лющаго къ не́мꙋ: клѧ́тсѧ Гдь, и҆ не рас-

законъ народа): то какая бы нужда была возставать иному священнику по чину Мелхиседекову, а не по чину Ааронову именоваться?

12. Ибо съ перемѣною священства необходимо быть перемѣнѣ и закона:

13. Потому что тотъ, о которомъ сіе говорится, принадлежитъ къ иному колѣну, изъ котораго никто не приступалъ къ жертвеннику.

14. Ибо очевидно, что Господь нашъ произшелъ отъ колѣна Іудина, въ отношеніи къ которому Моисей ничего не сказалъ о священствѣ.

15. И сіе еще болѣе явствуетъ изъ того, что по подобію Мелхиседека возстаетъ священникъ иной,

16. Который былъ таковымъ не по закону плотской заповѣди, но по силѣ непрестающей жизни.

17. Ибо сказано: Ты Священникъ во вѣкъ по чину Мелхиседека.

18. Отмѣненіе же прежде бывшей заповѣди бываетъ, по причинѣ ея немощи и безполезности.

19. Ибо законъ ничего не довелъ до совершенства; но введена лучшая надежда, посредствомъ которой мы приближаемся къ Богу.

20. И поколику *сіе было* не безъ клятвы:

21. (Ибо оные священниками были безъ клятвы: а Сей съ клятвою, поелику объ Немъ сказано: Господь клялся, и не рас-

ка́етсѧ: ты̀ є҆сѝ свѧще́нникъ во вѣ́къ, по чи́нꙋ Мелхїседе́ковꙋ:

к҃в. По толи́кꙋ лꙋ́чшагѡ заѣ́та бы́сть испору́чникъ І҆и҃съ.

к҃г. И҆ ѻ҆нѝ мно́жайши свѧще́нницы бы́ша, занѐ сме́ртїю возбране́ни сꙋ́ть пребыва́ти:

к҃д. Се́й же занѐже пребыва́етъ во вѣ́ки, непресꙋ́пное и҆́мать свѧще́нство:

к҃є. Тѣ́мже и҆ спастѝ до конца̀ мо́жетъ приходѧ́щихъ чрез̾ негѡ̀ къ Бг҃ꙋ, всегда̀ живъ сы́й, во є҆́же хода́тайствовати ѡ҆ ни́хъ.

к҃ѕ. Тако́въ бо на́мъ подоба́ше а҆рхїере́й, преподо́бенъ, незло́бивъ, безскве́рненъ, ѿлꙋче́нъ ѿ грѣ́шникъ, и҆ вы́шше н҃бсъ бы́вый:

к҃з. И҆́же не и҆́мать по всѧ дни̑ нꙋ́жды, ꙗ҆́коже первосвѧще́нницы, пре́жде ѡ҆ свои́хъ грѣсѣ́хъ же́ртвы приноси́ти, пото́мъ же ѡ҆ людски́хъ: сїе́ бо сотворѝ є҆ди́ною, себѐ принесъ.

к҃и. Зако́нъ бо чл҃вѣ́ки поставлѧ́етъ первосвѧще́нники, и҆мꙋ́щыѧ не́мощь: сло́во же клѧ́твенное є҆́же по зако́нѣ, сн҃а во вѣ́ки соверше́нна.

ГЛАВА и҃.

Глава́ же ѡ҆ глаго́лемыхъ: такова̀ и҆́мамы первосвѧще́нника, и҆́же сѣ́де ѡ҆десню́ю престо́ла вели́чествїѧ на н҃бсѣ́хъ,

кается: Ты Священникъ вовѣкъ по чину Мелхиседека:)

Псал. 9: 4.

22. По толику лучшаго завѣта поручителемъ содѣлался Іисусъ.

23. При томъ изъ нихъ многіе были священниками, потому, что смерть не допускала ихъ оставаться таковыми всегда.

24. А сей, поелику пребываетъ вѣчно, то и священство имѣетъ непреходящее.

25. Почему и можетъ всегда спасать приходящихъ чрезъ Него къ Богу; будучи всегда живъ, дабы ходатайствовать за нихъ.

26. Таковъ и долженъ былъ для насъ быть Первосвященникъ: святый, непричастный злу, непорочный, отлученный отъ грѣшниковъ, и превознесенный выше небесъ;

27. Который не имѣетъ ежедневно нужды, такъ какъ тѣ первосвященники, приносить жертвы сперва за свои грѣхи, а потомъ за *грѣхи* народа: ибо Онъ совершилъ сіе въ одинъ разъ, принесши Себя Самаго *въ жертву*.

28. Ибо законъ поставляетъ первосвященниками человѣковъ, имѣющихъ немощи: а клятвенное слово *данное* послѣ закона, *поставило* Сына на вѣки совершеннаго.

ГЛАВА VIII.

Главное же въ вышереченномъ есть то, что мы имѣемъ такого Первосвященника, который возсѣлъ одесную престола величія на небесахъ;

в҃. Ст҃ы́мъ слꙋжи́тель, и҆ ски́нїи и҆́стиннѣй, ю҆́же водрꙋзѝ Гдⷭ҇ь, а҆ не чл҃вѣ́къ.

г҃. Вса́къ бо первосвѧще́нникъ, во є҆́же приноси́ти да́ры же и҆ же́ртвы поставлѧ́емь быва́етъ: тѣ́мже потре́ба и҆мѣ́ти что̀ и҆ семꙋ̀, є҆́же принесе́тъ.

д҃. А҆́ще бы́ бо бы́лъ на землѝ, не бы́ бы́лъ свѧще́нникъ, сꙋ́щымъ свѧще́нникѡмъ приносѧ́щымъ по зако́нꙋ да́ры:

є҃. И҆̀же ѡ҆́бразꙋ и҆ стѣ́ни слꙋ́жатъ нбⷭ҇ныхъ, ꙗ҆́коже глаго́лано бы́сть Мѡѵсе́ю хотѧ́щꙋ сотвори́ти ски́нїю: ви́ждь бо, речѐ, сотвори́ши всѧ̑ по ѡ҆́бразꙋ показа́нномꙋ тѝ на горѣ̀.

ѕ҃. Ны́нѣ же лꙋ́чшее ᲂу҆лꙋ́чи слꙋже́нїе, по є҆ли́кꙋ и҆ лꙋ́чшагѡ завѣ́та є҆́сть хода́тай, и҆́же на лꙋ́чшихъ ѡ҆бѣтова́нїихъ ᲂу҆зако́нисѧ.

з҃. А҆́ще бо бы̀ пе́рвый ѻ҆́нъ непоро́ченъ бы́лъ, не бы̀ второ́мꙋ иска́лосѧ мѣ́сто.

и҃. Ѹ҆корѧ́ѧ бо и҆̀хъ глаго́летъ: сѐ дні́е грѧдꙋ́тъ, глаго́летъ Гдⷭ҇ь, и҆ совершꙋ̀ на до́мъ І҆сра́илевъ и҆ на до́мъ І҆ꙋ́довъ завѣ́тъ но́въ:

ѳ҃. Не по завѣ́тꙋ, є҆го́же сотвори́хъ ѻ҆ц҃е́мъ и҆́хъ, въ де́нь, во́ньже є҆́мшꙋ мѝ и҆̀хъ за рꙋ́кꙋ, и҆звестѝ и҆̀хъ ѿ землѝ Є҆гѵ́петскїѧ: занѐ ті́и не пребы́ша въ

2. И *есть* служитель святилища, и истинной скиніи, которую водрузилъ Господь, а не человѣкъ.

3. Всякой первосвященникъ поставляется для приношенія даровъ и жертвъ: а потому надобно, чтобы и сей такъ же имѣлъ, что принести.

4. Естьли бы Онъ былъ на землѣ; то не былъ бы и священникомъ; потому что *на землѣ* только тѣ священники, которые по закону приносятъ дары;

5. Которые служатъ образу и тѣни небеснаго, какъ сказалъ Богъ Моисею, когда онъ приступалъ къ совершенію скиніи: смотри, сказалъ Онъ: сдѣлай все по образцу показанному тебѣ на горѣ.

6. Напротивъ оный *Первосвященникъ* получилъ служеніе, тѣмъ превосходнѣйшее, чѣмъ лучшаго Онъ ходатай завѣта, который утвержденъ на лучшихъ обѣтованіяхъ.

7. Ибо естьлибы первый *завѣтъ* былъ безъ недостатка: то не приготовлялосьбы мѣста второму.

8. Но *Богъ*, укоряя ихъ, говоритъ: се наступаютъ дни, говоритъ Господь, въ которые Я поставлю съ домомъ Израилевымъ, и съ домомъ Іудинымъ новый завѣтъ;

9. Не такой завѣтъ, какой Я сдѣлалъ съ отцами ихъ, въ то время, какъ Я, взявъ ихъ за руку, вывелъ ихъ изъ земли Египетской: потому что они

завѣтѣ моемъ, и азъ нерадихъ ѡ нихъ, глаголетъ Гдь.

і. Ꙗкѡ сей завѣтъ, егоже завѣщаю дому Ісраилеву по онѣхъ днехъ, глаголетъ Гдь, дая законы моя въ мысли ихъ, и на сердцахъ ихъ напишу ихъ: и буду имъ Бгъ, и тіи будутъ мнѣ людіе.

аі. И не имать научити кійждо искренняго своего, и кійждо брата своего, глаголя: познай Гда: ꙗкѡ вси увѣдятъ мя ѿ мала даже и до велика ихъ:

ві. Занѣ милостивъ буду неправдамъ ихъ, и грѣхѡвъ ихъ и беззаконій ихъ не имамъ помянути ктому.

гі. Внегда же глаголетъ, новъ, ѡбветши перваго: а ѡбветшавающее и состарѣвающееся, близъ есть истлѣнія.

ГЛАВА д.

Имяше убо † первая скинія ѡправданія службы, стое же людское.

в. Скинія бо сооружена бысть первая, въ нейже свѣтилникъ и трапеза и предложеніе хлѣбѡвъ, яже глаголется, стая.

г. По вторѣй же завѣсѣ скинія глаголемая, стая стыхъ,

д. Злату имущи кадильницу, и ковчегъ завѣта ѡкованъ всюду златомъ, въ немже стамна злата имущая манну,

† первый (завѣтъ)

не пребыли въ семъ завѣтѣ Моемъ, и Я пренебрегъ ихъ, говоритъ Господь.

10. Но се завѣтъ, въ который Я послѣ тѣхъ дней вступлю съ домомъ Израилевымъ, говоритъ Господь: Я вложу законы Мои въ мысли ихъ, и напишу ихъ на сердцахъ ихъ, и буду ихъ Богомъ, а они будутъ Моимъ народомъ.

11. И не будетъ учить каждый ближняго своего, и каждый брата своего, говоря: познай Господа; потому, что всѣ, отъ малаго до большаго будутъ знать Меня.

12. Потому что Я буду милостивъ къ неправдамъ ихъ, и грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ уже не буду воспоминать.

Іерем. 31: 31—34.

13. Говоря: новый, показалъ ветхость перваго; а что дѣлается ветхимъ и старымъ, то близко къ уничтоженію.

ГЛАВА IX.

И первый *завѣтъ* имѣлъ богослужебныя постановленія и святилище земное.

2. Тамъ устроена была первая скинія, въ которой *находились:* свѣтильникъ, столъ и хлѣбы предложенія, и которая называется святое.

3. За второю же завѣсою *другая* скинія, называемая Святая святыхъ;

4. Имѣвшая златую кадильницу и обложенный со всѣхъ сторонъ золотомъ ковчегъ завѣта, гдѣ были: золотый со-

и жезлъ Аарѡновъ прозябшій, и скрижали завѣта.

є҃. Превыше же егѡ̀ Херꙋві́мы сла́вы, ѡсѣня́ющїи + олта́рь: ѡ ни́хже не лѣ́ть ны́нѣ глаго́лати подро́бнꙋ.

ѕ҃. Си̑мъ же та́кѡ ᲂу҆стро́єннымъ, въ пе́рвꙋю ᲂу҆́бѡ ски́нїю вы́нꙋ вхожда́хꙋ свѧще́нницы слꙋ́жбы соверша́юще:

з҃. Во вторꙋ́ю же є҆ди́ною въ лѣ́то є҆ди́нъ архїере́й, не безъ кро́ве, ю҆́же прино́ситъ за себѐ и ѡ҆ лю́дскихъ невѣ́жествїихъ.

и҃. Сїѐ ꙗвлѧ́ющꙋ Дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ, ꙗ҆́кѡ не ᲂу҆̀ ꙗ҆ви́сѧ ст҃ы́хъ пꙋ́ть, є҆щѐ пе́рвѣй ски́нїи имꙋ́щей стоѧ́нїе.

ѳ҃. И҆́же при́тча во вре́мѧ настоѧ́щее ᲂу҆тверди́сѧ, въ не́мже да́рове и же́ртвы прино́сѧтсѧ, не могꙋ́щыѧ по со́вѣсти соверши́ти слꙋжа́щаго,

і҃. То́чїю въ бра́шнахъ, и пи́тїѧхъ, и разли́чныхъ ѡмове́нїихъ, и ѡправда́нїихъ пло́ти, да́же до вре́мене исправле́нїѧ надлежа́щаѧ.

а҃і. Хрcто́съ же прише́дъ архїере́й грѧдꙋ́щихъ бл҃гъ, бо́льшею и соверше́ннѣйшею ски́нїею, нерꙋкотворе́нною, си́рѣчь, не сеѧ̀ тва́ри,

в҃і. Ни кро́вїю ко́злею нижѐ те́лчею, но свое́ю кро́вїю, вни́де є҆ди́ною во ст҃аѧ, вѣ́чное искꙋпле́нїе ѡбрѣ́тый.

г҃і. А҆́ще бо кро́вь ко́злїѧ и

+ ѡчистилище:

судъ съ манною, разцвѣтшій жезлъ Аароновъ, и скрижали завѣта:

5. А надъ нимъ Херувимы славы, осѣняющіе очистилище. О чемъ нельзя теперь говорить подробно.

6. По таковомъ устроеніи въ первую скинію всегда входятъ священники совершать Богослуженіе.

7. Во вторую же одинъ только первосвященникъ, однажды въ годъ, и не безъ крови, которую приноситъ за себя и за грѣхи народа.

8. Духъ Святый симъ показываетъ, что путь во святилище еще неоткрытъ, доколѣ стоитъ прежняя скинія.

9. Она есть образъ настоящаго времени, въ которое приносятся дары и жертвы, не могущія вполнѣ успокоить совѣсти приносящаго жертву,

10. И которыя съ яствами и питіями, и разными омовеніями и обрядами касающимися до плоти установлены были только до времени лучшаго распоряженія.

11. Но Христосъ Первосвященникъ будущихъ благъ, пришедъ съ большею и совершеннѣйшею, скиніею нерукотворенною, то есть, не таковаго устроенія,

12. И не съ кровію козловъ и тельцовъ, но съ Своею собственною кровію, вошелъ единожды во святилище, пріобрѣтши искупленіе вѣчное.

13. Ибо ежели кровь воловъ

телчаѧ, и пепелъ юнчїи кропѧщїй ѡскверненыѧ ѡсвѧщаетъ къ плотстѣй чистотѣ:

дı. Колми паче кровь Хрстова, иже Дхомъ стымъ себе принесе непорочна Бгу, ѡчиститъ совѣсть нашу ѿ мертвыхъ дѣлъ, во еже служити намъ Бгу живу и истинну;

еı. И сегѡ ради новому завѣту ходатай есть, да смерти бывшей, во искупленїе преступленїй бывшихъ въ первомъ завѣтѣ, ѡбѣтованїе вѣчнагѡ наслѣдїѧ прїимутъ званнїи.

ѕı. Идѣже бо завѣтъ, смерти нужно есть вноситисѧ завѣщающагѡ.

зı. Завѣтъ бо въ мертвыхъ извѣстенъ есть: понеже ничесѡже можетъ, егда живъ есть завѣщавай.

иı. Тѣмже ни первый безъ крове † ѡбновленъ бысть.

ѳı. Реченнѣй бо бывшей всѧкой заповѣди по закону ѿ Мѡусеа всѣмъ людемъ, прїемь кровь козлїю и телчую, съ водою и волною червленою и ѵссѡпомъ, самыѧ же тыѧ книги, и всѧ люди покропи,

к. Глаголѧ: сїѧ кровь завѣта, егоже завѣща къ вамъ Бгъ.

ка. И скинїю же и всѧ сосуды служебныѧ кровїю такожде покропи

кв. †† И ѿнюдъ кровїю всѧ

† утвержденъ

†† и едва не всѧ кровїю

и козловъ, и пепелъ телицы, окропляя оскверненныхъ, освящаетъ, дабы чисто было тѣло:

14. То кольми паче кровь Христова, Который Святымъ Духомъ принесъ Богу Себя непорочнаго, очиститъ совѣсть нашу отъ мертвыхъ дѣлъ, для служенія Богу живому [и истинному.]

15. И потому Онъ есть ходатай новаго завѣта, чтобы по смерти *Его*, бывшей для искупленія отъ преступленій [сдѣланныхъ] въ первомъ завѣтѣ, призванные къ вѣчному наслѣдству получили обѣтованіе.

16. Ибо гдѣ завѣщаніе: тамъ нужно, чтобы послѣдовала смерть завѣщателя.

17. Потому что завѣщаніе дѣйствительно послѣ умершихъ: ибо оно не имѣетъ силы, когда завѣщатель еще живъ.

18. Почему и первый *завѣтъ* утвержденъ былъ не безъ крови.

19. Ибо когда Моисей по закону предъ всѣмъ народомъ прочиталъ всѣ заповѣди: то взялъ кровь тельцовъ и козловъ, съ водою и шерстію червленою, и иссопомъ; и окропилъ ею какъ самую книгу, такъ и весь народъ,

20. Говоря: се кровь завѣта, который заповѣдалъ вамъ Богъ.

21. Потомъ окропилъ кровію также и скинію, и всѣ сосуды Богослужебные.]

22. Да и все почти, по за-

ѡчища́ютсѧ по зако́нꙋ, и безъ кровопролі́тїѧ не быва́етъ ѡставле́нїе.

к҃г. Нꙋ́жда ᲂу҆̀бо ва́ше ѡбра́зѡмъ нб҃сныхъ си́ми ѡчища́тисѧ: самѣ̑мъ же нб҃снымъ лꙋ́чшими же́ртвами, па́че си́хъ.

к҃д. Не во рꙋкотворє́ннаѧ бо ст҃а̑ѧ вни́де Хрс҇то́съ, противообра̑знаѧ і҆́стинныхъ, но во са́мое нб҃о, нн҃ѣ да ꙗ҆ви́тсѧ лицꙋ̀ Бж҃їю ѡ҆ на́съ:

к҃є. Ни́же да мно́гажды прино́ситъ себѐ, ꙗ҆́коже первосвѧще́нникъ вхо́дитъ во ст҃а̑ѧ (ст҃ы́хъ) по всѧ̑ лѣ̑та съ кро́вїю чꙋжде́ю:

к҃ѕ. Поне́же подоба́ше бы емꙋ̀ мно́жицею страда́ти ѿ сложе́нїѧ мі́ра: нн҃ѣ же є҆ди́ною в кончи́нꙋ вѣкѡ́въ, во ѿмета́нїе грѣха̀, же́ртвою свое́ю ꙗ҆ви́сѧ.

к҃з. И ꙗ҆́коже † лежи́тъ чл҃вѣ́кѡмъ є҆ди́ною ᲂу҆мре́ти, пото́мъ же сꙋ́дъ:

к҃и. Та́кѡ и Хрс҇то́съ є҆ди́ною принесе́сѧ, во є҆́же вознестѝ мно́гихъ грѣхѝ, второ́е безъ грѣха̀ ꙗ҆ви́тсѧ, ждꙋ́щымъ єго̀ во спасе́нїе.

† ѡпредѣле́нѡ є҆сть

ГЛАВА Ї.

Сѣ́нь бо и҆мы́й зако́нъ гряꙋ́щихъ бла́гъ, (а) не са́мый ѻ҆́бразъ веще́й, на всѧ́кое лѣ́то тѣ̑миже же́ртвами, ꙗ҆̀хже прино́сѧтъ вы́нꙋ, никогда́же мо́жетъ приступа́ющихъ соверши́ти.

кону, очищается кровію; и безъ пролитія крови не бываетъ прощенія *грѣховъ*.

23. И такъ образы небеснаго должны были очищаться сими *жертвами:* самое же небесное лучшими сихъ жертвами.

24. Ибо Христосъ не въ рукотворенное вошелъ святилище, которымъ изображается истинное, но въ самое небо, дабы нынѣ предстать предъ лице Божіе за насъ:

25. И не для того, чтобъ многократно приносить Себя, подобно какъ первосвященникъ входитъ во святилище каждогодно, съ чужею кровію;

26. Иначе надлежало бы Ему многократно страдать отъ начала міра; но единожды, къ концу вѣковъ явился съ жертвою Своею для уничтоженія грѣха.

27. И какъ человѣкамъ положено однажды умереть, а потомъ *послѣдуетъ* судъ:

28. Такъ и Христосъ принесши Себя въ жертву единожды, дабы подъять на Себѣ грѣхи многихъ, въ другой разъ явится не *для очищенія* грѣха, но для ожидающихъ отъ Него спасенія.

ГЛАВА X.

Законъ, имѣя тѣнь будущихъ благъ, а не самый образъ вещей, однѣми и тѣми же жертвами, которыя каждый годъ приносятъ непрестанно, никогда не можетъ сдѣлать совершенными приносящихъ.

в. Поне́же преста́ли бы бы́-
ти приноси́мы, ниеди́нꙋ ктомꙋ̀
имꙋ́щымъ со́вѣсть ѡ грѣ-
сѣ́хъ слꙋжа́щымъ, еди́ною ѡчи-
щє́ннымъ.

г҃. Но́ в̾ ни́хъ воспомина́нїе
грѣхѡ́въ на ко́ждо лѣ́то бы-
ва́етъ.

д҃. Невозмо́жно бо кро́ви ю́н-
чей и ко́злей ѿпꙋща́ти грѣхи̑.

є҃. Тѣ́мже входѧ̀ в̾ мі́ръ
глаго́летъ: же́ртвы и прино-
ше́нїѧ не восхотѣ́лъ є҆сѝ, тѣ́ло
же соверши́лъ ми є҆сѝ.

ѕ҃. Всесожже́ній + и ѡ грѣсѣ̀
не благоволи́лъ є҆сѝ.

з҃. Тогда̀ рѣ́хъ: се и҆дꙋ̀: в̾
главизнѣ̀ кни́жнѣй написа́сѧ
ѡ мнѣ̀, є҆́же сотвори́ти во́лю
твою̀, Бж҃е.

и҃. И вы́ше глаго́лѧ: ꙗ҆́кѡ
же́ртвы и приноше́нїѧ и всє-
сожже́ній ++ и ѡ грѣсѣ́хъ не
восхотѣ́лъ є҆сѝ, нижѐ благово-
ли́лъ є҆сѝ: ꙗ҆̀же по зако́нꙋ при-
но́сѧтсѧ.

ѳ҃. Тогда̀ речѐ: се и҆дꙋ̀ со-
твори́ти во́лю твою̀, Бж҃е: ѿ-
є́млетъ пе́рвое, да второ́е по-
ста́витъ.

і҃. Ѡ не́йже во́ли ѡсвѧще́ни
єсмы̀ принесе́нїемъ тѣ́ла Іи҃съ
Хр҃сто́ва є҆ди́ною.

а҃і. И всѧ́къ ᲂу҆́бѡ свѧще́н-
никъ стои́тъ на всѧ́къ де́нь
слꙋжѧ̀, и тꙑ́яжде мно́жицею
приносѧ̀ же́ртвы, ꙗ҆̀же нико-
гда́же мо́гꙋтъ ѿѧ́ти грѣхѡ́въ.

в҃і. О́нъ же є҆ди́нꙋ ѡ грѣсѣ́хъ
принє́съ же́ртвꙋ, всегда̀ сѣди́тъ
ѡдеснꙋ́ю Бг҃а:

+ та́кожде ++ та́кожде

2. Иначе перестали бы и при-
носить *ихъ:* потому что при-
носящіе жертву бывъ очищены
въ одинъ разъ, не имѣли бы уже
никакого сознанія грѣховъ.

3. Напротивъ того имя ка-
ждогодно дѣлается напомина-
ніе грѣховъ.

4. Ибо не возможно, чтобы
кровь воловъ и козловъ уни-
чтожала грѣхи.

5. По сему *Христосъ,* вхо-
дя въ міръ говоритъ: жертвы,
и приношенія Ты не восхотѣлъ,
но тѣло уготовалъ Мнѣ.

6. Всесожженія и жертвы за
грѣхъ не угодны Тебѣ.

7. И потому Я сказалъ: се
иду, *какъ* въ свиткѣ книжномъ
писано о Мнѣ, исполнить волю
Твою, Боже! Псал. 39: 7, 8.

8. Сказавъ прежде, что жер-
твы, приношенія всесожженій,
и *жертвы* за грѣхъ, (которыя
приносятся по закону,) Ты не
восхотѣлъ и *оныя* не угодны
Тебѣ,

9. Потомъ сказалъ: се иду
исполнить волю Твою, Боже.
Отмѣняетъ первое, дабы по-
становить второе.

10. По сей-то волѣ освящены
мы единократнымъ принесе-
ніемъ тѣла Іисусъ Христова.

11. И всякой священникъ е-
жедневно стоитъ на служеніи
и приноситъ многократно од-
нѣ и тѣже жертвы, которыя
никогда не могутъ истребить
грѣховъ.

12. Но Сей принесши единую
жертву за грѣхи, навсегда воз-
сѣлъ одесную Бога;

г҃і. Прочее ѡжидаѧ, дондеже положатсѧ врази егѡ подножїе ногъ егѡ.

д҃і. Єдинѣмъ бо приношенїемъ совершилъ єсть во вѣки ѡсвѧщаемыхъ.

є҃і. Свидѣтельствꙋетъ же намъ и Дх҃ъ ст҃ый: по реченномꙋ бо прежде:

ѕ҃і. Сей завѣтъ, єгоже завѣщаю къ нимъ по днехъ ѡнѣхъ, глаголетъ Гдь, даѧ законы моѧ на сердца ихъ, и въ помышленїихъ ихъ напишꙋ ихъ:

з҃і. Таже глаголетъ (Гдь:) и грѣхѡвъ ихъ и беззаконїй ихъ не имамъ помѧнꙋти ктомꙋ.

и҃і. А идѣже ѿпꙋщенїе сихъ, ктомꙋ нѣсть приношенїѧ ѡ грѣсѣхъ.

ѳ҃і. Имꙋще ꙋбо дерзновенїе, братїе, входити во ст҃аѧ кровїю Іи҃съ Хр҃товою, пꙋтемъ новымъ и живымъ,

к҃. Єгоже ѡбновилъ єсть намъ завѣсою, сирѣчь плотїю своею,

к҃а. И іерея велика надъ домомъ Бж҃їимъ:

к҃в. Да приствꙋпаемъ со истиннымъ сердцемъ во извѣщенїи вѣры, ѡкроплени сердца ѿ совѣсти лꙋкавыѧ: и измовени тѣлесы водою чистою:

к҃г. Да держимъ исповѣданїе ꙋпованїѧ неꙋклонное: вѣренъ бо єсть ѡбѣщавый:

к҃д. И да разꙋмѣваемъ дрꙋгъ дрꙋга въ поѡщренїи любвѣ и добрыхъ дѣлъ,

13. Ожидая за тѣмъ, доколѣ враги Его будутъ положены въ подножіе ногъ Его.

14. Ибо Онъ единымъ приношеніемъ навсегда сдѣлалъ совершенными освящаемыхъ.

15. *О семъ* свидѣтельствуетъ намъ и Духъ Святый. Ибо послѣ того, какъ сказано:

16. Се завѣтъ, въ который Я послѣ тѣхъ дней вступлю съ ними, Господь говоритъ: вложу законы Мои въ сердца ихъ и напишу ихъ въ мысляхъ ихъ.

17. И [потомъ говоритъ:] грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ уже не буду помнить.

18. А гдѣ прощеніе грѣховъ: тамъ не нужно уже приношеніе за нихъ.

19. И такъ, братія, имѣя свободу входить во святилище посредствомъ крови Іисуса [Христа],

20. Путемъ новымъ и живымъ, который Онъ вновь открылъ намъ чрезъ завѣсу, то есть, плоть Свою;

21. И *имѣя* великаго Священника надъ домомъ Божіимъ:

22. Да приступаемъ съ искреннимъ сердцемъ, и съ полною вѣрою, кропленіемъ очистивъ сердца отъ порочной совѣсти; и тѣло омывъ водою чистою,

23. Будемъ держаться исповѣданія надежды непоколебимо: ибо обѣщавшій вѣренъ.

24. Будемъ помышлять другъ о другѣ, поощряя къ любви и добрымъ дѣламъ;

ке҃. Не ѡставлѧ́юще собра́нїѧ своегѡ̀, ꙗ҆́коже є҆сть нѣ́кимъ ѡбы́чай, но дрꙋ́гъ дрꙋ́га подвиза́юще: и толи́кѡ па́че, є҆ли́кѡ ви́дите приближа́ющїйсѧ де́нь (сꙋ́дный.)

кѕ҃. Во́лею бо согрѣша́ющымъ на́мъ по прїѧ́тїи ра́зꙋма и҆́стины, ктомꙋ̀ ѡ грѣсѣ́хъ не ѡбрѣ́таетсѧ же́ртва:

кз҃. Стра́шно же нѣ́кое ча́ѧнїе сꙋда̀, и ѻгнѧ̀ ре́вность поѧ́сти хотѧ́щагѡ сопроти́вныѧ.

ки҃. Ѿве́ргсѧ кто̀ зако́на Мѡѵсе́ова, без̾ милосе́рдїѧ при двои́хъ и҆лѝ трїе́хъ свидѣ́телехъ ѹмира́етъ.

кѳ҃. Коли́кѡ мни́те го́ршїѧ сподо́битсѧ мꙋ́ки, и҆́же Сн҃а Бж҃їѧ попра́вый, и кро́вь завѣ́тнꙋю скве́рнꙋ возмнѣ́въ, є҆́юже ѡст҃и́сѧ, и Дх҃а благода́ти ѹкори́вый;

л҃. Вѣ́мы бо ре́кшагѡ: мнѣ̀ ѿмще́нїе, а҆́зъ возда́мъ, глаго́летъ Гд҃ь. и па́ки: ꙗ҆́кѡ сꙋди́тъ Гд҃ь лю́демъ свои̑мъ.

ла҃. Стра́шно є҆сть є҆́же впа́сти въ рꙋ́цѣ Бг҃а жива́гѡ.

лв҃. Воспомина́йте же пе́рвыѧ дни̑ ва́шѧ, въ ни́хже просвѣти́вшесѧ, † мнѡ́гїѧ стра́сти претерпѣ́сте страда́нїй:

лг҃. О҆во ᲂу҆́бѡ поноше́ньми и скорбьми̑ позо́ръ бы́вше: ѻ҆во же, ѻ҆́бщницы бы́вше живꙋ́щымъ та́кѡ:

† мно́гъ по́двигъ подѧ́сте

25. Не будемъ оставлять собранія своего, какъ у нѣкоторыхъ есть обычай, но будемъ наставлять *другъ друга*, и тѣмъ болѣе, чѣмъ болѣе видите приближеніе онаго дня.

26. Ибо ежели мы получивъ познаніе истины произвольно грѣшимъ: то уже не остается жертвы за грѣхи;

27. Но *предстоитъ* страшное нѣкое ожиданіе суда, и яростный огнь, готовый пожрать противниковъ.

28. *Ежели* отвергшійся закона Моисеева, при двухъ или трехъ свидѣтеляхъ, безъ милосердія *наказывается* смертію:

29. *То* сколь жесточайшему, думаете, мученію повиненъ будетъ тотъ, кто попираетъ Сына *Божія*, и не почитаетъ за святыню кровь завѣта, которою Онъ освященъ, и ругается надъ Духомъ благодати?

30. Мы знаемъ Того, Кто сказалъ: Мнѣ отмщеніе, Я воздамъ, глаголетъ Господь; и еще: Господь будетъ судить народъ Свой. Втор. 32: 32, 36.

31. Страшно впасть въ руки Бога живаго!

32. Вспомните прежніе дни [ваши], въ которые вы бывъ просвѣщены, совершили великій подвигъ страданій:

33. То сами будучи предъ всѣми подвергаемы поношеніямъ и оскорбленіямъ; то принимая участіе въ тѣхъ, которые находились въ такомъ же *состояніи*.

л҃д. Ибо ѹ҆́замъ мои́мъ спострада́сте, и҆ разграбле́нїе и҆мѣ́нїй ва́шихъ съ ра́достїю прїѧ́сте, вѣ́дѧще и҆мѣ́ти себѣ̀ и҆мѣ́нїе на нб҃сѣ́хъ пребыва́ющее и҆ лꙋ́чшее.

л҃є. Не ѿмета́йте ѹ҆̀бо дерзнове́нїѧ ва́шегѡ, є҆́же и҆́мать мздовоздая́нїе ве́лїе.

л҃ѕ. Терпѣ́нїѧ бо и҆́мате потре́бꙋ, да во́лю бж҃їю сотво́рше, прїи́мете ѡ҆бѣтова́нїе.

л҃з. Є҆щѐ бо ма́ло є҆ли́кѡ є҆ли́кѡ, грѧды́й прїи́детъ и҆ не ѹ҆коснИтъ.

л҃и. А҆ првдный ѿ вѣ́ры жи́въ бꙋ́детъ: и҆ а҆́ще ѡ҆бине́тсѧ, не благоволи́тъ дꙋша̀ моѧ̀ ѡ҆ не́мъ.

л҃ѳ. Мы́ же, (бра́тїе,) нѣ́смы ѡ҆бинове́нїѧ въ поги́бель, но вѣ́ры въ снабдѣ́нїе дꙋши̑.

34. Ибо вы участвовали въ Моихъ узахъ и расхищеніе имѣнія вашего переносили съ радостію, зная, что имѣете для себя лучшее и вѣчное имущество на небесахъ.

35. И такъ не теряйте упованія вашего, въ которомъ заключается великое возмездіе.

36. Вамъ нужно имѣть терпѣніе, чтобы вы исполнивъ волю Божію получили обѣщанное.

37. Ибо уже очень, очень не долго, и грядущій пріидетъ и не умедлитъ:

38. Праведный вѣрою живъ будетъ: естьли же *кто* поколеблется, о томъ не благоволитъ душа Моя. Аввак. 2: 3, 4.

39. Но мы не изъ *числа* колеблющихся *себѣ* на погибель, но *изъ числа* вѣрующихъ, ко спасенію души.

ГЛАВА а҃i.

Є҆́сть же вѣ́ра, ѹ҆пова́емыхъ и҆звѣще́нїе, веще́й ѡ҆бличе́нїе неви́димыхъ.

в҃. Въ се́й бо свидѣ́тельствовани бы́ша дре́внїи.

г҃. Вѣ́рою, разꙋмѣва́емъ совершИтисѧ вѣкѡ́мъ глаго́ломъ бж҃їимъ, во є҆́же ѿ не ѧ҆влѧ́емыхъ ви́димымъ бы́ти.

д҃. Вѣ́рою, мно́жайшꙋю же́ртвꙋ А҆ве́ль па́че Ка́їна принесѐ бг҃ꙋ, є҆ю́же свидѣ́тельствованъ бы́сть бы́ти првдникъ, свидѣ́тельствꙋющꙋ ѡ҆ дарѣ́хъ є҆гѡ̀ бг҃ꙋ: и҆ то́ю ѹ҆ме́рый є҆щѐ глаго́летъ.

є҃. Вѣ́рою, Є҆нѡ́хъ преложе́нъ бы́сть не ви́дѣти сме́рти; и҆ не ѡ҆брѣта́шесѧ, занѐ преложѝ

ГЛАВА XI.

Вѣра же есть осуществленіе ожидаемаго и увѣренность въ невидимомъ.

2. Чрезъ нее получили свидѣтельство древніе.

3. Вѣрою познаемъ, что вѣки устроены словомъ Божіимъ; такъ, что изъ невидимаго произошло видимое.

4. Вѣрою Авель принесъ Богу жертву лучшую, нежели Каинъ. Ею получилъ свидѣтельство, что онъ праведенъ, каковое свидѣтельство далъ Богъ по принесеніи даровъ его; ею онъ и по смерти говоритъ еще.

5. Вѣрою Энохъ преселенъ такъ, что не видѣлъ смерти; и не стало его; потому, что

его̀ Бг҃ъ. пре́жде бо преложе́нїѧ егѡ̀ свидѣ́тельствованъ бы́сть, ꙗ҆́кѡ угоди̑ Бг҃ꙋ.

є҃. Без̾ вѣ́ры же не возмо́жно угоди́ти Бг҃ꙋ: вѣ́ровати же подоба́етъ приходѧ́щемꙋ къ Бг҃ꙋ, ꙗ҆́кѡ є҆́сть, и҆ взыска́ющымъ его̀ мздовозда́тель быва́етъ.

з҃. Вѣ́рою, ѿвѣ́тъ прїи́мъ Нѡ́е, ѡ҆ си́хъ, ꙗ҆̀же не ᲂу҆ви́дѣ, ᲂу҆боѧ́всѧ, сотворѝ ковче́гъ во спасе́нїе до́мꙋ своегѡ̀: є҆́юже ѡ҆сꙋдѝ (весь) мі́ръ, и҆ пра́вды, ꙗ҆́же по вѣ́рѣ, бы́сть наслѣ́дникъ.

и҃. Вѣ́рою, зовo̾мъ Авраа́мъ послꙋ́ша и҆зы́ти на мѣ́сто є҆́же хотѧ́ше прїѧ́ти въ наслѣ́дїе, и҆ и҆зы́де не вѣ́дый, ка́мѡ грѧде́тъ.

ѳ҃. Вѣ́рою, прїи́де Авраа́мъ на зе́млю ѡ҆бѣ́тованїѧ, ꙗ҆́коже на чꙋждꙋ̀, въ кро́вы всели́сѧ, со Ісаа́комъ и҆ Іа́кѡвомъ снаслѣ́дникома ѡ҆бѣ́тованїѧ тогѡ́жде:

і҃. Жда́ше бо ѡ҆снова́нїѧ и҆мꙋ́щагѡ гра́да, є҆мꙋ́же хꙋдо́жникъ и҆ соде́тель Бг҃ъ.

а҃і. Вѣ́рою, и҆ сама̀ Са́рра непло́ды си́лꙋ во ᲂу҆держа́нїе сѣ́мене прїѧ́тъ, и҆ па́че вре́мене во́зраста родѝ, поне́же вѣ́рна непщева̀ ѡ҆бѣ́това́вшаго.

в҃і. Тѣ́мже и҆ ѿ є҆ди́нагѡ роди́шасѧ, да є҆щѐ ᲂу҆мерщвле́ннагѡ, ꙗ҆́коже ѕвѣ́зды нбс҃ныѧ мно́жествомъ, и҆ ꙗ҆́кѡ песо́къ вскрай мо́рѧ безчи́сленный.

г҃і. По вѣ́рѣ ᲂу҆мро́ша сі́и вси̑,

Богъ преселилъ его. Ибо прежде преселенія своего онъ получилъ свидѣтельство, что угодилъ Богу.

6. Но угодить Богу невозможно безъ вѣры. Ибо надобно, чтобы приходящій къ Богу вѣровалъ, что Онъ есть, и *что* Онъ ищущихъ Его вознаграждаетъ.

7. Вѣрою Ной будучи извѣщенъ свыше о томъ, чего еще не видѣлъ, благоговѣя *къ Богу* устроилъ ковчегъ для спасенія своего дома. Ею осудилъ онъ [весь] міръ; и сдѣлался наслѣдникомъ правды, *происходящей* отъ вѣры.

8. Вѣрою Авраамъ, будучи призываемъ, послушался и пошелъ въ землю, которую надлежало ему получить въ наслѣдіе; и шелъ, не зная, куда идетъ.

9. Вѣрою поселился онъ на землѣ обѣтованной, какъ на чужой, и жилъ въ шатрахъ съ Исаакомъ и Іаковомъ, наслѣдниками тогоже обѣтованія.

10. Ибо онъ ожидалъ города, имѣющаго основаніе, котораго художникъ и строитель есть Богъ.

11. Вѣрою и сама Сарра [будучи неплодна] получила силу принять сѣмя, и родила не по лѣтамъ возраста: поелику признала, что обѣщавшій вѣренъ.

12. И потому отъ одного, и притомъ омертвѣлаго, родилось столь много, сколько звѣздъ на небѣ, и столь безчисленъ песокъ на берегу моря.

13. Всѣ сіи умерли въ вѣрѣ, не

не прїе́мше ѡ҆бѣтова́нїй, но и҆здале́ча ви́дѣвше а҆̀, и҆ цѣлова́вше, и҆ и҆сповѣ́давше, ꙗ҆́кѡ стра́ннїи и҆ прише́лцы сꙋ́ть на земли̑.

д҃i. И҆бо такова̑ѧ глаго́лющїи, ꙗ҆влѧ́ютсѧ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆те́чествїѧ взыскꙋ́ютъ.

є҃i. И҆ а҆́ще бы ᲂу҆́бѡ ѻ҆́но по́мнили, и҆з̾ негѡ́же и҆зыдо́ша, и҆мѣ́ли бы вре́мѧ возврати́тисѧ:

ѕ҃i. Ны́нѣ же лꙋ́чшагѡ жела́ютъ, си́рѣчь нб҃снагѡ. тѣ́мже не стыди́тсѧ си́ми бг҃ъ, бг҃ъ нарица́тисѧ и҆́хъ: ᲂу҆гото́ва бо и҆̀мъ гра́дъ.

з҃i. Вѣ́рою, приведѐ А҆враа́мъ І҆саа́ка и҆скꙋша́емь, и҆ є҆диноро́днаго приноша́ше, ѡ҆бѣтова̑нїѧ прїе́мый:

и҃i. Къ немꙋ́же глаго́лано бы́сть: ꙗ҆́кѡ ѡ҆ І҆саа́цѣ нарече́тсѧ тебѣ̀ сѣ́мѧ:

ѳ҃i. Помы́сливъ, ꙗ҆́кѡ и҆ и҆з̾ ме́ртвыхъ воскреси́ти си́ленъ є҆́сть бг҃ъ, тѣ́мже того̀ и҆ въ при́тчи прїѧ́тъ.

к҃. Вѣ́рою ѡ҆ грѧдꙋ́щихъ, благослови̑ І҆саа́къ І҆а́кѡва и҆ И҆са́ва.

к҃а. Вѣ́рою, І҆а́кѡвъ ᲂу҆мира́ѧ коегѡ́ждо сн҃а І҆ѡ́сифова благослови̑: и҆ поклони́сѧ на ве́рхъ жезла̀ єгѡ̀.

к҃в. Вѣ́рою, І҆ѡ́сифъ ᲂу҆мира́ѧ, ѡ҆ и҆схожде́нїи сн҃ѡвъ І҆сра́илевыхъ па́мѧтствова, и҆ ѡ҆ косте́хъ свои́хъ заповѣ́да.

к҃г. Вѣ́рою, Мѡѷсе́й роди́всѧ, сокрове́нъ бы́сть три мѣ́сѧцы ѿ ѻ҆ц҃ъ свои́хъ, занѐ ви́дѣша

получивъ обѣтованій; а только издали видѣли оныя, и радовались, и сказывали о себѣ, что они странники и пришельцы на землѣ.

14. Ибо тѣ, которые говорятъ сіе, показываютъ, что они ищутъ отечества.

15. И естьлибы они имѣли въ мысляхъ то *отечество*, изъ котораго вышли: то имѣли бы время возвратиться.

16. И такъ они стремились къ лучшему, то есть, къ небесному. Посему и Богъ не стыдится ихъ, называя Себя ихъ Богомъ: ибо Онъ приготовилъ имъ городъ.

17. Вѣрою Авраамъ, будучи искушаемъ, принесъ на жертву Исаака, и имѣя обѣтованія, принесъ единороднаго,

18. О которомъ было сказано: отъ Исаака будетъ тебѣ сѣмя.

19. Ибо онъ думалъ, что Богъ и изъ мертвыхъ силенъ воскресить: почему во образъ *сего* и получилъ его.

20. Вѣрою въ будущее Исаакъ благословилъ Іакова и Исава.

21. Вѣрою Іаковъ, умирая, благословилъ каждаго изъ сыновъ Іосифовыхъ, и поклонился на верхъ жезла своего.

22. Вѣрою Іосифъ при кончинѣ, напоминалъ о исходѣ сыновъ Израилевыхъ, и сдѣлалъ завѣщаніе о костяхъ своихъ.

23. Вѣрою Моисей по рожденіи три мѣсяца скрываемъ былъ своими родителями; ибо они ви-

красно отроча̀: и не убоѧ́шасѧ повелѣ́нїѧ цр҃ѣва.

к҃д. Вѣ́рою Мѡѷсе́й вели́къ бы́въ, ѿве́ржесѧ нарица́тисѧ сн҃ъ дщере Фараѡ́новы:

к҃е. Па́че же изво́ли страда́ти съ людьмѝ Б҃жїими, не́жели имѣ́ти вре́меннꙋю грѣха̀ сла́дость:

к҃ѕ. Бо́лшее бога́тство вмѣни́въ Еги́петскихъ сокро́вищъ поноше́нїе Хр҇то́во: взира́ше бо на мздовоздая́нїе.

к҃з. Вѣ́рою ѡста́ви Еги́петъ, не убоя́всѧ ѧ́рости цр҃е́вы: неви́димаго бо ѧ́кѡ ви́дѧ, терпя́ше.

к҃и. Вѣ́рою сотворѝ па́схꙋ и проли́тїе кро́ве, да не погубля́ѧй первороже́нныѧ, ко́снетсѧ и́хъ.

к҃д. Вѣ́рою преидо́ша чермно́е мо́ре а́ки по сꙋсѣ̀ землѝ: его́же искꙋше́нїе прїе́мше Еги́птѧне, истопи́шасѧ.

л҃. Вѣ́рою стѣ́ны Їерїхѡ́нскїѧ падо́ша, ѡбхожде́нїемъ седми́хъ дне́й.

л҃а. Вѣ́рою Раа́въ блꙋдни́ца не поги́бе съ сопроти́влшимисѧ, прїи́мши † сходники съ ми́ромъ, (и ины́мъ пꙋте́мъ изве́дши.)

л҃в. И что̀ ещѐ глаго́лю; не доста́нетъ бо ми повѣствꙋ́ющꙋ вре́мени ѡ Гедеѡ́нѣ, Вара́цѣ же и Самѱѡ́нѣ и Іеф҃аи, ѡ Дави́дѣ же и Самꙋи́лѣ и ѡ (дрꙋги́хъ) прⷪ҇ро́цѣхъ:

л҃г. И́же вѣ́рою побѣди́ша

† соглѧда́телей

дѣли, что дитя прекрасно, и не устрашились царскаго повелѣнія.

24. Вѣрою Моисей, пришедъ въ возрастъ, не захотѣлъ называться сыномъ дочери Фараоновой;

25. И лучше согласился страдать съ народомъ Божіимъ, нежели имѣть временное грѣховное наслажденіе,

26. И поношеніе Христово считалъ большимъ для себя богатствомъ, нежели Египетскія сокровища. Ибо онъ взиралъ на возмездіе.

27. Вѣрою оставилъ онъ Египетъ, не боясь царскаго гнѣва. Ибо онъ, какъ видящій невидимаго, былъ твердъ.

28. Вѣрою совершилъ онъ Пасху, и пролитіе крови, дабы истребитель первенцевъ, не коснулся ихъ.

29. Вѣрою они перешли чермное море, какъ по сушѣ; на что покусившись Египтяне, потонули.

30. Вѣрою пали Іерихонскія стѣны, по седмидневномъ обхожденіи.

31. Вѣрою Раавъ блудница дружелюбно принявъ соглядатаевъ, [и проводивъ ихъ другимъ путемъ] не погибла съ невѣрными.

32. И что еще скажу? Не достанетъ мнѣ времени, естьли повѣствовать о Гедеонѣ, о Баракѣ, о Сампсонѣ, о Іефоаѣ, о Давидѣ, о Самуилѣ и [другихъ] пророкахъ,

33. Которые вѣрою побѣж-

цр҇твіѧ, содѣ́ѧша пра́вдꙋ, полꙋчи́ша ѡ҆бѣтова̑ніѧ, заградиша ѹ҆ста̀ львѡвъ,

л҃д. Ѹ҆гаси́ша си́лꙋ ѻ҆́гненнꙋю, избѣго́ша ѻ҆стрїѧ̀ меча̀, возмого́ша ѿ не́мощи, бы́ша крѣ́пцы во бране́хъ, ѡ҆брати́ша въ бѣ́гство полки̑ чꙋжди́хъ:

л҃є. Прїѧ́ша жены̀ ѿ воскресе́нїѧ ме́ртвыхъ свои́хъ: и҆ні́и же избіе́ни бы́ша, не прїе́мше избавле́нїѧ, да лꙋ́чшее воскресе́нїе ѹ҆лꙋча́тъ:

л҃ѕ. Дрꙋ́зїи же рꙋга́нїемъ и҆ ра́нами искꙋше́нїе прїѧ́ша, є҆щѐ же и҆ ѹ҆́зами и҆ темни́цею,

л҃з. Ка́менїемъ побіе́ни бы́ша, претре́ни бы́ша, искꙋше́ни бы́ша, ѹ҆бі́йствомъ меча̀ ѹ҆мро́ша: проидо́ша въ ми́лотехъ, и҆ въ ко́зїихъ ко́жахъ, лише́ни, скорбѧ́ще, ѡ҆ѕлобле́ни:

л҃и. И҆̀хже не бѣ̀ досто́инъ (весь) мі́ръ, въ пꙋсты́нѧхъ скита́ющесѧ и҆ въ гора́хъ и҆ въ верте́пахъ и҆ въ про́пастехъ земны́хъ.

л҃ѳ. И҆ сі́и вси̑ послꙋ́шествовани бы́вше вѣ́рою, не прїѧ́ша ѡ҆бѣтова̑нїѧ:

м҃. Бг҃ꙋ лꙋ́чшее что̀ ѡ҆ на́съ предзрѣ́вшꙋ, да не безъ на́съ соверше́нство прїи́мꙋтъ.

дали царства, творили правду, получали обѣщанное, заграждали челюсти львовъ,

34. Угашали силу огня, избѣгали острія меча, выздоравливали отъ болѣзни, были сильны на войнѣ, прогоняли полки иноплеменниковъ,

35. Жены получали умершихъ своихъ воскресшими; иные же замучены были, не принявъ освобожденія, дабы получить лучшее воскресеніе;

36. Другіе были подвергаемы посмѣянію и побоямъ, такъ же узамъ и темницѣ;

37. Камнями побиваемы были, перепиливаемы были, пыткою *замучиваемы были*, отъ меча умирали, скитались въ овечьихъ и козьихъ кожахъ, терпя недостатки, бѣдствія, озлобленія.

38. Тѣ, коихъ не стоилъ [весь] міръ, блуждали по пустынямъ и горамъ, по пещерамъ и ущеліямъ земли.

39. И сіи всѣ получившіе свидѣтельство вѣрою, не получили обѣщаннаго,

40. Между тѣмъ Богъ предуготовалъ для насъ нѣчто лучшее; дабы они не безъ насъ достигли совершенства.

ГЛАВА в҃і.

Тѣ́мже ѹ҆̀бо и҆ мы̀ толи́къ и҆мꙋ́ще ѡ҆блежа́щъ на́съ ѻ҆́блакъ свидѣ́телей, † го́рдость всѧ́кꙋ ѿло́жше, и҆ ѹ҆до́бь ѡ҆бстоѧ́телный грѣ́хъ, терпѣ́нїемъ да тече́мъ на предлежа́щїй на́мъ по́двигъ:

† бре́мѧ всѧ́кое

ГЛАВА XII.

Посему и мы будучи обложены такимъ облакомъ свидѣтелей, свергнемъ съ себя всякое бремя и запинающій насъ грѣхъ, и съ терпѣніемъ будемъ пробѣгать предлежащее намъ поприще,

в҃. Взира́юще на нача́льника вѣ́ры, и соверши́теля Іи҃са, и́же вмѣ́стѡ предлежа́щїя є҆мꙋ̀ ра́дости, претерпѣ̀ кр҇тъ, ѡ҆ сра́мотѣ нера́дивъ, ѡ҆деснꙋ́ю же престо́ла бж҃їя сѣ́де.

г҃. Помы́слите ᲂу҆̀бо таково́е пострада́вшаго ѿ грѣ́шникъ на себѣ̀ прекосло́вїе, да не стꙋжа́ете, дꙋша́ми свои́ми ѡ҆слабля́еми.

д҃. Не ᲂу҆̀ до кро́ве ста́сте, проти́вꙋ грѣха̀ подвиза́ющеся:

є҃. И҆ забы́сте ᲂу҆тѣше́нїе, є҆́же ва́мъ ꙗ҆́кѡ сн҃ѡ́мъ глаго́летъ: сн҃е мо́й, не пренемога́й нака́занїемъ гд҇нимъ, нижѐ ѡ҆слабѣ́й, ѿ негѡ̀ ѡ҆блича́емь.

ѕ҃. Є҆го́же бо лю́битъ гд҇ь, нака́зꙋетъ: бїе́тъ же вся́каго сн҃а, є҆го́же прїе́млетъ.

з҃. А҆́ще наказа́нїе терпи́те, ꙗ҆́коже сн҃ѡ́мъ ѡ҆брѣта́ется ва́мъ бг҃ъ: кото́рый бо є҆сть сн҃ъ, є҆гѡ́же не нака́зꙋетъ ѻ҆ц҃ъ;

и҃. А҆́ще же без̾ наказа́нїя є҆стѐ, є҆мꙋ́же прича́стницы бы́ша вси: ᲂу҆̀бо прелюбодѣ́йчищи є҆стѐ, а не сн҃ове.

ѳ҃. Къ си́мъ, пло́ти на́шей ѻ҆ц҃ы имѣ́хомъ наказа́тели, и срамля́хомся: не мно́гѡ ли па́че повине́мся ѻ҆ц҃ꙋ дꙋхѡ́мъ, и жи́ви бꙋ́демъ;

і҃. Ѻ҆ни́ бо во ма́лѡ дне́й, ꙗ҆́коже го́дѣ и҆́мъ бѣ̀, нака́зовахꙋ на́съ: а се́й на по́льзꙋ, да прича́стимся ст҃ы́ни є҆гѡ̀.

а҃і. Вся́кое бо наказа́нїе во

2. Взирая на Начальника и совершителя вѣры Іисуса, Который вмѣсто предлежащей Ему радости претерпѣлъ крестъ, пренебрегши посрамленіе, и возсѣлъ одесную престола Божія.

3. Помышляйте о претерпѣвшемъ отъ грѣшниковъ такое надъ Собою поруганіе, чтобы вы не унывали, и не ослабѣвали въ душахъ вашихъ.

4. Еще вы не сражались до крови, подвизаясь противу грѣха;

5. И забыли наставленіе, которое вамъ, какъ сынамъ, сказано: сынъ мой! не пренебрегай наказанія Господня, и не унывай, когда Онъ тебя обличаетъ.

6. Ибо Господь кого любитъ, того наказываетъ; біетъ всякаго сына, о которомъ благоволитъ. Притч. 3: 11, 12.

7. Ежели вы терпите наказаніе: то Богъ поступаетъ съ вами, какъ съ сынами. Ибо есть ли какой сынъ, котораго бы не наказывалъ отецъ?

8. Естьлиже остаетесь безъ наказанія, которое есть всѣмъ общее: то конечно вы незаконныя дѣти, и не сыны.

9. Притомъ, *ежели* мы, будучи наказываемы отъ плотскихъ отцевъ нашихъ, боялись ихъ: то не гораздо ли болѣе надобно намъ покориться Отцу духовъ, чтобы получить жизнь.

10. Тѣ наказывали [насъ] по своему произволу, для сей краткой жизни: а Онъ для той пользы, чтобы намъ получить святость Его.

11. Правда, всякое наказаніе

настоѧщее времѧ не мнитсѧ радость быти, но печаль: послѣди же плодъ миренъ наꙋченымъ тѣмъ воздаетъ правды.

въ настоящее время кажется не радостію, а печалію: но въ послѣдствіи доставляетъ мирный плодъ праведности тѣмъ, кои посредствомъ онаго образовались

ві. Тѣмже ѡслабленныѧ рꙋки и ѡслабленнаѧ колѣна исправите:

12. И такъ укрѣпите опустившіяся руки и ослабѣвшія колѣна, Исаіи 35: 3.

гі. И стезѧ правы сотворите ногами вашими, да не хромое совратитсѧ, но паче да исцѣлѣетъ.

13. И ногами вашими идите прямо, дабы храмлющее не кривилось *болѣе,* но выправлялось.

ді. Миръ имѣйте и стыню со всѣми, ихже кромѣ никтоже ᲂу҆зритъ Гда.

14. Старайтесь имѣть со всѣми миръ и святость, безъ которой никто не увидитъ Господа.

єі. Смотрѧюще, да не кто лишитсѧ благодати Бжіѧ: да не кій корень горести выспрь прозѧбаѧй, пакость сотворитъ, и тѣмъ ѡсквернѧтсѧ мнози.

15. Наблюдайте, чтобы не отпалъ кто отъ благодати Божіей; чтобы какой горкій корень возникнувъ не причинилъ вреда, и чтобъ отъ него не заразились многіе;
Второз. 29: 18.

ѕі. Да не кто блꙋдодѣй, или сквернитель, ꙗкоже Исаѵъ, иже за ꙗдь единꙋ ѿдалъ есть первородство своѐ.

16. Чтобы не было у васъ какого блудника, или нечестивца, какъ Исавъ, который за одну снѣдь отдалъ свое *право* первородства.

зі. Вѣсте бо, ꙗкѡ и потомъ похотѣвъ наслѣдовати благословеніе, ѿверженъ бысть: покаѧніѧ бо мѣста не ѡбрѣте, аще и со слезами поискалъ егѡ.

17. Ибо вы знаете, что послѣ того онъ, желая получить благословеніе, былъ отверженъ. Не могъ перемѣнить мыслей у *отца,* хотя и со слезами просилъ о томъ.

иі. Не приступисте бо къ горѣ ѡсѧзаемѣй, и разгорѣвшемꙋсѧ огню, и ѡблакꙋ и сꙋмракꙋ и бꙋрѣ,

18. Вы приступили не къ горѣ объятой огнемъ и пылающей, не къ тмѣ, и мраку, и бурѣ,

ѳі. И трꙋбномꙋ звꙋкꙋ, и гласꙋ глаголъ, егѡже слышавшіи ѿрекошасѧ, да не приложитсѧ имъ слово.

19. Не къ трубному звуку, и грому глаголовъ, который слышавшіе просили, чтобъ къ нимъ не было продолжаемо слово.

к. Не терпѧхꙋ бо повелѣва-

20. Ибо они не могли стер-

ющагѡ: а́ще и ѕвѣ́рь прико́снетсѧ горѣ̀, ка́менїемъ побїе́нъ бꙋ́детъ.

к҃а. И та́кѡ стра́шно бѣ̀ ви́димое, Мѡѷсе́й речѐ: пристра́шенъ есмь и тре́петенъ:

к҃в. Но приступи́сте къ Сїѡ́нстѣй горѣ̀, и ко гра́дꙋ Бг҃а жива́гѡ, Їерꙋсали́мꙋ нбⷭ҇номꙋ, и тмамъ Агг҃лѡвъ:

к҃г. Торжествꙋ̀, и цр҃кви перворо́дныхъ на нбⷭ҇ѣхъ напи́санныхъ, и сꙋдїи̑ всѣ́хъ Бг҃ꙋ, и дх҃ѡ́мъ пра́ведникъ соверше́нныхъ,

к҃д. И къ хода́таю завѣ́та но́вагѡ Ї҆и҃сꙋ, и кро́ви кропле́нїѧ, лꙋ́чше глаго́лющей не́жели Авелева.

к҃е. Блюди́те же, да не ѿрече́тесѧ глаго́лющагѡ. а́ще бо не избѣжа́ша оні́и ѿре́кшїисѧ прⷪ҇ро́чествꙋющагѡ на земли̑, мно́жае па́че мы ѿрица́ющїисѧ нбⷭ҇нагѡ:

к҃ѕ. Егѡ́же гла́съ зе́млю тогда̀ поколеба̀, ны́нѣ же ѡбѣтова̀, глаго́лѧ: ещѐ еди́ною а́зъ потрѧсꙋ̀ не то́кмѡ землю̀, но и нб҃омъ.

к҃з. А е́же, ещѐ еди́ною, сказꙋ́етъ колебле́мыхъ преложе́нїе, а́ки сотворе́нныхъ, да пребꙋ́дꙋтъ, ꙗ̀же сꙋ́ть неподви́жима.

к҃и. Тѣ́мже цр҃ство непоколеби́мо прїе́млюще, да и́мамы благода́ть, е́юже слꙋ́жимъ

пѣть сей *грозной* заповѣди: что, ежели и звѣрь прикоснется къ горѣ, то будетъ каменіемъ побитъ. Исход. 19: 13.

21. И столь ужасно было сіе видѣніе, *что и самъ* Моисей сказалъ: я въ страхѣ и трепетѣ.

22. Но вы приступили къ горѣ Сіону и ко граду Бога живаго, небесному Іерусалиму и тмамъ Ангеловъ;

23. Къ торжественному собранію и Церкви первенцевъ написанныхъ на небесахъ, и къ Судіи всѣхъ Богу, и къ духамъ праведниковъ достигшихъ совершенства,

24. Къ ходатаю новаго завѣта Іисусу и къ крови окропляющей, которая говоритъ лучше, нежели Авелева.

25. Остерегайтесь, чтобъ не ослушаться того, кто *такимъ образомъ* говоритъ. Ибо ежели они не избѣгли *наказанія,* не послушавшись глаголавшаго на землѣ: то кольми паче *не избѣгнемъ* мы, ежели отвратимся отъ небеснаго,

26. Коего гласъ тогда поколебалъ землю; а нынѣ далъ сіе обѣщаніе: еще разъ поколеблю не только землю, но и небо. Агг. 2: 7.

27. Слова: еще разъ, означаютъ измѣненіе колеблемаго, которое *съ тѣмъ* устроено, чтобы осталось то, что не колеблется.

28. И такъ мы пріемля царство непоколебимое, будемъ хранить благодать, и помощію ея

благоѹгоднѡ Бгѹ, с благоговѣніемъ и страхомъ.

кд. Ибо Бгъ нашъ огнь поядаяй есть.

ГЛАВА Гі.

Братолюбіе да пребываетъ:

в. Страннолюбіѧ не забывайте: тѣмъ бо не вѣдяще нѣцыи страннопріѧша Агглы.

г. Поминайте юзники, аки с ними свѧзани: ѡѕлоблѧемыѧ, аки и сами сѹще в тѣлѣ.

д. Честна женитва во всѣхъ, и ложе нескверно: блѹдникѡмъ же и прелюбодѣемъ сѹдитъ Бгъ.

е. Не сребролюбцы нравомъ: довольни сѹщими. той бо рече: не имамъ тебе ѡставити, ниже имамъ ѿ тебе ѿстѹпити:

ѕ. Ѩкѡ дерзающымъ намъ глаголати: Гдь мнѣ помощникъ, и не ѹбоюсѧ, что сотворитъ мнѣ чловѣкъ;

з. Поминайте наставники ваша, иже глаголаша вамъ слово Бжіе: ихже взирающе на скончаніе жителства, подражайте вѣрѣ ихъ.

и. Іисъ Хрстосъ вчера и днесь, тойже и во вѣки.

д. Въ наѹченіѧ странна и различна не прилагайтесѧ: добро бо благодатію ѹтверждати сердца (а) не брашны, ѿ

будемъ служить благоугодно Богу, съ благоговѣніемъ и страхомъ.

29. Ибо Богъ нашъ есть огнь поядающій.

ГЛАВА XIII.

Да будетъ *между вами* братолюбіе.

2. Не забывайте страннопріимства: ибо чрезъ сіе нѣкоторые, незная, угостили Ангеловъ.

3. Помните узниковъ, какъ бы и вы съ ними были во узахъ; и страждущихъ, такъ какъ и вы сами находитесь въ тѣлѣ.

4. Бракъ *да будетъ* у всѣхъ честенъ, и ложе непорочно: блудниковъ же и прелюбодѣевъ будетъ судить Богъ.

5. *Будьте* нравомъ несребролюбивы, довольствуясь тѣмъ, что есть. Ибо Самъ сказалъ: не оставлю тебя, и не покину тебя. Іисус. Нав. 1: 5.

6. Такъ, что мы смѣло можемъ говорить: Господь помощникъ мнѣ, и не боюсь; что сдѣлаетъ мнѣ человѣкъ? Псал. 117: 6.

7. Поминайте наставниковъ вашихъ, которые проповѣдывали вамъ Слово Божіе, и взирая на кончину ихъ жизни, подражайте вѣрѣ ихъ.

8. Іисусъ Христосъ *есть* Тотъ же, вчера и сегодня, и во вѣки.

9. Не увлекайтесь различными и чуждыми ученіями; ибо хорошо укрѣплять сердца благодатію, а не *ученіемъ* о яст-

ни́хже не пріа́ша по́льзы хо-
ди́вшіи в̾ ни́хъ.

і҃. Имамы же олта́рь, ѿ
негѡ́же не и́мꙋтъ вла́сти ꙗ́сти
слꙋжа́щіи се́ни.

а҃і. Ихже бо кровь живо́т-
ныхъ вно́ситсѧ во ст҃аѧ за грѣ-
хи̑ первосвѧще́нникомъ, си́хъ
тѣлеса̀ сжига́ютсѧ внѣ̀ ста́на.

в҃і. Тѣ́мже Іи҃съ, да ѡс҃ти́тъ
лю́ди свое́ю кро́вію, внѣ̀ вра́тъ
пострада́ти изво́лилъ.

г҃і. Тѣ́мже ᲂу҆̀бо да исхо́димъ
к̾ немꙋ̀ внѣ̀ ста́на, поноше́ніе
егѡ̀ нося́ще:

д҃і. Не и́мамы бо здѣ̀ пре-
быва́ющагѡ гра́да, но градꙋ̀-
щагѡ взыскꙋ́емъ.

є҃і. Тѣ́мъ ᲂу҆̀бо прино́симъ
жє́ртвꙋ хвале́ніѧ вы́нꙋ Бг҃ꙋ,
си́рѣчь пло́дъ ᲂу҆сте́нъ испов́ѣ-
дающихсѧ и́мени егѡ̀.

ѕ҃і. Благотворе́ніѧ же и ѡб-
ще́ніѧ не забыва́йте: тако-
вы́ми бо жє́ртвами благоᲂу҆го-
жда́етсѧ Бг҃ъ.

з҃і. Повинꙋ́йтесѧ наста́вни-
кѡмъ ва́шымъ и покаря́йтесѧ:
ті́и бо бдѧтъ ѡ дꙋша́хъ ва́-
шихъ, ꙗ́кѡ сло́во возда́ти хо-
тѧ́ще: да с̾ ра́достію сіѐ тво-
ря́тъ, а не воздыха́юще: нѣ́сть
бо поле́зно ва́мъ сіѐ.

и҃і. Моли́тесѧ ѡ на́съ: ᲂу҆по-
ва́емъ бо, ꙗ́кѡ добрꙋ̀ со́вѣсть
и́мамы, во всѣ́хъ до́брѣ хотѧ́-
ще жи́ти.

ѳ҃і. Ли́шше же молю̀, сіѐ тво-
ри́те, да вско́рѣ † ᲂу҆стро́юсѧ
ва́мъ.

† возвращꙋ́сѧ къ ва́мъ.

вахъ, отъ коего не получили
пользы, державшіеся онаго.

10. Мы имѣемъ жертвенникъ,
отъ котораго питаться не
имѣютъ права служители ски-
ніи.

11. Поелику тѣла тѣхъ жи-
вотныхъ, которыхъ кровь пер-
восвященникъ вноситъ, для
очищенія грѣха, во святили-
ще, сожигаются за станомъ:

12. Посему и Іисусъ, дабы
освятить людей Своею кро-
вію, пострадалъ за вратами.

13. И такъ выдемъ къ Не-
му за станъ, нося поруганіе
Его.

14. Ибо мы не имѣемъ здѣсь
постояннаго града, но ищемъ
будущаго.

15. Будемъ чрезъ Него непре-
станно приносить Богу жер-
тву хвалы, то есть, плоды
устъ, прославляющихъ имя Его.

16. Не забывайте также бла-
готворенія и общительности:
ибо таковыя жертвы благо-
угодны Богу.

17. Повинуйтеся наставни-
камъ вашимъ, и будьте покор-
ны: ибо они неусыпно пекут-
ся о душахъ вашихъ, такъ какъ
должны будутъ дать отчетъ;
чтобъ они дѣлали сіе съ радо-
стію, а не воздыхая: для васъ
это *было бы* неполезно.

18. Молитеся о насъ. Мы увѣ-
рены, что имѣемъ добрую со-
вѣсть, потому что желаемъ
во всемъ вести себя честно.

19. Но наипаче прошу сіе дѣ-
лать для того, чтобы я вамъ
скорѣе возвращенъ былъ.

к҃. Бг҃ъ же мѝра, возведы́й и҆з̾ ме́ртвыхъ па́стырѧ овца́мъ вели́каго, кро́вію завѣ́та вѣ́чнагѡ, Гд҇а на́шего Іи҃са Хр҇ста̀,

к҃а. Да соверши́тъ вы во всѧ́комъ дѣ́лѣ бла́зѣ, сотвори́ти во́лю є҆гѡ̀, творѧ̀ в̾ васъ благоꙋго́дное пред̾ ни́мъ, Іи҃съ Хр҇сто́мъ: є҆мꙋ́же сла́ва во вѣ́ки вѣкѡ́въ, ами́нь.

к҃в. Молю́ же вы, бра́тіе, прїими́те сло́во ꙋ҆тѣше́нїѧ: и҆́бо вма́лѣ написа́въ посла́хъ ва́мъ.

к҃г. Зна́йте бра́та на́шего ѿпꙋще́на Тімоѳе́а, с̾ ни́мже, а҆́ще скорѣ́е прі́йдетъ, ꙋ҆зрю̀ ва́съ.

к҃д. Цѣлꙋ́йте всѧ наста́вники ва́шѧ и҆ всѧ ст҃ы́ѧ. цѣлꙋ́ютъ вы, и҆̀же ѿ Іта́лїи сꙋ́щїи.

к҃е. Благода́ть со всѣ́ми ва́ми. ами́нь.

20. Богъ же мира, Который воздвигъ изъ мертвыхъ Господа нашего Іисуса, [Христа] великаго Пастыря овецъ, *искупившаго ихъ* кровію завѣта вѣчнаго,

21. Да усовершитъ васъ во всякомъ добромъ дѣлѣ во исполненіе воли Его, производя въ васъ благоугодное Ему, чрезъ Іисуса Христа. Ему слава во вѣки вѣковъ. Аминь.

22. Прошу васъ, братія, не поставьте себѣ въ тягость сего увѣщанія: я же не много и написалъ вамъ.

23. Знайте, что братъ нашъ Тимоѳей освобожденъ, и я вмѣстѣ съ нимъ, (ежели онъ скоро придетъ,) увижу васъ.

24. Привѣтствуйте всѣхъ наставниковъ вашихъ и всѣхъ святыхъ. Италійскіе васъ привѣтствуютъ.

25. Благодать со всѣми вами. Аминь.

ОТКРОВЕНІЕ

Святаго

ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА а҃.

Апока́лѷѱісъ † Іи҃са Хр҇та̀, †† є҆гѡ́же дадѐ є҆мꙋ̀ Бг҃ъ, показа́ти рабѡ́мъ свои̑мъ, и҆̀мже подоба́етъ бы́ти вско́рѣ: и҆ сказа̀, посла́въ чрез̾ А҆́гг҃ла своего̀, рабꙋ̀ своемꙋ̀ Іѡа́ннꙋ:

† Ѿкрове́нїе †† е҆́же

ГЛАВА I.

Откровеніе Іисуса Христа, которое далъ Ему Богъ, чтобы возвѣстить рабамъ Своимъ, чему надлежитъ быть вскорѣ: и Онъ показалъ, пославъ *оное* чрезъ Ангела Своего, рабу своему Іоанну,

в҃. Иже свидѣтельствова сло́во Бж҃їе и свидѣтельство Ї҃съ Хр҇то́во, и є҆ли́ка ви́дѣ.

г҃. Блаже́нъ чты́й, и слы́шащїй словеса̀ прро́чествїа, и соблюда́ющїй писана́а въ не́мъ: вре́мѧ бо близъ.

д҃. Їѡа́ннъ седми́мъ цр҃квамъ, ꙗ҆́же сꙋ́ть во А҆сі́и: благода́ть ва́мъ и ми́ръ ѿ сꙋ́щагѡ, и и҆́же бѣ̀, и грѧдꙋ́щагѡ: и ѿ седмѝ дх҃ѡвъ, ꙗ҆̀же пред̾ престо́ломъ єгѡ̀ сꙋ́ть:

є҃. И ѿ Ї҃са Хр҇та̀, и҆́же є҆сть свидѣтель вѣ́рный, пе́рвенецъ и҆з̾ ме́ртвыхъ, и кнѧ́зь црей земны́хъ: люба́щꙋ ны, и ѡ҆мы́вшꙋ на́съ ѿ грѣ́хъ на́шихъ кро́вїю свое́ю:

ѕ҃. И сотвори́лъ є҆сть на́съ цр҃и, и і҆ере́и Бг҃ꙋ и Ѻ҆ц҃ꙋ своемꙋ̀: томꙋ̀ сла́ва и держа́ва во вѣ́ки вѣкѡ́въ. ами́нь.

з҃. Се грѧде́тъ со ѡ҆́блаки, и ᲂу҆́зритъ є҆го̀ всѧ́ко ѻ҆́ко, и ꙗ҆̀же є҆го̀ прободо́ша, и пла́чь сотворѧ́тъ ѡ҆ не́мъ всѧ̑ колѣ̑на земна́ѧ. є҆́й, ами́нь.

и҃. А҆зъ є҆смь А҆лфа и Ѡ҆ме́га, нача́токъ и коне́цъ, глаго́летъ Гдь, сы́й, и и҆́же бѣ̀, и грѧды́й, Вседержи́тель.

ѳ҃. А҆зъ Їѡа́ннъ, и҆́же и бра́тъ ва́шъ и ѻ҆бщни́къ въ печа́ли и во цр҇твїи и въ терпѣ́нїи Ї҃съ Хр҇то́вѣ, бы́хъ во ѻ҆стровѣ̀ нарица́емомъ Па́тмосъ, за сло́во Бж҃їе и за свидѣтельство Ї҃съ Хр҇то́во.

і҃. Бы́хъ въ дс҃ѣ въ де́нь недѣ́лный: и слы́шахъ за собо́ю гла́съ ве́лїй ꙗ҆́кѡ трꙋбы гла-

2. Который свидѣтельствовалъ Слово Божіе, и свидѣтельство Іисусъ Христово, и что онъ видѣлъ.

3. Блаженъ, кто читаетъ и слушаетъ слова пророчества сего, и соблюдаетъ въ немъ написанное: ибо время близко.

4. Іоаннъ седми церквамъ, находящимся въ Азіи: Благодать вамъ и миръ отъ Того, Который есть, и былъ, и будетъ: и отъ седми духовъ, находящихся предъ престоломъ Его:

5. И отъ Іисуса Христа, Который есть свидѣтель вѣрный, первенецъ изъ мертвыхъ, и глава царей земли, и Который возлюбилъ насъ и омылъ насъ отъ грѣховъ нашихъ кровію Своею:

6. И сдѣлалъ насъ царями и священниками Богу и Отцу Своему. Ему слава и держава во вѣки вѣковъ, Аминь.

7. Се, грядетъ на облакахъ, и узритъ Его всякое око, и тѣ, которые пронзили Его: и возрыдаютъ видя Его всѣ племена земли. Ей, аминь!

8. Я есмь Алфа и Омега, начало и конецъ, глаголетъ Господь Богъ, Который есть, и былъ, и будетъ, Вседержитель.

9. Я Іоаннъ, братъ вашъ и участникъ въ печали и въ царствіи и въ терпѣніи Іисусъ Христовомъ, былъ на островѣ, называемомъ Патмосъ, за Слово Божіе и за свидѣтельство Іисусъ Христово.

10. Я былъ въ духѣ въ день воскресный: и слышалъ позади себя громкій гласъ, какъ бы

гла́ющїа: А҆́зъ є҆́смь А҆́лфа и҆ Ѡ҆ме́га, пе́рвый и҆ послѣ́днїй:

а҃і. И҆: є҆́же ви́диши напиши̑ въ кни́гꙋ, и҆ посли̑ цр҃квамъ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть во А҆сі́и: во Є҆фе́съ, и҆ въ Смѵ́рнꙋ, и҆ въ Пе́ргамъ, и҆ въ Ѳѵа́тїръ, и҆ въ Са́рдїсъ, и҆ въ Фїладе́лфїю, и҆ въ Лаоді́кїю.

в҃і. И҆ ѡ҆брати́хсѧ ви́дѣти гла́съ, и҆́же глаго́лаше со мно́ю: и҆ ѡ҆брати́всѧ ви́дѣхъ се́дмь свѣти́лникъ зла́тыхъ,

г҃і. И҆ посредѣ̀ седми̑ свѣти́лникѡвъ подо́бна Сн҃ꙋ чл҃вѣ́чꙋ, ѡ҆блече́на въ поди́ръ, и҆ препоѧ́сана при сосцꙋ̑ по́ѧсомъ зла́тымъ:

д҃і. Глава́ же є҆гѡ̀ и҆ вла́сы, бѣ́лы а҆́ки во́лна бѣ́лаѧ, ꙗ҆́коже снѣ́гъ: и҆ ѻ҆́чи є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ пла́мень ѻ҆́гненъ:

є҃і. И҆ но́зѣ є҆гѡ̀ подо́бни халколїва́нꙋ, ꙗ҆́коже въ пещи̑ разжже́нны: и҆ гла́съ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ гла́съ во́дъ мно́гъ:

ѕ҃і. И҆ держа̀ въ рꙋцѣ̀ свое́й десне́й се́дмь ѕвѣ́здъ: и҆ и҆з̾ ᲂу҆́стъ є҆гѡ̀ ме́чь ѻ҆боюдꙋ̀ о҆́стръ и҆зъ́острéнъ и҆сходѧ́й: и҆ лицѐ є҆гѡ̀ ꙗ҆́коже со́лнце сїѧ́етъ въ си́лѣ свое́й.

з҃і. И҆ є҆гда̀ ви́дѣхъ є҆го̀, падо́хъ къ нога́ма є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ ме́ртвъ: и҆ положи̑ десни́цꙋ свою̀ на мнѣ̀, глаго́лѧ ми: не бо́йсѧ: а҆́зъ є҆́смь пе́рвый и҆ послѣ́днїй:

и҃і. И҆ живы́й, и҆ бы́хъ ме́ртвъ, и҆ се живъ є҆́смь во вѣ́ки вѣ́кѡвъ, ами́нь: и҆ и҆́мамъ ключи̑ а҆́да и҆ сме́рти.

ѳ҃і. Напиши̑ ᲂу҆̀бо, ꙗ҆̀же ви-

трубный, который говорилъ: [Я есмь Алфа и Омега, первый и послѣдній:]

11. То, что видишь, напиши въ книгу, и пошли церквамъ, находящимся въ Азіи: въ Ефесъ, и въ Смирну, и въ Пергамъ, и въ Ѳіатиру, и въ Сардисъ, и въ Филадельфію, и въ Лаодикію.

12. Я обратился, чтобъ увидѣть голосъ, который говорилъ со мною: и обратившись, увидѣлъ семь золотыхъ свѣтильниковъ:

13. И посреди седми свѣтильниковъ подобнаго Сыну человѣческому, облеченнаго въ длинную одежду, и по персямъ опоясаннаго злашымъ поясомъ.

14. Глава его и власы бѣлы, какъ бѣлая волна, какъ снѣгъ: и очи его, какъ пламень огненный:

15. И ноги его подобны халколивану, какъ разкаленныя въ печи, и гласъ его, какъ шумъ водъ многихъ:

16. Онъ держалъ въ правой рукѣ своей семь звѣздъ, и изъ устъ его выходилъ острый съ обѣихъ сторонъ мечь: и лице его, какъ солнце сіяющее въ силѣ своей.

17. И когда я увидѣлъ его, то палъ къ ногамъ его, какъ мертвый. Онъ положилъ на меня десницу свою, и сказалъ мнѣ: не бойся: Я есмь первый и послѣдній:

18. И живущій; былъ мертвъ, и се живу во вѣки вѣковъ, аминь. И имѣю ключи ада и смерти.

19. И такъ напиши, что ты

дѣлъ еси, и ꙗже сꙋть, и ѝмже подобаетъ быти по сихъ:

к҃. Таинство седми ѕвѣздъ, ꙗже видѣлъ еси на десницѣ моей, и седмь свѣтилникъ златыхъ. седмь ѕвѣздъ, Аггли седми цр҃квей сꙋть: и седмь свѣтилникѡвъ, ꙗже видѣлъ еси, седмь цр҃квей сꙋть.

видѣлъ, и что есть, и что будетъ послѣ сего:

20. Тайна седми звѣздъ, которыя ты видѣлъ въ десницѣ Моей, и седми золотыхъ свѣтильниковъ *есть сія:* седмь звѣздъ суть Ангелы седми церквей; а седмь свѣтильниковъ, которые ты видѣлъ, суть седмь церквей.

ГЛАВА в҃.

Аггл҃ꙋ Ефесскіѧ цр҃кве напиши: тако глаголетъ держай седмь ѕвѣздъ въ десницѣ своей, ходѧй посредѣ седми свѣтилникѡвъ златыхъ:

в҃. Вѣмъ дѣла твоѧ, и трꙋдъ твой, и терпѣніе твое, и ꙗкѡ не можеши носити ѕлыхъ, и искꙋсилъ еси глаголющыѧсѧ быти апостолы, и не сꙋть: и ѡбрѣлъ еси ихъ лжывыхъ:

г҃. И понеслъ еси, и терпѣніе имаши, и за имѧ мое трꙋдилсѧ еси, и не изнемоглъ еси.

д҃. Но имамъ на тѧ, ꙗкѡ любовь твою первꙋю ѡставилъ еси.

е҃. Помѧни ꙋбо, ѿкꙋдꙋ спалъ еси, и покайсѧ, и первая дѣла сотвори: аще ли ни, градꙋ тебѣ скорѡ, и двигнꙋ свѣтилникъ твой ѿ мѣста своегѡ, аще не покаешисѧ.

ѕ҃. Но се имаши, ꙗкѡ ненавидиши дѣлъ Ніколаітскихъ, ѝхже и азъ ненавижꙋ.

з҃. Имѣѧй ꙋхо, да слышитъ, что Дх҃ъ глаголетъ цр҃квамъ: побѣждающемꙋ дамъ ꙗсти ѿ

ГЛАВА II.

Ангелу Ефесскія церкви напиши: сіе глаголетъ держащій седмь звѣздъ въ десницѣ Своей, ходящій посреди седми златыхъ свѣтильниковъ:

2. Знаю дѣла твои и трудъ твой, и терпѣніе твое, и то, что ты не можешь сносить развратныхъ, и испыталъ тѣхъ, которые называютъ себя Апостолами, а они не таковы, и нашелъ, что они лжецы.

3. Ты *много* переносилъ, и сохраняешь терпѣніе, и для имени Моего трудился и не изнемогалъ.

4. Но имѣю *нѣчто* противъ тебя, потому что ты оставилъ прежнюю любовь твою.

5. Вспомни, откуда ты низпалъ, и покайся и твори прежнія дѣла твои; а не то, скоро приду къ тебѣ; и сдвигну свѣтильникъ твой съ мѣста его, естьли не покаешься.

6. Впрочемъ то въ тебѣ *хорошо,* что ты ненавидишь дѣла Николаитовъ, которыя и Я ненавижу.

7. Имѣющій ухо да слышитъ, что Духъ глаголетъ церквамъ: побѣждающему дамъ вкушать

дре́ва живо́тнагѡ, є҆́же є҆сть посредѣ̀ ра́ѧ бж҃їѧ.

и҃. И҆ а҆́гг҃лꙋ цр҃кве смѵ́рнскїѧ напиши̑: та́кѡ глаго́летъ пе́рвый и҆ послѣ́днїй, и҆́же бы́сть ме́ртвъ, и҆ се жи́въ є҆сть:

ѳ҃. Вѣ́мъ твоѧ̑ дѣла̀, и҆ скорбь и҆ ни́щетꙋ, но бога́тъ є҆сѝ: и҆ хꙋлꙋ̀ глаго́лющихсѧ бы́ти і҆ꙋде́й, и҆ не сꙋ́ть, но со́нмище сатани́но.

і҃. Не бо́йсѧ ничесѡ́же, ꙗ҆̀же и҆́маши пострада́ти. се и҆́мать дїа́волъ всажда́ти ѿ ва́съ въ темни́цы, да и҆скꙋ́ситесѧ: и҆ и҆мѣ́ти бꙋ́дете скорбь до десѧтѝ дні́й. бꙋ́ди вѣ́ренъ да́же до сме́рти, и҆ да́мъ ти вѣне́цъ живота̀.

а҃і. И҆мѣ́ѧй ᲂу҆́хо слы́шати, да слы́шитъ, что̀ дх҃ъ глаго́летъ цр҃квамъ: побѣжда́ѧй, не и҆́мать вреди́тисѧ ѿ сме́рти вторы́ѧ.

в҃і. И҆ а҆́гг҃лꙋ перга́мскїѧ цр҃кве напиши̑: та́кѡ глаго́летъ и҆мѣ́ѧй ме́чь ѡ҆бою́дꙋ и҆зѡщре́нъ:

г҃і. Вѣ́мъ дѣла̀ твоѧ̑, и҆ гдѣ̀ живе́ши, и҆дѣ́же престо́лъ сата́нинъ: и҆ держи́ши и҆́мѧ моѐ, и҆ не ѿве́рглсѧ є҆сѝ вѣ́ры моеѧ̀ и҆ во дни̑ моѧ̑, въ нѧ́же а҆нтѵ́пасъ свидѣ́тель мой вѣ́рный, и҆́же ᲂу҆бїе́нъ бы́сть ᲂу҆ ва́съ, и҆дѣ́же живе́тъ сатана̀.

д҃і. Но и҆́мамъ на тѧ ма́лѡ, ꙗ҆́кѡ и҆́маши тꙋ̀ держа́щихъ ᲂу҆че́нїе валаа́мово, и҆́же ᲂу҆ча́ше валаа́ка положи́ти собла́знъ предъ сн҃ми і҆сра́илевыми, ꙗ҆́сти же́р-

отъ древа жизни, которое посреди рая Божія.

8. Ангелу Смирнскія церкви напиши: сіе говоритъ первый и послѣдній, Который былъ мертвъ, и се живъ.

9. Знаю твои дѣла, и скорбь, и нищету; (впрочемъ ты богатъ) и злословіе тѣхъ, которые говорятъ, что они Іудеи, а они не таковы, но сборище сатанинское.

10. Не бойся того, что тебѣ надобно будетъ претерпѣть: се, діаволъ будетъ ввергать *нѣкоторыхъ* изъ васъ въ темницу, чтобъ искусить васъ, и будете имѣть скорбь дней десять. Будь вѣренъ до смерти, и дамъ тебѣ вѣнецъ жизни.

11. Имѣющій ухо [чтобъ слышать,] да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ: побѣждающій не будетъ имѣть вреда отъ второй смерти.

12. Ангелу Пергамской церкви напиши: сіе глаголетъ имѣющій острый съ обѣихъ сторонъ мечь.

13. Знаю твои дѣла, и что ты живешь тамъ, гдѣ престолъ сатаны; и что содержишь имя Мое, и не отвергся отъ вѣры Моей, даже въ тѣ дни, въ которые у васъ, гдѣ живетъ сатана, умерщвленъ вѣрный свидѣтель Мой Антипа.

14. Но имѣю немного противъ тебя, потому что есть тамъ держащіеся ученія Валаамова, который научилъ Валака ввести въ соблазнъ сыновъ Из-

твы і̓дѡлскіѧ, и любы творити.

є҃і. Та́кѡ и̓ма́ши и ты держа́щыѧ уче́ніе Нікола́ітско, єго́же ненави́ждꙋ.

ѕ҃і. Пока́йсѧ: а́ще ли ни̑, пріидꙋ̀ тебѣ̀ ско́рѡ, и брань сотворю̀ съ ни́ми мече́мъ устъ мои́хъ.

з҃і. Имѣ́яй у́хо слы́шати, да слы́шитъ, что Дꙋ́хъ глаго́летъ цр҃квамъ: побѣжда́ющемꙋ да́мъ ꙗ̓́сти ѿ ма́нны сокрове́нныѧ, и да́мъ емꙋ̀ ка́мень бѣ́лъ, и на ка́мени и̓́мѧ но́во напи́сано, егѡ́же никто́же вѣ́сть, то́кмѡ пріе́млѧй.

и҃і. И А҆́гг҃лꙋ Ѳѵаті́рскіѧ цр҃кве напиши̑: та́кѡ глаго́летъ Сн҃ъ Бж҃ій, имѣ́яй о́чи свои̑ ꙗ̓́кѡ пла́мень о́гненъ, и но́зѣ егѡ̀ подо́бни халколіва́нꙋ:

ѳ҃і. Вѣ́мъ твоѧ̑ дѣла̀, и любо́вь, и слꙋ́жбꙋ, и вѣ́рꙋ, и терпѣ́ніе твое̑, и дѣла̀ твоѧ̑, и послѣ̑днѧѧ бо́лша пе́рвыхъ.

к҃. Но и̓ма́мъ на тѧ ма́лѡ, ꙗ̓́кѡ ѡ̓ставлѧ́еши женѣ̀ Іезаве́ли, глаго́лющей себѐ бы́ти проро́чицꙋ, учи́ти и льсти́ти моѧ̑ рабы̑, любодѣ́йствовати, и снѣ́сти же́ртвꙋ і̓дѡлскꙋю.

к҃а. И да́хъ ей вре́мѧ, да пока́етсѧ ѿ любодѣ́йства своегѡ̀, и не пока́ѧсѧ.

к҃в. Се а́зъ полага́ю ю̀ на одрѣ̀, и любодѣ́ющыѧ съ не́ю въ скорбь ве́лію, а́ще не пока́ютсѧ ѿ дѣлъ свои́хъ.

к҃г. И † ча̑да и́хъ у́мрꙋтъ

† ча̑да еѧ̀ убі́ю сме́ртію:

раилевыхъ, чтобъ они ѣли идоложертвенное и любодѣйствовали.

15. Такъ и у тебя есть держащіеся ученія Николаитовъ, которое Я ненавижу.

16. И такъ покайся, а не то, скоро пріиду къ тебѣ и сражусь съ ними мечемъ устъ Моихъ.

17. Имѣющій ухо [чтобъ слышать] да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ: побѣждающему дамъ вкушать сокровенную манну, и дамъ ему бѣлый камень, и на камнѣ написано новое имя, котораго никто не знаетъ, кромѣ того, кто получаетъ.

18. Ангелу Ѳіатирской церкви напиши: сіе глаголетъ Сынъ Божій, у Котораго очи какъ пламень огненный, и ноги подобны халколивану:

19. Знаю твои дѣла, и любовь, и служеніе, и вѣру, и терпѣніе, и *то, что* твои послѣднія дѣла болѣе первыхъ.

20. Но имѣю немного противъ тебя, потому что ты попускаешь женѣ Іезавели, называющей себя пророчицею, учить и вводить въ заблужденіе рабовъ Моихъ, любодѣйствовать и ѣсть идоложертвенное.

21. Я далъ ей время покаяться въ любодѣяніи ея, но она не покаялась.

22. Се, Я повергаю ее на одръ и любодѣйствующихъ съ нею въ великую скорбь, естьли не покаются въ дѣлахъ ея.

23. И дѣтей ея поражу смер-

смє́ртїю: и҆ ᲂу҆разꙋмѣ́ютъ всѧ҄ цр҃кви, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ є҆́смь испыта́ѧй сердца̀ и҆ ᲂу҆тро́бы: и҆ да́мъ ва́мъ коемꙋ́ждо по дѣ́лѡмъ ва́шымъ.

к҃д. Ва́мъ же҆ глаго́лю и҆ про́чымъ сꙋ́щымъ в҆ Ѳѵати́рѣ, и҆̀же не и҆́мꙋтъ ᲂу҆че́нїѧ сегѡ̀, и҆ и҆̀же не разꙋмѣ́ютъ глꙋби́нъ сатани́нъ ꙗ҆́коже глаго́лютъ: не возложꙋ̀ на вы тѧготы̀ и҆ны́ѧ:

к҃є. То́кмѡ, є҆́же и҆́мате, держи́те, до́ндеже прїидꙋ̀.

к҃ѕ. И҆ побѣжда́ющемꙋ и҆ соблюда́ющемꙋ дѣла̀ моѧ҄ до конца̀, да́мъ є҆мꙋ̀ вла́сть на ѧ҆зы́цѣхъ:

к҃з. И҆ ᲂу҆пасе́тъ ѧ҆̀ жезло́мъ желѣ́знымъ, ꙗ҆́кѡ сосꙋ́ды скꙋде́льничи сокрꙋша́тсѧ, ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ прїѧ́хъ ѿ Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀:

к҃и. И҆ да́мъ є҆мꙋ̀ ѕвѣздꙋ̀ ᲂу҆́треннюю.

к҃д. Имѣ́ѧй ᲂу҆́хо слы́шати, да слы́шитъ, что̀ Д҃хъ глаго́летъ цр҃квамъ.

ГЛАВА Г҃.

И҆ А҆́гг҃лꙋ Сарді́йскїѧ цр҃кве напишѝ: та́кѡ глаго́летъ и҆мѣ́ѧй се́дмь дх҃ѡ́въ Бж҃їихъ и҆ се́дмь ѕвѣ́здъ: вѣ́мъ твоѧ҄ дѣла̀, ꙗ҆́кѡ и҆́мѧ и҆́маши ꙗ҆́кѡ жи́въ, а҆ ме́ртвъ є҆сѝ.

в҃. Бꙋ́ди бдѧ, и҆ ᲂу҆твержда́й про́чаѧ, и҆̀мже ᲂу҆мре́ти: не ѡ҆брѣто́хъ бо дѣ́лъ твои́хъ сконча́ныхъ пред̾ Бг҃омъ + твои́мъ.

г҃. Помина́й ᲂу҆̀бо, ꙗ҆́кѡ прїѧ́лъ є҆сѝ и҆ слы́шалъ є҆сѝ, и҆ со-

+ мои́мъ,

тію, и всѣ церкви познаютъ, что Я есмь испытующій сердца и внутренности: и воздамъ каждому изъ васъ по дѣламъ вашимъ.

24. Вамъ же прочимъ, находящимся въ Ѳіатирѣ, у которыхъ нѣтъ сего ученія, и которые не знаютъ такъ называемыхъ глубинъ сатанинскихъ, сказываю, *что* не наложу на васъ иного бремени;

25. Только то, что имѣете, держите, пока пріиду.

26. Тому, кто побѣждаетъ и соблюдаетъ дѣла Мои до конца, дамъ власть надъ язычниками.

27. И будетъ пасти ихъ жезломъ желѣзнымъ: какъ сосуды глиняные, они сокрушатся: какъ и Я получилъ *сіе* отъ Отца Моего.

28. И дамъ ему звѣзду утреннюю.

29. Имѣющій ухо, [чтобы слышать] да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ.

ГЛАВА III.

Ангелу Сардійской церкви напиши: сіе глаголетъ имѣющій седмь духовъ Божіихъ и седмь звѣздъ: знаю твои дѣла. Ты имѣешь имя, будто живъ, но ты мертвъ.

2. Будь бдителенъ и утверждай прочее близкое къ смерти. Ибо Я не нахожу, чтобъ дѣла твои были совершенны предъ Богомъ Моимъ.

3. Вспомни, что ты принялъ и слышалъ, и храни и:

блюдай и покайся. аще убо не бдиши, пріиду на тя яко тать, и не имаши почути, въ кій часъ пріиду на тя.

д҃. Но имаши мало именъ и въ Сардіи, иже не оскверниша ризъ своихъ: и ходити имутъ со мною въ бѣлыхъ, яко достойни суть.

е҃. Побѣждаяй, той облечется въ ризы бѣлыя: и не имамъ †отмыти имене его отъ книгъ животныхъ, и исповѣмъ имя его предъ Отцемъ моимъ и предъ Ангелы его.

ѕ҃. Имѣяй ухо, да слышитъ, что Духъ глаголетъ церквамъ.

з҃. И Ангелу Филадельфійскія церкве напиши: тако глаголетъ Святый истинный, имѣяй ключь Давидовъ: отверзаяй, и никтоже затворитъ: затворяяй, и никтоже отверзетъ:

и҃. Вѣмъ твоя дѣла: се дахъ предъ тобою двери отверсты, и никтоже можетъ затворити ихъ: яко мало имаши силу, и соблюлъ еси мое слово, и не отвреглся еси имене моего.

ѳ҃. Се даю отъ сонмища сатанина глаголющыяся быти Іудеи, и не суть: но лгутъ: се сотворю ихъ, да пріидутъ и поклонятся предъ ногама твоима, и уразумѣютъ, яко азъ возлюбихъ тя.

і҃. Яко соблюлъ еси слово терпѣнія моего, и азъ тя соблюду отъ годины искушенія

† изгладити

покаися. Естьли же не станешь бдѣть: то приду къ тебѣ, какъ тать; и ты не узнаешь, въ который часъ приду къ тебѣ.

4. Впрочемъ у тебя въ Сардисѣ есть нѣсколько человѣкъ, которые не осквернили одеждъ своихъ, и будутъ ходить со Мною въ бѣлыхъ *одеждахъ*, ибо они достойны.

5. Побѣждающій облечется въ бѣлыя одежды: и не изглажу имени его изъ книги жизни, и провозглашу имя Его предъ Отцемъ Моимъ и предъ Ангелами Его.

6. Имѣющій ухо да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ.

7. Ангелу Филадельфійской церкви напиши: сіе глаголетъ Святый, Истинный, имѣющій ключь Давидовъ, Который отворяетъ, и никто не затворитъ, затворяетъ, и никто не отворитъ.

8. Знаю твои дѣла: се, Я отворилъ предъ тобою дверь, и никто не можетъ затворить ее: ты немного имѣешь силы, и сохранилъ слово Мое, и не отрекся имени Моего.

9. Се, я сдѣлаю, что изъ сборища сатанинскаго, изъ тѣхъ, которые говорятъ, что они Іудеи, но не суть таковы, а лгутъ, се, Я сдѣлаю, что они придутъ и поклонятся предъ ногами твоими, и познаютъ, что Я возлюбилъ тебя.

10. Поелику ты сохранилъ ученіе Мое о терпѣніи, и Я сохраню тебя отъ времени ис-

хотѧ́щїѧ прїитѝ на всю̀ все-
ле́ннꙋю искꙋсѝти живꙋ́щыѧ на
землѝ.

а҃і. Се грѧдꙋ̀ ско́рѡ: держѝ,
є҆́же и҆́маши, да никто́же прї-
и҆́метъ вѣнца̀ твоегѡ̀.

в҃і. Побѣжда́ющаго, сотворю̀
столпа въ цр҃кви Бг҃а моегѡ̀,
и † бо́лѣ не и҆́мать изы́ти
ктомꙋ̀: и напишꙋ̀ на не́мъ и҆́-
мѧ Бг҃а моегѡ̀, и и҆́мѧ гра́да
Бг҃а моегѡ̀, но́ваго Ієрꙋсали́ма,
сходѧ́щагѡ съ нб҃сѐ ѿ Бг҃а мо-
егѡ̀, и и҆́мѧ моѐ но́вое.

г҃і. И҆мѣ́ѧй ᲂу҆́хо, да слы́-
шитъ, что̀ Дх҃ъ глаго́летъ цр҃-
квамъ.

д҃і. И А҆́гг҃лꙋ Лаѡдїкі́йскїѧ
цр҃кве напишѝ: та́кѡ глаго́-
летъ †† а҆ми́нь, свидѣ́тель вѣ́р-
ный и и҆́стинный, нача́токъ
созда́нїѧ Бж҃їѧ:

є҃і. Вѣ́мъ твоѧ̀ дѣла̀, ꙗ҆́кѡ
ни сꙋдѐнъ є҆сѝ ни те́плъ: †††
не да стꙋде́нъ бы́лъ ни
те́плъ.

ѕ҃і. †††† Та́кѡ ꙗ҆́кѡ ѡ҆бꙋмо-
ре́нъ є҆сѝ, и ни те́плъ ни стꙋ-
де́нъ, изблева́ти тѧ ѿ ᲂу҆стъ
мои́хъ и҆́мамъ.

з҃і. Занѐ глаго́леши, ꙗ҆́кѡ бо-
га́тъ є҆́смь, и ѡ҆бога́тихсѧ, и
ничто́же тре́бꙋю: и не вѣ́си,
ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ ѡ҆кая́ненъ, и бѣ́-
денъ, и ни́щъ, и слѣ́пъ, и на́гъ.

и҃і. Совѣщава́ю тебѣ̀ кꙋпи́ти
ѿ менѐ зла́то разжже́нное ог-
не́мъ, да ѡ҆бога́тишисѧ: и ѡ҆-

† вонъ †† и҆́же є҆сть а҆ми́нь,
††† ѡ҆ дабы̀ стꙋде́нъ бы́лъ є҆сѝ
илѝ горя́щъ. †††† Та́кѡ, поне́же
те́плъ є҆сѝ, и ни стꙋде́нъ є҆сѝ нижѐ
горя́щъ, и҆́мамъ тѧ изблева́ти из̾
ᲂу҆́стъ мои́хъ.

кушенія, которое придетъ на
всю вселенную, чтобъ испы-
тать живущихъ на землѣ.

11. Се, иду скоро: держи,
что имѣешь, дабы кто не пред-
восхитилъ вѣнца твоего.

12. Побѣждающаго сдѣлаю
столпомъ въ храмѣ Бога Мо-
его, и онъ уже не выйдетъ
вонъ: и напишу на немъ имя
Бога Моего и имя града Бога
Моего, новаго Іерусалима, низ-
ходящаго съ неба отъ Бога
Моего, и имя Мое новое.

13. Имѣющій ухо да слы-
шитъ, что Духъ говоритъ
церквамъ.

14. И Ангелу Лаодикійской
церкви напиши: сіе глаголетъ
Аминь, свидѣтель вѣрный и
истинный, начало созданія Бо-
жія:

15. Знаю твои дѣла. Ты ни
холоденъ, ни горячь. О есть-
либъ ты былъ холоденъ, или
горячь!

16. Но поелику ты тепелъ,
а не горячь, и не холоденъ: то
изблюю тебя изъ устъ Моихъ.

17. Ибо ты говоришь: я бо-
гатъ, разбогатѣлъ, и ни въ
чемъ не имѣю нужды: а не зна-
ешь, что ты жалокъ, и бѣ-
денъ, и нищъ, и слѣпъ, и нагъ.

18. Совѣтую тебѣ купить
у Меня золото, огнемъ очищен-
ное, дабы обогатиться; и бѣ-

дѣѧ́ніе бѣ́ло, да ѡблече́шисѧ: и да не ꙗ́витсѧ срамота̀ наготы̀ твоеѧ̀: и колло́уріемъ пома́жи о́чи твоѝ, да ви́диши.

лую одежду, дабы облечься, и дабы не видна была срамота наготы твоей; и глазною мазью помажь глаза твои, чтобъ видѣть.

д҃і. А҆́зъ, ꙋ҆̀хже а҆́ще люблю̀, ѡблича́ю и наказꙋ́ю: ревнꙋ́й ᲂу҆̀бо и пока́йсѧ.

19. Кого Я люблю, тѣхъ обличаю и наказываю. И такъ будь ревностенъ и покайся.

к҃. Се стою̀ при две́рехъ и толкꙋ̀: а҆́ще кто ᲂу҆слы́шитъ гла́съ мо́й, и ѿве́рзетъ две́ри, вни́дꙋ къ немꙋ̀, и вечеря́ю съ ни́мъ, и то́й со мно́ю.

20. Се, стою у двери, и стучу: естьли кто услышитъ голосъ Мой и отворитъ дверь: войду къ нему, и буду вечерять съ нимъ, и онъ со Мною.

к҃а. Побѣжда́ющемꙋ да́мъ сѣ́сти со мно́ю на престо́лѣ мое́мъ, ꙗ҆́коже и а҆́зъ побѣди́хъ, и сѣдо́хъ со Ѻц҃е́мъ мои́мъ на престо́лѣ егѡ̀.

21. Побѣждающему дамъ сѣсть со Мною на престолѣ Моемъ, такъ какъ и Я побѣдилъ и сѣлъ со Отцемъ Моимъ на престолѣ Его.

к҃в. И҆мѣ́ѧй ᲂу҆́хо, да слы́шитъ, что̀ Дх҃ъ глаго́летъ цр҃квамъ.

22. Имѣющій ухо да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ.

ГЛАВА д҃.

ГЛАВА IV.

По си́хъ ви́дѣхъ: и҆ сѐ две́ри ѿве́рсты на нб҃сѝ, и гла́съ пе́рвый, єго́же слы́шахъ ꙗ҆́кѡ трꙋбꙋ̀ глаго́лющъ со мно́ю, глаго́лѧ: взы́ди сѣ́мѡ, и҆ покажꙋ̀ ти, ємꙋ́же подоба́етъ бы́ти по си́хъ.

Послѣ сего я взглянулъ: и се, дверь отверста на небѣ, и прежній гласъ, который я слышалъ какъ бы звукъ трубы, говорившій со мною, сказалъ: взойди сюда, и покажу тебѣ, чему надлежитъ быть послѣ сего.

в҃. И а҆́біе бы́хъ въ дꙋ́сѣ: и҆ сѐ престо́лъ стоѧ́ше на нб҃сѝ, и҆ на престо́лѣ сѣдѧ́щъ.

2. И тотчасъ я былъ въ духѣ: и се, престолъ стоялъ на небѣ, и на престолѣ сидѣлъ *нѣкто*,

г҃. И҆ сѣдѧ́й бѣ̀ подо́бенъ видѣ́ніемъ ка́мени і҆а́спісꙋ и҆ сарди́нови: и бѣ̀ дꙋга̀ о́крестъ престо́ла подо́бна видѣ́ніемъ смара́гдови.

3. И сей сидящій видомъ былъ подобенъ камню іаспису и сардису, и радуга вокругъ престола, видомъ подобная смарагду.

д҃. И҆ о́крестъ престо́ла престо́ли два́десѧть и҆ четы́ри: и҆ на престо́лѣхъ ви́дѣхъ два́десѧть и҆ четы́ри ста́рцы сѣ-

4. И вокругъ престола двадцать четыре престола; а на престолахъ видѣлъ я двадцать четыре старца сидѣвшихъ, ко-

дѧщыѧ, ѡблечє́ны въ бѣ́лыѧ ри́зы: и имѣ́ѧхꙋ вѣнцы̀ зла̑ты на глава́хъ свои́хъ.

є҃. И ѿ престо́ла исхожда́хꙋ мѡ́лніѧ и гро́ми и гла́сы: и се́дмь свѣ́щникѡвъ ѻ́гненныхъ горѧ́щихъ пред̾ престо́ломъ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть се́дмь дꙋ́хѡвъ Бж҃іихъ.

ѕ҃. И пред̾ престо́ломъ мо́ре стклѧ́но, подо́бно крѷста́ллꙋ. и посредѣ̀ престо́ла и ѻ́крестъ престо́ла четы́ри живѡ́тна испо́лнена оче́съ спреди̑ и созади̑.

з҃. И живо́тно пе́рвое подо́бно львꙋ̀, и второ́е живо́тно подо́бно тельцꙋ̀, и тре́тіе живо́тно имꙋ́щее лицѐ ꙗ҆́кѡ чл҃вѣ́къ, и четве́ртое живо́тно подо́бно орлꙋ̀ летѧ́щꙋ.

и҃. И живѡ́тна четы́ри, є҆ди́но ко́еждо и҆́хъ имѣ́ѧхꙋ по ше́сть крилъ ѻ́крестъ, и внꙋ́трьꙋдꙋ испо́лнена оче́съ: и поко́ѧ не и҆́мꙋтъ де́нь и но́щь, глаго́люще: ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ Гдь Бг҃ъ Вседержи́тель, и҆́же бѣ̀ и сы́й и грѧды́й.

ѳ҃. И є҆гда̀ да́ша живѡ́тнаѧ сла́вꙋ и че́сть и благодаре́ніе сѣдѧ́щемꙋ на престо́лѣ, живꙋ́щемꙋ во вѣ́ки вѣкѡ́въ,

ї҃. Падо́ша два́десѧть и четы́ри ста́рцы пред̾ сѣдѧ́щимъ на престо́лѣ, и поклони́шасѧ живꙋ́щемꙋ во вѣ́ки вѣкѡ́въ, и положи́ша вѣнцы̑ своѧ̑ пред̾ престо́ломъ, глаго́люще:

а҃і. Досто́инъ є҆сѝ Гдⷭ҇и пріѧ́ти сла́вꙋ и че́сть и си́лꙋ: ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ созда́лъ всѧ̑ческаѧ, и во́лею твое́ю сꙋ́ть и сотворе́ни.

торые облечены были въ бѣлыя одежды, и имѣли на головахъ своихъ золотые вѣнцы.

5. И отъ престола исходили молніи, и громы и гласы: и седмь свѣтильниковъ огненныхъ горѣли предъ престоломъ, которые суть седмь духовъ Божіихъ.

6. И предъ престоломъ море стеклянное, подобное кристаллу: и посреди престола и вокругъ престола четыре животныхъ, у которыхъ было множество очей спереди и сзади.

7. И животное первое подобно льву, и второе животное подобно тельцу, и третіе животное имѣло лице, какъ человѣкъ, и четвертое животное подобно орлу летящему.

8. И каждое изъ четырехъ имѣло по шести крилъ вокругъ, а внутри онѣ были исполнены очей: ни днемъ, ни ночью не имѣютъ онѣ покоя, говоря: святъ, святъ, святъ, Господь Богъ Вседержитель, Который былъ, есть и будетъ.

9. И когда животныя воздаютъ славу, и честь, и благодареніе сидящему на престолѣ, живущему во вѣки вѣковъ;

10. Тогда двадцать четыре старца падаютъ предъ сидящимъ на престолѣ, и покланяются живущему во вѣки вѣковъ, и полагаютъ вѣнцы свои предъ престоломъ, говоря:

11. Достоинъ Ты, Господи, пріять славу, и честь, и силу: ибо Ты сотворилъ все, и *все* по Твоей волѣ существуетъ и сотворено.

ГЛАВА є҃.

И ви́дѣхъ въ десни́цѣ сѣдѧ́щагѡ на престо́лѣ кни́гꙋ напи́санꙋ внꙋ́трьꙋдꙋ и внѣ́ꙋдꙋ, запеча́танꙋ седмі́ю печа́тїю.

в҃. И ви́дѣхъ А҆́гг҃ла крѣ́пка проповѣ́дающа гла́сомъ вели́кимъ: кто̀ є҆́сть досто́инъ разгнꙋ́ти кни́гꙋ, и҆ разрѣши́ти печа́ти єѧ̀;

г҃. И҆ никто́же можа́ше ни на н҃бсѝ, ни на земли̑, нижѐ под̾ земле́ю, разгнꙋ́ти кни́гꙋ, нижѐ зрѣ́ти ю҆̀.

д҃. И҆ а҆́зъ пла́кахсѧ мно́гѡ, ꙗ҆́кѡ ни є҆ди́нъ ѡ҆брѣ́тесѧ досто́инъ разгнꙋ́ти и҆ прочестѝ кни́гꙋ, нижѐ зрѣ́ти ю҆̀.

є҃. И҆ є҆ди́нъ ѿ ста́рецъ глаго́ла ми: не пла́чисѧ: сѐ побѣди́лъ є҆́сть ле́въ, и҆̀же сы́й ѿ колѣ́на і҆ꙋ́дова, ко́рень Дав҃і́довъ, разгнꙋ́ти кни́гꙋ и҆ разрѣши́ти се́дмь печа́тей єѧ̀.

ѕ҃. И҆ ви́дѣхъ, и҆ сѐ посредѣ̀ престо́ла и҆ четы́рехъ живо́тныхъ, и҆ посредѣ̀ ста́рецъ, а҆́гнецъ стоѧ́щъ ꙗ҆́кѡ заколе́нъ, и҆мꙋ́щъ ро́гѡвъ се́дмь, и҆ ѻ҆че́съ се́дмь, є҆̀же є҆́сть се́дмь д҃хѡ́въ б҃жі́ихъ по́сланыхъ во всю̀ зе́млю.

з҃. И҆ прїи́де и҆ прїѧ́тъ кни́гꙋ ѿ десни́цы сѣдѧ́щагѡ на престо́лѣ.

и҃. И҆ є҆гда̀ прїѧ́тъ кни́гꙋ, четы́ре живѡ́тна и҆ два́десѧть и҆ четы́ри ста́рцы падо́ша пред̾ а҆́гнцемъ, и҆мꙋ́ще кі́йждо гꙋ́сли, и҆ фїа́лы зла́ты по́лны дымїа́ма, ꙗ҆̀же сꙋ́ть моли́твы ст҃ы́хъ:

ГЛАВА V.

И видѣлъ я въ десницѣ сидящаго на престолѣ книгу, писанную внутри и внѣ, *и* запечатанную седмью печатьми.

2. И видѣлъ Ангела сильнаго, провозглашающаго громкимъ гласомъ: кто достоинъ раскрыть сію книгу и снять печати ея?

3. И никто не могъ ни на небѣ, ни на землѣ, ни подъ землею раскрыть сію книгу, ни посмотрѣть въ нее.

4. И я много плакалъ о томъ, что не нашлось никого, кто бы достоинъ былъ раскрыть и читать сію книгу, и посмотрѣть въ нее.

5. И одинъ изъ старцевъ сказалъ мнѣ: не плачь; се, Левъ, отъ колѣна Іудина, корень Давидовъ, побѣдилъ *и можетъ* раскрыть сію книгу и снять седмь печатей съ нея.

6. И я взглянулъ, и се, посреди престола и четырехъ животныхъ и посреди старцевъ, стоялъ Агнецъ, какъ бы закланный, имѣющій седмь роговъ и седмь очей, кои суть седмь духовъ Божіихъ, посланныхъ во всю землю.

7. И Онъ пришелъ и взялъ книгу изъ десницы сидящаго на престолѣ.

8. И когда Онъ взялъ книгу, *то* четыре животныя и двадцать четыре старца пали предъ Агнецемъ, имѣя каждый гусли и чаши златыя полныя ѳиміама, кои суть молитвы святыхъ.

д҃. И поютъ пѣснь новꙋ, глаголюще: достоинъ еси пріяти книгꙋ, и ѿверзти печати ея: ꙗкѡ закланъ, и искꙋпилъ еси Бгови насъ кровію своею ѿ всякагѡ колѣна и ꙗзыка и людей и племенъ:

і҃. И сотворилъ еси насъ Бгови нашемꙋ црй и іереи: и воцримся на земли.

аі҃. И видѣхъ, и слышахъ гласъ Агглѡвъ многихъ окрестъ престола и животныхъ и старецъ: и бѣ число ихъ † тысяща тысящами,

ві҃. Глаголюще гласомъ великимъ: достоинъ есть агнецъ заколенный пріяти силꙋ и богатство и премꙋдрость и крѣпость и честь и славꙋ и благословеніе.

гі҃. И всяко созданіе, еже есть на нбси, и на земли, и подъ землею, и на мори, ꙗже сꙋть, и сꙋщая въ нихъ, вся слышахъ глаголющая: сѣдящемꙋ на престолѣ и агнцꙋ благословеніе и честь и слава и держава во вѣки вѣкѡвъ.

ді҃. И четыри живѡтна глаголахꙋ: аминь: и двадесять и четыри старцы падоша, и поклонишася живꙋщемꙋ во вѣки вѣкѡвъ.

ГЛАВА ѕ҃.

И видѣхъ, егда ѿверзе агнецъ единꙋ ѿ седми печатей, и слышахъ единаго ѿ четырехъ животныхъ глаголюща ꙗкоже гласъ громный: гряди и виждь.

† тмы темъ и тысяща тысящей,

9. И воспѣли новую пѣснь, говоря: достоинъ Ты взять книгу и снять съ нея печати, ибо Ты былъ закланъ и кровію Своею Богу искупилъ насъ изъ всякаго колѣна и языка и народа и племени;

10. И сдѣлалъ насъ царями и священниками Богу нашему: и мы будемъ царствовать на землѣ.

11. И я видѣлъ, и слышалъ гласъ многихъ Ангеловъ вокругъ престола и животныхъ и старцевъ, и число ихъ было тмы темъ и тысячи тысячь,

12. Которые говорили громкимъ гласомъ: достоинъ Агнецъ закланный принять силу и богатство и премудрость и крѣпость и честь и славу и благословеніе.

13. И всякое созданіе, находящееся на небѣ и на землѣ и подъ землею и на морѣ, и все что въ нихъ, слышалъ я, говорило: сидящему на престолѣ и Агнцу благословеніе, и честь, и слава, и держава, во вѣки вѣковъ.

14. И четыре животныя говорили: Аминь; и двадцать четыре старца пали и поклонились живущему во вѣки вѣковъ.

ГЛАВА VI.

И я видѣлъ, что Агнецъ снялъ первую изъ седми печатей, и услышалъ одно изъ четырехъ животныхъ говорящее, какъ бы громовымъ гласомъ: иди, и смотри

в҃. И ви́дѣхъ, и се конь бѣлъ, и сѣдя́й на немъ имѣя́ше лꙋкъ: и данъ бысть емꙋ̀ вѣне́цъ, и изы́де побѣжда́яй, и да побѣди́тъ.

2. Я взглянулъ, и се, конь бѣлый и сидящій на немъ имѣлъ лукъ: и данъ былъ ему вѣнецъ; онъ шелъ *какъ* побѣдитель, и чтобы побѣдить

г҃. И егда̀ ѿве́рзе печа́ть вторꙋ́ю, слы́шахъ второ́е живо́тно глаго́лющее: грядѝ и виждь.

3. И когда онъ снялъ вторую печать, я слышалъ слова втораго животнаго: иди, и смотри.

д҃. И изы́де дрꙋгі́й конь рыжъ: и сѣдя́щемꙋ на немъ дано̀ бысть взя́ти миръ ѿ землѝ, и да ꙋбіе́тъ дрꙋгъдрꙋ́га: и данъ бысть емꙋ̀ мечь вели́кій.

4. И вышелъ другой конь рыжій: и сидящему на немъ дано взять миръ съ земли, чтобъ убивали другъ друга: и данъ ему большой мечь.

е҃. И егда̀ ѿве́рзе тре́тію печа́ть, слы́шахъ тре́тіе живо́тно глаго́лющее: грядѝ и виждь. и ви́дѣхъ, и се конь во́ронъ, и сѣдя́й на немъ имѣя́ше мѣ́рило в҃ рꙋцѣ̀ свое́й.

5. И когда онъ снялъ третію печать, я слышалъ слова третьяго животнаго: иди, и смотри. Я взглянулъ, и се, конь вороный, и сидящій на немъ имѣлъ мѣру въ рукѣ своей.

ѕ҃. И слы́шахъ гласъ посредѣ̀ живо́тныхъ глаго́лющій: мѣ́ра пшени́цы за дина́рь, и три мѣ́ры ꙗчме́ня за дина́рь: и еле́я и віна̀ не вредѝ.

6. И слышалъ я гласъ посреди четырехъ животныхъ, говорящій: мѣра пшеницы за денарій, и три мѣры ячменя за денарій; елея же и вина не повреждай.

з҃. И егда̀ ѿве́рзе четве́ртꙋю печа́ть, слы́шахъ гласъ четве́ртагѡ живо́тна глаго́лющій: грядѝ и виждь.

7. И когда онъ снялъ четвертую печать, я слышалъ гласъ четвертаго животнаго, говорящій: иди, и смотри.

и҃. И ви́дѣхъ, и се конь блѣдъ, и сѣдя́щій на немъ, и́мя емꙋ̀ смерть: и адъ идя́ше в҃ слѣдъ егѡ̀: и дана̀ бысть емꙋ̀ ѡ́бласть на четве́ртой ча́сти землѝ ꙋби́ти орꙋ́жіемъ и гла́домъ и сме́ртію, и ѕвѣрьмѝ земны́ми.

8. И я взглянулъ, и се, конь блѣдный, и сидящій на немъ, имя ему Смерть, и адъ слѣдовалъ за нимъ; и дана была ему власть надъ четвертою частію земли, умерщвлять мечемъ и гладомъ и смертію и звѣрями земными.

д҃. И егда̀ ѿве́рзе пя́тꙋю печа́ть, ви́дѣхъ подъ олтаре́мъ дꙋ́шы избіе́ныхъ за сло́во Бж҃іе и за свидѣ́тельство, е́же имѣ́яхꙋ.

9. И когда онъ снялъ пятую печать, я увидѣлъ подъ олтаремъ души убитыхъ за Слово Божіе и за свидѣтельство, которое они имѣли.

і҃. И возопиша гла́сомъ ве-
ли́кимъ, глаго́люще: доко́лѣ
Вл҃ко ст҃ый и и́стинный не
с͡диши и не мсти́ши кро́ви
на́шей ѿ живꙋ́щихъ на земли̑;
а҃і. И да́ны бы́ша коемꙋ́ждо
и́хъ ри́зы бѣ́лы, и рече́но бы́сть
и̑мъ, да почі́ютъ ещѐ вре́мѧ
ма́ло, до́ндеже сконча́ютсѧ и
клевре́ти и́хъ и бра́тіѧ и́хъ,
имꙋ́щіи избіе́ни бы́ти, ꙗ҆́коже
и ті́и.
в҃і. И ви́дѣхъ, егда̀ ѿве́рзе
шестꙋ́ю печа́ть, и се бы́сть
трꙋ́съ ве́лій, и со́лнце мра́чно
бы́сть ꙗ҆́кѡ вре́тище вла́сѧно,
и лꙋна̀ бы́сть ꙗ҆́кѡ кро́вь:
г҃і. И ѕвѣ́зды нбс҃ныѧ па-
до́ша на зе́млю, ꙗ҆́коже смо-
ко́вница ѿмета́етъ пꙋ́пы своѧ̑,
ѿ вѣ́тра ве́лика дви́жима.
д҃і. И нбо ѿлꙋчи́сѧ ꙗ҆́кѡ сви́-
токъ свива́емо, и всѧ́ка гора̀
и о́стровъ ѿ мѣ́стъ свои́хъ дви́-
гнꙋ́шасѧ:
є҃і. И цр҃іе зе́мстіи и вел-
мѡ́жи и бога́тіи и ты́сѧщни-
цы и си́лніи, и всѧ́къ ра́бъ
и всѧ́къ свобо́дь скры́шасѧ въ
пеще́рахъ и ка́меніи го́рстѣмъ:
ѕ҃і. И глаго́лаша гора́мъ и
ка́менію: пади́те на ны, и по-
кры́йте ны ѿ лица̀ сѣдѧ́щагѡ
на престо́лѣ, и ѿ гнѣ́ва а́гнча:
з҃і. Ꙗ҆́кѡ пріи́де де́нь вели́-
кій гнѣ́ва егѡ̀, и кто мо́жетъ
ста́ти;

ГЛАВА з҃.

И посе́мъ ви́дѣхъ четы́ри Агг҃лы стоѧ́щыѧ на четы́рехъ
ꙋ́глѣхъ земли̑, держа́щыѧ че-

10. И возопили громкимъ гла-
сомъ, говоря: доколѣ, Владыка
Святый и истинный, не су-
дишь и не мстишь обитаю-
щимъ на землѣ за кровь нашу?
11. И даны были каждому
изъ нихъ одежды бѣлыя, и ска-
зано имъ, чтобъ они успокои-
лись еще на малое время, пока
и сотрудники ихъ и братія
ихъ, которые будутъ убиты,
какъ и они, дополнятъ *число*.
12. И когда онъ снялъ ше-
стую печать, я взглянулъ, и
се сдѣлалось великое землетря-
сеніе, и солнце стало мрачно,
какъ власяница, и вся луна сдѣ-
лалась какъ кровь.
13. И звѣзды небесныя пали
на землю, какъ смоковница, силь-
нымъ вѣтромъ потрясаемая,
роняетъ незрѣлыя смоквы свои.
14. И небо скрылось, свив-
шись какъ свитокъ, и всякая
гора и островъ двигнулись съ
мѣстъ своихъ.
15. И цари земные, и вель-
можи, и богатые, и тысячена-
чальники, и сильные, и всякій
рабъ, и всякій свободный скры-
лись въ пещеры и въ ущелія
горъ;
16. И говорили горамъ и кам-
нямъ: падите на насъ и сокрой-
те насъ отъ лица сидящаго на
престолѣ, и отъ гнѣва Агнца.
17. Ибо пришелъ великій
день гнѣва Его: и кто можетъ
устоять?

ГЛАВА VII.

И послѣ сего видѣлъ я четы-
рехъ Ангеловъ, стоящихъ
на четырехъ углахъ земли,

тыре вѣтры земскія, да не дышетъ вѣтръ на землю ни на море, ни на всяко древо.

в҃. И видѣхъ инаго Аггла восходяща ѿ восхода солнца, имуща печать Бга живагѡ: и возопи гласомъ веліимъ къ четыремъ Агглѡмъ, имже дано бысть вредити землю и море, глаголя:

г҃. Не вредите ни земли, ни моря, ни древесъ, дондеже запечатлѣемъ рабы Бга нашегѡ на челѣхъ ихъ.

д҃. И слышахъ число запечатлѣнныхъ, сто четыредесять четыре тысящи запечатлѣнныхъ ѿ всякагѡ колѣна сынѡвъ Ісраилевыхъ.

е҃. Ѿ колѣна Іудова, двана́десять тысящь запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна Рувимова, двана́десять тысящь запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна Гадова, двана́десять тысящь запечатлѣнныхъ:

ѕ҃. Ѿ колѣна Асирова, двана́десять тысящь запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна Нефдалімля, двана́десять тысящь запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна Манассіина, двана́десять тысящь запечатлѣнныхъ:

з҃. Ѿ колѣна Сумеѡнова, двана́десять тысящь запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна Левіина, двана́десять тысящь запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна Ісахарова, двана́десять тысящь запечатлѣнныхъ:

и҃. Ѿ колѣна Завулѡня, двана́десять тысящь запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна Іѡсифова, два

держащихъ четыре вѣтра земли, чтобы не вѣялъ вѣтръ ни на землю, ни на море, ни на какое дерево.

2. Еще видѣлъ инаго Ангела, выходящаго отъ востока солнца, у котораго была печать Бога Живаго. Сей воскликнулъ громкимъ гласомъ къ четыремъ Ангеламъ, которымъ дано было дѣлать вредъ землѣ и морю:

3. Говоря: не дѣлайте вреда ни землѣ, ни морю, ни деревамъ, доколѣ не положимъ печати на челахъ рабовъ Бога нашего.

4. И я слышалъ число запечатлѣнныхъ: запечатлѣнныхъ было сто сорокъ четыре тысячи изъ всѣхъ колѣнъ сыновъ Израилевыхъ.

5. Изъ колѣна Іудина, запечатлѣно двенадцать тысячь; изъ колѣна Рувимова, запечатлѣно двенадцать тысячь; изъ колѣна Гадова, запечатлѣно двенадцать тысячь;

6. Изъ колѣна Асирова, запечатлѣно двенадцать тысячь: изъ колѣна Нефѳалимова запечатлѣно двенадцать тысячь, изъ колѣна Манассіина запечатлѣно двенадцать тысячь;

7. Изъ колѣна Симеонова запечатлѣно двенадцать тысячь, изъ колѣна Левіина запечатлѣно двенадцать тысячь, изъ колѣна Исахарова запечатлѣно двенадцать тысячь;

8. Изъ колѣна Завулонова запечатлѣно двенадцать тысячь, изъ колѣна Іосифова запеча-

на́десѧть ты́сѧщь запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣ́на Веніамі́нова, двана́десѧть ты́сѧщь запечатлѣ́нныхъ.

д҃. По си́хъ ви́дѣхъ, и се наро́дъ мно́гъ, єго́же исчестѝ никто́же мо́жетъ, ѿ всѧ́кагѡ ꙗ҆зы́ка и колѣ́на и люде́й и племе́нъ, стоѧ́щїе пред̾ престо́ломъ и пред̾ а́гнцемъ, ѡблече́ны в̾ ри́зы бѣ́лы, и фі́ницы в̾ рꙋка́хъ и́хъ.

і҃. И возопи́ша гла́сомъ ве́лїимъ, глаго́люще: спасе́нїе сѣдѧ́щемꙋ на престо́лѣ Бг҃ꙋ на́шемꙋ и а́гнцꙋ:

а҃і. И вси Агг҃ли стоѧ́хꙋ о́крестъ престо́ла и ста́рецъ и четы́рехъ живо́тныхъ: и па́доша на лицы̀ пред̾ престо́ломъ, и поклони́шасѧ Бг҃ꙋ,

в҃і. Глаго́люще: ами́нь: благослове́нїе и сла́ва и премꙋ́дрость и хвала̀ и честь и си́ла и крѣ́пость Бг҃ꙋ на́шемꙋ во вѣ́ки вѣкѡ́въ, ами́нь.

г҃і. И ѿвѣща̀ єди́нъ ѿ ста́рецъ, глаго́лѧ ми: сі́и ѡблече́нїи в̾ ри́зы бѣ́лыѧ, кто сꙋ́ть, и ѿкꙋ́дꙋ прїидо́ша;

д҃і. И рѣ́хъ емꙋ̀: Гд҃и, ты вѣ́си. и рече́ ми: сі́и сꙋ́ть, и҆̀же прїидо́ша ѿ скорби, и испра́ша ри́зы своѧ̑, и ꙋбѣли́ша ри́зы своѧ̑ в̾ кро́ви а́гнчи.

є҃і. Сегѡ̀ ра́ди сꙋ́ть пред̾ престо́ломъ Бж҃їимъ, и слꙋ́жатъ емꙋ̀ день и но́щь в̾ це́ркви егѡ̀: и сѣдѧ́й на престо́лѣ всели́тсѧ в̾ ни́хъ.

ѕ҃і. Не взалчꙋ́тъ ктомꙋ̀ нижѐ вжа́ждꙋтъ, не и́мать же

тлѣно двенадцать тысячь: изъ колѣна Веніаминова запечатлѣно двенадцать тысячь.

9. Послѣ сего взглянулъ я, и се, великое множество людей, котораго никто не могъ перечесть, изъ всѣхъ племенъ и коленъ и народовъ и языковъ, стояло предъ престоломъ и предъ Агнцемъ, въ бѣлыхъ одеждахъ и съ пальмовыми вѣтвями въ рукахъ своихъ.

10. И восклицали громкимъ гласомъ, говоря: спасеніе Богу нашему сидящему на престолѣ, и Агнцу!

11. И всѣ Ангелы стояли вокругъ престола и старцевъ и четырехъ животныхъ, и пали предъ престоломъ на лица свои, и поклонились Богу,

12. Говоря: Аминь; благословеніе и слава и премудрость и благодареніе и честь и сила и крѣпость Богу нашему во вѣки вѣковъ. Аминь.

13. И спросилъ одинъ изъ старцевъ, говоря мнѣ: сіи облеченные въ бѣлыя одежды, кто и откуда пришли?

14. Я сказалъ ему: Господинъ, ты знаешь. И онъ сказалъ мнѣ: это тѣ, которые пришли *претерпѣвъ* великія скорби; они вымыли одежды свои, и убѣлили одежды свои кровію Агнца.

15. За сіе они нынѣ предъ престоломъ Божіимъ, и служатъ Ему день и ночь во храмѣ Его: и сидящій на престолѣ будетъ покровомъ для нихъ.

16. Они не будутъ уже ни алкать, ни жаждать, и не бу-

пасти на нихъ солнце, ниже всякъ зной:

з҃і. Ꙗкѡ агнецъ, иже посредѣ престола, упасетъ ѧ, и наставитъ ихъ на животныѧ источники водъ, и ѿиметъ Богъ всѧку слезу ѿ очію ихъ.

дешъ палишь ихъ солнце и никакой зной.

17. Ибо Агнецъ, который среди престола, будетъ пасти ихъ и водить ихъ на живые источники водъ, и Богъ отретъ всѣ слезы съ очей ихъ.

ГЛАВА и҃.

И егда ѿверзе седмую печать, бысть безмолвіе на небеси ꙗкѡ полъ часа.

в҃. И видѣхъ седмь Аггелѡвъ, иже предъ Богомъ стоѧху: и дано бысть имъ седмь трубъ.

г҃. И другій Аггелъ пріиде, и ста предъ олтаремъ, имѣѧй кадилницу злату: и даны быша ему д҃ыміами мнози, да дастъ молитвамъ с҃тыхъ всѣхъ на олтарь златый сущій предъ престоломъ.

д҃. И взыде дымъ кадилный молитвами с҃тыхъ ѿ руки Аггела предъ Бога.

є҃. И взѧтъ Аггелъ кадилницу, и наполни ю ѿ огнѧ сущагѡ на олтари, и † положи на землю: и быша гласи и громи и блистаніѧ и трусъ.

ѕ҃. И седмь Аггелъ, иже имѣѧху седмь трубъ, уготовашасѧ, да вострубѧтъ.

з҃. И первому Аггелу вострубившу, бысть градъ и огнь, смѣшены с кровію, и падоша на землю: и третіѧ часть древа погорѣ, и всѧка трава ѕлачнаѧ погорѣ.

и҃. И вторый Аггелъ вострубѣ, и ꙗкѡ гора велика огнемъ жегома ввержена бысть въ море:

† поверже на землю:

ГЛАВА VIII.

И когда Онъ снялъ седмую печать, на небеси сдѣлалось безмолвіе какъ бы на полчаса.

2. И я видѣлъ седмь Ангеловъ, которые стояли предъ Богомъ; и дано имъ седмь трубъ.

3. И пришелъ другой Ангелъ и сталъ предъ жертвенникомъ, держа златую кадильницу; ему дано было множество ѳиміама, дабы онъ съ молитвами всѣхъ святыхъ возложилъ на златый жертвенникъ, который предъ престоломъ.

4. И вознесся дымъ ѳиміама съ молитвами святыхъ, отъ руки Ангела предъ Бога.

5. И взялъ Ангелъ кадильницу и наполнилъ ее огнемъ съ жертвенника и повергъ на землю, и сдѣлались гласы и громы, и молніи и землетрясеніе.

6. И седмь Ангеловъ, имѣющіе седмь трубъ, приготовились трубить.

7. Первый Ангелъ вострубилъ, и сдѣлались градъ и огнь, смѣшанные съ кровію, и пали на землю, и третія часть деревъ сгорѣла и вся трава зеленая сгорѣла.

8. Вторый Ангелъ вострубилъ, и какъ бы большая гора пылающая огнемъ низверглась

и бысть тре́тїа часть мо́рѧ кровь:

ѳ҃. И ᲂу́мре тре́тїа часть со-зда́нїй сꙋ́щихъ въ мо́ри, имꙋ́щихъ дꙋ́ши, и тре́тїа часть кораблей поги́бе.

і҃. И тре́тїй А́гглъ вострꙋби, и падѐ съ небесѐ ѕвѣзда̀ вели́ка горѧ́щи ꙗ́кѡ свѣ́щa, и падѐ на тре́тїю часть рѣкъ, и на исто́чники водны́ѧ.

а҃і. И и́мѧ ѕвѣздѣ̀ глаго́летсѧ а́ѱїндосъ: и бысть тре́тїа часть водъ ꙗ́кѡ пелы́нь: и мно́зи ѿ человѣкъ ᲂу́мроша ѿ водъ, ꙗ́кѡ го́рьки бѣ́ша.

в҃і. И четве́ртый А́гглъ вострꙋби, и ᲂу́ѧзвена бысть тре́тїа часть со́лнца, и тре́тїа часть лꙋны, и тре́тїа часть ѕвѣздъ, да затми́тсѧ тре́тїа часть и́хъ, и днѧ тре́тїа часть да не свѣ́титъ, и нощь та́кожде.

г҃і. И ви́дѣхъ, и слы́шахъ еди́наго А́ггла парѧ́ща посредѣ̀ небесѐ, глаго́люща гла́сомъ ве-ли́кимъ: го́ре, го́ре, го́ре живꙋ́щымъ на земли̑ ѿ про́чихъ гласѡ́въ трꙋ́бныхъ трїе́хъ А́гглъ хотѧ́щихъ трꙋби́ти.

въ море; и третія часть моря стала кровію.

9. И умерла третія часть одушевленныхъ тварей, живущихъ въ морѣ, и третія часть судовъ погибла.

10. Третій Ангелъ вострубилъ, и упала съ неба большая звѣзда, горящая подобно свѣтильнику, и пала на третію часть рѣкъ и на источники водъ.

11. Имя звѣздѣ: Полынь, и третія часть воды стала полынью, и многіе изъ людей умерли отъ водъ, потому что стали горьки.

12. Четвертый Ангелъ вострубилъ, и поражена третія часть солнца, и третія часть луны, и третія часть звѣздъ, такъ, что затмилась третія часть ихъ, и третія часть дня не свѣтла была, такъ какъ и ночи.

13. И видѣлъ я и слышалъ, какъ одинъ Ангелъ летѣлъ по небу, и говорилъ громкимъ гласомъ: горе, горе, горе живущимъ на землѣ, отъ остальныхъ трубныхъ гласовъ трехъ Ангеловъ, которые будутъ трубить!

ГЛАВА Ѳ҃.

И пѧ́тый А́гглъ вострꙋби, и ви́дѣхъ ѕвѣздꙋ̀ съ небесѐ спа́дшꙋ на зе́млю, и дана̀ бысть е́й ключь стꙋдѐнца бе́здны:

в҃. И ѿве́рзе стꙋдѐнца бе́здны, и взы́де ды́мъ ѿ стꙋдѐнца ꙗ́кѡ ды́мъ пе́щи вели́ки,

ГЛАВА IX.

Пятый Ангелъ вострубилъ, и я видѣлъ звѣзду падшую съ неба на землю, и данъ былъ ей ключь отъ пропасти бездны.

2. Она отворила пропасть бездны и пошелъ дымъ изъ пропасти, какъ дымъ изъ большой

и ѡмерче сóлнце и воздꙋ́хъ ѿ
ды́ма стꙋдени́чнагѡ.

г҃. И ѿ ды́ма изыдóша прꙋ́-
зи на зе́млю, и дана̀ бы́сть
и҆́мъ ѡ҆́бласть, ꙗ҆́коже и҆́мꙋтъ
ѡ҆́бласть скорпі́и зе́мніи:
д҃. И рече́но бы́сть и҆̀мъ, да
не вредѧ́тъ травы̀ зе́мныѧ,
ни всѧ́кагѡ ѕла́ка, ни всѧ́-
кагѡ дре́ва, но чл҃вѣ́ки то́чію,
и҆̀же не и҆́мꙋтъ печа́ти Бж҃іѧ
на челѣ́хъ свои́хъ:

є҃. И дано̀ бы́сть и҆̀мъ, да
не ѹ҆бію́тъ и҆́хъ, но да мꙋ́кꙋ
пріи́мꙋтъ пѧ́ть мѣ́сѧцей: и
мꙋче́ніе и҆́хъ ꙗ҆́кѡ мꙋче́ніе скор-
пі́єво, є҆гда̀ ѹ҆сѣ́кнетъ чл҃вѣ́ка.
ѕ҃. И въ ты́ѧ дни̑ взы́щꙋтъ
чл҃вѣ́цы сме́рти, и҆ не ѡ҆брѧ́-
щꙋтъ єѧ̀: и҆ вожделѣ́ютъ ѹ҆мре́-
ти, и҆ ѹ҆бѣжи́тъ ѿ ни́хъ сме́рть.
з҃. И ѹ҆подобле́ніѧ прꙋ́гѡвъ
подо́бна ко́немъ ѹ҆гото́вле-
нымъ на бра́нь: и҆ на глава́хъ
и҆́хъ ꙗ҆́кѡ вѣ́нцы̀ ѹ҆подо́блени
зла́тꙋ, и҆ ли́ца и҆́хъ ꙗ҆́кѡ ли́ца
чл҃вѣ́ческа.
и҃. И имѣ́ѧхꙋ вла́сы, ꙗ҆́кѡ
вла́сы̀ же́нскіѧ, и҆ зꙋ́бы и҆́хъ,
ꙗ҆́кѡ львѡ́въ бѣ́ша:
ѳ҃. И имѣ́ѧхꙋ бро́нѧ, ꙗ҆́кѡ
бро́нѧ желѣ́зны, и҆ гла́съ крилъ
и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ гла́съ колесни́цъ,
є҆гда̀ ко́ни мно́ѕи текꙋ́тъ на
бра́нь.
і҃. И҆мѣ́ѧхꙋ ѡ҆́шибы подо́бни
скорпі́инымъ, и҆ жа́ла бѧ́хꙋ во
ѡ҆́шибахъ и҆́хъ: и҆ дана̀ бѣ̀
ѡ҆́бласть и҆̀мъ вреди́ти чл҃вѣ́ки
пѧ́ть мѣ́сѧцъ.
а҃і. И имѣ́ли на́дъ собо́ю царѧ̀
а҆́ггела бе́здны, є҆мꙋ́же и҆́мѧ

печи; и помрачилось солнце и
воздухъ отъ дыма изъ пропа-
сти.
3. И изъ дыма вышла саран-
ча на землю; и дана была ей
власть, какую имѣютъ земные
скорпіоны.
4. И сказано было ей, чтобы
она не дѣлала вреда травѣ зе-
мной, и никакой зелени, и ника-
кому дереву, а только однимъ
людямъ, которые не имѣютъ
печати Божіей на челахъ сво-
ихъ.
5. И дано ей не убивать ихъ,
а только мучить пять мѣся-
цевъ. Сіе мученіе отъ ней по-
добно мученію отъ скорпіона,
когда ужалитъ человѣка.
6. Въ тѣ дни люди будутъ
искать смерти, но не найдутъ
ея: пожелаютъ умереть, но
смерть убѣжитъ отъ нихъ.
7. Саранча была подобна ко-
нямъ, приготовленнымъ на вой-
ну: и на головахъ у ней какъ
бы вѣнцы похожіе на золотые,
лица же ея, какъ лица человѣ-
ческія.
8. И волосы у ней, какъ во-
лосы у женщинъ, а зубы у ней
были, какъ у львовъ.
9. На ней были латы, какъ
бы латы желѣзныя; а шумъ
отъ крилъ ея, какъ стукъ отъ
колесницъ, когда множество
коней бѣжитъ на войну.
10. У ней были хвосты по-
добные скорпіонамъ, и въ хво-
стахъ ея были жала, власть
же ея была вредить людямъ
пять мѣсяцевъ.
11. Царемъ надъ собою имѣла
она ангела бездны. Имя ему по

Еврейски, Аваддѡнъ, а Еллински, Аполлѵѡнъ.

ві҃. Горе єдино ѿиде: се грядетъ єще два гѡра по сихъ.

гі҃. И шестый Аггелъ вострубй, и слышахъ гласъ единъ ѿ четырехъ рогѡвъ олтаря златагѡ свѧщагѡ пред Бгомъ,

ді҃. Глаголющій шестому Аггелу имѣющу трубу: разрѣши четыри Аггелы свѧзаны при рѣцѣ велицѣй Еѵфратъ.

єі҃. И разрѣшены быша четыри Аггелы уготованы на часъ, и день, и мѣсяцъ и лѣто, да избіютъ третію часть члвѣкъ.

ѕі҃. И число воинѡвъ конныхъ двѣ тмѣ темъ: и слышахъ число ихъ.

зі҃. И такѡ видѣхъ въ видѣніи кони, и сѣдящыя на нихъ имущыя броня огненны и ѵакінѳовы и жупелны: и главы конемъ (ихъ) ꙗкѡ главы львѡмъ, и изъ устъ ихъ исхождаше огнь и дымъ и жупелъ.

иі҃. И ѿ трехъ ꙗзвъ сихъ погибе третія часть члвѣкѡвъ, ѿ огня и ѿ дыма и ѿ жупела, исходящихъ изъ устъ ихъ.

ѳі҃. Ѡбласть бо коней во устѣхъ ихъ бѣ †, †† и ѡшибы ихъ подобни ѕміемъ, имуще главы, и тѣми пакости дѣюще.

к҃. И прочіи ѿ члвѣкъ, иже ††† не вреждени быша ꙗзва-

† и во ѡшибѣхъ ихъ: †† ибо ††† не избієни быша.

Еврейски Аваддонъ, а по Гречески Аполліонъ, †

12. Горе одно прошло, вотъ идутъ за симъ еще два горя.

13. Шестый Ангелъ вострубилъ, и я услышалъ нѣкій гласъ отъ четырехъ роговъ златаго жертвенника, который предъ Богомъ,

14. Говорившій шестому Ангелу, имѣвшему трубу: освободи четырехъ Ангеловъ, связанныхъ при великой рѣкѣ Евфратѣ.

15. И освобождены были четыре Ангела, приготовленные на часъ, и день, и мѣсяцъ и годъ для того, чтобъ умертвить третію часть людей.

16. Число коннаго войска было двѣ тьмы темъ; и я слышалъ, *что такое было* число онаго.

17. Такъ видѣлъ я въ видѣніи коней, и всадниковъ ихъ: они имѣли на себѣ латы огненныя, гіацинтовыя и сѣрнаго цвѣта; головы у коней какъ головы у львовъ; и изо рта ихъ выходилъ огонь, дымъ и сѣра.

18. Отъ сихъ трехъ язвъ, *то есть,* отъ огня, дыма, и сѣры, исходящей изо рта ихъ, умерла третія часть людей.

19. Поелику сила ихъ была во рту ихъ и въ хвостахъ ихъ; ибо хвосты ихъ были подобны зміямъ, и имѣли головы: и ими они вредили.

20. Прочіе же люди, которые не умерли отъ язвъ сихъ,

† *Губитель*

ми сими, ниже покаяшася ѿ дѣлъ рукъ своихъ, да не поклонятся демѡнѡмъ, ни ідѡлѡмъ златымъ и сребряными и мѣдяными и каменнымъ и древяными, иже ни видѣти могутъ, ни слышати, ни ходити:

ка. И не покаяшася ѿ убійствъ своихъ, ни ѿ волхвованій своихъ, ниже ѿ блуда своегѡ, ниже ѿ татьбъ своихъ.

ГЛАВА і.

И видѣхъ инаго Ангела крѣпка сходяща съ небесе, ѡблечена во облакъ, и дуга надъ главою (егѡ,) и лице егѡ яко солнце, и нозѣ егѡ яко столпы огнены,

в. И имяше в руцѣ своей книгу разгибену, и постави ногу свою десную на мори, а шуюю на земли.

г. И возопи гласомъ велікимъ, яко левъ рыкая: и егда возгласи, глаголаша седмь громѡвъ гласы своя.

д. И егда + возгласиша седмь громѡвъ гласы своя, хотѣхъ писати: и слышахъ гласъ съ небесе глаголющъ ми: запечатлѣй, яже глаголаша седмь громѡвъ, и сегѡ не пиши.

е. И Ангелъ, егоже видѣхъ стояща на мори, и на земли, воздвиже руку свою на небо,

ѕ. И клятся живущимъ во вѣки вѣкѡвъ, иже созда небо,

\+ глаголаша

не раскаялись въ дѣлахъ рукъ своихъ, чтобъ не покланяться бѣсамъ и золотымъ, серебрянымъ, мѣднымъ, каменнымъ и деревяннымъ идоламъ, которые не могутъ ни видѣть, ни слышать, ни ходить;

21. И не раскаялись въ убійствахъ своихъ, ни въ чародѣйствахъ своихъ, ни въ блудодѣяніи своемъ, ни въ воровствѣ своемъ.

ГЛАВА X.

И видѣлъ я другаго Ангела сильнаго, сходящаго съ неба, окруженнаго облакомъ; надъ головою его была радуга, и лице его какъ солнце, и ноги его, какъ столпы огненные.

2. Въ рукѣ у него была книжка раскрытая, и поставилъ онъ правую ногу свою на море, а лѣвую на землю.

3. И воскликнулъ громкимъ голосомъ, какъ рыкаетъ левъ; и когда онъ воскликнулъ, тогда седмь громовъ проговорили голосами своими.

4. И когда седмь громовъ проговорили голосами своими, я хотѣлъ-было писать, но услышалъ гласъ съ неба, говорящій мнѣ: скрой, что говорили седмь громовъ, и не пиши сего.

5. И Ангелъ, который стоялъ, *какъ* я видѣлъ, на морѣ и на землѣ, поднялъ руку свою къ небу,

6. И клялся живущимъ во вѣки вѣковъ, Который сотво-

и иже на немъ, и землю и иже на ней, и море, и иже въ немъ, яко лѣта уже не будетъ:

з҃. Но во дни гласа седмаго Ангела, егда имать вострубити, тогда скончается тайна Божiя, якоже благовѣсти своимъ рабомъ пророкомъ.

и҃. И гласъ егоже слышахъ съ небесе паки глаголющь со мною, и глаголя: иди и прiими книжицу разгнутую въ руцѣ Ангела стоящаго на мори и на земли.

ѳ҃. И идохъ ко Ангелу, глаголя ему: даждь ми книжицу. и рече ми: прiими и снѣждь ю: и горька будетъ во чревѣ твоемъ, но во устѣхъ ти сладка будетъ яко медъ.

і҃. И прiяхъ книгу отъ руки Ангела, и снѣдохъ ю: и бѣ во устѣхъ моихъ яко медъ сладка: и егда снѣдохъ ю, горька бяше во чревѣ моемъ.

аі҃. И рече ми: подобаетъ ти паки пророчествовати въ людехъ и во племенѣхъ и во языцѣхъ и въ царехъ многихъ.

ГЛАВА аі҃.

И дана ми бысть трость подобна жезлу, глаголя: востани и измѣри церковь Божiю и олтарь, и кланяющыяся въ ней:

в҃. А дворъ сущiй † внутрь церкве †† изнеси внѣюду, ниже измѣри его, зане данъ бысть

† внѣ †† исключи

рилъ небо, и все, что на немъ, землю и все, что на ней, и море и все, что въ немъ: что времени уже не будетъ.

7. Но въ тѣ дни, когда возгласитъ седмый Ангелъ, когда онъ вострубитъ, совершится тайна Божiя, какъ Онъ благовѣствовалъ рабамъ Своимъ, пророкамъ.

8. И гласъ, который я слышалъ съ неба, опять сталъ говорить со мною, и сказалъ: поди, возьми раскрытую книжку изъ руки Ангела, стоящаго на морѣ и на землѣ.

9. Я пошелъ къ Ангелу и сказалъ ему: дай мнѣ книжку. Онъ сказалъ мнѣ: возьми и съѣшь ее; она будетъ горька для чрева твоего, но въ устахъ твоихъ будетъ сладка, какъ медъ.

10. И взялъ я книжку изъ руки Ангела, и съѣлъ ее: и въ устахъ моихъ она была сладка какъ медъ; когда же съѣлъ ее, то горько стало во чревѣ моемъ.

11. И сказалъ онъ мнѣ: тебѣ опять надлежитъ пророчествовать о народахъ и племенахъ и языкахъ и многихъ царяхъ.

ГЛАВА XI.

И дана мнѣ трость, подобная жезлу; и сказано: встань и измѣрь храмъ Божiй и жертвенникъ и поклоняющихся въ немъ.

2. Внѣшнiй же дворъ храма оставь, и не измѣряй его; ибо онъ данъ язычникамъ; они свя-

ꙗзы́кѡмъ: и градъ ст҃ы́й попе́рꙋтъ четы́редеса́ть и два мѣ́сѧцы.

г҃. И дамъ ѻбѣма свидѣ́телема мойма, и прорица́ти бꙋ́дꙋтъ дней ты́сѧщꙋ двѣ́стѣ и шестьдеса́тъ, ѡболче́на во вре́тище.

д҃. Сі́и сꙋ́ть двѣ̀ ма́слицы, и два̀ свѣ́щника пред Бг҃омъ землѝ стоѧ́ща.

є҃. И и҆́же и҆̀мъ непра́вдꙋ сотвори́тъ, ѻгнь исхо́дитъ и҆з ѹ҆́стъ и҆́хъ, и поѧ́стъ враги̑ и҆́хъ: и и҆́же восхо́щетъ ѡбидѣ́ти и҆́хъ, семꙋ̀ подоба́етъ ѹ҆біе́нꙋ бы́ти.

ѕ҃. И сі́и и҆́мꙋтъ ѻ́бласть затвори́ти нб҃о, да не сни́детъ до́ждь на зе́млю во дни̑ прорица́нїѧ и҆́хъ: и ѻ́бласть и҆́мꙋтъ на вода́хъ, ѡбраща́ти ѧ҆̀ въ кро́вь, и порази́ти зе́млю вса́кою ꙗ҆́звою, є҆ли́жды а҆́ще восхо́щꙋтъ.

з҃. И є҆гда̀ сконча́ютъ свидѣ́тельство своѐ, ѕвѣ́рь, и҆́же исхо́дитъ ѿ бе́здны, сотвори́тъ съ ни́ми бра́нь, и побѣди́тъ и҆́хъ и ѹ҆бїе́тъ ѧ҆̀.

и҃. И трꙋ́пы и҆́хъ ѡста́витъ на сто́гнахъ гра́да вели́кагѡ, и҆́же нарица́етсѧ дꙋхо́внѣ Со́домъ и Є҆гѷ́петъ, и҆дѣ́же и Гдь нашъ ра́спѧтъ бы́сть.

ѳ҃. И зрѣ́ти и҆́мꙋтъ ѿ люде́й, и племе́нъ, и ѿ ꙗ҆зы́къ, и ѿ колѣ́нъ, тѣлеса̀ и҆́хъ дни̑ три̑ и по́лъ, и трꙋ́пы и҆́хъ не ѡста́вѧтъ положи́ти во гробѣ́хъ.

і҃. И живꙋ́щїи на землѝ возра́дꙋютсѧ и возвеселѧ́тсѧ ѡ ни́хъ, и да́ры по́слютъ дрꙋ́гъ ко

тый градъ будутъ попирать сорокъ два мѣсяца.

3. И дамъ двумъ свидѣтелямъ Моимъ, и они будутъ пророчествовать тысячу двѣсти шестьдесятъ дней, будучи облечены во вретище.

4. Это суть двѣ маслины и два свѣтильника, стоящіе предъ Богомъ земли.

5. И естьли кто захочетъ ихъ обидѣть, то огнь выдетъ изъ устъ ихъ, и пожретъ враговъ ихъ; естьли кто захочетъ ихъ обидѣть, тому надлежитъ быть убиту.

6. Они имѣютъ власть затворить небо, чтобъ не шелъ дождь на землю во дни ихъ пророчества; и имѣютъ власть надъ водами, превращать ихъ въ кровь, и поражать землю всякою язвою, когда ни захотятъ.

7. И когда кончатъ они свидѣтельство свое, звѣрь, выходящій изъ бездны, сразится съ ними, и побѣдитъ ихъ, и убьетъ ихъ.

8. И трупы ихъ оставитъ на улицѣ великаго города, который духовно называется Содомъ и Египетъ, гдѣ и Господь нашъ распятъ.

9. И будутъ смотрѣть *многіе* изъ народовъ и колѣнъ и языковъ и племенъ трупы ихъ три дни съ половиною, и не позволятъ трупы ихъ положить во гробы.

10. И живущіе на землѣ будутъ радоваться сему и веселиться и посылать дары другъ

дрꙋ́гꙋ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́ба сі҄ѧ проро́ка мꙋ́чиста живꙋ́щыѧ на землѝ.

а҃і. И҆ по трехъ днехъ и҆ по́лъ, дꙋ́хъ живо́тенъ вни́детъ въ нѧ ѿ Бг҃а, и҆ ста́нꙋтъ ѻ҆́ба на нога́хъ свои́хъ, и҆ стра́хъ ве́лїй нападе́тъ на зрѧ́щихъ и҆̀хъ.

в҃і. И҆ ꙋслы́шатъ гла́съ ве́лїй съ нб҃сѐ глаго́лющъ и҆̀мъ: взы́дите сѣ́мѡ: и҆ взыдо́ша на нб҃о на ѻ҆блацѣ́хъ, и҆ ви́дѣша ѧ҆̀ врази҆̀ и҆́хъ.

г҃і. И҆ въ ча́съ то́й трꙋ́съ бы́сть ве́лїй, и҆ деса́таѧ ча́сть гра́да падѐ, и҆ поги́бе трꙋ́сомъ и҆ме́нъ чл҃вѣ́ческихъ се́дмь ты́сѧщь: и҆ про́чїи пристра́шни бы́ша, и҆ да́ша сла́вꙋ Бг҃ꙋ нб҃сномꙋ.

д҃і. Го́ре второ́е ѿи́де: се го́ре тре́тїе грѧде́тъ ско́рѡ.

є҃і. И҆ седмы́й А҆́гг҃лъ вострꙋбѝ, и҆ бы́ша гла́си ве́лицы на нб҃сѣ́хъ глаго́люще: бы́сть црс҃тво мі́ра Гд҃а на́шегѡ, и҆ Хрс҃та̀ є҆гѡ̀, и҆ воцри́тсѧ во вѣ́ки вѣкѡ́въ.

ѕ҃і. И҆ два́десѧть и҆ четы́ри ста́рцы пред Бг҃омъ сѣдѧ́щыѧ на престо́лѣхъ свои́хъ, падо́ша на ли́ца своѧ̑, и҆ поклони́шасѧ Бг҃ꙋ,

з҃і. Глаго́люще: хва́лимъ тѧ̀, Гд҃и Бж҃е Вседержи́телю, и҆́же сы́й, и҆ бѣ̀, и҆ грѧды́й, ꙗ҆́кѡ прїѧ́лъ є҆сѝ си́лꙋ твою̀ ве́ликꙋю, и҆ воцри́лсѧ є҆сѝ.

и҃і. И҆ ꙗ҆зы́цы прогнѣ́вашасѧ, и҆ прїи́де гнѣ́въ тво́й, и҆ вре́мѧ ме́ртвымъ сꙋ́дъ прїѧ́ти, и҆ да́ти мздꙋ̀ рабѡ́мъ твои́мъ

другу; потому что два пророка сіи мучили живущихъ на землѣ.

11. Но спустя три дня съ половиною, вошелъ въ нихъ духъ жизни отъ Бога, и они оба стали на ноги свои, и великій страхъ напалъ на тѣхъ, которые видѣли ихъ.

12. И услышали они съ неба громкій гласъ, говорившій имъ: взойдите сюда. И они взошли на небо на облакахъ; и смотрѣли на нихъ враги ихъ.

13. И въ тотъ же часъ сдѣлалось великое землетрясеніе, и десятая часть города пала, и погибло въ землетрясеніи семь тысячь именъ человѣческихъ, и прочіе объяты были страхомъ и воздали славу Богу небесному.

14. Второе горе прошло, вотъ идетъ скоро третіе горе.

15. Седмый Ангелъ вострубилъ, и *слышимы* были на небѣ громкіе гласы, говорящіе; царство міра содѣлалось *царствомъ* Господа нашего и Христа Его, и царствовать будетъ во вѣки вѣковъ.

16. И двадцать четыре старца, сидящіе предъ Богомъ на престолахъ своихъ, пали на лица свои и поклонились Богу,

17. Говоря: благодаримъ Тебя, Господи, Боже Вседержитель, Который еси, и былъ, и будешь, что Ты пріялъ великую силу Твою и воцарился;

18. Разсвирѣпѣли язычники, и пришелъ гнѣвъ Твой, и время судить мертвыхъ, и дать возмездіе рабамъ Твоимъ, проро-

прⷪ҇рокѡмъ и ст҃ымъ и боѧ́щымсѧ и́мене твоегѡ̀, ма̑лымъ и вели́кимъ, и растли́ти † посмра́ждшыѧ зе́млю.

ді҃. И ѿве́рзесѧ храмъ бж҃ій на нб҃си, и ꙗви́сѧ кївѡ́тъ завѣ́та егѡ̀ въ хра́мѣ егѡ̀: и бы́ша блиста̑нїѧ, и гла́си, и гро́ми, и трꙋ́съ, и градъ вели́къ.

ГЛАВА ві҃.

И зна́менїе ве́лїе ꙗви́сѧ на нб҃си, жена̀ ѡблече́на въ со́лнце, и лꙋна̀ подъ нога́ма еѧ̀, и на главѣ̀ еѧ̀ вѣне́цъ ѿ ѕвѣздъ двоюна́десѧте.

в҃. И во чре́вѣ имꙋ́щи, вопїе́тъ болѧ́щи, и стра́ждꙋщи роди́ти:

г҃. И ꙗви́сѧ и́но зна́менїе на нб҃си, и се ѕмі́й вели́къ че́рменъ, имѣ́ѧ главъ седмь, и роговъ де́сѧть: и на глава́хъ егѡ̀ седмь вѣне́цъ:

д҃. И хо́ботъ егѡ̀ ѿто́рже тре́тїю ча́сть ѕвѣздъ нб҃сныхъ, †† и положѝ ѧ̀ на зе́млю. и ѕмі́й стоѧ́ше пред̾ жено́ю хотѧ́щею роди́ти, да, егда̀ роди́тъ, снѣ́сть ча́до еѧ̀.

є҃. И родѝ сн҃а мꙋ́жеска, и́же и́мать ꙋпастѝ всѧ ѧ҆зы́ки жезло́мъ желѣ́знымъ: и восхище́но бы́сть ча́до еѧ̀ къ бг҃ꙋ, и престо́лꙋ егѡ̀.

ѕ҃. А жена̀ бѣжа̀ въ пꙋсты́ню, идѣ́же имѣ̀ мѣ́сто ꙋгото́вано ѿ бг҃а, да та́мѡ пита́етсѧ дні́й ты́сѧщꙋ двѣ́сти шестьдесѧ́тъ.

† растли́вшыѧ

†† и пове́рже ѧ̀ на зе́млю.

камъ и святымъ, и боящимся имени Твоего, малымъ и великимъ, и погубить губившихъ землю.

19. И отверзся храмъ Божій на небѣ, и явился ковчегъ завѣта Господня во храмѣ Его, и сдѣлались молніи и гласы и громы и землетрясеніе и великій градъ.

ГЛАВА XII.

И явилось на небѣ великое знаменіе: Жена, облеченная въ солнце, подъ ногами ея луна, и на главѣ ея вѣнецъ изъ двенадцати звѣздъ.

2. Она была чревата, кричала отъ боли и мучилась родами.

3. И другое знаменіе явилось на небѣ. Се, большой красный драконъ, съ седмью головами и десятью рогами, и на головахъ его седмь діадимъ.

4. Хвостъ его увлекъ съ неба третію часть звѣздъ, и поверглъ ихъ на землю. Драконъ сей сталъ предъ женою, которой надлежало родить, дабы, когда она родитъ, пожрать ея младенца.

5. И родила она сына, которому надлежитъ пасти всѣ народы жезломъ желѣзнымъ; и взято было дитя ея къ Богу и престолу Его.

6. А жена убѣжала въ пустыню, гдѣ приготовлено для ней Богомъ мѣсто, чтобы питали ее тамъ тысячу двѣсти шестьдесятъ дней

з҃. И бысть бра́нь на нб҃си: Мїхаи́лъ и А҆́гг҃ли егѡ̀ бра́нь сотвори́ша со ѕмі́емъ, и ѕмі́й бра́сѧ и а҆́ггели егѡ̀.

и҃. И не возмого́ша, и мѣ́ста не ѡ҆брѣ́тесѧ и҆̀мъ ктомꙋ̀ на нб҃си.

ѳ҃. † И вложе́нъ бысть ѕмі́й вели́кій, ѕмі́й дре́вній, нарица́емый дїа́волъ, и сатана̀, льсти́й вселе́ннꙋю всю, †† и вложе́нъ бысть на зе́млю, и а҆́ггели егѡ̀ съ ни́мъ низве́ржени бы́ша.

і҃. И слы́шахъ гла́съ ве́лій на нб҃си, глаго́лющъ: ны́нѣ бысть спасе́нїе и си́ла и цр҃ство Бг҃а на́шегѡ, и ѡ҆́бласть Хр҃та̀ егѡ̀: ꙗ҆́кѡ низложе́нъ бысть клеветни́къ бра́тїи на́шеѧ, ѡ҆клеветаѧ̀ и҆́хъ пре́дъ Бг҃омъ на́шимъ де́нь и но́щь.

а҃і. И ті́и побѣди́ша его̀ кро́вїю а҆́гнчею, и сло́вомъ свидѣ́тельства своегѡ̀: и не возлюби́ша дꙋ́шъ свои́хъ да́же до сме́рти.

в҃і. Сегѡ̀ ра́ди весели́тесѧ нб҃са̀ и живꙋ́щїи на ни́хъ: го́ре живꙋ́щымъ на земли̇̀ и мо́ри, ꙗ҆́кѡ сни́де дїа́волъ къ ва́мъ, имѣ́ѧ ꙗ҆́рость вели́кꙋю, вѣ́дый, ꙗ҆́кѡ вре́мѧ ма́ло и҆́мать.

г҃і. И егда̀ ви́дѣ ѕмі́й, ꙗ҆́кѡ низложе́нъ бысть на зе́млю, гонѧ́ше женꙋ̀, и҆́же роди̇̀ мꙋ́жеска.

д҃і. И да́ны бы́ша женѣ̀ два̀ крила̀ орла̀ вели́кагѡ, да пари́тъ въ пꙋсты́ню въ мѣ́сто своѐ, и҆дѣ́же препита́на бѧ́ше тꙋ̀ вре́-

† и пове́рженъ †† и повержен

7. И сдѣлалась на небѣ война. Михаилъ и Ангелы его воевали противъ дракона, и драконъ и ангелы его воевали;

8. Но не устояли, и не нашлось уже для нихъ мѣста на небѣ.

9. И низверженъ большой драконъ, древній змій, который называется діаволъ и сатана, обольститель всей вселенной, низверженъ на землю; и ангелы его низвержены съ нимъ.

10. И слышалъ я громкій гласъ, на небѣ говорящій: нынѣ настало спасеніе и сила и царство Бога нашего, и власть Христа Его; потому что низверженъ клеветникъ братій нашихъ, клеветавшій на нихъ предъ Богомъ нашимъ день и нощь.

11. Они побѣдили его кровію Агнца и словомъ свидѣтельства своего, и не возлюбили души своей даже до смерти.

12. И такъ веселитесь, небеса и обитающіе на нихъ! горе живущимъ на землѣ и на морѣ! Поелику къ вамъ сошелъ діаволъ, который имѣетъ великую ярость, зная, что немного ему остается времени.

13. Драконъ видя, что низверженъ на землю, преслѣдовалъ жену, которая родила сына.

14. И даны женѣ два крила большаго орла, чтобъ она летѣла въ пустыню въ свое мѣсто, и тамъ питалась бы вре-

ма и време́нъ и полъ вре́мени, ѿ лица̀ ѕмі́ина.

еі҃. И испꙋстѝ ѕмі́й за женóю из̾ ꙋстъ своихъ водꙋ̀ ꙗ҆кѡ рѣкꙋ̀, да ю̀ въ рѣцѣ̀ потопи́тъ.

ѕі҃. И помóже землѧ̀ женѣ̀, и ѿве́рзе землѧ̀ ꙋста̀ своѧ̀, и пожрѐ рѣкꙋ̀, ю҆́же изведѐ ѕмі́й ѿ ꙋстъ своихъ.

зі҃. И разгнѣ́васѧ ѕмі́й на женꙋ̀, и и҆́де сотвори́ти бра́нь со ѡ҆ста́вшимъ сѣ́менемъ еѧ̀, и҆̀же соблюда́ютъ за́пѡвѣди Бж҃їѧ, и имѣ́ютъ свидѣ́тельство Іи҃съ Хр҃то́во.

ГЛАВА ГІ.

Истахъ на песцѣ̀ морстѣ́мъ: и ви́дѣхъ из̾ мóрѧ ѕвѣ́рѧ исходѧ́ща, имꙋ́ща главъ седмь, и рогѡ́въ де́сѧть, и на рóзѣхъ егѡ̀ вѣнéцъ де́сѧть, а на главáхъ егѡ̀ имена̀ хꙋ́лна.

в҃. Ѕвѣ́рь, егóже ви́дѣхъ, бѣ̀ подóбенъ ры́си, и нóзѣ емꙋ̀ ꙗ҆́кѡ медвѣ́ди, и ꙋста̀ егѡ̀ ꙗ҆́кѡ ꙋста̀ льви́ка, и дадѐ емꙋ̀ ѕмі́й си́лꙋ свою̀, и престóлъ свóй, и ѡ҆́бласть вели́кꙋю.

г҃. И ви́дѣхъ еди́нꙋ ѿ главъ егѡ̀ ꙗ҆́кѡ заколéнꙋ въ смерть, и ꙗ҆́зва сме́рти егѡ̀ исцѣлѣ̀. и чꙋди́сѧ всѧ̀ землѧ̀ во слѣ́дъ ѕвѣ́рѧ, и поклони́шасѧ ѕмі́ю, и҆́же дадѐ ѡ҆́бласть ѕвѣ́рю.

д҃. И поклони́шасѧ ѕвѣ́рю, глагóлюще: кто подóбенъ ѕвѣ́рю; и кто мóжетъ ра́товатисѧ съ нимъ;

є҃. И даны̀ бы́ша емꙋ̀ ꙋста̀ глагѡ́люща вели́ка и хꙋ́лна: и

мя и времена и полвремени, укрываясь отъ змѣя.

15. Змѣй изъ зѣва своего пустилъ въ слѣдъ жены воду, какъ рѣку, дабы увлечь ее рѣкою.

16. Но земля помогла женѣ, и разверзла земля уста свои и поглотила рѣку, которую пустилъ драконъ изъ зѣва своего.

17. И разсвирѣпѣлъ драконъ на жену, и пошелъ, чтобы вступить въ войну съ прочими отъ сѣмени ея, сохраняющими заповѣди Божіи, и имѣющими свидѣтельство Іисусъ-Христово.

ГЛАВА XIII.

Я стоялъ на пескѣ морскомъ и увидѣлъ выходящаго изъ моря звѣря съ седмью головами и десятью рогами; на рогахъ его были десять діадимъ, а на головахъ имена Богохульныя.

2. Звѣрь, котораго я видѣлъ, былъ подобенъ барсу; ноги у него какъ у медвѣдя; а пасть у него какъ пасть у льва; и далъ ему драконъ силу свою и престолъ свой и великую власть.

3. И видѣлъ я, что одна изъ головъ его какъбы смертельно была ранена; но сія смертельная рана исцѣлѣла, и вся земля дивилась и *послѣдовала* звѣрю, и поклонились дракону, который далъ власть звѣрю.

4. И поклонились звѣрю, говоря: кто подобенъ звѣрю сему? кто можетъ сразиться съ нимъ?

5. И даны ему уста, говорящія гордо и Богохульно, и дана

дана̀ бы́сть є҆мꙋ̀ ѡ҆́бласть твори́ти мѣ́сѧцъ четы́редесѧть два̀.

ѕ҃. И҆ ѿве́рзе ᲂу҆ста̀ своѧ̀ къ хꙋле́нїю ко бг҃ꙋ, хꙋли́ти и҆́мѧ є҆гѡ̀, и҆ селе́нїе є҆гѡ̀, и҆ живꙋ́щыѧ на нб҃сѝ.

з҃. И҆ дано̀ бы́сть є҆мꙋ̀ бра́нь твори́ти со ст҃ы́ми, и҆ побѣди́ти ѧ҆̀: и҆ дана̀ бы́сть є҆мꙋ̀ ѡ҆́бласть на всѧ́комъ колѣ́нѣ (люде́й) и҆ на ꙗ҆зы́цѣхъ и҆ племене́хъ.

и҃. И҆ поклонѧ́тсѧ є҆мꙋ̀ всѝ живꙋ́щїи на землѝ, и҆̀мже не напи́сана сꙋ́ть и҆мена̀ въ кни́гахъ живо́тныхъ а҆́гнца заколе́нагѡ ѿ сложе́нїѧ мі́ра.

ѳ҃. А҆́ще кто̀ и҆́мать ᲂу҆́хо, да слы́шитъ.

і҃. И҆́же а҆́ще въ плѣне́нїе веде́тъ, въ плѣне́нїе по́йдетъ: а҆́ще кто̀ ѻ҆рꙋ́жїемъ ᲂу҆бїе́тъ, подоба́етъ є҆мꙋ̀ ѻ҆рꙋ́жїемъ ᲂу҆бїе́нꙋ бы́ти. Здѣ̀ є҆́сть терпѣ́нїе и҆ вѣ́ра ст҃ы́хъ.

а҃і. И҆ ви́дѣхъ и҆́наго ѕвѣ́рѧ восходѧ́щаго ѿ землѝ, и҆ имѣ́ѧше ро́га два̀, подѡ́бна а҆́гнчымъ: и҆ глаго́лаше ꙗ҆́кѡ ѕмі́й.

в҃і. И҆ вла́сть пе́рвагѡ ѕвѣ́рѧ всю̀ творѧ́ше пре́дъ ни́мъ: и҆ творѧ́ше зе́млю и҆ всѧ̀ живꙋ́щыѧ на не́й поклони́тисѧ пе́рвомꙋ ѕвѣ́рю, є҆мꙋ́же и҆сцѣле́на бы́сть ꙗ҆́зва сме́ртнаѧ.

г҃і. И҆ сотворѝ чꙋдеса̀ ве́лїка, да и҆ ѻ҆́гнь сотвори́тъ сходи́ти съ нб҃сѐ на зе́млю пре́дъ чл҃вѣ́ки:

д҃і. И҆ льсти́тъ живꙋ́щыѧ на землѝ, ра́ди зна́менїй, ꙗ҆̀же дана̀ бы́ша є҆мꙋ̀ пре́дъ ѕвѣ́ремъ твори́ти, глаго́лѧ живꙋ́щымъ

ему власть дѣйствовать сорокъ два мѣсяца.

6. И отверзъ онъ уста свои, чтобы хулить Бога, хулить имя Его, и жилище Его и живущихъ на небѣ.

7. И дано было ему вести войну со святыми, и побѣдить ихъ; и дана ему власть надъ всякимъ колѣномъ и народомъ, и языкомъ и племенемъ.

8. И поклонятся ему всѣ живущіе на землѣ, которыхъ имена не написаны въ книгѣ жизни у Агнца, закланнаго отъ созданія міра.

9. Кто имѣетъ ухо, да слышитъ.

10. Ежели кто ведетъ въ плѣнъ, тотъ самъ пойдетъ въ плѣнъ; ежели кто мечемъ убиваетъ, тому самому надлежитъ погибнуть отъ меча. Здѣсь терпѣніе и вѣра святыхъ!

11. И видѣлъ я другаго звѣря, выходящаго изъ земли; онъ имѣлъ два рога, подобные агнчимъ, и говорилъ какъ драконъ.

12. Онъ дѣйствуетъ предъ нимъ со всею властію перваго звѣря, и заставляетъ всю землю и живущихъ на ней поклоняться первому звѣрю, у котораго смертельная рана исцѣлѣла.

13. И творитъ великія знаменія, такъ что огнь низводитъ съ неба на землю предъ людьми.

14. И чудесами, которыя дано было ему творить предъ звѣремъ, онъ вводитъ въ заблужденіе живущихъ на землѣ, го-

на земли, сотворити образъ ѕвѣрю, иже имать язвꙋ орꙋжнꙋю, и живъ бысть.

єі. И дано бысть емꙋ дати дꙋхъ образꙋ ѕвѣринꙋ, да проглаголетъ ікѡна ѕвѣрина, и сотворитъ, да иже аще не поклонятся образꙋ ѕвѣриномꙋ, ꙋбіени бꙋдꙋтъ.

ѕі. И сотворитъ вся малыя и великія, бѡгатыя и ꙋбѡгія, свобѡдныя и рабѡтныя, да дастъ имъ начертаніе на деснѣй рꙋцѣ ихъ или на челахъ ихъ,

зі. Да никтоже возможетъ ни кꙋпити ни продати, токмѡ кто имать начертаніе, или имя ѕвѣря, или число имене егѡ.

иі. Здѣ мꙋдрость есть. иже имать ꙋмъ, да почтетъ число ѕвѣрино: число бо человѣческо есть, и число егѡ, шесть сѡтъ шестьдесятъ шесть.

ГЛАВА ді.

И видѣхъ, и се агнецъ стояше на горѣ Сіѡнстѣй, и съ нимъ сто и четыредесять и четыри тысящы, имꙋще имя Отца егѡ написано на челѣхъ своихъ.

в. И слышахъ гласъ съ небесе, якѡ гласъ вѡдъ многихъ, и якѡ гласъ грома велика: и гласъ слышахъ гꙋдецъ гꙋдꙋщихъ въ гꙋсли своя,

г. И поющихъ якѡ пѣснь новꙋ предъ престоломъ и предъ четыри животными и старцы: и никтоже можаше навыкнꙋти пѣсни, токмѡ сіи сто и

воря живущимъ на землѣ, чтобы они сдѣлали образъ звѣря, который имѣетъ рану отъ меча и живъ.

15. И дано ему вложить духъ во образъ звѣря, дабы образъ звѣря и говорилъ и дѣлалъ то, чтобъ убиваемъ былъ всякъ, кто не будетъ кланяться образу звѣря.

16. И онъ сдѣлаетъ то, что всѣмъ, малымъ и великимъ, богатымъ и нищимъ, свободнымъ и рабамъ, положено будетъ начертаніе на правую руку ихъ, или на чело ихъ;

17. И что ни кому не льзя будетъ ни покупать, ни продавать, кромѣ того, кто имѣетъ сіе начертаніе, или имя звѣря, или число имени его.

18. Здѣсь мудрость. Кто имѣетъ умъ, тотъ сочти число звѣря. ибо это число человѣческое. Число его шестьсотъ шестьдесятъ шесть.

ГЛАВА XIV.

И взглянулъ я, и се, Агнецъ стоитъ на горѣ Сіонѣ, и съ Нимъ сто сорокъ четыре тысячи, у коихъ имя Отца Его написано на челахъ.

2. И слышалъ я гласъ съ неба, какъ шумъ отъ множества водъ и какъ звукъ большаго грома; и слышалъ голосъ играющихъ на гусляхъ своихъ.

3. Они поютъ какъ-бы новую пѣснь предъ престоломъ и предъ четырьмя животными и старцами; и никто не могъ научиться пѣсни сей, кромѣ

четыредесять и четыри тысящы искупленни ѿ земли.

д҃. Сїи суть, иже съ женами не ѡскверни́шася: зане дѣвственницы суть: сїи последуютъ агнцу, аможе аще пойдетъ: сїи суть куплени ѿ людей первенцы Бгу и агнцу:

е҃. И во устѣхъ ихъ не ѡбрѣтеся лесть: безъ порока бо суть предъ престоломъ Бжїимъ.

ѕ҃. И видѣхъ инаго Агг҃ла парящя посредѣ нб҃се, имущаго еѵг҃лїе вѣчно благовѣстити живущымъ на земли и всякому племени и языку и колѣну и людемъ,

з҃. Глаголюща гласомъ велїимъ: убойтеся Бг҃а, и дадите ему славу, ꙗкѡ прїидетъ часъ суда егѡ: и поклонитеся сотворшему нб҃о и землю и море и источники водныя.

и҃. И инъ Агг҃лъ въ слѣдъ иде, глаголя: паде, паде Вавѵлѡнъ градъ великїй: зане ѿ вїна ꙗрости любодѣянїя своегѡ напои вся ꙗзыки.

ѳ҃. И третїй Агг҃лъ въ слѣдъ егѡ иде, глаголя гласомъ велїимъ: иже аще кто покланяется ѕвѣрю и ікѡнѣ егѡ, и прїемлетъ начертанїе на челѣ своемъ или на руцѣ своей:

і҃. И той иматъ пити ѿ вїна ꙗрости Бжїя, вїна † нерастворена въ чаши гнѣва егѡ, и будетъ мученъ огнемъ и жупеломъ предъ Агг҃лы ст҃ыми и предъ агнцемъ.

† вліянна нерастворенна

сихъ сто сорока четырехъ тысячь, искупленныхъ съ земли.

4. Это суть тѣ, которые не осквернились съ женами: ибо они дѣвственники; это суть тѣ, которые идутъ за Агнцемъ, куда бы Онъ ни пошелъ. Сіи куплены отъ людей, какъ первенцы Богу и Агнцу.

5. И во устахъ ихъ нѣтъ лукавства; они непорочны предъ престоломъ Божіимъ.

6. И видѣлъ я другаго Ангела, летящаго по небу, который имѣлъ вѣчное Евангеліе, чтобы благовѣствовать живущимъ на землѣ и всякому племени, и колѣну, и языку и народу,

7. И говорилъ громкимъ голосомъ: убойтесь Бога, и воздайте Ему славу; поелику наступилъ часъ суда Его, и поклонитесь сотворившему небо и землю, и море и источники водъ.

8. И другой Ангелъ слѣдовалъ *за нимъ*, говоря: палъ, палъ Вавилонъ, великій городъ; потому что онъ яростнымъ виномъ блуда своего напоилъ всѣ народы.

9. И третій Ангелъ послѣдовалъ за ними, говоря громкимъ голосомъ: ежели кто покланяется звѣрю и образу его, и пріемлетъ начертаніе на чело свое, или на руку свою:

10. То и тотъ будетъ пить вино ярости Божіей, вино цѣльное, приготовленное въ чашѣ гнѣва Его, и будетъ мучимъ во огнѣ и сѣрѣ предъ святыми Ангелами и предъ Агнцемъ.

а҃і. И дымъ мучєнїѧ ихъ во вѣки вѣкѡвъ восходитъ: и не имутъ покоѧ день и нощь покланѧющїисѧ звѣрю и образу єгѡ, и прїемлющїи начертанїе имене єгѡ.

в҃і. Здѣ есть терпѣнїе стыхъ, иже соблюдаютъ заповѣди Бжїѧ и вѣру Їисову.

г҃і. И слышахъ гласъ с нбсе, глаголющъ ми: напиши: блажени мертвїи умирающїи ѡ Гдѣ ѿ нынѣ. єй глаголетъ Дхъ, да почїютъ ѿ трудѡвъ своихъ: дѣла бо ихъ ходатъ в слѣдъ с ними.

д҃і. И видѣхъ, и се ѡблакъ свѣтелъ, и на ѡблацѣ сѣдѧй подобенъ Сну члвѣческому, имѣѧ на главѣ своей вѣнецъ златъ, и в руцѣ єгѡ серпъ остръ.

є҃і. И инъ Аггелъ изыде изъ храма, вопїѧ велїимъ гласомъ сѣдѧщему на ѡблацѣ: послй серпъ твой, и жни, ꙗкѡ прїиде часъ пожати, занѣ изсше † трава земнаѧ.

ѕ҃і. И †† положи сѣдѧй на ѡблацѣ серпъ свой на землю, и пожата бысть землѧ.

з҃і. И инъ Аггелъ изыде изъ церкве сщїѧ на нбси, имый и той серпъ остръ.

и҃і. И инъ Аггелъ изыде ѿ олтарѧ, имый ѡбласть на огни: и возопи кличемъ великимъ ко имущему серпъ ѡстрый, глаголѧ: послй серпъ твой ѡстрый, и ѡбемли гроздьı вїнограда земнагѡ, ꙗкѡ созрѣша уже гроздьı єѧ.

† жатва †† повержє

11. И дымъ мученія ихъ будетъ восходить во вѣки вѣковъ, и не будутъ имѣть отдохновенія ни днемъ, ни ночью покланяющіеся звѣрю и образу его, и пріемлющіе начертаніе имени его

12. Здѣсь терпѣніе святыхъ, соблюдающихъ заповѣди Божіи и вѣру во Іисуса.

13. И слышалъ я гласъ съ неба, говорящій мнѣ: напиши: блаженны мертвые, умирающіе въ Господѣ отнынѣ. Ей, говоритъ Духъ, они успокоятся отъ трудовъ своихъ, и дѣла ихъ идутъ въ слѣдъ за ними.

14. И взглянулъ я, и се свѣтлое облако, и на облакѣ сидитъ подобный сыну человѣческому. На головѣ его золотый вѣнецъ, и въ рукѣ его острый серпъ.

15. И другой Ангелъ вышелъ изъ храма, и воскликнулъ громкимъ голосомъ къ сидящему на облакѣ: пусти серпъ твой и жни, потому что пришло время жатвы: ибо жатва на землѣ созрѣла.

16. И повергъ сидящій на облакѣ серпъ свой на землю, и земля была пожата.

17. И другой Ангелъ вышелъ изъ храма, находящагося на небѣ, также съ острымъ серпомъ.

18. И иной Ангелъ, имѣющій власть надъ огнемъ, вышелъ отъ жертвенника и съ великимъ крикомъ воскликнулъ къ имѣющему острый серпъ, говоря: пусти острый твой серпъ и обрѣжь грозды винограда на землѣ; поелику созрѣли на немъ ягоды.

д҃і. † И положѝ А́гглъ серпъ свой †† на зе́млю, и ѡ҆бе́рѐ віногра́дъ зе́мскій, и вложѝ въ точи́ло вели́кїѧ ꙗ҆́рости Бж҃їѧ.

к҃. И испра́но бы́сть точи́ло внѣ̀ гра́да, и изы́де кро́вь ѿ точи́ла да́же до ᲂу҆́здъ ко́нскихъ, ѿ ста́дій ты́сѧща и шестьсѡ́тъ.

19. И повергъ Ангелъ серпъ свой на землю, и обрѣзалъ виноградъ на землѣ, и бросилъ въ точило великой ярости Божіей.

20. И давили *ягоды* въ точилѣ внѣ города, и потекла кровь изъ точила даже до уздъ конскихъ, на тысячу шесть сотъ стадій.

ГЛАВА е҃і.

И ви́дѣхъ и҆́но зна́меніе на нб҃сѝ ве́ліе и чꙋ́дно, се́дмь А́гглъ имꙋ́щихъ се́дмь ꙗ҆звъ послѣ́днихъ, занѐ въ тѣ́хъ сконча́етсѧ ꙗ҆́рость Бж҃їѧ.

в҃. И ви́дѣхъ ꙗ҆́кѡ мо́ре стекла́но смѣ́шено со огне́мъ, и побѣди́вшыѧ ѕвѣ́рѧ и ѡ҆́бразъ єгѡ̀, и начерта́ніе єгѡ̀ и число̀ и҆́мене єгѡ̀, стоѧ́щыѧ на мо́ри стекла́номъ, имꙋ́щыѧ гꙋ́сли Бж҃їи.

г҃. И поꙗ́хꙋ пѣ́снь Мѡѵсе́а раба̀ Бж҃їѧ и пѣ́снь А́гнчꙋ, глаго́люще: ве́лїѧ и ди́вна дѣла̀ твоѧ̀, Гд҇и Бж҃е Вседержи́телю: пра́ведни и и҆́стинни пꙋ́тїе твоѝ, Црю̀ ст҃ыхъ.

д҃. Кто̀ не ᲂу҆бои́тсѧ тебѐ, Гд҇и, и просла́витъ и҆́мѧ твоѐ; ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ преподо́бенъ є҆сѝ: ꙗ҆́кѡ вси̑ ꙗ҆зы́цы прїи́дꙋтъ и поклонѧ́тсѧ пред̾ тобо́ю: ꙗ҆́кѡ ѡ҆правда̑нїѧ твоѧ̑ ꙗ҆ви́шасѧ.

є҃. И по си́хъ ви́дѣхъ, и сѐ ѿве́рзесѧ хра́мъ ски́нїи свидѣ́нїѧ на нб҃сѝ.

ѕ҃. И взыдо́ша се́дмь А́гглъ и҆з̾ хра́ма, и҆̀же имѣ́ахꙋ се́дмь ꙗ҆звъ, ѡ҆блече́ны въ ри́зы льнѧ̑ны чи́сты и свѣ́тлы, и препоѧ́са-

ГЛАВА XV.

И видѣлъ я иное знаменіе на небѣ, великое и чудное: седмь Ангеловъ, имѣющихъ седмь послѣднихъ язвъ, которыми оканчивалась ярость Божія.

2. И видѣлъ я какъ бы стеклянное море, смѣшанное съ огнемъ, и побѣдившіе звѣря, и образъ его, и начертаніе его, и число имени его, стоятъ на стеклянномъ семъ морѣ, держа гусли Божіи.

3. И поютъ пѣснь Моисея, раба Божія, и пѣснь Агнца, говоря: велики и чудны дѣла Твои, Господи, Боже Вседержитель! праведны и истинны пути Твои, Царь святыхъ!

4. Кто не убоится Тебя, Господи, и не прославитъ имени Твоего? ибо Ты единъ святъ: всѣ народы пріидутъ и поклонятся Тебѣ, поелику суды Твои открылись.

5. И послѣ сего я взглянулъ, и се, отверзся храмъ скиніи свидѣтельства на небѣ.

6. И вышли изъ храма седмь Ангеловъ, имѣющіе седмь язвъ, облеченные въ чистую и свѣтлую льняную одежду, и пре-

† и ве́рже †† на зе́млю,

ни на пе́рсѣхъ поѧ́сы златы́-
ми.

з҃. И еди́нъ ѿ четы́рехъ жи-
вѡ́тныхъ даде́ седми́мъ Агг҃-
ѡмъ седмь фїа́лъ златы́хъ,
испо́лненныхъ ꙗ́рости Бг҃а жи-
вꙋ́щагѡ во вѣ́ки вѣкѡ́въ.

и҃. И напо́лнисѧ храмъ ды́-
ма ѿ сла́вы Бж҃їѧ и ѿ си́лы
егѡ̀: и никто́же можа́ше вни́ти
во храмъ, до́ндеже сконча́ютсѧ
седмь ꙗ́звъ седми́хъ Агг҃лъ.

ГЛАВА ѕ҃і.

И слы́шахъ гласъ ве́лїй ѿ
хра́ма глаго́лющь седми́мъ
Агг҃лѡмъ: иди́те и излі́йте
седмь фїа́лъ ꙗ́рости Бж҃їѧ на
зе́млю.

в҃. И и́де пе́рвый А́гг҃лъ, и
излїѧ̀ фїа́лъ свой на зе́млю:
и бы́сть гно́й золъ и лю́тъ на
чл҃вѣ́цѣхъ имꙋ́щихъ начерта́-
нїе ѕвѣ́рино и кла́нѧющихсѧ
ікѡ́нѣ егѡ̀.

г҃. И вторы́й А́гг҃лъ излїѧ̀
фїа́лъ свой въ мо́ре: и бы́сть
кровь ꙗ́кѡ мертвеца̀: и всѧ́ка
дꙋша̀ жива̀ ꙋ́мре въ мо́ри.

д҃. И тре́тїй А́гг҃лъ излїѧ̀
фїа́лъ свой на рѣ́ки и на исто́-
чники водны́ѧ: и бы́сть кровь.

е҃. И слы́шахъ А́гг҃ла во́д-
наго глаго́люща: пра́веденъ
есѝ Гд҃и, сый, и и́же бѣ̀, и
преподо́бенъ, ꙗ́кѡ сїѧ̀ сꙋди́лъ
есѝ:

ѕ҃. Занѐ кровь ст҃ы́хъ и пр҃-
рѡ́къ излїѧ́ша, и кровь и́мъ
далъ есѝ пи́ти: досто́йни бо
сꙋ́ть.

з҃. И слы́шахъ дрꙋга́го ѿ

поясанные по персямъ золо-
тыми поясами.

7. И одно изъ четырехъ жи-
вотныхъ дало седми Ангеламъ
седмь золотыхъ чашъ, напол-
ненныхъ яростію Бога, живу-
щаго во вѣки вѣковъ.

8. И наполнился храмъ ды-
момъ отъ славы Божіей и отъ
силы Его, и никто не могъ вой-
ти въ храмъ, пока не кончились
седмь язвъ седми Ангеловъ.

ГЛАВА XVI.

И услышалъ я изъ храма
громкій гласъ, который
говорилъ седми Ангеламъ: иди-
те и излейте седмь чашъ гнѣва
Божія на землю.

2. Пошелъ первый Ангелъ,
и вылилъ чашу свою на землю:
и сдѣлались жестокія и от-
вратительныя гнойныя раны
на человѣкахъ, имѣющихъ на-
чертаніе звѣря, и покланяю-
щихся образу его.

3. Второй Ангелъ вылилъ
чашу свою въ море: и сдѣла-
лась кровь, какъ *кровь* мертва-
го, и все одушевленное умерло
въ морѣ.

4. Третій Ангелъ вылилъ ча-
шу свою въ рѣки и источники
водъ: и сдѣлалась кровь.

5. И услышалъ я Ангела воды,
который говорилъ: праведенъ
Ты, Господи, Который еси и
былъ; и святъ потому, что
такъ судилъ.

6. Поелику они кровь свя-
тыхъ и пророковъ пролили, то
и далъ Ты имъ пить кровь: они
достойны того.

7. И услышалъ я другаго отъ

олтарѧ̀ глаго́лющїа: є҆́й, Гдⷭ҇и
Бж҃е Вседержи́телю, и҆́стинни
и пра́ви сꙋдѝ твоѝ.

и҃. И҆ четве́ртый А҆́гг҃лъ и҆з-
лїѧ̀ фїа́лъ сво́й на со́лнце: и҆
дано̀ бы́сть є҆мꙋ̀ ѡ҆пали́ти чл҃-
вѣ́ки ѻ҆гне́мъ.

ѳ҃. И҆ ѡ҆пали́шасѧ чл҃вѣ́цы
зно́емъ вели́кимъ, и҆ хꙋли́ша
и҆́мѧ Бж҃їе, и҆́же и҆́мать ѻ҆́бласть
на ꙗ҆́звахъ си́хъ: и҆ не пока́ѧ-
шасѧ да́ти є҆мꙋ̀ сла́вы.

ї. И҆ пѧ́тый А҆́гг҃лъ и҆злїѧ̀
фїа́лъ сво́й на престо́лъ ѕвѣ́-
ринъ: и҆ бы́сть ца́рство є҆гѡ̀
ѡ҆мраче́но: и҆ жва́хꙋ ѧ҆зы́ки
своѧ̀ ѿ болѣ́зни:

а҃ї. И҆ хꙋли́ша Бг҃а нбⷭ҇наго
ѿ болѣ́зни и҆ ѿ ꙗ҆́звъ свои́хъ, и҆
не пока́ѧшасѧ ѿ дѣ́лъ свои́хъ.

в҃ї. И҆ ше́стый А҆́гг҃лъ и҆злїѧ̀
фїа́лъ сво́й на рѣ́кꙋ вели́кꙋ Є҆ѵ-
фра́тъ: и҆ и҆зсѧ́че вода̀ є҆ѧ̀, да
ᲂу҆гото́витсѧ пꙋ́ть царе́мъ ѿ
ѡ҆бщымъ ѿ восто́къ со́лнечныхъ.

г҃ї. И҆ ви́дѣхъ и҆з̾ ᲂу҆́стъ ѕмїѧ̀,
и҆ и҆з̾ ᲂу҆́стъ ѕвѣ́рѧ, и҆ и҆з̾ ᲂу҆́стъ
лжепрⷪ҇ро́ка дꙋ́хи трѝ нечи́-
стыѧ, ꙗ҆́кѡ жа́бы и҆сходѧ́щыѧ:

д҃ї. Сꙋ́ть бо дꙋ́си де́мѡнстїи
творѧ́ще зна́менїѧ: и҆̀же и҆схо́-
дѧтъ къ царе́мъ всеѧ̀ вселе́н-
ныѧ, собра́ти ѧ҆̀ на бра́нь въ
де́нь то́й вели́кїй Бг҃а Вседер-
жи́телѧ.

є҃ї. Се грѧдꙋ̀ ꙗ҆́кѡ та́ть: бла-
же́нъ бдѧ́й, и҆ блюды́й ри́зы
своѧ̀, да не на́гъ хо́дитъ, и҆
ᲂу҆зрѧ́тъ срамотꙋ̀ є҆гѡ̀.

ѕ҃ї. И҆ собра̀ и҆̀хъ на мѣ́сто

жертвенника говорящаго: Ей,
Господи, Боже Вседержитель!
истинны и праведны суды Твои.

8. Четвертый Ангелъ вы-
лилъ чашу свою на солнце: и
дано было ему жечь человѣковъ
огнемъ.

9. И жегъ людей великій
жаръ, и хулили они имя Бога,
имѣющаго власть надъ язвами
сими: но не вразумились, что-
бы воздать Ему славу.

10. Пятый Ангелъ вылилъ
чашу свою на престолъ звѣря,
и сдѣлалось царство его мрач-
но; и они кусали языки свои
отъ страданія.

11. И хулили Бога небеснаго
отъ страданій своихъ и язвъ
своихъ; но не раскаялись въ дѣ-
лахъ своихъ.

12. Шестый Ангелъ вылилъ
чашу свою на великую рѣку Эв-
фратъ, и высохла въ ней вода,
чтобы готовъ былъ путь ца-
рямъ отъ восхода солнечнаго.

13. И видѣлъ я изъ устъ дра-
кона, и изъ устъ звѣря, и изъ
устъ лжепророка, [выходящихъ]
трехъ духовъ нечистыхъ, по-
добныхъ жабамъ;

14. Это суть бѣсовскіе духи,
творящіе знаменія, которые
исходятъ къ царямъ всея все-
ленныя, чтобы собрать ихъ
на брань въ оный великій день
Бога Вседержителя.

15. Се, иду какъ тать: бла-
женъ бдящій и соблюдающій
одежду свою, дабы не ходить
ему нагимъ, и не увидѣли сра-
моты его.

16. И собралъ онъ ихъ на

нарица́емое Еврейски, Армагеддѡ́нъ.

зі. И седмы́й А҆́ггелъ изліѧ̀ фіа́лъ свой на возду́хъ: и изы́де гласъ ве́лій ѿ хра́ма нбсе́ ѿ престо́ла, глаго́лѧ: бы́сть.

иі. И бы́ша блиста́ніѧ и гро́мы и гла́си, и бы́сть тру́съ ве́ликъ, ꙗ҆ко́въ нико́лиже бы́сть, ѿне́лѣже бы́ша члвѣ́цы на земли̑, то́ликъ тру́съ, та́кѡ ве́лій.

ѳі. И бы́сть гра́дъ ве́ликъ въ три ча́сти, и гра́ды ꙗ҆зы́честіи падо́ша: и Вавѵлѡ́нъ ве́лікій помѧнове́нъ бы́сть пред Бгомъ, да́ти є҆мꙋ̀ ча́шꙋ віна̀ ꙗ҆́рости гнѣ́ва своегѡ̀.

к. И всѧ́къ о́стровъ бѣжа̀, и го́ры не ѡ҆брѣто́шасѧ.

ка. И гра́дъ ве́ликъ, ꙗ҆́кѡ тала́нтескъ, сни́де съ нбсѐ на члвѣ́ки: и хꙋ́лиша члвѣ́цы Бга ѿ ꙗ҆́звы гра́дныѧ, ꙗ҆́кѡ ве́ліѧ є҆сть ꙗ҆́зва єгѡ̀ ѕѣлѡ̀.

ГЛАВА зі.

И прі́иде є҆ди́нъ ѿ седмі А҆́ггелъ имꙋ́щихъ седмь фіа́лъ, и глаго́ла со мно́ю, глаго́лѧ ми: прїиди̑, да покажꙋ́ ти сꙋ́дъ любодѣ́йцы ве́лікіѧ, сѣдѧ́щіѧ на вода́хъ мно́гихъ:

в. Съ не́юже любодѣ́ѧша цри̑ зе́мстіи, и ᲂу҆пи́шасѧ живꙋ́щіи на земли̑ ѿ віна̀ любодѣѧ́ніѧ єѧ̀.

г. И веде́ мѧ въ пꙋ́сто мѣ́сто дꙋ́хомъ: и ви́дѣхъ женꙋ̀ сѣдѧ́щꙋ на ѕвѣ́ри червле́нѣ, испо́лненѣмъ и҆ме́нъ хꙋ́лныхъ,

мѣсто, называемое по Еврейски Армагеддонъ.

17. Седмый Ангелъ вылилъ чашу свою на воздухъ, и изъ храма небеснаго отъ престола раздался громкій гласъ, говорящій: совершилось!

18. И произошли молніи, громы и гласы, и сдѣлалось великое землетрясеніе, какого не бывало съ тѣхъ поръ какъ люди на землѣ. Такое землетрясеніе! столь великое!

19. И городъ великій распался на три части, и города языческіе пали; и Вавилонъ великій воспомянутъ предъ Богомъ, *чтобы* дать ему чашу вина ярости гнѣва Его.

20. И всякій островъ убѣжалъ, и горъ не стало;

21. И градъ, величиною въ талантъ, палъ съ неба на человѣковъ, и хулили человѣки Бога за язвы отъ града; потому что язва отъ онаго была весьма велика.

ГЛАВА XVII.

И пришелъ одинъ изъ седми Ангеловъ, имѣющихъ седмь чашъ, и говоря со мною, сказалъ мнѣ: пойди, я покажу тебѣ судъ надъ великою блудницею, сидящею на водахъ многихъ,

2. Съ которою блудодѣйствовали цари земные, и упивались виномъ блудодѣянія ея живущіе на землѣ.

3. И повелъ меня въ духѣ въ пустыню: и я увидѣлъ жену, сидящую на звѣрѣ багряномъ, преисполненномъ именами Бо-

и҆́же имѣ́аше главъ седмь и рогѡ́въ де́сать.

д҃. И жена̀ бѣ̀ ѡблечена̀ въ порфи́рꙋ и червлени́цꙋ, и позлащена̀ зла́томъ и ка́менїемъ драги́мъ и би́серомъ, имꙋ̀щи ча́шꙋ зла́тꙋ въ рꙋцѣ̀ свое́й по́лнꙋ ме́рзости и скверни любодѣ́ѧнїѧ еѧ̀:

е҃. И на челѣ̀ еѧ̀ написано и́мѧ: та́йна: Вавѵлѡ́нъ вели́кїй, ма́ти любодѣ́йцамъ и ме́рзостемъ зе́мскимъ.

ѕ҃. И ви́дѣхъ женꙋ̀ пїѧ́нꙋ кро́вми ст҃ы́хъ и кро́вми свидѣ́телей Іи҃совыхъ: и диви́хсѧ, ви́дѣвъ ю̀, ди́вомъ вели́кимъ.

з҃. И рече́ ми А҆́гг҃лъ: что диви́шисѧ; азъ ти рекꙋ̀ та́йнꙋ жены̀ сеѧ̀, и ѕвѣ́ра носѧ́щагѡ ю̀, седмь главъ имꙋ́ща и рогѡ́въ де́сѧть.

и҃. Ѕвѣ́рь, егоже ви́дѣлъ есѝ, бѣ̀, и нѣ́сть, и и҆́мать взы́ти ѿ бе́здны, и въ па́гꙋбꙋ поити́детъ: и ꙋдивѧ́тсѧ живꙋ́щїи на землѝ, и҆́мже имена̀ не напи́сана сꙋ́ть въ кни́гꙋ живо́тнꙋю ѿ сложе́нїѧ мі́ра, † ви́дѧще, ꙗ҆кѡ ѕвѣ́рь бѣ̀, и нѣ́сть, и преста̀.

ѳ҃. Здѣ̀ ꙋмъ, и҆́же и҆́мать мꙋ́дрость. седмь главъ, го́ры сꙋ́ть се́дмь, идѣ́же жена̀ сѣди́тъ на ни́хъ.

і҃. И цр҃іе се́дмь сꙋ́ть: пѧ́ть и҆́хъ па́ло, и еди́нъ е҆́сть, (а) дрꙋгі́й ещѐ не прїи́де: и егда̀ прїи́детъ, ма́лѡ емꙋ̀ †† е҆́сть пребы́ти.

аі҃. И ѕвѣ́рь, и҆́же бѣ̀, и нѣ́сть,

† ви́дѧще ѕвѣ́ра, и҆́же бѣ̀, и нѣ́сть, и предста́нетъ †† подоба́етъ бы́ти.

богохульными, съ семью головами и десятью рогами.

4. И жена облечена была въ порфиру и багряницу, украшена золотомъ, драгоцѣннымъ каменьемъ и жемчугомъ, и держала золотую чашу въ рукѣ своей, наполненную мерзостями и нечистотою блудодѣянія своего.

5. И на челѣ ея написано имя: Тайна! Вавилонъ великій, мать блудницамъ и мерзостямъ земнымъ.

6. Я видѣлъ, что жена упоена была кровію святыхъ, и кровію свидѣтелей Іисусовыхъ, и видя ее, весьма дивился.

7. И сказалъ мнѣ Ангелъ: что ты дивишься? я скажу тебѣ тайну жены сей и звѣря, носящаго ее, у котораго семь головъ и десять роговъ.

8. Звѣрь, котораго ты видѣлъ, былъ, и нѣтъ *его*, и выйдетъ изъ бездны и пойдетъ въ погибель; и удивятся живущіе на землѣ, коихъ имена не вписаны въ книгу жизни отъ начала міра, видя, что звѣрь былъ, и нѣтъ *его*, и явится.

9. Здѣсь умъ, имѣющій мудрость. Седмь головъ, *суть* седмь горъ, на которыхъ сидитъ жена.

10. И седмь царей: пять изъ нихъ пало, одинъ есть, а другой еще не пришелъ, и когда придетъ, недолго ему быть.

11. И звѣрь, который былъ,

и той осмый есть, и ѿ седмихъ есть, и в пагубу идетъ.

в҃і. И десѧть рогѡвъ, ꙗже видѣлъ еси, десѧть црей суть, ꙗже цртва еще не прїѧша, но область ꙗкѡ цри на единъ часъ прїимутъ со ѕвѣремъ.

г҃і. Сїи единъ волю имутъ, и силу и область свою ѕвѣрю дадутъ.

д҃і. Сїи со агнцемъ брань сотворѧтъ, и агнецъ побѣдитъ ѧ, ꙗкѡ Гдь гдемъ есть и Црь цремъ: и сущїи с нимъ, званнїи и избраннїи и вѣрни.

є҃і. И глагола ми: воды, ꙗже еси видѣлъ, идѣже любодѣйца сѣдитъ, людїе и народи суть, и племена и ꙗзыцы.

ѕ҃і. И десѧть рогѡвъ, ꙗже видѣлъ еси на ѕвѣри, сїи любодѣйцу возненавидѧтъ, и запустѣвшу сотворѧтъ ю, и нагу, и плоть еѧ снѣдѧтъ, и сожгутъ ю огнемъ.

з҃і. Бгъ бо далъ есть в сердца ихъ, сотворити волю егѡ, и сотворити единъ волю, и дати цртво свое ѕвѣрю, дондеже скончаютсѧ глаголы Бжїѧ.

и҃і. И жена, юже видѣлъ еси, градъ есть великїй, иже имать цртво надъ цри земными.

ГЛАВА и҃і.

И по сихъ видѣхъ ина Аггла сходѧща с нбсе, имуща область велїю: и землѧ просвѣтисѧ ѿ славы егѡ:

и котораго нѣтъ, есть осмый, и изъ *числа* седми, и пойдетъ въ погибель.

12. И десять роговъ, которые ты видѣлъ, суть десять царей, которые царства еще не приняли, но примутъ власть, какъ цари, на одинъ часъ со звѣремъ.

13. Они имѣютъ однѣ мысли и передадутъ силу и власть свою звѣрю.

14. Они будутъ вести брань со Агнцемъ, и Агнецъ побѣдитъ ихъ; ибо Онъ есть Господь надъ господами и Царь надъ царями; и тѣ, которые съ Нимъ, *суть* званные и избранные и вѣрные.

15. И говоритъ мнѣ: воды, которыя ты видѣлъ, гдѣ сидитъ блудница, суть люди и народы, и племена и языки;

16. И десять роговъ, которые ты видѣлъ на звѣрѣ, сіи возненавидятъ блудницу, и разорятъ ее, и обнажатъ, и плоть ея съѣдятъ, и сожгутъ ее въ огнѣ.

17. Потому что Богъ положилъ имъ на сердце, исполнить волю Его, исполнить одну волю, и отдать царство ихъ звѣрю, доколѣ не исполнятся слова Божіи.

18. Жена же, которую ты видѣлъ, есть великій городъ, царствующій надъ земными царями.

ГЛАВА XVIII.

После сего я увидѣлъ иного Ангела, сходящаго съ неба, имѣющаго власть великую. Земля освѣтилась отъ славы его.

в҃. И возопѝ въ крѣ́пости, гла́сомъ ве́лiимъ глаго́ла: падѐ, падѐ Вавѷлѡ́нъ вели́кiй, и бы́сть жили́ще бѣсѡ́мъ и храни́тель вса́комѹ дѹ́хѹ нечи́стѹ, и храни́лище всѣ́хъ пти́цъ нечи́стыхъ и ненави́димыхъ: ꙗ҆́кѡ ѿ вiна̀ ꙗ҆́рости любодѣ́ѧнiѧ своегѡ̀ напоѝ всѧ ꙗ҆зы́ки:

г҃. И црⷭ҇іе зе́мстiи съ не́ю любы̀ дѣ́ѧша, и кѹ́пцы̀ зе́мстiи † ѿ си́лы пи́щи еѧ̀ разбогатѣ́ша.

д҃. И слы́шахъ гла́съ и́нъ съ нбⷭ҇е, глаго́лющъ: изы́дите и҆з̾ неѧ̀ лю́дiе мои, да не прича́ститесѧ грѣхѡ́мъ еѧ̀, и ѿ ꙗ҆́звъ еѧ̀ да не вреди́тесѧ:

е҃. Ꙗ҆́кѡ †† прилѣпи́шасѧ грѣсѝ еѧ̀ да́же до нбⷭ҇е, и помѧнѐ Бг҃ъ непра̑вды еѧ̀.

ѕ҃. Возда́дите е́й, ꙗ҆́кѡ и та воздадѐ ва́мъ, и ѹ҆сѹгꙋ́бите е́й сѹгꙋ́бо по дѣлѡ́мъ еѧ̀: ча́шею, е҆́юже черпа̀ ва́мъ, черпли́те е́й сѹгꙋ́бо.

з҃. Е҆ли́кѡ просла́висѧ ††† и разсвирѣпѣ̀, толи́кѡ дади́те е́й мѹ́къ и рыда́нiй: ꙗ҆́кѡ въ се́рдцѣ свое́мъ глаго́летъ: (ꙗ҆́кѡ) сѣжꙋ̀ цари́цею, и вдова̀ нѣ́смь, и рыда́нiѧ не и҆́мамъ ви́дѣти.

и҃. Сегѡ̀ ра́ди во є҆ди́нъ де́нь прiи́дѹтъ ꙗ҆́звы е́й, сме́рть и пла́чь и гла́дъ: и ѻ҆гне́мъ сожжена̀ бѹ́детъ: ꙗ҆́кѡ крѣ́покъ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ сѹдѧ́й е́й.

ѳ҃. И возрыда́ютъ и воспла́чѹтсѧ еѧ̀ цр҃і̀ зе́мстiи, любы̀

† ѿ бога́тства сласте́й егѡ̀
†† взыдо́ша ††† и наслади́сѧ,

2. И воскликнулъ онъ сильно, громкимъ голосомъ, говоря: палъ! палъ Вавилонъ, великая *блудница*, сдѣлался жилищемъ бѣсовъ и пристанищемъ всякому нечистому духу, пристанищемъ всякой нечистой и отвратительной птицѣ.

3. Ибо яростнымъ виномъ блудодѣянія своего она напоила всѣ народы, и цари земные любодѣйствовали съ нею, и купцы земные отъ великой роскоши ея разбогатѣли.

4. И услышалъ я иной голосъ съ неба, который говорилъ: выди отъ ней, народъ Мой, дабы не участвовать вамъ въ грѣхахъ ея, и не подвергнуться язвамъ ея.

5. Ибо грѣхи ея дошли до неба, и Богъ воспомянулъ неправды ея.

6. Воздайте ей такъ, какъ и она воздала вамъ, и вдвое воздайте ей по дѣламъ ея; въ чашѣ, которою она растворяла вамъ вино, растворите ей вдвое.

7. Сколько славилась она и роскошествовала, столько воздайте ей мученій и горестей. Ибо она говоритъ въ сердцѣ своемъ: сижу царицею, я не вдова, не увижу горести!

8. Посему въ одинъ день постигнутъ ее язвы, смерть и плачь и голодъ, и огнемъ сожжена будетъ; потому что силенъ Господь Богъ, судящій ее.

9. И восплачутъ и возрыдаютъ о ней цари земные, кото-

дѣ́вшіи съ не́ю и разсвирѣ́пѣвшіи, егда̀ у҆́зрѧтъ ды́мъ запале́нїѧ еѧ̀,

і҃. Издалеча стоѧ́ще за стра́хъ мꙋ́къ еѧ̀, глаго́люще: го́ре, го́ре гра́дъ вели́кїй Вавѷлѡ́нъ, гра́дъ крѣ́пкїй, ꙗ҆́кѡ во еди́нъ ча́съ прїи́де сꙋ́дъ тво́й.

аі҃. И҆ кꙋ́пцы зе́мстїи возрыда́ютъ и҆ восплачꙋ́тсѧ ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆́кѡ бреме́нъ и҆́хъ никто́же кꙋпꙋ́етъ ктомꙋ̀,

ві҃. Бреме́нъ зла́та и҆ сребра̀, и҆ ка́менїѧ дра́гагѡ и҆ би́сера, и҆ вѷ́сса и҆ порфѵ́ры, и҆ ше́лка и҆ червле́ни, и҆ всѧ́кагѡ дре́ва ѳѵи́нна, и҆ всѧ́кагѡ сосꙋ́да и҆з̾ ко́сти слоно́выѧ, и҆ всѧ́кагѡ сосꙋ́да ѿ дре́ва честна́гѡ, и҆ мѣ́дана и҆ желѣ́зна и҆ мра́морна,

гі҃. Кори́цы и҆ ѳѷмїа́ма, и҆ мѵ́ра и҆ лїва́на, и҆ вїна̀ и҆ еле́а, и҆ семїда́ла и҆ пшени́цы, и҆ ското̀ и҆ ове́цъ, и҆ коне́й и҆ колесни́цъ, и҆ тѣле́съ и҆ дꙋ́шъ чл҃вѣ́ческихъ.

ді҃. И҆ ѻ҆во́щи по́хотей дꙋши̑ твоеѧ̀ ѿидо́ша ѿ тебѐ, и҆ всѧ̑ ту́чнаѧ и҆ свѣ́тлаѧ ѿидо́ша ѿ тебѐ, и҆ ктомꙋ̀ не и҆́маши ѡ҆брѣсти̑ и҆̀хъ.

еі҃. Кꙋ́пцы си́хъ ѡ҆бога́тившесѧ ѿ неѧ̀, издале́ча ста́нꙋтъ за стра́хъ мꙋ́ченїѧ еѧ̀, рыда́юще и҆ пла́чꙋщесѧ,

ѕі҃. И҆ глаго́люще: го́ре, го́ре гра́дъ вели́кїй, ѡ҆блече́нный вѷ́ссомъ и҆ порфѵ́рою и҆ червле́ницею, и҆ позлаще́ный зла́томъ и҆ ка́менїемъ дра́гимъ и҆ би́серомъ:

зі҃. Ꙗ҆́кѡ во еди́нъ ча́съ по-

рые блудодѣйствовали и роскошествовали съ нею, когда увидятъ дымъ отъ пожара ея,

10. Стоя издали отъ страха мученія ея, *и* говоря: горе! горе *тебѣ*, великій городъ, Вавилонъ городъ крѣпкій! Ибо въ одинъ часъ пришелъ судъ твой.

11. И купцы земные восплачутъ и возрыдаютъ о ней; потому что товаровъ ихъ никто уже не покупаетъ;

12. Товаровъ: золота и серебра, и камней драгоцѣнныхъ, и жемчуга, и виссона, и порфиры, и шелка, и багряницы, и всякаго благовоннаго дерева, и всякихъ издѣлій изъ слоновой кости, и всякихъ издѣлій изъ дорогихъ деревъ, изъ мѣди и желѣза и мрамора,

13. *Никто не покупаетъ* корицы и куреній, и мура и ладона, и вина и елея, и муки и пшеницы, и скота и овецъ, и коней и колесницъ, и тѣлъ и душъ человѣческихъ.

14. И плодовъ угодныхъ для души твоей не стало у тебя, и все тучное и блистательное удалилось отъ тебя; ты уже не найдешь сего.

15. Купцы, обогатившіеся отъ нея, станутъ вдали, отъ страха мученія ея, плача и рыдая,

16. И говоря: горе, горе *тебѣ*, великій городъ, облеченный въ виссонъ и порфиру и багряницу, украшенный золотомъ и камнями драгоцѣнными, и жемчугомъ! Ибо въ одинъ часъ погибло такое богатство.

17. И всѣ кормчіе, и всѣ плы-

гибе толико богатство. † и всѧкъ кѡрмчій, и всѧкъ плавалй ѐ кораблѣхъ, и всѧкъ, єлнкъ ѐ мѡри дѣлалй, издалеча сташа,

ѝі. И вопіѧхꙋ, видѧще дымъ раждеженіѧ єгѡ, глаголюще: кій подобенъ градꙋ великомꙋ;

д҃і. И положиша персть на главахъ своихъ, и возопиша плачꙋщесѧ и рыдающе, глаголюще: горе, горе градъ великій, ѐ немже ѡбогатишасѧ вси имꙋщіи кораблѝ ѐ мѡри †† ѿ чести єгѡ, ꙗкѡ єдинѣмъ часѡмъ запꙋстѣ.

к҃. Веселисѧ ѡ семъ нб҃о, и ст҃іи А҃пли и прр҃цы, ꙗкѡ сꙋдѝ Бг҃ъ сꙋдъ вашъ ѿ негѡ.

к҃а. И взѧтъ єдинъ А҃ггл крѣпокъ камень великъ ꙗкѡ жерновъ, и верже ѐ море, глаголѧ: такѡ стремленіемъ ввер-женъ бꙋдетъ Вавѵлѡнъ градъ великій, и не имать ѡбрѣстисѧ ктомꙋ:

к҃в. И гласъ гꙋдецъ и мꙋсікій, и пискателей и трꙋбъ, не имать слышатисѧ ктомꙋ ѐ тебѣ: и всѧкъ хитрецъ всѧкіѧ хитрости не ѡбрѧщетсѧ ктомꙋ ѐ тебѣ: и шꙋмъ жерновный не бꙋдетъ слышанъ ѐ тебѣ:

к҃г. И свѣтъ свѣтилника не имать свѣтити ѐ тебѣ ктомꙋ, и гласъ жениха и невѣсты не имать слышанъ быти ѐ тебѣ ктомꙋ: ꙗкѡ кꙋпцы твои бѣша

† весь ѐ кораблѣхъ народъ, и корабелницы, и єлицы ѐ мѡри дѣлаютъ,

†† ѿ богатства

вущіе на корабляхъ, и всѣ служащіе на нихъ, и всѣ торгующіе на морѣ, стали вдали,

18. И видя дымъ отъ пожара ея, возопили, говоря: какой *городъ* подобенъ городу великому?

19. И посыпали пепломъ головы свои, и вопили плача и рыдая: горе, горе *тебѣ*, городъ великій, драгоцѣнностями котораго обогатились всѣ имѣющіе корабли на морѣ! Ибо опустѣлъ въ одинъ часъ.

20. Веселись о семъ небо и святые Апостолы и пророки: ибо совершилъ Богъ судъ вашъ надъ нимъ.

21. И взялъ одинъ сильный Ангелъ камень, какъ большой жерновъ, и повергъ въ море, говоря: съ такимъ стремленіемъ поверженъ будетъ Вавилонъ, великій городъ, и уже не будетъ его.

22. И гласа играющихъ на гусляхъ, и поющихъ, и играющихъ на свирѣляхъ и трубящихъ трубами, въ тебѣ уже не будетъ слышно; не будетъ уже въ тебѣ никакаго художника, никакаго художества, и шума отъ жерновъ не слышно уже будетъ въ тебѣ;

23. И свѣтъ свѣтильника уже не будетъ свѣтить въ тебѣ; и гласа жениха и невѣсты не будетъ уже слышно въ тебѣ; ибо купцы твои были вель-

велможи земстіи, ꙗкѡ волхвованіи твоими прельщени быша вси ꙗзыцы.

кд. И в нем кровь прррческа и стыхъ ѡбрѣтеся и всѣхъ избіенныхъ на земли.

ГЛАВА ді.

И по сихъ слышахъ гласъ велій народа многа на нбси, глаголющагѡ: аллилуіа: спасеніе и слава и честь и сила Гдꙋ нашемꙋ:

в. Ꙗкѡ истинни и прави суди егѡ: ꙗкѡ судилъ есть любодѣйцꙋ великꙋ, ꙗже † посмради землю любодѣѧніемъ своимъ, и ѿмстилъ кровь рабѡвъ своихъ ѿ рꙋки еѧ.

г. И второе рѣша: аллилуіа: и дымъ еѧ восхождаше вовѣки вѣкѡвъ.

д. И падоша двадесѧть и четыри старцы, и четыри живѡтна, и поклонишасѧ Бгови сѣдѧщемꙋ на престолѣ, глаголюще: аминь: аллилуіа.

е. И гласъ изыде ѿ престола глаголющь: пойте Бгꙋ нашемꙋ вси раби егѡ и боѧщіисѧ егѡ, и малін и велицыи.

ѕ. И слышахъ ꙗкѡ гласъ народа многа, и ꙗкѡ гласъ вѡдъ многихъ, и ꙗкѡ гласъ громѡвъ крѣпкихъ, глаголющихъ: аллилуіа: ꙗкѡ воцрисѧ Гдь Бгъ Вседержитель.

з. Радꙋимсѧ и веселимсѧ, и дадимъ славꙋ емꙋ: ꙗкѡ пріиде бракъ агнчій, и жена егѡ уготовила есть себе.

† растли

можи земные, и волшебствомъ твоимъ введены въ заблужденіе всѣ народы.

24. И въ немъ найдена кровь пророковъ и святыхъ, и всѣхъ убитыхъ на землѣ.

ГЛАВА XIX.

После сего я услышалъ громкій гласъ, какъ бы многочисленнаго народа на небѣ, который говорилъ: Аллилуія! спасеніе и слава, и честь и сила Господу нашему.

2. Ибо истинны и праведны суды Его; потому что осудилъ великую оную любодѣйцу, которая растлила землю любодѣйствомъ своимъ, и взыскалъ кровь рабовъ Своихъ отъ руки ея.

3. И еще сказали: Аллилуія! И дымъ ея восходитъ во вѣки вѣковъ.

4. Тогда двадцать четыре старца и четыре животныхъ пали и поклонились Богу, сидящему на престолѣ, говоря: аминь; Аллилуія!

5. И гласъ отъ престола изшелъ говорящій: хвалите Бога нашего всѣ рабы Его и боящіеся Его, малые и великіе.

6. И слышалъ я какъ бы гласъ многочисленнаго народа, какъ бы шумъ водъ многихъ, какъ бы гласъ громовъ сильныхъ, говорящихъ: Аллилуія! ибо воцарился Господь Богъ Вседержитель.

7. Возрадуемся и возвеселимся, и воздадимъ Ему славу; ибо наступилъ бракъ Агнца, и жена Его уготовала себя.

и҃. И дано̀ бы́сть ей ѡ҆бле-
щи́сѧ въ вѷссо́нъ чи́стъ и свѣ́-
тлъ: вѷссо́нъ бо, ѡ҆правда̑нїѧ
ст҃ы́хъ є҆́сть.

д҃. И҆ глаго́ла ми: напиши̑:
блаже́ни зва̑нніи на ве́черю бра́-
ка а҆́гнча. и҆ глаго́ла ми: сїѧ̑
словеса̀ и҆́стинна Бж҃їѧ сꙋ́ть.

і҃. И҆ падо́хъ пре́дъ нога́ма є҆гѡ̀
поклони́тисѧ є҆мꙋ̀: и҆ глаго́ла ми:
ви́ждь, ни́: клевре́тъ ти є҆́смь,
и҆ бра́тїй твои́хъ и҆мꙋ́щихъ сви-
дѣ́тельство Іи҃сово. Бг҃ꙋ покло-
ни́сѧ: свидѣ́тельство бо Іи҃сово
є҆́сть дх҃ъ прⷪ҇рчествїѧ.

а҃і. И҆ ви́дѣхъ не́бо ѿве́рсто,
и҆ се́ ко́нь бѣ́лъ, и҆ сѣдѧ́й на
не́мъ, вѣ́ренъ и҆ и҆́стиненъ, и҆
правосꙋ́дный и҆ вои́нственный.

в҃і. Ѻ҆чи́ же є҆гѡ̀ є҆ста̀ ꙗ҆́кѡ
пла́мень ѻ҆́гненъ, и҆ на главѣ̀
є҆гѡ̀ вѣ́нцы мнѡ́зи: и҆мы́й и҆́мѧ
напи́сано, є҆́же никто́же вѣ́сть,
то́кмѡ то́й са́мъ:

г҃і. И҆ ѡ҆блече́нъ въ ри́зꙋ чер-
вле́нꙋ кро́вїю: и҆ нарица́етсѧ
и҆́мѧ є҆гѡ̀, Сло́во Бж҃їе.

д҃і. И҆ вѡ̑инства нбⷭ҇наѧ и҆дѧ́-
хꙋ въ слѣ́дъ є҆гѡ̀ на ко́нехъ бѣ́-
лыхъ, ѡ҆блече́ни въ вѷссо́нъ бѣ́лъ
и҆ чи́стъ.

є҃і. И҆ и҆з̾ ꙋ́стъ є҆гѡ̀ и҆зы́де
ѻ҆рꙋ́жїе ѻ҆стро̀, да тѣ́мъ и҆збїе́тъ
ꙗ҆зы́ки: и҆ то́й ᲂу҆пасе́тъ ѧ҆̀ жез-
ло́мъ желѣ́знымъ: и҆ то́й пе-
ре́тъ точи́ло вїна̀ ꙗ҆́рости и҆
гнѣ́ва Бж҃їѧ Вседержи́телева.

ѕ҃і. И҆ и҆́мать на ри́зѣ и҆ на
стегнѣ̀ свое́мъ и҆́мѧ напи́сано:
Цр҃ь цре́мъ и҆ Гдⷭ҇ь гдⷭ҇е́мъ.

з҃і. И҆ ви́дѣхъ є҆ди́наго А҆гг҃ла
стоѧ́ща на со́лнцѣ: и҆ возопѝ гла́-

8. И дано было ей облещись
въ виссонъ чистый и свѣтлый;
виссонъ же есть праведность
святыхъ.

9. И сказалъ мнѣ: напиши:
блаженны званные на брачную
вечерю Агнца; и сказалъ мнѣ: сіи
суть истинныя слова Божіи.

10. Я палъ къ ногамъ его,
чтобы поклониться ему; но
онъ сказалъ мнѣ: не дѣлай сего;
я сослужитель тебѣ и брать-
ямъ твоимъ, имѣющимъ сви-
дѣтельство Іисусово: Богу по-
клонись; свидѣтельство же Іи-
сусово есть духъ пророчества.

11. И увидѣлъ я отверстое
небо, и се конь бѣлый, и сидящій
на немъ называется Вѣрный
и Истинный, Который праведно
но судитъ и воинствуетъ.

12. Очи у Него какъ пламень
огненный, и на головѣ Его много
діадимъ. И имя было *на немъ*
написано, котораго никто не
зналъ, кромѣ Его Самаго.

13. Онъ былъ облеченъ въ
одежду, обагренную кровію. Имя
Ему: Слово Божіе.

14. И воинства небесныя слѣ-
довали за Нимъ на коняхъ бѣ-
лыхъ, облеченныя въ виссонъ
бѣлый и чистый.

15. Изъ устъ же Его исхо-
дитъ острый мечь, дабы имъ
поразить народы. Онъ пасетъ
ихъ жезломъ желѣзнымъ; Онъ
топчетъ точило вина ярости
и гнѣва Вседержителя.

16. На одеждѣ и на бедрѣ Его
написано имя: Царь надъ царя-
ми и Господь надъ господами.

17. И увидѣлъ я одного Анге-
ла, стоящаго на солнцѣ, и онъ

сомъ ве́лїимъ, глаго́ла всѣ̑мъ
пти́цамъ пара́щымъ посредѣ̀
нб҃сѐ: прїиди́те и собери́тесѧ
на ве́черю вели́кꙋю Бж҃їю,

иі. Да сне́сте пло́ти црє́й,
и пло́ти крѣ́пкихъ, и пло́ти
ты́сѧщникѡвъ, и пло́ти ко́ней
и сѣдѧ́щихъ на ни́хъ, и пло́ти
всѣ́хъ свобо́дныхъ и рабѡ́въ, и
ма́лыхъ и вели́кихъ.

ѳі. И ви́дѣхъ ѕвѣ́рѧ и црѝ
зе́мныѧ и вѡ́и и́хъ со́браны,
сотвори́ти бра́нь съ сѣдѧ́щимъ
на ко́нѣ, и съ вѡ́инствы егѡ̀.

к҃. И ꙗ́тъ бы́сть ѕвѣ́рь, и съ
ни́мъ лжи́вый проро́къ, сотво-
ри́вый зна́менїѧ пред̾ ни́мъ,
и̓́миже прельстѝ прїе́мшыѧ на-
черта́нїе ѕвѣри́но, и покланѧ́ю-
щыѧсѧ ікѡ́нѣ егѡ̀: жи́ва вве́р-
жена бы́ста ѻ́ба въ е́зеро ѻ́гнен-
ное горѧ́щее жꙋ́пеломъ.

ка҃. А про́чїи ꙋбїе́ни бы́ша
ѻрꙋ́жїемъ сѣдѧ́щагѡ на ко́нѣ,
изше́дшимъ и҆з̾ ꙋ́стъ егѡ̀: и
всѧ̑ пти̑цы насы́тишасѧ ѿ
пло́тей и́хъ.

ГЛАВА к҃.

И ви́дѣхъ А҆́гг҃ла сходѧ́ща съ
нб҃сѐ, имѣ́юща клю́чь бе́з-
дны, и ꙋ́же вели́ко въ рꙋцѣ̀
свое́й.

в҃. И ꙗ́тъ ѕмі́а, ѕмі́а дре́-
внаго, и̓́же е́сть дїа́волъ и
сатана̀: и свѧза̀ и҆̀ на ты́сѧщꙋ
лѣ́тъ.

г҃. И въ бе́зднꙋ † затворѝ егѡ̀,
и заключѝ егѡ̀, и запечатлѣ̀
над̾ ни́мъ, да не прельсти́тъ
ктомꙋ̀ ꙗ҆зы́ки, до́ндеже скон-

† вве́рже

воскликнулъ громкимъ голо-
сомъ, говоря всѣмъ птицамъ,
летающимъ по небу: летите,
собирайтесь на великую вече-
рю Божїю,

18. Чтобы пожрать трупы
царей, трупы сильныхъ, тру-
пы тысященачальниковъ, тру-
пы коней и сидящихъ на нихъ,
трупы всѣхъ свободныхъ и ра-
бовъ, и малыхъ и великихъ.

19. И увидѣлъ я звѣря и ца-
рей земныхъ и воинства ихъ,
собравшихся, чтобы сразиться
съ сидящимъ на конѣ и съ воин-
ствомъ Его.

20. И схваченъ былъ звѣрь,
и съ нимъ лжепророкъ, произ-
водившїй чудеса предъ нимъ,
коими обольстилъ онъ принявъ-
шихъ начертанїе звѣря, и по-
клоняющихся образу его. Оба
живые брошены въ озеро ог-
ненное, горящее сѣрою;

21. А прочїе убиты мечемъ
сидящаго на конѣ, исходящимъ
изъ устъ Его: и всѣ птицы на-
сытились ихъ трупами.

ГЛАВА XX.

И увидѣлъ я Ангела сходяща-
го съ неба, который имѣлъ
ключь отъ бездны и большую
цѣпь въ рукѣ своей.

2. Онъ взялъ дракона, змїя
древняго, который есть дїа-
волъ и сатана, и сковалъ его
на тысячу лѣтъ,

3. И низвергъ его въ бездну,
и заперъ его, и приложилъ пе-
чать, дабы не прельщалъ уже
народы, доколѣ не окончится

чаетсѧ тысѧща лѣтъ: и по
сихъ подобаетъ емꙋ ѿрѣшенꙋ
быти на мало времѧ.
д҃. И видѣхъ престолы, и
сѣдѧщыѧ на нихъ, и сꙋдъ
данъ бысть имъ: и дꙋшы рас-
тесаныхъ за свидѣтельство Іи҃-
сово, и за слово Бж҃іе, иже не
поклонишасѧ ѕвѣрю, ни ікѡнѣ
егѡ, и не пріѧша начертаніѧ
на челѣхъ своихъ, и на рꙋцѣ
своей: и ѡжиша и воцр҃ишасѧ
со Хр҃томъ тысѧщꙋ лѣтъ.
є҃. Прочіи же мертвецы не
ѡжиша, дондеже скончаетсѧ
тысѧща лѣтъ. се воскресеніе
первое.
ѕ҃. Блаженъ и ст҃ъ, иже имать
часть в воскресеніи первѣмъ:
на нихже смерть втораѧ не
имать области, но бꙋдꙋтъ іереи
Бг҃ꙋ и Хр҃тꙋ, и воцр҃ѧтсѧ с
нимъ тысѧщꙋ лѣтъ.

з҃. И егда скончаетсѧ ты-
сѧща лѣтъ, разрѣшенъ бꙋдетъ
сатана ѿ темницы своеѧ,
и҃. И изыдетъ прельстити
ѧзыки сꙋщыѧ на четырехъ
ꙋглѣхъ землѝ, Гѡга и Магѡ-
га, собрати ихъ на брань, ихже
число ꙗкѡ песокъ морскій.
ѳ҃. И взыдоша на широтꙋ
землѝ, и ѡбыдоша ст҃ыхъ станъ
и градъ возлюбленный: и сни-
де огнь ѿ Бг҃а с нб҃се, и поѧде
ѧ:
і҃. И діаволъ льстѧй ихъ ввер-
женъ бꙋдетъ в езеро огненно
и жꙋпелно, идѣже ѕвѣрь и лжи-
вый пророкъ: и мꙋчени бꙋдꙋтъ
день и нощь во вѣки вѣкѡвъ.
а҃і. И видѣхъ престолъ ве-
ликъ бѣлъ, и сѣдѧщаго на

тысяча лѣтъ; послѣ же того
ему должно быть освобождену
на малое время.
4. И увидѣлъ я престолы и
сидящихъ на нихъ, и дано бы-
ло имъ судить, и души обезгла-
вленныхъ за свидѣтельство
Іисуса и за Слово Божіе, кото-
рые не поклонились звѣрю, ни
образу его, и не приняли начер-
танія и на чело свое и на руку
свою. Они ожили и царствова-
ли со Христомъ тысячу лѣтъ.
5. Прочіе же мертвые не
ожили, доколѣ не окончится
тысяча лѣтъ. Это есть вос-
кресеніе первое.
6. Блаженъ и святъ имѣю-
щій участіе въ воскресеніи пер-
вомъ. Надъ ними смерть вто-
рая не имѣетъ власти; но они
будутъ священниками Бога и
Христа, и будутъ царство-
вать съ Нимъ тысячу лѣтъ.
7. Когда же окончится ты-
сяча лѣтъ: сатана будетъ осво-
божденъ изъ темницы своей,
8. И выйдетъ обольщать на-
роды, находящіеся на четы-
рехъ углахъ земли, Гога и Ма-
гога, и ихъ собирать на брань.
Число ихъ какъ песокъ морскій.
9. И вышли на широту зем-
ли, и окружили станъ святыхъ
и городъ возлюбленный: и нис-
палъ огонь съ неба отъ Бога, и
пожралъ ихъ.
10. А діаволъ, прельщавшій
ихъ, вверженъ въ озеро огнен-
ное и сѣрное, гдѣ звѣрь и лже-
пророкъ: и будутъ мучиться
день и ночь во вѣки вѣковъ.
11. И увидѣлъ я великій бѣ-
лый престолъ, и сидящаго на

немъ, егѡ́же ѿ лица̀ бѣжа̀ нбо и землѧ̀, и мѣ́сто не ѡбрѣ́тесѧ и҆мъ.

ві. И ви́дѣхъ мертвецы̀ ма́лыѧ и вели́кїѧ стоѧ́щѧ пред Бгомъ, и кни́ги разгнꙋ́шасѧ: и и҆́на кни́га ѿве́рзесѧ, ꙗ҆́же є҆́сть живо́тнаѧ: и сꙋ́дъ прїѧ́ша мертвецы̀ ѿ напи́санныхъ въ кни́гахъ, по дѣлѡ́мъ и҆́хъ.

гі. И дадѐ мо́ре мертвецы̀ своѧ̀, и смерть и а҆дъ да́ша своѧ̀ мертвецы̀: и сꙋ́дъ прїѧ́ша по дѣлѡ́мъ свои́мъ.

ді. И смерть и а҆дъ вве́ржена бы́ста въ є҆́зеро ѻ҆́гненное: и се є҆́сть втора́ѧ смерть.

еі. И и҆́же не ѡбрѣ́тесѧ въ кни́зѣ живо́тнѣй напи́санъ, вве́рженъ бꙋ́детъ въ є҆́зеро ѻ҆́гненное.

ГЛАВА ка.

И ви́дѣхъ нбо но́во и зе́млю но́вꙋ; пе́рвое бо нбо и землѧ̀ пе́рваѧ преидо́ша, и мо́рѧ нѣ́сть ктомꙋ̀.

в. И а҆зъ Ꙇ҆ѡа́ннъ ви́дѣхъ гра́дъ стый, Ꙇ҆ерꙋсали́мъ но́въ сходѧ́щъ ѿ Бга съ нбсе, пригото́ванъ ꙗ҆́кѡ невѣ́стꙋ ꙋкраше́нꙋ мꙋ́жꙋ своемꙋ̀.

г. И слы́шахъ гла́съ ве́лїй съ нбсе, глаго́лющъ: се ски́нїѧ Бжїѧ съ чл҃вѣ́ки, и всели́тсѧ съ ни́ми: и тї́и лю́дїе є҆гѡ̀ бꙋ́дꙋтъ и са́мъ Бгъ, бꙋ́детъ съ ни́ми Бгъ и҆́хъ.

д. И ѿи́метъ Бгъ всѧ́кꙋ сле́зꙋ ѿ ѻ҆чїю̀ и҆́хъ, и сме́рти не бꙋ́детъ ктомꙋ̀: ни пла́ча, ни во́-

немъ, отъ лица Коего убѣжало небо и земля: и не нашлось имъ мѣста.

12. И увидѣлъ я мертвыхъ, малыхъ и великихъ, стоящихъ предъ Богомъ, и книги раскрыты были, и иная книга раскрыта, которая есть *книга* жизни; и судимы были мертвые по написанному въ книгахъ, по дѣламъ своимъ.

13. Тогда отдало море мертвыхъ, бывшихъ въ немъ, и смерть и адъ отдали мертвецевъ, которые были въ нихъ: и судимъ былъ каждый по дѣламъ своимъ.

14. И смерть и адъ повержены въ озеро огненное. Это есть смерть вторая.

15. И кто не былъ записанъ въ книгѣ жизни, тотъ былъ ввергаемъ въ озеро огненное.

ГЛАВА XXI.

И увидѣлъ я новое небо, и новую землю; ибо прежнее небо и прежняя земля миновали, и моря уже нѣтъ.

2. И я Іоаннъ увидѣлъ святый градъ, Іерусалимъ новый, сходящій отъ Бога съ неба, уготованный какъ невѣста, украшенная для мужа своего.

3. И слышалъ я громкій гласъ съ неба, говорящій: се скинія Божія съ человѣками, и Онъ будетъ обитать съ ними; они будутъ Его народомъ, и самъ Богъ съ ними будетъ Богомъ ихъ.

4. И отретъ всякую слезу отъ очей ихъ, и смерти не будетъ уже; ни плача, ни вопля,

плѧ, ни болѣ́зни не бꙋ́детъ ктомꙋ̀: ꙗ҆́кѡ пе́рваѧ мимоидо́ша.

є҃. И҆ речѐ сѣдѧ́й на престо́лѣ: се нова̑ всѧ̑ творю̀. и҆ глаго́ла ми: напишѝ, ꙗ҆́кѡ сїѧ̑ словеса̀ ї҆́стинна и҆ вѣ̑рна сꙋ́ть.

ѕ҃. И҆ рече́ ми: соверши́шасѧ. а҆́зъ є҆́смь А҆́лфа и҆ Ѡ҆ме́га, нача́токъ и҆ коне́цъ. а҆́зъ жа́ждꙋщемꙋ да́мъ ѿ и҆сто́чника воды̀ живо́тныѧ тꙋ́не.

з҃. Побѣжда́ѧй наслѣ́дитъ всѧ̑, и҆ бꙋ́дꙋ є҆мꙋ̀ Бг҃ъ, и҆ то́й бꙋ́детъ мнѣ̀ в҆ сн҃а.

и҃. Страшли̑вымъ же и҆ невѣ̑рнымъ, и҆ скве́рнымъ и҆ ᲂу҆бі́йцамъ, и҆ блꙋ́дъ творѧ́щымъ, и҆ ча̑ры творѧ́щымъ, і҆дѡложе́рцемъ и҆ всѣ̑мъ лжи̑вымъ, ча́сть и҆̀мъ в҆ є҆́зерѣ горѧ́щемъ огне́мъ и҆ жꙋ́пеломъ, є҆́же є҆сть сме́рть втора́ѧ.

ѳ҃. И҆ прїи́де ко мнѣ̀ є҆ди́нъ ѿ седмѝ А҆́гг҃лъ и҆мꙋ́щихъ се́дмь фїа̑лъ и҆спо́лненыхъ седми́хъ ꙗ҆́звъ послѣ́днихъ, и҆ речѐ ко мнѣ̀, глаго́лѧ: грѧдѝ, покажꙋ́ ти невѣ́стꙋ, а҆́гнчꙋ женꙋ̀.

і҃. И҆ веде́ мѧ дꙋ́хомъ на го́рꙋ вели́кꙋ и҆ высо́кꙋ, и҆ показа́ ми гра́дъ вели́кїй, ст҃ы́й І҆ерꙋсали́мъ низходѧ́щъ с҆ нб҃сѐ ѿ Бг҃а,

а҃і. И҆мꙋ́щъ сла́вꙋ Бж҃їю: и҆ свѣти́ло є҆гѡ̀ подо́бно ка́мени драго́мꙋ, ꙗ҆́кѡ ка́мени і҆а́спісꙋ крѷсталови́днꙋ:

в҃і. И҆мꙋ́щъ стѣ̑нꙋ вели́кꙋ и҆ высо́кꙋ, и҆мꙋ́щъ вра́тъ двана́десѧть, и҆ на вра́тѣхъ А҆́гг҃лѡвъ двана́десѧть, и҆ и҆мена̀ напи̑сана, ꙗ҆̀же сꙋ́ть и҆мена̀ двана́десѧть колѣ́нѡмъ сн҃ѡвъ І҆сра́илевыхъ

ни болѣзни уже не будетъ; ибо прежнее миновало.

5. И сказалъ сидящій на престолѣ: се творю все новое! и говоритъ мнѣ: напиши; ибо слова сіи истинны и вѣрны.

6. И сказалъ мнѣ: совершилось! Я есмь Альфа и Омега, начало и конецъ. Я жаждущему дамъ отъ источника воды живой даромъ.

7. Побѣждающій наслѣдуетъ все, и буду ему Богомъ, и онъ будетъ Мнѣ сыномъ.

8. Боязливымъ же и невѣрнымъ, и скверным, и убійцамъ, и любодѣямъ, и чародѣямъ, и идолослужителямъ, и всѣмъ лжецамъ часть въ озерѣ, горящемъ огнемъ и сѣрою. Это есть смерть вторая.

9. И пришелъ ко мнѣ одинъ изъ седми Ангеловъ, у которыхъ было седмь чашъ, наполненныхъ седмью послѣдними язвами, и сказалъ мнѣ: поди, я покажу тебѣ невѣсту, жену Агнца.

10. И восхитилъ меня въ духѣ на великую и высокую гору, и показалъ мнѣ великій городъ, святый Іерусалимъ, который нисходилъ съ неба отъ Бога;

11. Онъ имѣетъ славу Божію. Свѣтъ его подобенъ драгоцѣннѣйшему камню, какъ бы камню яспису кристаловидному.

12. Онъ имѣетъ большую и высокую стѣну, имѣетъ двенадцать вратъ и на нихъ двенадцать Ангеловъ; на вратахъ написаны имена двенадцати колѣнъ сыновъ Израилевыхъ.

гі. Ѿ востока врата трѝ, и Ѿ сѣвера врата трѝ, Ѿ юга врата трѝ, и Ѿ запада врата трѝ.

ді. И стѣна града имѣяше шснованій дванадесять, и на нихъ имена дванадесяти Апостолъ агнчихъ.

еі. И глаголяй со мною имѣяше трость злату, да измѣритъ градъ, и врата егѡ и стѣны егѡ.

ѕі. И градъ на четыри углы стоитъ, и долгота егѡ толика есть, елика же и широта. и измѣри градъ тростію на стадій дванадесять тысящъ: долгота и широта и высота егѡ равна суть.

зі. И размѣри стѣну егѡ во сто и четыредесять и четыри лакти, в мѣру человѣческу, яже есть Аггла.

иі. И бѣ созданіе стѣны егѡ іасписъ: и градъ злато чисто, подобенъ стклу чисту.

ѳі. И шснованія стѣны града всякимъ драгимъ каменіемъ украшены бяху: шснованіе первое іасписъ, второе сапфіръ, третіе халкидѡнъ, четвертое смарагдъ,

к. Пятое сардонѵксъ, шестое сардій, седмое хрѵсолїѳъ, осмое вирѵллъ, девятое топазій, десятое хрѵсопрасъ, первоенадесять ѵакінѳъ, второенадесять амеѳѵстъ.

ка. И дванадесять вратъ, дванадесять бисерѡвъ: едина коаждо врата бѣша Ѿ единагѡ бисера: и стогны града

13. Съ востока трое вратъ, съ сѣвера трое вратъ, съ юга трое вратъ, съ запада трое вратъ.

14. Стѣна города имѣетъ двенадцать основаній, и на нихъ двенадцать именъ двенадцати Апостоловъ Агнца.

15. Говорившій со мною имѣлъ золотую трость для измѣренія города и воротъ его, и стѣны его.

16. Городъ четвероуголенъ, и длина его такаяже, какъ и широта. И измѣривъ городъ тростію, онъ *нашелъ* двенадцать тысячь стадій. Длина и широта и высота его равны.

17. И измѣривъ стѣну его, *нашелъ* сто сорокъ четыре локтя; мѣра же у Ангела была мѣра человѣческая.

18. Стѣна его построена изъ ясписа, а городъ былъ чистое золото, подобенъ чистому стеклу.

19. Основанія стѣны города украшены всякими драгоцѣнными камнями. Основаніе первое, яспись; второе сапфиръ; третіе халкидонъ; четвертое смарагдъ;

20. Пятое сардоникъ; шестое сардъ; седмое хрисолиѳъ; осмое вириллъ; девятое топазъ; десятое хрисопрасъ; одиннадцатое гіацинтъ; двенадцатое аметистъ.

21. А двенадцать воротъ, двенадцать жемчужинъ. Каждые ворота были изъ одной жемчужины; улица города чис-

зла́то чи́сто, ꙗ҆́кѡ стекло̀ пресвѣ́тло.

к҃в. И҆ хра́ма не ви́дѣхъ в҆ не́мъ: Гдⷭ҇ь бо Бг҃ъ Вседержи́тель хра́мъ є҆мꙋ̀ є҆́сть, и҆ а҆́гнецъ.

к҃г. И҆ гра́дъ не тре́бꙋетъ со́лнца и҆ лꙋны̀, да свѣ́тѧтъ въ не́мъ: сла́ва бо Бж҃їѧ просвѣтѝ є҆го̀, и҆ свѣти́льникъ є҆гѡ̀, а҆́гнецъ.

к҃д. И҆ ꙗ҆зы́цы спасе́нїи во свѣ́тѣ є҆гѡ̀ по́йдꙋтъ, и҆ цр҃і̀ зе́мстїи принесꙋ́тъ сла́вꙋ и҆ че́сть свою̀ въ негѡ̀.

к҃є. И҆ врата̀ є҆гѡ̀ не и҆́мꙋтъ затвори́тисѧ во дни̑: но́щи бо не бꙋ́детъ тꙋ̀.

к҃ѕ. И҆ принесꙋ́тъ сла́вꙋ и҆ че́сть ꙗ҆зы́кѡвъ въ него̀:

к҃з. И҆ не и҆́мать въ него̀ вни́ти всѧ́ко скве́рно, и҆ творѧ́й ме́рзость и҆ лжꙋ̀, но то́кмѡ напи́санїи въ кни́гахъ живо́тныхъ а҆́гнца.

ГЛАВА к҃в.

И҆ показа́ ми чи́стꙋ рѣ́кꙋ воды̀ живо́тныѧ, свѣ́тлꙋ ꙗ҆́кѡ криста́лъ, исходѧ́щꙋ ѿ престо́ла Бж҃їѧ и҆ а҆́гнча.

в҃. Посредѣ̀ сто́гны є҆гѡ̀ и҆ по ѡ҆бапо́лы рѣ́кѝ дре́во живо́тное, є҆́же твори́тъ плодѡ́въ двана́десѧте, на кі́йждо мѣ́сѧцъ воздаѧ̀ пло́дъ сво́й: и҆ ли́ствїе дре́ва во исцѣле́нїе ꙗ҆зы́кѡмъ.

г҃. И҆ всѧ́ка ана́ѳема не бꙋ́детъ ктомꙋ̀: и҆ престо́лъ Бж҃їй и҆ а҆́гнечь бꙋ́детъ въ не́мъ, и҆ раби̇̀ є҆гѡ̀ послꙋ́жатъ є҆мꙋ̀:

д҃. И҆ ꙋ҆́зрѧтъ лицѐ є҆гѡ̀, и҆ и҆́мѧ є҆гѡ̀ на челѣ́хъ и҆́хъ.

є҃. И҆ но́щи не бꙋ́детъ та́мѡ, и҆ не потре́бꙋютъ свѣ́та ѿ свѣ-

тое золото, какъ прозрачное стекло.

22. Храма же я не видѣлъ въ немъ; ибо Господь Богъ Вседержитель храмъ его, и Агнецъ.

23. И городъ не имѣетъ нужды ни въ солнцѣ, ни въ лунѣ, для освѣщенія своего; ибо слава Божія освѣщала его, и свѣтильникъ его Агнецъ.

24. Спасенные народы будутъ ходить во свѣтѣ его, и цари земные принесутъ въ него славу и честь свою.

25. Врата его не будутъ запираться днемъ; ночи же тамъ не будетъ.

26. И принесутъ въ него славу и честь народовъ.

27. И не войдетъ въ него ни что нечистое, и *никто* преданный мерзости и лжи, а только тѣ, которые написаны у Агнца въ книгѣ жизни.

ГЛАВА XXII.

И показалъ мнѣ чистую рѣку воды жизни, свѣтлую какъ кристаллъ, текущую отъ престола Бога и Агнца.

2. Среди улицы его и по обѣимъ сторонамъ рѣки древо жизни, двенадцать *разъ* приносящее плоды, дающее на каждый мѣсяцъ плодъ свой: и листья дерева для исцѣленія народовъ.

3. И ничего уже не будетъ проклятаго; но престолъ Бога и Агнца будетъ въ немъ, и рабы Его будутъ служить Ему,

4. И узрятъ лице Его, и имя Его будетъ на челахъ ихъ.

5. И ночи не будетъ тамъ; не будутъ имѣть нужды ни

тилника, ни свѣта солнечнагѡ, ꙗкѡ Гдь Бгъ просвѣщаетъ ѧ: и воцрѧтсѧ во вѣки вѣкѡвъ.

ѕ. И рече ми: сїѧ словеса вѣрна и истинна: и Гдь Бгъ стыхъ прркѡвъ посла Аггла своегѡ показати рабѡмъ своимъ, ихже подобаетъ быти вскорѣ.

з. Се грѧдꙋ скорѡ. блаженъ соблюдаѧй словеса прречества книги сеѧ.

и. И азъ Іѡаннъ видѣхъ сїѧ и слышахъ: и егда слышахъ и видѣхъ, падохъ поклонитисѧ на нѡгꙋ Аггла показꙋющагѡ ми сїе.

ѳ. И глагола ми: виждь, ни: клевретъ бо твой есмь и братїи твоеѧ пррокѡвъ, и соблюдающихъ словеса книги сеѧ. Бгꙋ поклонисѧ.

і. И глагола ми: не запечатлѣй словесъ прречествїѧ книги сеѧ: ꙗкѡ времѧ близъ есть.

аі. Ѡбидѧй, да ѡбидитъ еще: и скверный, да ѡсквернитсѧ еще: и праведный, правдꙋ да творитъ еще: и стый, да ститсѧ еще.

ві. И се грѧдꙋ скорѡ, и мзда моѧ со мною, воздати коемꙋждо по дѣлѡмъ егѡ.

гі. Азъ есмь Алфа и Ѡмега, начатокъ и конецъ, первый и послѣднїй.

ді. Блажени творѧщїи заповѣди егѡ, да бꙋдетъ ѡбласть имъ на древо животное, и враты внидꙋтъ во градъ.

еі. Внѣ же псы и чародѣи, и любодѣи и оубїйцы, и їдѡло-

въ свѣтильникѣ, ни въ свѣтѣ солнечномъ; ибо Господь Богъ освѣщаетъ ихъ; и будутъ царствовать во вѣки вѣковъ.

6. И сказалъ мнѣ: сіи слова вѣрны и истинны; и Господь, Богъ святыхъ пророковъ, послалъ Ангела Своего показать рабамъ Своимъ то, чему надлежитъ быть вскорѣ.

7. Се, гряду скоро: блаженъ, кто соблюдаетъ слова пророчества книги сея.

8. Я, Іоаннъ, видѣлъ и слышалъ сіе. Когда же услышалъ и увидѣлъ, палъ къ ногамъ Ангела, показывающаго мнѣ сіе, чтобы поклониться *Ему:*

9. Но онъ сказалъ мнѣ: не дѣлай сего; ибо я сослужитель тебѣ и братіямъ твоимъ пророкамъ и соблюдающимъ слова книги сея. Богу поклонись.

10. И сказалъ мнѣ: не запечатывай словъ пророчества книги сея; ибо время близко.

11. Неправедный пусть еще дѣлаетъ неправду; нечистый пусть еще сквернится; праведный да творитъ правду еще, и святый да освящается еще.

12. Се, гряду скоро и возмездіе Мое со Мною, дабы воздать каждому по дѣламъ его.

13. Я есмь Альфа и Омега, начало и конецъ, первый и послѣдній.

14. Блаженны тѣ, которые соблюдаютъ заповѣди Его, дабы имѣть имъ право на древо жизни, и войти въ городъ воротами,

15. А внѣ псы и чародѣи, и любодѣи, и убійцы, и идоло-

слꙋжители и всѧкъ любѧй и творѧй лжꙋ.

ѕі. Азъ Іи҃съ послахъ Агг҃ла моегѡ засвидѣтельствовати вамъ сіѧ въ цр҃квахъ. азъ єсмь корень и родъ Давідовъ, и ѕвѣзда † ꙋтреннѧѧ и денница.

зі. И Дх҃ъ и невѣста глаголютъ: пріиди. и слышай да глаголетъ: пріиди. и жаждай да пріидетъ, и хотѧй да пріиметъ водꙋ животнꙋю тꙋне.

иі. Сосвидѣтельствꙋю бо всѧкомꙋ слышащемꙋ словеса пророчества книги сеѧ: аще кто приложитъ къ симъ, наложитъ Бг҃ъ на негѡ ѧзвы написаныхъ въ книзѣ сей:

ѳі. И аще кто ѿиметъ ѿ словесъ книги пророчествіѧ сегѡ, ѿиметъ Бг҃ъ часть єгѡ ѿ книги животныѧ, и ѿ града ст҃агѡ, и написаныхъ въ книзѣ сей.

к. Глаголетъ свидѣтельствꙋѧй сіѧ: ей, грѧдꙋ скорѡ: аминь. ей, грѧди, Гд҃и Іи҃се.

ка. Благодать Гд҃а нашегѡ Іи҃са Хрс҃та со всѣми вами. аминь.

† свѣтлаѧ

служители, и всякъ любящій и творящій ложь!

16. Я, Іисусъ, послалъ Ангела Моего засвидѣтельствовать вамъ сіе въ церквахъ. Я есмь корень и потомокъ Давида, звѣзда свѣтлая и утренняя.

17. И духъ и невѣста говорятъ: пріиди! и слышащій говори: пріиди! кто жаждетъ, приходи, и кто хочетъ, бери воду жизни даромъ.

18. И я также свидѣтельствую всякому слышащему слова пророчества книги сея: ежели кто приложитъ что къ нимъ, на того наложитъ Богъ язвы, о которыхъ написано въ книгѣ сей;

19. И естьли кто отниметъ что отъ словъ книги пророчества сего, у того отниметъ Богъ участіе въ книгѣ жизни, и въ святомъ градѣ, и въ томъ, что написано въ книгѣ сей.

20. Свидѣтельствующій сіе говоритъ: ей, гряду скоро! Аминь. Ей! гряди, Господи Іисусе!

21. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со всѣми вами. Аминь.



